

# CONGRATULATIONS ON YOUR NEW ELECTRIC PIZZA OVEN



COZZE  
BY COZZE



BRUGERVEJLEDNING | BRUKSANVISNING | GEBRAUCHSANWEISUNG  
USER MANUAL | MANUEL D'UTILISATION | MANUAL DE USO | MANUALE D'USO  
KÄYTTÖOHJE | UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA | FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV  
NOTENDAĤANDBOK | GEBRUIKSAANWIJZING | INSTRUKCJA OBSŁUGI  
KORISNIČKI PRIRUČNIK | NAVODILA ZA UPORABO | KULLANCI KILAVUZU

Εγχειρίδιο χρήστη | Uživatelská příručka

מדריך למשתמש | מדגסתסמל לי



cozze®





## Table of Contents

<b>DK/NO</b>	Denmark/Norway	<b>3</b>
<b>SV</b>	Sweden	<b>14</b>
<b>DE</b>	Germany	<b>24</b>
<b>UK</b>	United Kingdom	<b>35</b>
<b>FR</b>	France	<b>45</b>
<b>ES</b>	Spain	<b>56</b>
<b>IT</b>	Italy	<b>67</b>
<b>CS</b>	Serbia/Montenegro	<b>78</b>
<b>HU</b>	Hungary	<b>88</b>
<b>FI</b>	Finland	<b>99</b>
<b>Ísland</b>	Iceland	<b>109</b>
<b>NL</b>	Netherlands	<b>119</b>
<b>PL</b>	Poland	<b>129</b>
<b>HR</b>	Croatia	<b>140</b>
<b>SL</b>	Slovenia	<b>150</b>
<b>TR</b>	Türkiye	<b>160</b>
<b>GR</b>	Greece	<b>169</b>
<b>CS</b>	Czech Republic	<b>180</b>
<b>ISR</b>	Israel	<b>190</b>
<b>ةيبرعلا</b>	Arabic	<b>200</b>

# Elektrisk pizzaovn

## DK/NO - Brugervejledning/Bruksanvisning

Læs og følg brugervejledningen/bruksanvisningen af/av hensyn til sikkerheden og for at/å undgå tingsskader / materielle skader.

**FORSIGTIG:** Angiver/Angir en farlig situation, som kan medføre mindre eller moderat personskade, hvis den ikke undgås/unngås.

**ADVARSEL:** Angiver/Angir en farlig situation, som kan medføre alvorlig personskade eller død, hvis den ikke undgås/unngås.

**FARE:** Angiver/Angir en farlig situation, som vil medføre alvorlig personskade eller død, hvis den ikke undgås/unngås.

### **ADVARSEL! KUN TIL UDENDØRS BRUG AF/AV HENSYN TIL DIN SIKKERHED.**

Læs denne brugervejledning/bruksanvisningen grundigt, og sørg for at/å samle/montere, installere og vedligeholde pizzaovnen korrekt i henhold til brugervejledningen/bruksanvisningen. Hvis du ikke følger brugervejledningen/bruksanvisningen, kan det medføre alvorlig tings- / materiell skade eller personskade.

Hvis du har spørgsmål vedrørende samling/montering eller brug af/av pizzaovnen, kan du rådføre dig/deg med forhandleren, producenten eller importøren.

Bemærkninger til brugeren:

**MÅ KUN BRUGES UDENDØRS. LÆS BRUGERVEJLEDNINGEN/BRUKSANVISNINGEN FØR IBRUGTAGNING / PRODUKTET TAS I BRUK.**

**ADVARSEL DELENE KAN BLIVE/BLI MEGET VARME! HOLD SMÅ BØRN/BARN PÅ SIKKER AFSTAND.**

**MÅ IKKE FLYTTES UNDER BRUG! GEM/OPPBEVAR BRUGERVEJLEDNINGEN/BRUKSANVISNINGEN TIL SENERE. ILLUSTRATIONERNE ER ALENE/KUN VEJLEDENDE.**



ELEKTRISK PIZZAOVN			
90355 COZEL1PI13-1-EU (13 TOMMER)		90356 COZEL1PI17-1-EU (17 TOMMER)	
220-240 V~ 50-60 Hz	2200 W	220-240 V~ 50-60 Hz	2200 W
IPX4	Nettovægt/ Nettovekt: 15,3 kg	IPX4	Nettovægt/ Nettovekt: 21,2 kg
Millarco International A/S Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Danmark www.millarco.com www.cozze-pizza.com			

Elektriske apparater må ikke bortskaffes/avhendes som usorteret husholdningsaffald / vanlig husholdningsaffall. Indlever/ Lever dem i stedet på din lokale genbrugsstation/ gjenbrugsstasjon. Rådfør dig/deg eventuelt med din kommune vedrørende de lokale genvindingssystemer/gjenvinningssystemene. Hvis elektriske apparater bortskaffes/ avhendes på lossepladser/losseplasser eller i naturen, kan skadelige stoffer trænge ned til grundvandet/grunnvannet og derigennem / på den måten påvirke fødekæden/ næringskæden. Det kan være sundhedsskadeligt/helsefarlig.

## 1.1 Installation og samling/montering

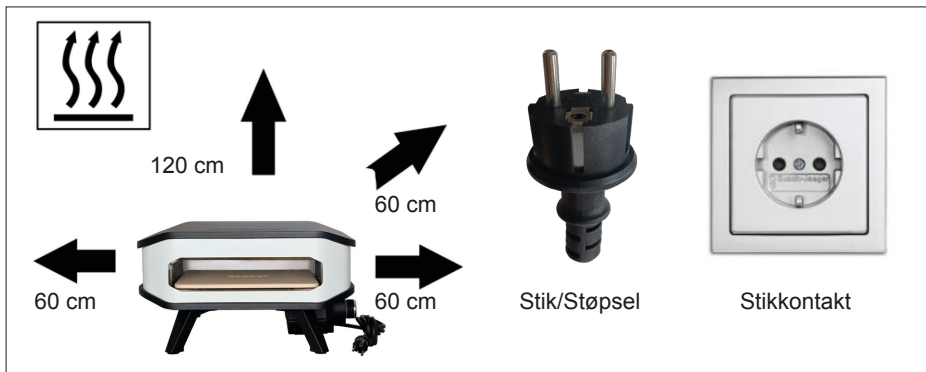
### ADVARSEL

- Denne pizzaovn er kun beregnet til brug fritstående på en plan flade / et flatt underlag.
- Læs brugervejledningen/bruksanvisningen grundigt, og sørg for at/å samle/montere, installere og vedligeholde din pizzaovn korrekt. Hvis du ikke følger brugervejledningen/bruksanvisningen, kan det medføre alvorlig tings- / materiell skade eller personskaade.

### FORSIGTIG

- For at /å minimere risikoen for tings- / materiell skade eller personskaade må du ikke bruge en forlængerledning, / skjøteledning som ikke overholder specifikationerne angivet/angitt i denne brugervejledning/bruksanvisningen.
- Hvis det er nødvendigt at/å bruge en forlængerledning/skjøteledning, skal/må den tilsluttes / kobles til en jordet stikkontakt. Brug kun en forlængerledning/skjøteledning til udendørs/utendørs brug med et ledertværsnit/ledertværsnitt på mindst 1,5 mm<sup>2</sup> og et stik/støpsel med jordben/jordingspinne. Forlængerledningen/Skjøteledningen må/kan maksimalt være 4 meter lang. Forlængerledningen/Skjøteledningen skal/må være så kort som muligt. Efterse/Kontroller forlængerledningen/skjøteledningen for fejl og skader før brug, og udskift den om nødvendigt.
- Anbring/Plasser forlængerledningen/skjøteledningen, så/slik at man ikke kan snuble over den.
- Hold forbindelserne/tilkoblingene tørre.
- Frontlågen/Ovnsdøren skal være på sikker afstand af/fra brændbare/brennbare emner under brug.
- Frontlågen/Ovnsdøren må ikke lægges på en/et brændbar/brennbart overflade/underlag, før den er kold/kald.
- Læg/Legg ikke frontlågen/ovnsdøren oven på / oppå pizzaovnen, når den er varm.
- Efterlad/Etterlat IKKE farlige emner såsom/ slik som lightere eller tændvæske/ tennvæske i nærheden af/av frontlågen/ovnsdøren. Der forekommer strålevarme i alle retninger fra frontlågen/ovnsdøren.
- Overhold alle gældende/gjeldende love/lover og regler, når du bruger pizzaovnen.
- Hvis du har spørgsmål vedrørende samling/montering eller brug af/av pizzaovnen, kan du rådføre dig/deg med forhandleren.

- Det anbefales at/å bruge grillhandsker/grillhansker, når du håndterer varme genstande/ gjenstander.
- Dele/Deler, som er forsegledede fra fabrikken, må ikke modificeres/modifiseres af/av brugeren.
- **BEMÆRKNINGER/MERKNADER TIL FORBRUGEREN:** Gem/Oppbevar denne brugervejledning/bruksanvisningen til eventuel senere brug.



## 1.2 Brug

### FARE

- Brug pizzaovnen udendørs på et sted med god udluftning/ventilasjon. Brug ikke pizzaovnen i en garage/garasje, en bygning, et telt eller andre lukkede rum/rom eller under en brændbar/brennbar konstruktion.
- Brug ikke kull/kull, briketter, flydende brændstof/drivstoff eller lavasten/lavastein i pizzaovnen.

### ADVARSEL

- Brug kun pizzaovnen som beskrevet i denne brugervejledning/bruksanvisningen. Forkert/Feil brug kan medføre brand/brann, elektrisk stød/støt eller personskaade.
- Pizzaovnen må kun tilsluttes/ kobles til en jordet stikkontakt. Brug ikke en adapter.
- Pizzaovnen bør tilsluttes / kobles til via et fejlstrømsrelæ / en jordfeilbryter (RCD) på maks. 30 mA.
- Brug ikke pizzaovnen, hvis stikkontakten er beskadiget/skadet.
- Hvis ledningen er beskadiget/skadet, skal/må den udskiftes af/av producenten, dennes serviceværksted eller af/av en tilsvarende kvalificeret/kvalifisert person, så/slik at risici/ fare undgås.
- Tag/Hold altid ved/i stikket/støpslet, når du vil tage/trekke det ud af/av stikkontakten. Træk/Trekk ikke stikket/støpslet ud af/av stikkontakten ved å trække i ledningen.
- Brug ikke pizzaovnen nærmere end 3 meter fra vandbassiner/vannbassenger såsom / slik som pools/svømmebassenger eller hoveddamme/hagedammer.

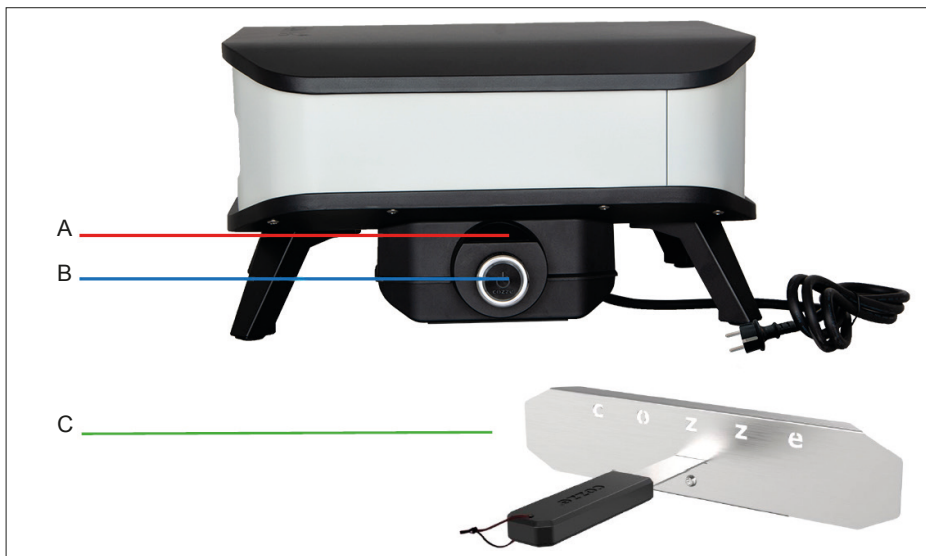
- Brug ikke pizzaovnen nærmere end 60 cm fra brændbare/brennbare materialer. Sikkerhedsafstandene er: Over pizzaovnen 1,2 m. Bagved/Bak og til siderne 60 cm (se illustrationen).
- Hold madlavningsområdet/matlagingsområdet fri/fritt for brændbare/brennbare eller antændelige/antennelige materialer, dampe/damp og væsker såsom / slik som alkohol og benzin.
- Hvis der opstår en fedtbrand/fettbrann, skal/må du lukke for / stenge pizzaovnen, slukke for / slå av strømmen, trække stikket/støpslet ud af/av stikkontakten og holde pizzaovnen lukket, til ilden er gået ud / har sloknet. Forsøg ikke at/å slukke branden/brannen med væske.
- Tilgængelige/Tilgjængelige dele/deler kan blive/bli meget varme. Hold små børn/barn og kæledyr på sikker afstand.
- Hold børn/barn under opsyn, så de ikke leger med apparatet.
- Hvis brugeren er påvirket af/av alkohol, medicin eller stoffer/narkotika kan det forringe/ reducere brugerens evne til at samle/montere, flytte, opbevare eller bruge pizzaovnen korrekt og sikkert.
- Anvisningen om, at personer (inklusive børn/barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer med manglende erfaring og kendskab/kunnskap må/ kan bruge produktet, gælder/gjelder ikke her.
- Efterlad ikke / Ikke gå fra pizzaovnen uden opsyn/tilsyn under forvarmning eller brug. Vær påpasselig, når du bruger pizzaovnen.
- Flyt/Flytt ikke pizzaovnen under brug.
- Hold ledninger væk/borte fra varme flader/flater. Overhold anvisningerne om ledningsføring.
- Anbring/Plasser ikke ledningen på steder med gangtrafik/gangtrafikk. Anbring/Plasser ledningen, så / slik at man ikke kan komme til at/å snuble over den eller trække i den.
- Brug ikke pizzaovnen, hvis den har været tabt / mistet ned eller ikke fungerer korrekt.
- Brug ikke kul/kull eller lignende brændsel/brensel i pizzaovnen.
- Pizzaovnen skal tilsluttes / kobles til en jordet stikkontakt.
- Efterse/Kontroller regelmæssigt ledningen for skader. Hvis ledningen er beskadiget/ skadet, må pizzaovnen ikke bruges.
- Ledningen, stikket/støpslet og pizzaovnen må ikke udsættes/utsettes for vand/vann eller væsker, da det kan medføre risiko for elektrisk stød/støt.
- Undlad at sprøjte / Ikke sprøyt vand/vann ind i pizzaovnen, da det kan medføre risiko for elektrisk stød/støt.
- Brug kun pizzaovnen på en plan / et fladt varrefast flade/underlag.
- Brug grillhandsker/grillhansker, når du bruger pizzaovnen.

## FORSIGTIG

- Kontroller, at stikkontaktens spænding/spenning stemmer overens med pizzaovnens spænding/spenning, som fremgår af / står på typeskiltet.
- Overskrid ikke det maksimale antal watt, som stikkontakten er godkendt til/for.
- Brug ikke pizzaovnen i kabinen/førerhuset, bagagerummet/bagasjerommet eller lastrummet/lasterommet på et køretøj/kjøretøj. Dette omfatter bl.a. biler, stationcars/ stasjonsvogner, lastbiler/lastebiler, MPV'er / flerbruksbiler, SUV'er, autocampere/bobiler, campingvogne/campingvogner og både/båter.
- Under installationen: Anbring/Plasser ikke pizzaovnen på flader/flater eller nær vægge/ vegger, skillevægge, køkkenelementer/kjøkkeninnredning og lignende, medmindre de er udført/fremstilt i eller beklædt/kledd med ikke-brændbart /ikke-brennbart varmeisolerende materiale, og vær opmærksom på brandforebyggelsesreglerne / reglene for brannforebygging.
- Pizzaovnen må ikke bruges med frontlågen/ovnsdøren monteret i mere end/enn to timer, da det kan medføre overophedning/overoppheting af/av pizzaovnen.
- Brug IKKE pizzastenen/pizzasteinen direkte over åben ild.
- Undgå at/å udsætte pizzastenen/pizzasteinen for hurtige temperaturændringer. Anbring/ Plasser ALDRIG frosne fødevarer/matvarer på pizzastenen/pizzasteinen, når den er varm.
- Pizzastenen er skrøbelig/skjør og kan gå i stykker, hvis den tabes / mistes ned eller udsættes/utsettes for slag eller stød/støt.
- Pizzastenen/Pizzasteinen bliver/blir meget varm under brug og forbliver/forblir varm i lang tid bagefter/etterpå.
- Afkøl/Avkjøl ALDRIG pizzastenen/pizzasteinen med vand/vann, når den er varm.
- Hvis du har vasket pizzastenen/pizzasteinen, skal/må den tørre/tørke helt, inden/før du bruger den igen. Dette kan gøres/gjøres i en almindelig/vanlig ovn ved 60 °C i 2 timer.
- Opbevar pizzastenen/pizzasteinen tørt og lunt.
- Pizzastenen/Pizzasteinen er en sliddele/slitasjedel og er derfor ikke omfattet/inkludert af/i garantien.
- Lad/La pizzaovnen køle af / avkjøles, før du flytter eller rengør/rengjør den eller stiller/ setter den til opbevaring.
- Frontlågen/Ovnsdøren må ikke bruges i nærheden af/av brændbare/brennbare materialer. (Petroleumbaserede produkter, fortynder/fortynner eller andre stoffer, der/ som klassificeres som brandfarlige/brannfarlige).
- Tildæk ikke / Ikke dekk til pizzaovnen, før den er kølet helt af / helt avkjølt.



## 2. Produkttegenskaber



- A: Et LED-display fungerer som digitalt termometer og viser pizzastensens/pizzasteinens overfladetemperatur, indtil den indstillede/innstilte temperatur er opnået/nådd. Det sikrer en præcis/nøyaktig aflæsning/avlesning af/av temperaturen i pizzaovnen.
- B: Betjeningsknappen/Betjeningsbryteren er nem/enkel at/å bruge. Tryk/Trykk på den for at tænde / slå på og slukke / slå av pizzaovnen. Drej/Drei knappen/bryteren med uret/ utviseren for at/å øge/øke temperaturen, og drej/drei den mod uret/urviseren for at/å reducere/senke temperaturen. Hold knappen/bryteren inde i 3 sekunder for at/å skifte mellem °F og °C.
- C: Frontlågen/Ovnsdøren kan bruges både under forvarmning og bagning/steking af/av pizzaer.



ADVARSEL  
HØJ/HØY  
TEMPERATUR

FORSIGTIG!  
UNDGÅ AT BERØRE / IKKE BERØR  
KABINETTET, TOPPANELET ELLER  
VARMELEGEOMET/VARMEELEMENTET, NÅR  
PRODUKTET ER I BRUG/BRUK  
TILGÆNDELIGE DELE/DELER KAN VÆRE  
MEGET VARME.

### GØRE/GJØRE KLAR TIL BRUG

Følg disse anvisninger nøje for at/å undgå/unngå at/å beskadige/skade pizzaovnen eller forårsage person- /personskade eller tingsskade / materiell skade.

1. Saml/Monter pizzaovnen ved at/å følge samlevejledningen/monteringsvejledningen nøje.
2. Slut/Koble pizzaovnen til en stikkontakt, som er slukket/avslått.
3. Husk at/å trække stikket/støpslet ud igen/igjen efter brug.

## BETJENINGSKNAPPENS/BETJENINGSBRYTERENS FUNKTIONER

- Tryk på knappen/bryteren for at tænde for / slå på pizzaovnen. Displayet tændes/lyser.
- Drej knappen/bryteren med uret/urviseren for at/å øge/øke temperaturen, og drej den mod uret/urviseren for at/å reducere/senke temperaturen.
- Hold knappen/bryteren inde i 3 sekunder for at/å skifte mellem °F og °C.
- Temperaturindstilling: Når du har indstillet / stilt inn den ønskede temperatur ved at dreje/dreie på knappen/bryteren, skal/må du slippe knappen/bryteren. Displayet blinker tre gange for at bekræfte/bekrefte indstillingen. Pizzaovnen begynder at/å forvarme, til den opnår/når den indstillede temperatur. Displayet viser temperaturstigningen, indtil/inntil den indstillede temperatur er opnået/nådd. Bemærk/Merk, at temperaturen på displayet er den indstillede temperatur. Når du sætter/setter mad/mat ind i pizzaovnen, falder/faller temperaturen på tilberedningsfladen, fordi maden/maten er kølig. Displayet viser stadig/fremdeles den indstillede/innstilte temperatur, og pizzaovnen genoptager/fortsetter opvarmningen, til den indstillede temperatur er opnået/nådd.
- Tryk/Trykk på knappen/bryteren for at/å slukke for / slå av pizzaovnen.
- Træk/Trekk stikket/støpslet ud af/av stikkontakten, når du ikke bruger ovnen.

## FORVARME PIZZAOVNEN

- Anbring/Plasser frontlågen/ovnsdøren i ovnåbningen/ovnsåpningen. Tryk på betjeningsknappen/betjeningsbryteren (B) for at tænde for / slå på pizzaovnen. Drej knappen/bryteren med uret/urviseren for at/å indstille temperaturen til mellem 350 og 400 °C. Efter 3-5 minutter er den indstillede temperatur opnået/nådd i ovnrummet/ovnsrummet, men det tager/tar altid længere/lengre tid, før pizzastenen/pizzasteinen er gennemvarm. Efter cirka 20 minutter er pizzastenen/pizzasteinen klar til pizzabagning/pizzasteking.

## OMGIVENDE FORHOLD

- Hvis du bruger pizzaovnen på et køligt sted eller på et højtliggende/høytliggende område, øges/økes tilberedningstiden.
- Vedvarende blæst/vind vil sænke temperaturen i pizzaovnen.
- Tilberedningsfladerne kan nemt/enkelt udskiftes.

## 3. Opbevaring/Oppbevaring

- Lad pizzaovnen køle af / avkjøles, inden/før du stiller/setter den til opbevaring.
- Tag/Hold altid ved/i stikket/støpslet, når du vil tage/trekke det ud af/av stikkontakten. Træk/Trekk ikke stikket/støpslet ud af/av stikkontakten ved å trække i ledningen.
- Tildæk ikke / Ikke dekk til pizzaovnen, før den er kølet helt af / helt avkjølt.
- Opbevar altid pizzaovnen tildækket på et lunt og tørt sted.

## 4. Rengøring og vedligehold

**FORSIGTIG!** Pizzaovnen skal/må være kølet af / avkølet, og stikket/støpslet skal/må være trukket ud af/av stikkontakten inden/før rengøring og vedligehold.

Det anbefales at/å lade/la pizzaovnen "efterbrænde" i cirka 15 minutter for at/å forkulle eventuelle madrester. Rengør/Rengjør og vedligehold pizzaovnen mindst en gang om måneden for at forlænge dens driftslevetid/levetid og for at reducere/reducere risikoen for problemer.

## 5. Rengøring

- Lad/La pizzaovnen køle af / avkøles før du rengør den.
- Brug ikke vandstråle eller højtryksrensere/høytrykksrensere til rengøringen.

### UDVENDIGT/UTVENDIG

- Brug et mildt rengøringsmiddel eller bagepulver/bakepulver opløst i varmt vand. Ikke-skurende rengøringsmidler kan bruges til genstridigt snavs/smuss. Skyl/Skyll efter med rent vand.

### PLASTFLADER

- Vask med mildt lunt/lunkent sæbevand/såpevann og en blød/myk klud/klut. Skyl/Skyll efter med rent vand. Brug ikke skure- eller affedningsmidler/avfettingsmidler eller grillrens på plastdele/plastdele.

### PIZZASTEN/PIZZASTEIN

- Brug trådbørsten fra cozze til at/å børste forkullede madrester/matrester væk efter "efterbrændingen/etterbrenningen". Den kolde/kalde pizzasten/pizzasteinen kan om nødvendigt skylles med vand/vann. Sørg for, at pizzastenen/pizzasteinen er helt tør/tørr inden/før næste brug.

## 6. Indsendelse/Innsending af/av produktet til reparation; service og garanti

- Pizzaovnen må ikke modificeres/modifiseres. Det kan gøre pizzaovnen usikker/utrygg. Hvis pizzaovnen modificeres/modifiseres bortfalder garantien endvidere / bortfalder dessuten garantien.
- Hvis du ikke kan afhjælpe/utbedre en fejl/feil ved at/å følge disse anvisninger, skal/må du kontakte din lokale forhandler for at/å få rådgivning og få efterset/kontrolleret eller repareret pizzaovnen.
- Gem / Ta vare på købskvitteringen/kjøpskvitteringen og installationscertifikatet/ installasjonssertifikatet af/av hensyn til garantien. Hvis disse ikke kan fremvises, bortfalder/bortfalder garantien.

## 7. DE BEDSTE PIZZAER BAGES/STEKES I EN COZZE PIZZAOVN

Du opnår de bedste resultater med en god dej/deig og en meget varm pizzaovn, helst omkring 400 °C. Kort sagt skal pizzaovnen være MEGET varm, da det er den høje/høye temperatur, som gør/gjør pizzaen sprød/sprø og luftig.

Tænd derfor for / Slå derfor på pizzaovnen i god tid, inden/før du skal bage/steke pizza.

### **Sådan/Slik gør/gjør du:**

Kontroller, at pizzaovnen og pizzastenen/pizzasteinen er anbragt/plassert korrekt. Slut/ Koble pizzaovnen til en stikkontakt, og forvarm pizzaovnen som beskrevet i denne brugervejledning/bruksanvisningen.

Det tager/tar altid længere tid at/å opvarme / varme opp pizzastenen/pizzasteinen end ovnrømmet/ovsnrommet, og du skal/må regne med mindst 20 minutters forvarmning.

Det infrarøde termometer fra cozze kan bruges til at fastslå/finne den nøjagtige/nøyaktige temperatur på pizzastenen/pizzasteinen.

Vær opmærksom på, at forvarmningstiden kan påvirkes af/av vinden og den omgivende temperatur.

Lad/La pizzaovnen forvarme i mindst 20 minutter. Derefter er den klar til at/å bage/steke de mest vidunderlige pizzaer.

Når din pizza er klar til at/å komme/settes i pizzaovnen, skal/må du skubbe/skyve den forsigtigt over på pizzastenen/pizzasteinen fra din pizzaspade. Hold den samme temperaturindstilling hele tiden, og sæt/sett altid frontlågen/ovnsdøren på pizzaovnen.

Efter cirka 40 sekunder skal du tage / tar du pizzaen ud, dreje/dreier den en kvart omgang, og forsigtigt skubbe den / skyver den forsigtig ind igen.

Gentag/Gjenta, til pizzaen er sprød/sprø, og osten er smeltet.

Tag/Ta forsigtigt pizzaen ud af/av pizzaovnen, og flyt/flytt den over på et skærebræt/skjærebrett.

Lad/La din rygende/rykende varme pizza køle af / avkjøles et øjeblik/øyeblikk, inden/før du skærer/skjærer den ud/opp og deler den med din familie og dine venner.

Nyd/Nyt pizzaovnen - god appetit / velbekomme!

## 8. Generel/Generell cozze-garanti

cozze yder/gir 2 års garanti på alle produkter

Ovennævnte garanti er under forudsætning af følgende / på følgende betingelser:

- cozze-produktet er anvendt/brukt i overensstemmelse/samsvar med brugervejledningen/bruksanvisningen.
- cozze-produktet er ikke modificeret/modifisert.
- cozze-produktet er samlet/montert korrekt i henhold til anvisningerne.
- cozze-produktet er regelmæssigt/regelmessig vedligeholdt og rengjort i henhold til brugervejledningen/bruksanvisningen.
- cozze-produktet er opbevaret tildækket/tildekket med overtræk/trekk, når det ikke er i brug.
- Vinteropbevaring: Alle trædele / deler av tre, pizzasten/pizzastein samt/og tilbehør til cozze er opbevaret indendørs om vinteren.
- cozze-produktet er tilsluttet / koblet til gas/gass eller el/strøm i henhold til specifikationerne/spesifikasjonene.
- cozze-produktet er anbragt/plassert på en plan og sikker flade/flate.
- cozze-produktet er ikke blevet/blitt udstyret/utstyrt med uoriginale dele/deler.
- cozze-produktet er ikke anbragt/plassert som en fast installation tæt på / i nærheten av havet, klorholdige swimmingpools/svømmebasseng eller spabade/spabad.
- cozze-produktet er kun benyttet til privat brug.

Garantien omfatter/inkluderer ikke...

cozze-produkter, som er defekte, beskadigede/skadde eller har andre mangler som følge af/av:

- Forventelig/Forventet slitage/slitasje ved normal brug
- Hærværk
- Usædvanlige vejrforhold/værforhold såsom hagl, blæst/vind, storm, tornado, tsunami, jordskælv/jordskjelv eller andet voldsomt vejr/vær.
- Omgivende faktorer såsom / slik som syreregn / sur nedbør, klor/salt i luften og andre miljømæssige forhold.

## 9. EU-overensstemmelseserklæring/EU-samsvarserklæring

Mærke/Merke:	Cozze
Modelnavn/Modellnavn:	EI-oven 13", EI-oven 17"
Modelnummer/Modellnummer:	90355, 90356
Produktbeskrivelse:	Udendørs/Utendørs elektrisk pizzaovn

Vi, Millarco International A/S, beliggende / med adresse Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Danmark, udsteder/utsteder som eneansvarlig denne overensstemmelseserklæring/samsvarserklæringen.

Overensstemmelseserklæringen/Samsvarserklæringen omfatter: EI-oven 13", EI-oven 17"

De ovennævnte produkter er i overensstemmelse/samsvar med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

EI-oven/EI-ovn 13", EI-oven/EI-ovn 17" er fremstillet/fremstilt i overensstemmelse/samsvar med:

Lavspændingsdirektivet/Lavspændingsdirektivet: 2014/35/EU

EMC-direktivet: 2014/30/EU

Direktiv om fødevarekontakt/næringsmiddelkontakt: 1935/2004/EF

Direktiv 2012/19/EU om affald/afval af/fra elektrisk og elektronisk udstyr/utstyr (WEEE)

Saltspraytest IEC60068-2-52

IPX4

og følgende:

Sikkerhed/sundhed / Sikkerhet/helse:

EN 60335-2-78:2003 + A1:2008 + A11:2 020

EN 60335-2-36:2002 + A1:2004+ A2: 2008+ A11:2012

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021

EN 62233: 2008

EMC:

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2: 2019 + A1:2021

EN 61000-3-3: 2013 + A1:2019 + A2:2021

Produktet er forsynet/utstyrt med CE-mærket/merket, som blev anbragt/ satt på første gang i 2022 og er EF-typeafprøvet/EF-typekontrolleret af/av: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Tyskland

Fabrikantens adresse:

Millarco International A/S, Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Danmark

Underskrevet på vegne af Millarco International A/S, Lystrup, Danmark den 30. oktober 2022

CEO, Lars Bærentsen

# Elektrisk pizzaugn

## SV - Bruksanvisning

Läs och följ dessa anvisningar för att säkerställa säkerhet och förhindra materiella skador.

**VAR FÖRSIKTIG:** Anger en farlig situation som, om den inte undviks, kan resultera i en lindrig eller måttlig personskada.

**VARNING:** Anger en farlig situation som, om den inte undviks, kan resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.

**FARA:** Anger en farlig situation som, om den inte undviks, resulterar i dödsfall eller allvarlig personskada.

### **VARNING! ENDAST FÖR UTOMHUSBRUK – FÖR DIN EGEN SÄKERHET.**

Läs dessa instruktioner noga och se till att din pizzaugn är korrekt monterad och har fått underhåll och service i enlighet med dessa instruktioner. Om dessa instruktioner inte följs kan det leda till allvarliga personskador och/eller materiella skador.

Om du har några frågor gällande montering eller användning av denna pizzaugn, kontakta din återförsäljare.

Information till användaren:

**ENDAST FÖR UTOMHUSBRUK. LÄS INSTRUKTIONERNA INNAN DU ANVÄNDER APPARATEN.**

**VARNING: TILLGÄNGLIGA DELAR KAN BLI MYCKET VARMA, HÅLL SMÅ BARN PÅ AVSTÅND.**

**FLYTTA INTE APPARATEN UNDER TILLAGNING. FÖRVARA BRUKSANVISNINGEN FÖR FRAMTIDA REFERENS. BILDER ÄR ENDAST AVSEDDA FÖR REFERENS.**



ELEKTRISK PIZZAUGN			
90355 COZEL1PI13-1-EU (13 TUM)		90356 COZEL1PI17-1-EU (17 TUM)	
220-240 V~ 50-60 Hz	2200 W	220-240 V~ 50-60 Hz	2200 W
IPX4	Nettovikt 15,3 kg	IPX4	Nettovikt 21,2 kg
Millarco International A/S Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Danmark <a href="http://www.millarco.com">www.millarco.com</a> <a href="http://www.cozze-pizza.com">www.cozze-pizza.com</a>			

Släng inte förbrukade elektriska apparater i restavfall, utan lämna in dem för återvinning. Kontakta din kommun för information om avfallshantering. Om elektriska apparater hamnar i naturen kan farliga ämnen hamna i grundvattnet och i näringskedjan, vilket är skadligt för hälsan.

## 1.1 Installation och montering

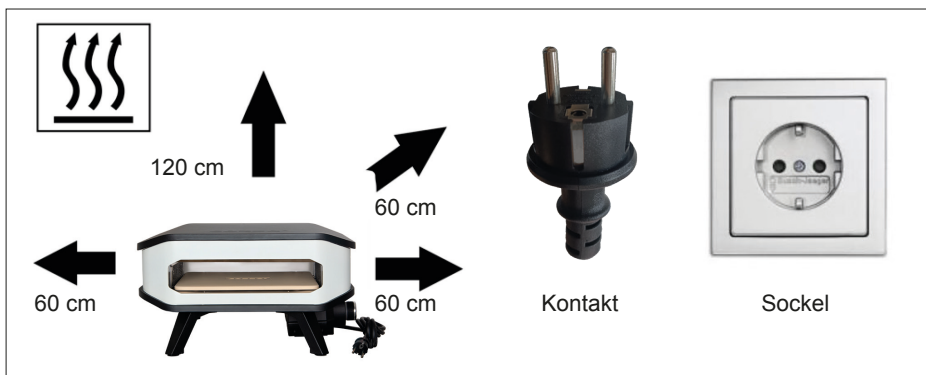
### VARNING

- Denna modell av pizzaugn är endast avsedd att användas fristående på ett plant underlag.
- Läs nedanstående instruktioner noga och se till att din pizzaugn är korrekt installerad, monterad och underhållen. Om dessa instruktioner inte följs kan det leda till allvariga personskador och/eller materiella skador.

### FÖRSIKTIGHET

- För att minimera risken för materiella skador och/eller personskador, använd inte en förlängningssladd, såvida den inte överensstämmer med specifikationerna i denna bruksanvisning.
- Om det är nödvändigt att använda en förlängningssladd måste den anslutas till ett jordat uttag. Använd endast en 14-tvårsnittssladd med en jordad kontakt som är lämplig för användning med en utomhuspizzaugn. Den maximala längden på förlängningssladden ska vara 4 meter. Håll förlängningssladden så kort som möjligt. Inspektera förlängningssladden före användning och byt den om den är skadad.
- Se till att sladden inte utgör en snubbelrisk.
- Håll anslutningarna torra.
- Denna lucka till pizzaugn måste hållas på avstånd från brandfarliga material under användning.
- Luckan får inte placeras på en antändlig yta innan den har svalnat.
- Placera inte luckan ovanpå pizzaugnen under tillagning.
- Lämna INTE farliga föremål, t.ex. tändare eller tändvätska, nära pizzaugns lucka. Pizzaugns lucka strålar ut värme i alla riktningar efter användning.
- Följ alla lokala lagar och bestämmelser när du använder denna pizzaugn.
- Om du har några frågor om montering eller användning, kontakta din återförsäljare.
- Vi rekommenderar skyddshandskar vid hantering av mycket varma delar.
- Komponenter som förseglats av tillverkaren eller dess representanter ska inte manipuleras av användaren.
- INFORMATION FÖR ANVÄNDAREN: Spara denna bruksanvisning för framtida referens.





## 1.2 Användning

### FARA

- Använd pizzaugnen utomhus på en plats med god ventilation. Använd den inte i ett garage, en byggnad, en täckt gångväg, ett tält eller annat slutet område eller under en antändlig konstruktion.
- Använd inte kol, briketter, flytande bränslen eller lavastenar i pizzaugnen.

### VARNING

- Använd pizzaugnen endast på det sätt som beskrivs i denna bruksanvisning. Felaktig användning kan orsaka brand, elstöt eller personskada.
- Pizzaugnen ska endast anslutas till ett jordat eluttag. Använd inte kontaktadaptar.
- Pizzaugnen ska försörjas via en jordfelsbrytare (RCD) med en jordfelsström som inte överskrider 30 mA.
- Använd inte pizzaugnen om eluttaget är skadat.
- Om nätsladden har skadats måste den bytas av tillverkaren, dess servicerepresentant eller annan behörig person för att undvika fara.
- Dra alltid i kontakten för att ta ut den. Dra inte i sladden.
- Använd inte pizzaugnen inom 3 m av någon form av vatten, exempelvis en pool eller damm.
- Använd inte pizzaugnen inom 60 cm av antändliga material. Minsta säkra avstånd är: 1,2 m över pizzaugnen. 60 cm baktill och vid sidorna (se bild).
- Håll tillagningsområdet fritt från brandfarliga ångor och vätskor, t.ex. bensin och alkohol, och brandfarliga/antändliga material.
- Om en brand av fett skulle inträffa, stäng locket, stäng av strömknappen, dra ut kontakten ur eluttaget och låt locket vara stängt tills branden har släckts. Använd inte vätska för att släcka lågor.
- Tillgängliga delar kan bli mycket varma. Håll barn och husdjur på avstånd.

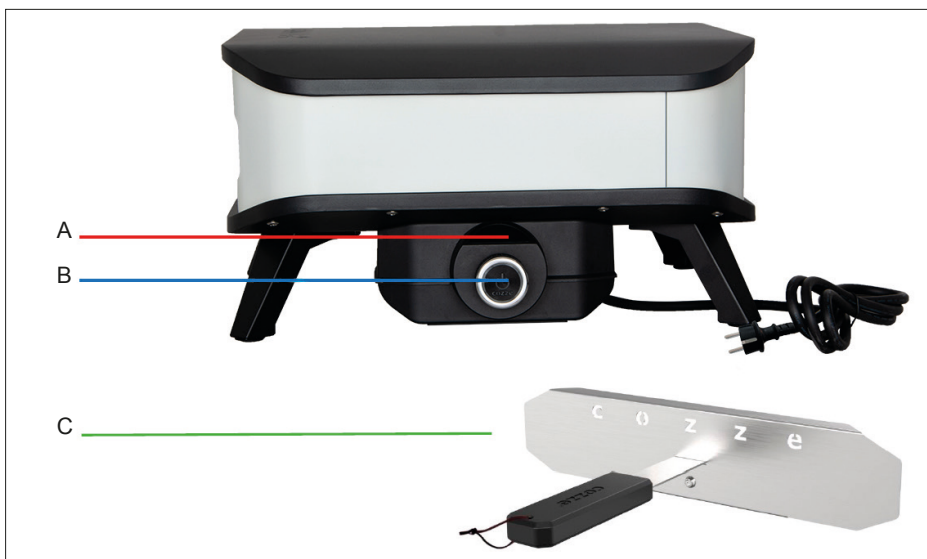
- Barn måste övervakas så att de inte leker med apparaten.
- Användning av alkohol, receptbelagda läkemedel, receptfria läkemedel eller illegala läkemedel kan försämra användarens förmåga att korrekt och säkert montera, flytta, förvara och använda pizzaugnen.
- Personer med personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristfällig erfarenhet och kunskap får inte använda apparaten.
- Lämna inte pizzaugnen utan uppsikt under förvärmning eller användning. Var försiktig när du använder pizzaugnen.
- Flytta inte pizzaugnen under användning.
- Håll strömsladdar borta från uppvärmda ytor. Följ instruktioner för hantering av sladdar.
- Håll strömsladden borta från trafikerade områden. Placera sladden så att den inte kan dras eller snubblas över.
- Använd inte pizzaugnen om den har tappats eller har någon defekt.
- Grillkol eller liknande antändliga bränslen får inte användas med denna pizzaugn.
- Pizzaugnen ska anslutas till ett uttag med jordkontakt.
- Kontrollera nätsladden regelbundet med avseende på tecken på skada, och använd inte pizzaugnen om sladden är skadad.
- För att förhindra elstöt, sänk inte sladden, kontakter, sonder eller pizzaugnen i vatten eller någon annan vätska.
- För att förhindra elstöt, spraya inte vätska in i pizzaugnen.
- Använd pizzaugnen endast på ett plant, värmetåligt underlag.
- Använd värmetåliga handskar när du använder pizzaugnen.

## **FÖRSIKTIGHET**

- När du ansluter pizzaugnen till en strömförsörjning, se till att nätspänningen överensstämmer med spänningen som anges på apparatens märkskylt.
- Överskrid inte wattalet för eluttaget.
- Använd inte pizzaugnen i ett fordon eller i något förvaringsområde i ett fordon. Det innefattar, men är inte begränsat till, bilar, lastbilar, kombibilar, minibussar, sportbilar, husvagnar, husbilar och båtar.
- Under installation: placera inte pizzaugnen på ytor eller nära väggar, mellanväggar eller köksmöbler och liknande – om de inte är tillverkade av ej brännbart material eller är täckta med ej brännbart, värmeisolerande material, och observera brandförebyggande föreskrifter.
- Använd inte pizzaugnen med luckan mer än 2 timmar för att förhindra att ugnen överhettas.
- ANVÄND INTE stenen över öppen eld
- Undvik att utsätta stenen för stora temperaturväxlingar. LÄGG INTE fryst mat på en het sten.

- Stenen är bräcklig och kan spricka om den utsätts för stötar eller fall.
- Stenen blir mycket varm under användning och förblir varm länge efter användning.
- HÅLL INTE vatten på stenen för att kyla ner den när den är varm.
- Efter rengöring, låt stenen torka innan du använder den igen. Detta kan göras i en vanlig ugn på 60 °C i 2 timmar.
- Förvara pizzastenen på en torr och varm plats.
- Pizzastenen är en slitagedel och omfattas inte av garantin.
- Låt pizzaugnen svalna innan du flyttar den, rengör den eller förvarar den.
- Pizzaugnens lucka får inte användas nära antändliga material under tillagning. (Petroleumbaserade produkter, thinner eller andra föremål som har en etikett med en flamma på.)
- Täck över pizzaugnen endast när den har svalnat.

## 2. Produktfunktioner



- A: En LED-display fungerar som en digital termometer som visar tillagningens yttemperatur tills den inställda temperaturen nås. Detta säkerställer en exakt och korrekt temperaturavläsning av pizzaugnen.
- B: Kontrollvredet är lätt att använda. Tryck på vredet för att slå på eller stänga av apparaten. Vrid vredet medurs för att öka den önskade temperaturen eller vrid det moturs för att minska den önskade temperaturen. Tryck på vredet i tre sekunder för att växla mellan °F eller °C.
- C: Pizzaugnens lucka som används både vid förvärmning av ugnen och vid bakning av pizzan.



VARNING  
HÖG TEMPERATUR

VAR FÖRSIKTIG!  
VIDRÖR INTE STOMMEN, TOPPANELEN  
ELLER VÄRMESLINGAN VID ANVÄNDNING.  
ÅTKOMLIGA DELAR KAN VARA MYCKET  
VARMA.

## FÖRBEREDELSE

Följ dessa instruktioner noga för att undvika skador på din pizzaugn samt personskador och materiella skador.

1. Montera pizzaugnen och luckan genom att följa monteringsanvisningarna noga.
2. Anslut pizzaugnen till ett eluttag som är fränkopplat.
3. Kom ihåg att dra ut kontakten efter användning.

## KONTROLLVREDETS FUNKTIONER

- Tryck på vredet för att slå på apparaten och visa temperaturen.
- Vrid vredet medurs för att öka den önskade temperaturen eller vrid det moturs för att minska den önskade temperaturen.
- Tryck på vredet i tre sekunder för att växla mellan °F eller °C.
- Temperaturinställning: När du har vridit kontrollvredet för att ställa in önskad temperatur släpper du vredet och displayen blinkar 3 gånger för att bekräfta den inställda temperaturen. Pizzaugnen börjar nu värmas upp tills den når den inställda temperaturen. Displayen visar förloppet från aktuell temperatur tills den inställda temperaturen har nåtts. Observera att temperaturen som visas på displayen är den den inställda temperaturen som har valts. När maten placeras på tillagningsytan sjunker tillagningstemperaturen på ytan på grund av att maten är kall. Displayen visar fortfarande den inställda temperaturen som du har valt och värmen ökar tills den inställda temperaturen har nåtts.
- Tryck på vredet för att stänga av.
- Dra ut kontakten ur eluttaget när ugnen inte används.

## FÖRVÄRM PIZZAUGNEN

- Placera luckan i ugnens öppning. Tryck på kontrollvredet (B) för att slå på pizzaugnen, vrid kontrollvredet medurs för att öka temperaturen mellan 350 och 400 °C. Efter ca 3-5 minuter nås den önskade temperaturen i ugnen, men stenen behöver alltid mer tid för att värmas upp. Efter ca 20 minuter är stenen redo för pizza.

## OMGIVNINGSFÖRHÅLLANDEN

- Om ugnen används i ett kallare klimat eller på högre höjd förlängs tillagningstiden.
- Ihållande vind sänker pizzaugnens innertemperatur.
- Grillytor kan enkelt bytas.

### 3. Förvaring

- Låt alltid pizzaugnen svalna före förvaring.
- Dra alltid i kontakten för att ta ut den. Dra inte i sladden.
- Täck över pizzaugnen endast när den har svalnat.
- Förvara alltid den övertäckta pizzaugnen på en varm och torr plats.

### 4. Rengöring och skötsel

**VAR FÖRSIKTIG:** All rengöring och allt underhåll ska göras när pizzaugnen har svalnat och med kontakten uttagen ur eluttaget.

Att "bränna av" pizzaugnen efter varje användning (i ca 15 minuter) håller stora matrester till ett minimum. Vi rekommenderar att du rengör och underhåller apparaten minst en gång i månaden för att förlänga pizzaugnens livslängd och minskar risken för problem.

### 5. Rengöring

- Låt pizzaugnen svalna innan du rengör den.
- Använd inte utrustning med högtrycksånga eller en vattenstråle för att rengöra pizzaugnen.

#### UTSIDAN

- Använd ett mildt rengöringsmedel eller bikarbonat blandat med varmt vatten. Icke-slipande rengöringspulver kan användas på envisa fläckar, spola med vatten efteråt.

#### YTOR I PLAST

- Tvätta med en mjuk trasa med tvällösning. Spola av med vatten. Använd inte slipande rengöringsmedel, avfettningsmedel eller koncentrerat grillrengöringsmedel på ytor i plast.

#### PIZZASTEN

- Använd COZZE-stålborsten för att borsta bort rester efter "avbränning". Den kalla stenen kan vid behov sköljas med vatten. Se till att stenen är helt torr igen innan nästa användning.

### 6. Returnera apparaten för reparation, service och garanti

- Modifiera inte pizzaugnen. Det kan leda till att pizzaugnen inte fungerar korrekt. Vid varje form av modifiering upphör garantin att gälla.
- Om du inte kan åtgärda ett fel genom att följa dessa instruktioner, kontakta din lokala återförsäljare för råd, inspektion eller reparationsinstruktioner.
- Spara alla betalningsintyg och installationscertifikatet för garantisyften. Om dessa inte kan uppvisas upphör alla garantier att gälla.

## 7. DE BÄSTA PIZZORNA BAKAS I EN COZZE-PIZZAUGN

För bästa resultat behöver du en bra deg och en mycket varm pizzaugn, helst ca 400 °C. I korthet måste pizzaugnen vara MYCKET varm, eftersom det är den höga temperaturen som gör pizzan frasig och luftig.

Slå på pizzaugnen i god tid innan du bakar pizzan.

### Gör så här:

Se till att pizzaugnen och pizzastenen är korrekt placerade. Anslut pizzaugnen till ett eluttag och förvärm ugnen enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.

Stenen tar alltid längre tid att värma upp än själva ugnen och den blir tillräckligt varm först efter minst 20 minuter.

En Cozze infraröd termometer kan användas för att avgöra stenens exakta temperatur.

Observera att uppvärmningstiden kan påverkas av vind och temperatur utomhus.

Låt pizzaugnen värmas upp i ca 20 minuter. Den är då klar för att baka de mest delikata pizzorna.

När pizzan är klar för bakning, för den försiktigt in i ugnen på pizzastenen med en pizzaspade. Justera inte temperaturen, utan håll samma temperaturinställning och ha på luckan i ugnen hela tiden.

Efter ca 40 sekunder tar du ut pizzan, vrider den ett kvarts varv och för försiktigt in den igen.

Upprepa tills pizzan är frasig och osten har smält.

Ta försiktigt ut pizzan ur ugnen och placera den på en skärbräda.

Låt den mycket varma pizzan svalna något innan du skär den och delar den med dina kära.

Mycket nöje med din pizzaugn och bon appétit!

## 8. Allmän cozze-garanti

cozze tillhandahåller 2 års garanti för alla produkter.

Garantin ovan är föremål för följande villkor:

- cozze-produkten används enligt instruktionerna i bruksanvisningen.
- cozze-produkten modifieras inte.
- cozze-produkten monteras korrekt enligt föreskrifterna.
- cozze-produkten underhålls och rengörs regelbundet enligt bruksanvisningen.
- Förvara cozze-produkten övertäckt med ett överdrag när den inte används.
- cozze-vinterförvaring: Alla trädelar, pizzastenar och tillbehör för cozze måste förvaras inomhus under vintern.
- cozze-produkten är, om tillämpligt, ansluten till korrekt typ av gas eller el.
- cozze-produkten placeras på en plan och säker yta.
- cozze-produkten utrustas inte med andra delar än cozze-originaldelar.
- cozze-produkten får inte förvaras som en permanent del nära sjö/hav, simbassänger med klor eller varmbadpooler.
- cozze-produkten används endast för privat bruk.

Garantin omfattar inte följande:

cozze-produkter som är defekta, skadade eller har nedsatt funktion till följd av:

- Förväntat slitage vid normal användning
- Vandalism
- Ovanligt väder såsom hagel, storm, tornador, tsunamis, jordbävningar eller kraftiga stormar.
- Andra förhållanden såsom surt regn, klorin/salt i luften och andra miljöförhållanden.

## 9. EU-försäkran om överensstämmelse

Varumärke: Cozze  
Modellnamn: El-oven 13", El-oven 17"  
Modellnummer: 90355, 90356  
Produktbeskrivning: Elektrisk utomhuspizzaugn

Vi, företag Millarco International A/S, med säte i Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Danmark, utfärdar denna försäkran om överensstämmelse under vårt helt egna ansvar.

Föremål för försäkran: El-oven 13", El-oven 17"

Föremålet för försäkran som beskrivs ovan är överensstämmelse med unionens relevanta harmoniseringslagstiftning.

El-ugn 13", El-ugn 17" tillverkas i enlighet med:

LVD-direktivet: 2014/35/EU

EMC-direktivet: 2014/30/EU

Direktivet för kontakt med livsmedel: 1935/2004/EG

Direktivet 2012/19/EU: Avfall av elektriska och elektroniska produkter (WEEE)

Saltspraytest IEC60068-2-52

IPX4

och följande:

Säkerhet/hälsa:

EN 60335-2-78:2003 + A1:2008 + A11:2 020

EN 60335-2-36:2002 + A1:2004+ A2: 2008+ A11:2012

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021

EN 62233: 2008

EMC:

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2: 2019 + A1:2021

EN 61000-3-3: 2013 + A1:2019 + A2:2021

Produkten bär CE-märkningen som först erhöles 2022 och har fått EG-typkontrollintyget av: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Tyskland

Tillverkarens adress:

Millarco International A/S, Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Danmark

Undertecknad för och på vägnar av Millarco International A/S, Lystrup, Danmark 30 okt. 2022



VD, Lars Bærentsen



# Elektrischer Pizzaofen

## DE - Gebrauchsanweisung

Lesen und befolgen Sie diese Anweisungen, um die Sicherheit zu gewährleisten und Sachschäden zu vermeiden.

**VORSICHT:** Weist auf eine Gefahrensituation hin, die, falls sie nicht vermieden wird, zu geringfügigen oder mittelschweren Verletzungen führen kann.

**WARNUNG:** Weist auf eine Gefahrensituation hin, die, falls sie nicht vermieden wird, zum Tod oder schweren Verletzungen führen kann.

**GEFAHR:** Weist auf eine Gefahrensituation hin, die, falls sie nicht vermieden wird, zum Tod oder schweren Verletzungen führen wird.

### **WARNUNG! AUS SICHERHEITSGRÜNDEN NUR IM FREIEN VERWENDEN!**

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Ihr Pizzaofen gemäß diesen Anweisungen ordnungsgemäß zusammengebaut, installiert, gepflegt und gewartet wird. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Personen- und/oder Sachschäden führen.

Wenn Sie Fragen zum Zusammenbau oder zur Bedienung dieses Pizzaofens haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Hinweise für den Benutzer:

**NUR IM FREIEN VERWENDEN. LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG, BEVOR SIE DAS GERÄT VERWENDEN.**

**WARNUNG: TEILE DES OFENS KÖNNEN SEHR HEISS WERDEN, HALTEN SIE KLEINKINDER VOM GERÄT FERN.**

**BEWEGEN SIE DAS GERÄT NICHT WÄHREND DES GEBRAUCHS. HEBEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF. ZEICHNUNGEN HABEN NUR HINWEISCHARAKTER.**



ELEKTRISCHER PIZZAOFEN			
90355 COZEL1PI13-1-EU (13 INCH)		90356 COZEL1PI17-1-EU (17 INCH)	
220-240 V~ 50-60 Hz	2200 W	220-240 V~ 50-60 Hz	2200 W
IPX4	Nettogewicht: 15,3 kg	IPX4	Nettogewicht: 21,2 kg
Millarco International A/S Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Dänemark <a href="http://www.millarco.com">www.millarco.com</a> <a href="http://www.cozze-pizza.com">www.cozze-pizza.com</a>			

Elektrogeräte nicht als unsortierten Haushaltsmüll entsorgen, sondern getrennte Sammelstellen nutzen. Kontaktieren Sie Ihre Lokalbehörde bezüglich der verfügbaren Sammelsysteme. Wenn Elektrogeräte in Erddeponien entsorgt werden, können Gefahrenstoffe in das Grundwasser sickern und in die Nahrungsmittelkette gelangen und so Ihre Gesundheit und Ihr Wohlbefinden schädigen.

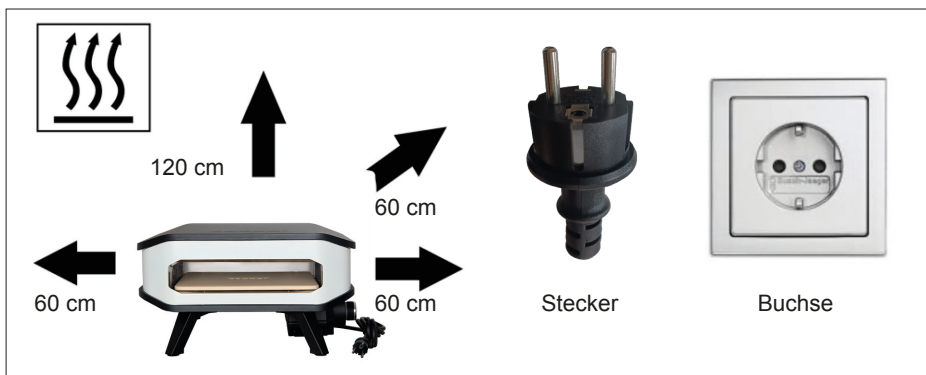
# 1. Installation und Zusammenbau

## WARNUNG

- Dieses Pizzaofenmodell ist nur für den freistehenden Gebrauch auf einer ebenen Fläche vorgesehen.
- Lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass der Pizzaofen ordnungsgemäß zusammengebaut, installiert, gepflegt und gewartet wird. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Personen- und/oder Sachschäden führen.

## VORSICHT

- Um das Risiko von Sach- und/oder Personenschäden zu minimieren, verwenden Sie kein Verlängerungskabel für die Stromversorgung, es sei denn, es entspricht den in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführten Spezifikationen.
- Wenn ein Verlängerungskabel verwendet werden muss, muss es an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden. Verwenden Sie nur ein 14-Gauge-Kabel mit geerdetem Stecker, das für die Verwendung mit Pizzaöfen im Freien geeignet ist. Die maximale Länge für das Verlängerungskabel beträgt 4 Meter. Halten Sie das Verlängerungskabel so kurz wie möglich. Untersuchen Sie das Verlängerungskabel vor Gebrauch und ersetzen Sie es, wenn es beschädigt ist.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel keine Stolperfalle darstellt.
- Halten Sie die Anschlüsse trocken.
- Die Pizzaofentür muss während des Gebrauchs von brennbaren Materialien ferngehalten werden.
- Die Pizzaofentür darf erst nach Abkühlen auf entflammbare Oberflächen gelegt werden.
- Platzieren Sie die Pizzaofentür während des Backens nicht auf dem Pizzaofen.
- Lassen Sie KEINE gefährlichen Gegenstände wie Feuerzeuge oder Anzündflüssigkeit neben Ihrer Pizzaofentür liegen. Tatsächlich strahlt die Pizzaofentür nach dem Gebrauch Wärme in alle Richtungen aus.
- Beachten Sie bei der Verwendung dieses Pizzaofens alle örtlichen Gesetze und Vorschriften.
- Wenn Sie Fragen zur Montage oder zur Bedienung haben, wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Es wird empfohlen, beim Umgang mit besonders heißen Bauteilen Schutzhandschuhe zu tragen.
- Werkseitig versiegelte Bauteile dürfen vom Benutzer nicht manipuliert werden.
- HINWEISE FÜR DEN VERBRAUCHER: Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf.



## 1.2 Betrieb

### GEFAHR

- Verwenden Sie den Pizzaofen im Freien in einem gut belüfteten Bereich. Nicht in Garagen, Gebäuden, überdachten Gehwegen, Zelten oder anderen geschlossenen Bereichen oder unter brennbaren Konstruktionen verwenden.
- Verwenden Sie keine Holzkohle, Briketts, flüssigen Brennstoff oder Lavasteine im Pizzaofen.

### WARNUNG

- Nur wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben verwenden. Missbrauch kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
- Dieser Pizzaofen darf nur an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden. Verwenden Sie keine Steckeradapter.
- Dieser Pizzaofen sollte über einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Nennfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA versorgt werden.
- Betreiben Sie den Pizzaofen nicht, wenn die Steckdose beschädigt ist.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder entsprechend qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Trennen Sie das Gerät immer durch Ziehen am Stecker. Ziehen Sie nicht am Kabel.
- Verwenden Sie den Pizzaofen nicht innerhalb von 3 m Entfernung zu Wasser, wie einem Pool oder Teich.
- Verwenden Sie den Pizzaofen nicht innerhalb von 60 cm Entfernung zu brennbaren Materialien. Mindestsicherheitsabstände sind: Über dem Pizzaofen 1,2 m. Hinten und seitlich 60 cm (siehe Abbildung).
- Halten Sie den Backbereich frei von brennbaren Dämpfen und Flüssigkeiten wie Benzin, Alkohol usw. und von entzündlichen/brennbaren Materialien.

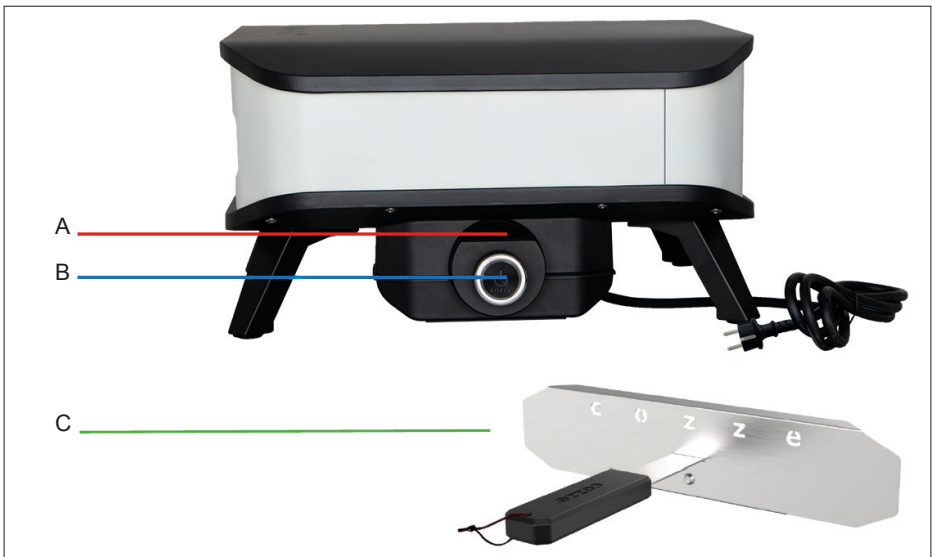
- Sollte ein Fettbrand auftreten, schließen Sie den Deckel, schalten Sie den Netzschalter aus, ziehen Sie den Stecker des Pizzaofens aus der Steckdose und lassen Sie den Deckel geschlossen, bis das Feuer gelöscht ist. Verwenden Sie keine Flüssigkeit zum Löschen von Flammen.
- Zugängliche Teile des Ofens können sehr heiß werden. Halten Sie kleine Kinder und Haustiere fern.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Verwendung von Alkohol, verschreibungspflichtigen Medikamenten, nicht verschreibungspflichtigen Medikamenten oder illegalen Drogen kann die Fähigkeit des Verbrauchers beeinträchtigen, den Pizzaofen ordnungsgemäß und sicher zusammenzubauen, zu bewegen, zu lagern oder zu bedienen.
- Die Anweisung für Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis trifft nicht zu.
- Lassen Sie den Pizzaofen während des Vorheizens oder Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie diesen Pizzaofen verwenden.
- Bewegen Sie den Pizzaofen während des Gebrauchs nicht.
- Halten Sie elektrische Versorgungskabel von erhitzten Oberflächen fern. Befolgen Sie die Anweisungen zum Kabelmanagement.
- Stromkabel entfernt von Verkehrsflächen verlegen. Verlegen Sie das Kabel so, dass nicht daran gezogen oder darüber gestolpert werden kann.
- Verwenden Sie den Pizzaofen nicht, wenn er heruntergefallen ist oder in irgendeiner Weise eine Fehlfunktion aufweist.
- Holzkohle oder ähnliche brennbare Brennstoffe dürfen mit diesem Pizzaofen nicht verwendet werden.
- Der Pizzaofen ist an eine Steckdose mit Schutzkontakt anzuschließen.
- Das Netzkabel sollte regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen untersucht werden, und der Pizzaofen darf nicht verwendet werden, wenn das Kabel beschädigt ist.
- Zum Schutz vor Stromschlägen Kabel, Stecker, Sonden oder Pizzaofen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, sprühen Sie keine Flüssigkeit in den Pizzaofen.
- Betreiben Sie den Pizzaofen nur auf einer ebenen, hitzebeständigen Oberfläche.
- Verwenden Sie beim Betrieb des Pizzaofens hitzebeständige Handschuhe.

## **VORSICHT**

- Stellen Sie beim Anschluss dieses Pizzaofens an eine Stromversorgung sicher, dass die Versorgungsspannung mit der auf dem Geräteschild angegebenen Nennspannung übereinstimmt.
- Überschreiten Sie nicht die Wattzahl des elektrischen Anschlusses.

- Verwenden Sie den Pizzaofen nicht in einem Fahrzeug oder in einem Lager- oder Ladebereich eines Fahrzeugs. Dies umfasst unter anderem Pkw, Lkw, Kombis, Minivans, Geländewagen, Wohnmobile, Wohnwagen und Boote.
- Bei der Installation: Nicht auf Flächen oder in der Nähe von Wänden, Trennwänden oder Küchenmöbeln und dergleichen platzieren – es sei denn, sie bestehen aus nicht brennbarem Material oder sind mit nicht brennbarem wärmedämmendem Material verkleidet, und beachten Sie die Brandschutzvorschriften.
- Verwenden Sie den Pizzaofen mit der Tür nicht länger als 2 Stunden, um eine Überhitzung des Ofens zu vermeiden.
- Verwenden Sie den Pizzastein NICHT über offener Flamme.
- Der Pizzastein verträgt keine extremen Temperaturschwankungen. Legen Sie NIEMALS tiefgekühlte Lebensmittel auf den heißen Stein.
- Der Stein ist stoßempfindlich und kann brechen, wenn er herunterfällt.
- Während des Gebrauchs wird der Stein sehr heiß und bleibt auch nach Gebrauch lange Zeit heiß.
- Kühlen Sie den heißen Stein NICHT mit Wasser ab.
- Nach einer Reinigung mit Wasser muss der Pizzastein vollkommen trocken sein, ehe Sie ihn erneut verwenden können. Dies kann in einem herkömmlichen Ofen bei 60 °C (140 °F) für 2 Stunden erfolgen.
- Bewahren Sie den Pizzastein an einem trockenen und warmen Ort auf
- Der Pizzastein gilt als Verschleißteil und fällt nicht unter die Garantie
- Lassen Sie den Pizzaofen abkühlen, bevor Sie ihn bewegen, reinigen oder lagern.
- Die Pizzaofentür darf während der Speisenzubereitung nicht in der Nähe brennbarer Materialien verwendet werden. (Produkte auf Mineralölbasis, Verdünnungsmittel oder andere Stoffe, die als feuergefährlich eingestuft sind.)
- Decken Sie den Pizzaofen nur ab, wenn er abgekühlt ist.

## 2. Produktmerkmale



- A: Ein LED-Bildschirm dient als digitales Thermometer, das die Temperatur der Backfläche anzeigt, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist. Dies gewährleistet eine präzise und genaue Temperaturmessung Ihres Pizzaofens.
- B: Der Steuerknopf ist einfach zu bedienen. Drücken, um das Gerät ein- oder auszuschalten. Im Uhrzeigersinn drehen, um die gewünschte Temperatur zu erhöhen, oder gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die gewünschte Temperatur zu verringern. Drücken Sie den Knopf drei Sekunden lang, um zwischen °F oder °C umzuschalten.
- C: Pizzaoftür, die sowohl beim Vorheizen des Ofens als auch beim Backen der Pizza verwendet wird.

### GEBRAUCHSFERTIG MACHEN

Befolgen Sie diese Anweisungen sorgfältig, um zu vermeiden, dass Ihr Pizzaofen ernsthaft beschädigt wird und Sie und Ihr Eigentum Schaden erleiden.

1. Bauen Sie den Pizzaofen und die Tür genau nach der Aufbauanleitung zusammen.
2. Schließen Sie den Pizzaofen an eine ausgeschaltete Steckdose an.
3. Denken Sie daran, nach Gebrauch den Netzstecker zu ziehen.



WARNUNG  
HOHE TEMPERATUR

VORSICHT!  
GEHÄUSE, OBERSEITE ODER HEIZSPULE  
WÄHREND DES BETRIEBS NICHT  
BERÜHREN.  
ZUGÄNGLICHE TEILE KÖNNEN SEHR HEISS  
WERDEN.

## **FUNKTIONEN DES STEUERKNOPFS**

- Drücken Sie den Knopf, um in den Einschaltzustand zu gelangen und die Temperatur anzuzeigen
- Im Uhrzeigersinn drehen, um die gewünschte Temperatur zu erhöhen, oder gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die gewünschte Temperatur zu verringern.
- Drücken Sie den Knopf drei Sekunden lang, um zwischen °F oder °C umzuschalten.
- Temperatureinstellung: Sobald Sie den Steuerknopf gedreht haben, um die gewünschte Temperatur einzustellen, lassen Sie den Steuerknopf los, und das Display blinkt 3 Mal, um die eingestellte Temperatur zu bestätigen. Der Pizzaofen beginnt nun zu heizen, bis er die eingestellte Temperatur erreicht hat. Das Display zeigt den Fortschritt von der aktuellen Temperatur bis zum Erreichen der eingestellten Temperatur an. Beachten Sie, dass die auf dem Display angezeigte Temperatur die gewählte eingestellte Temperatur ist. Sobald Lebensmittel auf die Backfläche gelegt werden, sinkt die Backtemperatur Ihrer Backfläche, da die Speisen kalt sind. Das Display zeigt weiterhin die eingestellte Temperatur an und heizt auf, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist.
- Drücken Sie den Knopf, um das Gerät auszuschalten.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie den Backofen nicht benutzen.

## **PIZZAOFEN VORWÄRMEN**

- Platzieren Sie die Tür in der Ofenöffnung. Drücken Sie den Steuerknopf (B), um den Pizzaofen einzuschalten, drehen Sie den Steuerknopf im Uhrzeigersinn, um die Temperatur zwischen 350 und 400 °C zu erhöhen. Nach ca. 3-5 Minuten ist die gewünschte Temperatur im Ofen erreicht, aber der Stein braucht immer längere Zeit zum Aufheizen. Nach etwa 20 Minuten ist der Stein bereit für die Pizza.

## **UMGEBUNGSBEDINGUNGEN**

- Die Verwendung des Ofens in einem kälteren Klima oder in größerer Höhe verlängert die Backzeit.
- Anhaltender Wind senkt die Innentemperatur des Pizzaofens.
- Backflächen sind leicht austauschbar.

## **3. Lagerung**

- Lassen Sie den Pizzaofen immer abkühlen, bevor Sie ihn lagern.
- Trennen Sie das Gerät immer durch Ziehen am Stecker. Ziehen Sie nicht am Kabel.
- Decken Sie den Pizzaofen nur ab, wenn er abgekühlt ist.
- Lagern Sie den abgedeckten Pizzaofen immer an einem warmen und trockenen Ort.

## 4. Reinigung und Pflege

VORSICHT: Alle Reinigungs- und Wartungsarbeiten sollten durchgeführt werden, wenn der Pizzaofen abgekühlt und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist.

Durch das „Abbrennen“ des Pizzaofens nach jedem Gebrauch (ca. 15 Minuten lang) werden überschüssige Speisereste auf ein Minimum reduziert. Es wird empfohlen, das Gerät mindestens einmal im Monat zu reinigen und zu warten, um die Lebensdauer Ihres Pizzaofens zu verlängern und die Möglichkeit von Problemen zu reduzieren.

## 5. Reinigung

- Lassen Sie den Pizzaofen abkühlen, bevor Sie ihn reinigen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Pizzaofens weder Hochdruckdampfgeräte noch einen Wasserstrahl.

### AUSSENFLÄCHE

- Verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel oder in Heißwasser aufgelöstes Backpulver. Nicht scheuerndes Scheuermittel kann bei hartnäckigen Verschmutzungen verwendet und anschließend mit Wasser abgespült werden.

### KUNSTSTOFFOBERFLÄCHEN

- Mit einem weichen Tuch und heißer Seifenwasserlösung waschen. Mit Wasser spülen. Verwenden Sie für Kunststoffteile keine Scheuermittel, Entfetter oder einen konzentrierten Grillreiniger.

### PIZZASTEIN

- Verwenden Sie die COZZE-Drahtbürste, um Reste nach dem „Abbrennen“ abzubürsten. Bei Bedarf kann der kalte Stein mit Wasser abgespült werden. Achten Sie darauf, dass der Stein vor dem nächsten Gebrauch wieder absolut trocken ist.

## 6. Einsenden des Geräts für Reparatur, Service und Garantie

- Verändern Sie den Pizzaofen nicht. Dies kann dazu führen, dass der Pizzaofen unsicher wird. Jegliche Änderungen führen zum Erlöschen der Garantie.
- Wenn Sie einen Fehler nicht durch Befolgen dieser Anweisungen beheben können, wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort, um Rat, eine Inspektion oder Reparaturanweisungen zu erhalten.
- Bitte bewahren Sie alle Zahlungsbelege und das Installationszertifikat für Garantiezwecke auf, wenn diese nicht vorgelegt werden können, erlischt jegliche Garantie.



## 7. DIE BESTEN PIZZAS WERDEN IN EINEM COZZE-PIZZAOFEN GEBACKEN

Für beste Ergebnisse benötigen Sie einen guten Teig und einen sehr heißen Pizzaofen, am besten um die 400 °C. Kurz gesagt, der Pizzaofen muss SEHR heiß sein, denn die hohe Temperatur macht die Pizza knusprig und luftig.

Schalten Sie den Pizzaofen rechtzeitig ein, bevor Sie Ihre Pizza backen.

### **Was zu tun ist:**

Stellen Sie sicher, dass der Pizzaofen und der Pizzastein richtig positioniert sind. Schließen Sie den Pizzaofen an die Steckdose an und heizen Sie den Ofen vor, wie in dieser Anleitung beschrieben.

Der Stein braucht immer länger zum Aufheizen als der Ofen selbst und ist erst nach mindestens 20 Minuten Aufheizzeit heiß genug.

Mit einem Infrarot-Thermometer von Cozze kann die genaue Temperatur des Steins bestimmt werden.

Beachten Sie, dass die Heizzeit durch Wind und Außentemperatur beeinflusst werden kann.

Lassen Sie den Pizzaofen etwa 20 Minuten lang aufheizen. Dann ist er bereit, die leckersten Pizzen zu backen.

Wenn Ihre Pizza zum Backen bereit ist, schieben Sie sie vorsichtig mit einem Pizzaschieber auf den Pizzastein im Ofen. Passen Sie die Temperatur nicht an, sondern behalten Sie die Temperatureinstellung bei und lassen Sie die Tür immer im Ofen.

Nehmen Sie die Pizza nach etwa 40 Sekunden heraus, drehen Sie sie um ein Viertel und schieben Sie sie vorsichtig wieder hinein.

Wiederholen Sie das, bis die Pizza knusprig und der Käse geschmolzen ist.

Nehmen Sie die Pizza vorsichtig aus dem Ofen und legen Sie sie auf ein Schneidebrett.

Lassen Sie Ihre dampfend heiße Pizza etwas abkühlen, bevor Sie sie schneiden und mit Ihren Lieben teilen.

Genießen Sie Ihren Pizzaofen und guten Appetit!

## 8. Allgemeine cozze-Garantie

cozze gewährt 2 Jahre Garantie auf alle Produkte

Die oben genannte Garantie unterliegt den folgenden Bedingungen:

- Das cozze-Produkt wird gemäß den Anweisungen in der Gebrauchsanweisung verwendet.
- Das cozze-Produkt wird nicht verändert.
- Das cozze-Produkt ist korrekt und vorschriftsmäßig montiert.
- Das cozze-Produkt wird gemäß der Gebrauchsanweisung gewartet und häufig gereinigt.
- Bewahren Sie das cozze-Produkt mit einer Abdeckung abgedeckt auf, wenn es nicht verwendet wird.
- cozze-Winteraufbewahrung: Alle Holzteile, Pizzasteine und cozze-Zubehör müssen im Winter drinnen gelagert werden.
- Das cozze-Produkt ist gegebenenfalls an die richtige Gas- oder Stromart angeschlossen.
- Das cozze-Produkt wird auf einer ebenen und sicheren Oberfläche platziert.
- Das cozze-Produkt ist nicht mit nicht originalen cozze-Teilen ausgestattet.
- Das cozze-Produkt sollte nicht als dauerhafter Bestandteil in der Nähe des Meeres, von gechlorten Schwimmbädern oder Whirlpools gelagert werden.
- Das cozze-Produkt wird nur für den privaten Gebrauch verwendet.

Die Garantie deckt nicht ab:

cozze-Produkte, die aufgrund von Folgendem defekt, beschädigt oder anderweitig beeinträchtigt sind:

- Erwarteter Verschleiß bei normalem Gebrauch
- Vandalismus
- Ungewöhnliches Wetter wie Hagel, Sturm, Tornados, Tsunamis, Erdbeben oder schwere Stürme.
- Andere Umgebungen wie saurer Regen, Chlor/Salz in der Luft und andere Umgebungsbedingungen.

## 9. EG-Konformitätserklärung

Markenname: Cozze  
Modellname: EI-oven 13", EI-oven 17"  
Modellnummer: 90355, 90356  
Produktbeschreibung: Elektrischer Pizzaofen für den Außenbereich

Wir, das Unternehmen Millarco International A/S mit Sitz in Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Dänemark, stellen diese Konformitätserklärung in alleiniger Verantwortung aus.

Gegenstand der Erklärung: EI-oven 13", EI-oven 17"

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung entspricht den einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

EI-Ofen 13", EI-Ofen 17" werden hergestellt in Übereinstimmung mit:

LVD-Richtlinie: 2014/35/EU

EMV-Richtlinie: 2014/30/EU

Lebensmittelkontakttrichtlinie: 1935/2004/EG

Richtlinie 2012/19/EU Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)

Salzsprühtest IEC60068-2-52  
IPX4

und die folgenden:

Sicherheit/Gesundheit:

EN 60335-2-78:2003 + A1:2008 + A11:2 020

EN 60335-2-36:2002 + A1:2004+ A2: 2008+ A11:2012

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021

EN 62233: 2008

EMV:

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2: 2019 + A1:2021

EN 61000-3-3: 2013 + A1:2019 + A2:2021

Das Produkt trägt das erstmals 2022 angebrachte CE-Zeichen und ist EG-baumustergeprüft durch: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Deutschland

Adresse des Herstellers:

Millarco International A/S, Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Dänemark

Unterzeichnet für und im Namen von Millarco International A/S, Lystrup, Dänemark am 30. Oktober 2022



CEO, Lars Bærentsen

# Electric pizza oven

## UK - User manual

Read and follow these statements to help ensure safety and prevent property damage.

**CAUTION:** Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in a minor or moderate injury.

**WARNING:** Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

**DANGER:** Indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

### **WARNING! FOR YOUR SAFETY USE OUTDOORS ONLY.**

Read this instruction carefully and ensure that your pizza oven is properly installed, assembled, maintained and serviced in accordance to these instructions. Failure to follow these instructions may result in serious bodily injury and/or property damage.

If you have any questions concerning the assembly or operation of this pizza oven, please consult your dealer.

Notes to the user:

**USE OUTDOORS ONLY. READ THE INSTRUCTIONS BEFORE USING THE APPLIANCE.**

**WARNING: ACCESSIBLE PARTS MAY BE VERY HOT, KEEP YOUNG CHILDREN AWAY.**

**DO NOT MOVE THE APPLIANCE DURING COOKING. RETAIN MANUAL FOR FUTURE REFERENCE. DRAWINGS ARE FOR REFERENCE ONLY.**



ELECTRIC PIZZA OVEN			
90355 (13 INCH)		90356 (17 INCH)	
220-240 V~ 50-60 Hz	2200 W	220-240 V~ 50-60 Hz	2200 W
IPX4	Net weight: 15.3 kg	IPX4	Net weight: 21.2 kg
Millarco International A/S Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Denmark <a href="http://www.millarco.com">www.millarco.com</a> <a href="http://www.cozze-pizza.com">www.cozze-pizza.com</a>			

Do not dispose of electrical appliance as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.

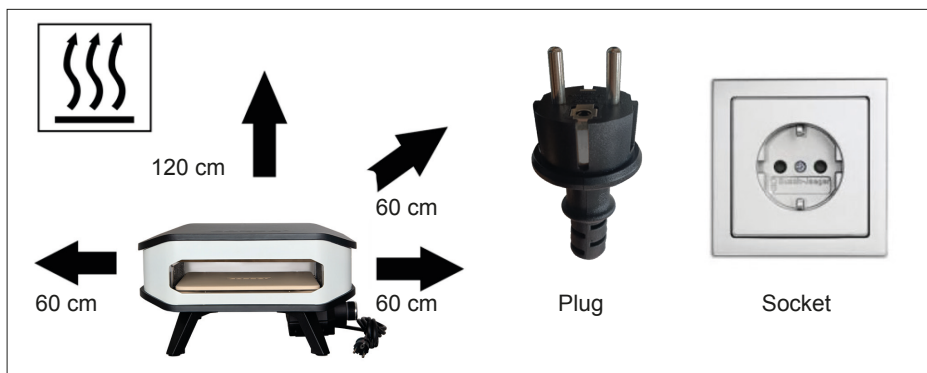
## 1.1 Installation and Assembly

### WARNING

- This model of pizza oven is only intended for freestanding use on a level surface.
- Read the following instruction carefully and be sure your pizza oven is properly installed, assembled and cared for. Failure to follow these instructions may result in serious bodily injury and/or property damage.

### CAUTION

- To minimise the risk of property damage and/or personal injury, do not use an extension power supply cable unless it conforms to the specifications listed in this user manual.
- If it is necessary to use an extension lead it must be connected to an earthed socket. Use only a 14-gauge cable with an earthed plug, suitable for use with outdoor pizza oven. The maximum length for the extension lead is 4 meters. Keep the extension lead as short as possible. Examine the extension lead before use and replace if damaged.
- Make sure that the lead does not represent a trip hazard.
- Keep the connections dry.
- The pizza oven door must be kept away from flammable materials during use.
- The pizza oven door must not be put on any flammable surface until it is cold.
- Do not place the pizza oven door on the top of the pizza oven during cooking.
- DO NOT leave any hazardous objects such as a lighter or lighting fluid next to your pizza oven door. Indeed, the pizza oven door after use radiates heat in all directions.
- Observe all local laws and regulations when using this pizza oven.
- If you have any questions concerning assembly or operation, consult your dealer.
- Recommend using protective gloves when handling particularly hot components.
- The parts sealed by the manufacturer or his agent shall not be manipulated by the user.
- NOTE FOR CONSUMER: Keep this manual for future reference.



## 1.2 Operation

### DANGER

- Use the pizza oven outdoors in a well ventilated area. Do not use in a garage, building, covered walkway, tent or any other enclosed area or beneath overhead combustible construction.
- Do not use charcoal, briquettes, liquid fuel or lava rock in the pizza oven.

### WARNING

- Only use as described in this user manual. Misuse may cause fire, electric shock or injury.
- This pizza oven should only be connected to an earthed socket. Do not use plug adaptors.
- This pizza oven should be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.
- Do not operate the pizza oven if the electrical socket is damaged.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Always unplug by pulling the plug. Do not pull on the cable.
- Do not use the pizza oven within 3 m of any kind of water, such as a pool or pond.
- Do not use the pizza oven within 60 cm of combustible materials. Minimum safe distances are: Above the pizza oven 1.2 m. At the rear and sides 60 cm (See illustration).
- Keep the cooking area clear of flammable vapours and liquids, such as petrol, alcohol, etc., and flammable/combustible materials.
- Should a grease fire occur, close the lid, turn the power button off, unplug the pizza oven from the socket and leave the lid closed until the fire is extinguished. Do not use liquid to extinguish flames.
- Accessible parts may be very hot. Keep young children and pets away.
- Children being supervised not to play with the appliance.
- The use of alcohol, prescription drugs, non-prescription drugs or illegal drugs may impair the consumer's ability to properly and safely assemble, move, store or operate the pizza oven.
- The instruction concerning persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge is not applicable
- Do not leave the pizza oven unattended during preheating or use. Exercise caution when using this pizza oven.
- Do not move the pizza oven during use.

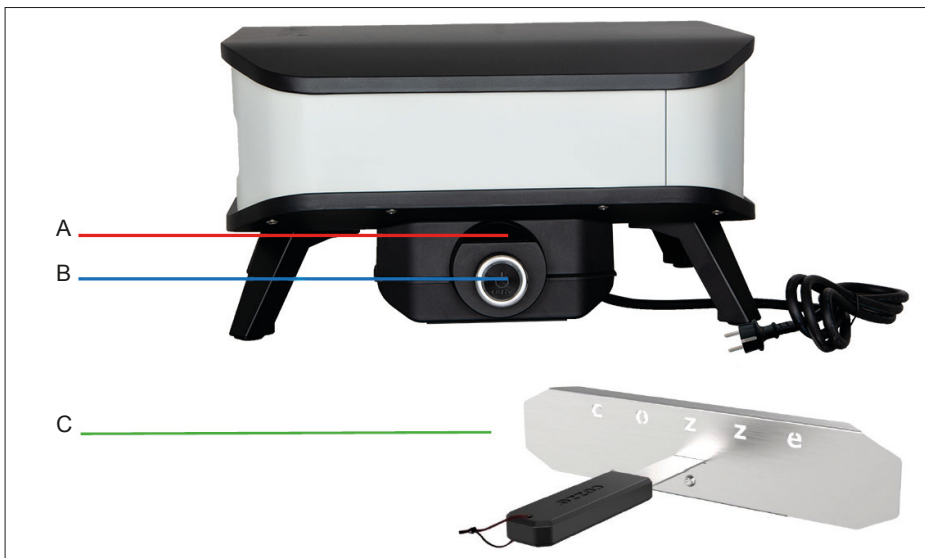
- Keep any electrical supply cable away from any heated surfaces. Follow cable management instructions.
- Locate power cable away from traffic areas. Arrange the cable so that it will not be pulled or tripped over.
- Do not use the pizza oven if it is dropped or malfunctions in any manner.
- Charcoal or similar combustible fuels must not be used with this pizza oven.
- The pizza oven is to be connected to a socket-outlet having an earthing contact.
- The supply cord should be regularly examined for signs of damage and the pizza oven is not to be used if the cord is damaged.
- To protect against electric shock, do not immerse the cable, plugs, probes or pizza oven in water or other liquids.
- To prevent electric shock, do not spray liquid inside the pizza oven.
- Operate the pizza oven only on a level, heat-resistant surface.
- Use heat-resistant gloves when operating the pizza oven.

#### **CAUTION**

- When connecting this pizza oven to a power supply, ensure that the supply voltage corresponds with the voltage rating marked on the appliance label.
- Do not exceed the wattage of the electrical socket.
- Do not use the pizza oven in any vehicle or in any storage or cargo area of any vehicle. This includes, but is not limited to, cars, lorries, estate cars, mini-vans, sports utility vehicles, mobile homes, caravans and boats.
- During installation: do not place on surfaces or near walls, partitions or kitchen furniture and the like – unless they are made of non-combustible material or clad with non-combustible heat-insulating material, and pay attention to fire prevention regulations.
- Do not use the pizza oven with the door for more than a period of 2 hour to prevent overheat of the oven
- DO NOT use the stone over an open flame
- Avoid extreme temperature change to the stone. DO NOT place frozen foods on a hot stone.
- The stone is fragile and can break if bumped or dropped.
- The stone is very hot during use and stays hot for a long time after use.
- DO NOT cool the stone with water when the stone is hot.
- After cleaning the stone with water, please dry the stone before use. This can be done in a conventional oven at 60 °C (140°F) for 2 hours.
- Store the pizza stone in a dry and warm place
- The pizza stone is considered a wearing part and is not covered by the guarantee
- Allow the pizza oven to cool before moving, cleaning or storing it.

- The pizza oven door must not be used near flammable materials during cooking. (Petroleum based products, thinners or any other solid object that carries a flammable warning label.)
- Cover the pizza oven only when it is cool.

## 2. Product Features



- A: A LED screen serves as a digital thermometer displaying the cooking surface temperature until the set temperature is reached. This ensures a precise and accurate temperature reading of your pizza oven.
- B: The control knob is easy to use. Push to turn the unit on or off. Turn clockwise to increase the desired temperature or turn anti-clockwise to reduce the desired temperature. Press the knob for three seconds to switch between °F or °C.
- C: Pizza oven door used both when preheating the oven and during baking the pizza.



WARNING  
HIGH TEMPERATURE

CAUTION!  
DO NOT TOUCH THE BODY, TOP PANEL OR  
HEAT COIL WHILE IN USE.  
ACCESSIBLE PARTS MAY BE VERY HOT.



## **GETTING READY FOR USE**

Follow these instructions carefully to avoid seriously damaging your pizza oven and causing injury to yourself and to property.

1. Assemble the pizza oven and door by following the assembly instructions carefully.
2. Connect the pizza oven to a power outlet which is turned off.
3. Remember to pull out the power plug after use.

## **CONTROL BUTTON FUNCTIONS**

- Press the knob to enter the power-on state and display the temperature
- Turn clockwise to increase the desired temperature or turn anti-clockwise to reduce the desired temperature.
- Press the knob for three seconds switches between °F or °C.
- Temperature Setting: Once you have turned the control knob to set the desired temperature, release the control knob and the display will flash 3 times to confirm the set temperature. The pizza oven will now begin heating until it reaches the set temperature. The display will show the progress from current temperature until it reaches the set temperature. Note that the temperature shown on the display is the set temperature selected, once food is placed on the cooking surface, the cooking temperature of your cooking surface will drop due to the food being cold. The display will still show the set temperature you set it to and will heat up until it reaches the set temperature.
- Press the knob to power off.
- Pull out power plug from power outlet when not using the oven.

## **PREHEAT THE PIZZA OVEN**

- Place the door in the oven opening. Push the control button (B) to turn the pizza oven on, turn the control button clockwise to increase the temperature between 350 and 400 C. After approximately 3-5 minutes the desired temperature is achieved in the oven, but the stone will always take longer time to heat up. After approximately 20 minutes the stone will be ready for pizza.

## **AMBIENT CONDITIONS**

- Using oven in a colder climate or at a higher altitude will extend your cooking time.
- Sustained wind will lower the pizza oven's internal temperature.
- Cooking surfaces are easily interchangeable.

### 3. Storage

- Always allow the pizza oven to cool down before storing.
- Always unplug by pulling the plug. Do not pull on the cable.
- Cover the pizza oven only when it has cooled down.
- Always store the covered pizza oven in a warm and dry place.

### 4. Cleaning and Care

**CAUTION:** All cleaning and maintenance should be carried out when the pizza oven is cool and with the power plug disconnected from power outlet.

“Burning off” the pizza oven after every use (for approx. 15 minutes) will keep excessive food residue to a minimum it is recommended to clean and maintenance the appliance at least once a month to extend the life of your pizza oven and decrease the possibility of problems.

### 5. Cleaning

- Allow the pizza oven to cool down before you clean it.
- Do not use any high-pressure steam equipment or a water jet to clean the pizza oven.

#### **OUTSIDE SURFACE**

- Use mild detergent or baking soda and hot water solution. Non-abrasive scouring powder can be used on stubborn stains, then rinse with water.

#### **PLASTIC SURFACES**

- Wash with a soft cloth and hot soapy water solution. Rinse with water. Do not use abrasive cleaners, degreasers or a concentrated barbecue cleaner on plastic parts.

#### **PIZZA STONE**

- Use the COZZE wire brush to brush of remaining after “burning off”. If necessary, the cold stone can be rinsed with water. Make sure that the stone is absolutely dry again before next usage.

## 6. Returning the appliance for Repair, Service & Warranty

- Do not modify the pizza oven. This may cause the pizza oven to become unsafe. Any modifications will render the warranty null and void.
- If you cannot rectify any fault by following these instructions, contact your local distributor for advice, inspection or repair instructions.
- Please keep all proof of payments and the installation certificate for warranty purposes, if these cannot be supplied then all warranties will be considered void.

## 7. THE BEST PIZZAS ARE BAKED IN A COZZE PIZZA OVEN

For best results, you need a good dough and a very hot pizza oven, preferably about 400 °C. In short, the pizza oven must be VERY hot, because it is the high temperature that makes the pizza crisp and airy.

Turn on the pizza oven in plenty of time before baking your pizza.

### **What to do:**

Make sure that the pizza oven and the pizza stone are correctly positioned. Connect the pizza oven to power socket and preheat the oven as described in this manual.

The stone will always take longer to heat up than the oven itself and will only be hot enough after a minimum of 20 minutes of heating.

A Cozze infrared thermometer can be used to determine the exact temperature of the stone.

Be aware that heating time can be affected by the wind and temperature outside.

Allow the pizza oven to heat up for about 20 minutes. It will then be ready to bake the most delicious pizzas.

When your pizza is ready to be baked, gently push it into the oven on the pizza stone using a pizza paddle. Do not adjust the temperature, but keep the temperature setting the same and keep the door in the oven at all time.

After about 40 seconds, take the pizza out, rotate it a quarter and gently push it back in again.

Repeat until your pizza is crisp and the cheese has melted.

Gently remove the pizza from the oven and place it on a cutting board.

Leave your steaming hot pizza to cool slightly before cutting it and sharing it with your loved ones.

Enjoy your pizza oven and bon appétit!

## 8. General cozze warranty

cozze provides a 2-year warranty on all products

The above warranty is subject to the following:

- The cozze product is used according to the instructions in the user manual.
- The cozze product is not modified.
- The cozze product is correctly assembled according to regulations.
- The cozze product is maintained and frequently cleaned according to the user manual.
- Store the cozze product covered with a cover when not in use.
- cozze winter storage: All wooden parts, pizza stones and accessories for cozze must be stored indoors during the winter.
- The cozze product is, where applicable, connected to the correct type of gas or electricity.
- The cozze product is placed on a flat and safe surface.
- The cozze product is not fitted with non-original cozze parts.
- The cozze product should not be stored as a solid component close to the sea, chlorinated swimming pools or hot tubs.
- The cozze product is only used for private use.

The warranty does not cover.

cozze products that are defective, damaged or otherwise degraded as a result of:

- Expected wear and tear with normal use
- Vandalism
- Unusual weather such as hail, stormy weather, tornadoes, tsunamis, earthquakes or heavy storms.
- Other surroundings such as acid rain, chlorine/salt in the air and other environmental conditions.

## 9. EC Declaration of Conformity

Brand Name: Cozze  
Model Name: El-oven 13", El-oven 17"  
Model Number: 90355, 90356  
Product Description: Outdoor Electric Pizza Oven

We, company Millarco International A/S, located at Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Denmark, issue this declaration of conformity under our sole responsibility.

Object of the Declaration: El-oven 13", El-oven 17"

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:

El-oven 13", El-oven 17" are manufactured in compliance with the:

LVD Directive:2014/35/EU

EMC Directive:2014/30/EU

Food Contact Directive:1935/2004/EC

Directive 2012/19/EU Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)

Salt spray test IEC60068-2-52  
IPX4

and the following:

Safety/Health:

EN 60335-2-78:2003 + A1:2008 + A11:2 020

EN 60335-2-36:2002 + A1:2004+ A2: 2008+ A11:2012

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021

EN 62233: 2008

EMC:

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2: 2019 + A1:2021

EN 61000-3-3: 2013 + A1:2019 + A2:2021

The product carries the CE mark which was first affixed in 2022 and is EC type examination certified by: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany

Manufacturer's address:

Millarco International A/S, Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Denmark

Signed for and on behalf of Millarco International A/S, Lystrup, Denmark on 30 Oct 2022



CEO, Lars Bærentsen

# Four à pizza électrique

## FR - Manuel d'utilisation

Lire et suivre ces instructions pour assurer la sécurité et empêcher tout dommage matériel.

**ATTENTION** : Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner une blessure légère ou modérée.

**AVERTISSEMENT** : Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner une blessure grave ou la mort.

**DANGER** : Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraîne une blessure grave ou la mort.

### **AVERTISSEMENT ! POUR VOTRE SÉCURITÉ, UTILISER EN EXTÉRIEUR UNIQUEMENT.**

Lire attentivement ces instructions, et s'assurer que le four à pizza soit correctement installé, assemblé, entretenu et révisé conformément à ces instructions. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves et/ou des dommages matériels. En cas de questions concernant l'assemblage ou l'utilisation de ce four à pizza, consulter le revendeur.

Notes pour l'utilisateur :

UTILISER EN EXTÉRIEUR UNIQUEMENT. LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

**AVERTISSEMENT** : LES PARTIES ACCESSIBLES PEUVENT ÊTRE TRÈS CHAUDES, TENIR LES JEUNES ENFANTS À L'ÉCART.

**NE PAS DÉPLACER L'APPAREIL PENDANT LA CUISSON. CONSERVER LE MANUEL POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.**

LES DESSINS SONT POUR RÉFÉRENCE UNIQUEMENT.



FOUR À PIZZA ÉLECTRIQUE			
90355 COZEL1PI13-1-EU (13 POUCES)		90356 COZEL1PI17-1-EU (17 POUCES)	
220-240 V~ 50-60 Hz	2 200 W	220-240 V~ 50-60 Hz	2 200 W
IPX4	Poids net : 15,3 kg	IPX4	Poids net : 21,2 kg
Millarco International A/S Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Danemark <a href="http://www.millarco.com">www.millarco.com</a> <a href="http://www.cozze-pizza.com">www.cozze-pizza.com</a>			

Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères, utiliser les installations de collecte sélective. Contacter la municipalité pour obtenir des informations sur les systèmes de collecte disponibles. Si des appareils électriques sont jetés dans des décharges ou des dépotoirs, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et entrer dans la chaîne alimentaire, nuisant à votre santé et à votre bien-être.

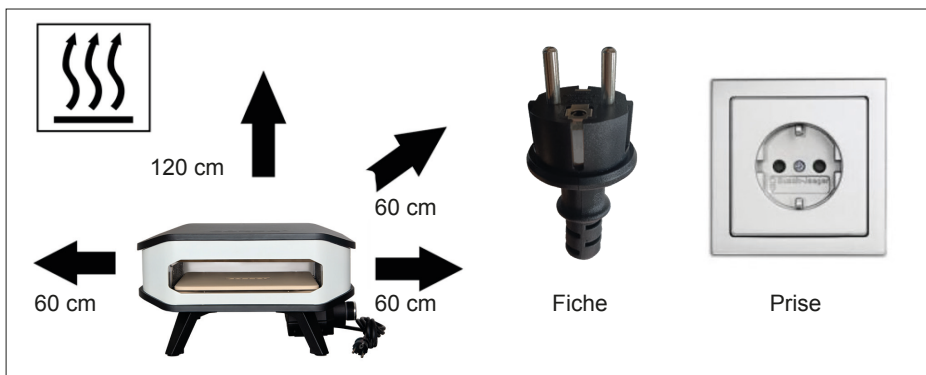
## 1.1 Installation et assemblage

### AVERTISSEMENT

- Ce modèle de four à pizza est conçu uniquement pour une utilisation autonome sur une surface plane.
- Lire attentivement les instructions suivantes, et s'assurer que le four à pizza soit correctement installé, assemblé et entretenu. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves et/ou des dommages matériels.

### ATTENTION

- Pour minimiser les risques de dommages matériels et/ou de blessures corporelles, ne pas utiliser de câble de rallonge d'alimentation à moins qu'il ne soit conforme aux spécifications figurant dans ce manuel d'utilisation.
- S'il est nécessaire d'utiliser une rallonge, elle doit être reliée à une prise de courant avec terre. Utiliser uniquement un câble de calibre 14 muni d'une prise de courant avec terre utilisable avec un four à pizza d'extérieur. La longueur maximale de la rallonge est de 4 mètres. Utiliser une rallonge aussi courte que possible. Examiner la rallonge avant utilisation et la remplacer si elle est endommagée.
- S'assurer que la rallonge ne représente pas un risque de trébuchement.
- Garder les branchements au sec.
- La porte pour four à pizza doit être tenue à l'écart des matières inflammables pendant l'utilisation.
- La porte pour four à pizza ne doit pas être placée sur une surface inflammable jusqu'à ce qu'elle soit froide.
- Ne pas placer la porte pour four à pizza sur le dessus du four à pizza pendant la cuisson.
- NE PAS laisser d'objets dangereux comme un briquet ou du liquide d'allumage à côté de la porte pour four à pizza. En effet, après utilisation la porte pour four à pizza dégage de la chaleur dans toutes les directions.
- Respecter toutes les lois et réglementations locales lors de l'utilisation de ce four à pizza.
- En cas de questions concernant l'assemblage ou l'utilisation, consulter le revendeur.
- Il est recommandé d'utiliser les gants de protection lors de la manipulation de composants particulièrement chauds.
- Les pièces scellées par le fabricant ou son agent ne doivent pas être manipulées par l'utilisateur.
- NOTE POUR LE CONSOMMATEUR : Conserver ce manuel pour consultation ultérieure.



## 1.2 Utilisation

### DANGER

- Utiliser le four à pizza à l'extérieur dans un endroit bien ventilé. Ne pas l'utiliser dans un garage, un bâtiment, une allée couverte, une tente ou tout autre espace clos ou sous une construction combustible en hauteur.
- Ne pas utiliser de charbon de bois, de briquettes, de combustible liquide ou de roche volcanique dans le four à pizza.

### AVERTISSEMENT

- Utiliser uniquement comme décrit dans ce manuel d'utilisation. Un mauvais usage peut causer un incendie, une électrocution ou des blessures.
- Ce four à pizza doit être branché uniquement sur une prise de courant avec terre. Ne pas utiliser d'adaptateurs.
- Ce four à pizza doit être alimenté par un dispositif différentiel résiduel (DDR) présentant un courant différentiel résiduel nominal de 30 mA maximum.
- Ne pas utiliser le four à pizza si la prise électrique est endommagée.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son technicien de maintenance ou des personnes possédant les mêmes qualifications, afin de prévenir les risques éventuels.
- Toujours débrancher en tirant au niveau de la fiche. Ne pas tirer sur le câble.
- Ne pas utiliser le four à pizza à moins de 3 m de tout point d'eau (piscine ou étang par exemple).
- Ne pas utiliser le four à pizza à moins de 60 cm de matériaux combustibles. Distances de sécurité minimales : Au-dessus du four à pizza 1,2 m. À l'arrière et sur les côtés 60 cm (voir l'illustration).
- Garder la zone de cuisson exempte de vapeurs et de liquides inflammables (essence, alcool, etc. par ex.) et de matériaux inflammables/combustibles.



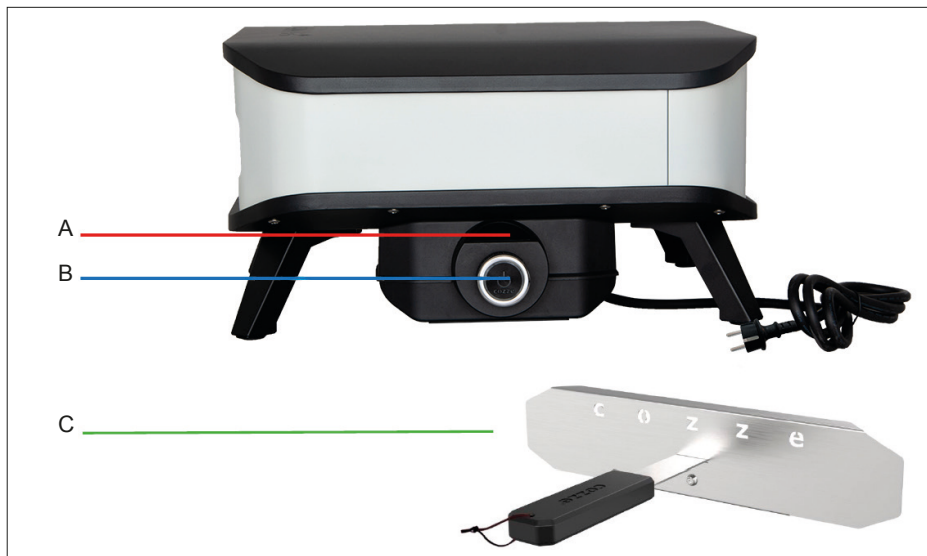
- Si de la graisse s'enflamme, fermer le couvercle, arrêter l'appareil avec le bouton d'alimentation, débrancher le four à pizza de la prise murale et laisser le couvercle fermé jusqu'à ce que le feu soit éteint. Ne pas utiliser de liquide pour éteindre les flammes.
- Les pièces accessibles peuvent être très chaudes. Éloigner les jeunes enfants et les animaux de compagnie.
- Surveiller les enfants afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- La consommation d'alcool, de médicaments sur ordonnance, de médicaments en vente libre ou de drogues illicites peut nuire à la capacité du consommateur d'assembler correctement et en toute sécurité, de déplacer, de stocker ou d'utiliser le four à pizza.
- Les instructions concernant les personnes (y compris les enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances ne s'appliquent pas.
- Ne pas laisser le four à pizza sans surveillance pendant le préchauffage ou l'utilisation. Faire preuve de prudence lors de l'utilisation de ce four à pizza.
- Ne pas déplacer le four à pizza pendant l'utilisation.
- Tenir tout câble d'alimentation électrique à l'écart de toute surface chauffée. Suivre les instructions de gestion des câbles.
- Placer le câble d'alimentation en dehors des zones de passage. Disposer le câble de façon qu'il ne puisse pas faire trébucher ni être arraché.
- Ne pas utiliser le four à pizza s'il a chuté ou présente un quelconque dysfonctionnement.
- Ne pas utiliser de charbon de bois ou de combustibles similaires avec ce four à pizza.
- Le four à pizza doit être raccordé à une prise de courant ayant un contact de mise à la terre.
- Le cordon d'alimentation doit être examiné régulièrement pour déceler tout signe de dommage et le four à pizza ne doit pas être utilisé si le cordon est endommagé.
- Pour protéger contre les électrocutions, ne pas immerger le câble, les prises, les sondes ou le four à pizza dans l'eau ou d'autres liquides.
- Pour empêcher toute électrocution, ne pas vaporiser de liquide à l'intérieur du four à pizza.
- Utiliser le four à pizza uniquement sur une surface plane résistante à la chaleur.
- Lors de l'utilisation du four à pizza, utiliser des gants résistants à la chaleur.

#### **ATTENTION**

- Lors du raccordement de ce four à pizza à une alimentation électrique, s'assurer que la tension d'alimentation correspond à la tension nominale indiquée sur l'étiquette de l'appareil.
- Ne pas dépasser la puissance de la prise électrique.

- Ne pas utiliser le four à pizza dans tout véhicule ou dans tout espace de rangement ou de chargement de tout véhicule. Cela comprend, sans s'y limiter, les voitures, camions, breaks, monospaces, SUV, mobile homes, caravanes et bateaux.
- Pendant l'installation : ne pas placer sur des surfaces ou près de murs, cloisons ou meubles de cuisine et similaires, à moins qu'ils ne soient faits de matériaux incombustibles ou revêtus d'un matériau calorifuge non combustible, et prêter attention aux règlements sur la prévention des incendies.
- Ne pas utiliser le four à pizza avec la porte pendant plus de 2 heures pour empêcher qu'il ne surchauffe
- NE PAS utiliser la pierre sur une flamme nue
- Éviter les changements de température extrêmes au niveau de la pierre. NE PAS placer d'aliments congelés sur une pierre chaude.
- La pierre est fragile et peut se briser en cas de choc ou de chute.
- La pierre est très chaude pendant l'utilisation et reste chaude longtemps après l'utilisation.
- NE PAS refroidir la pierre avec de l'eau lorsque la pierre est chaude.
- Après avoir nettoyé la pierre avec de l'eau, la sécher avant utilisation. Cela peut être fait dans un four conventionnel à 60 °C pendant 2 heures.
- Ranger la pierre à pizza dans un endroit sec et chaud
- La pierre à pizza est considérée comme une pièce d'usure et n'est pas couverte par la garantie
- Laisser le four à pizza refroidir avant de le déplacer, de le nettoyer ou de le ranger.
- La porte pour four à pizza ne doit pas être utilisée à proximité de matières inflammables pendant la cuisson. (Les produits à base de pétrole, les diluants ou tout autre objet solide portant une étiquette de mise en garde concernant les produits inflammables.)
- Couvrir le four à pizza uniquement quand il est froid.

## 2. Caractéristiques du produit



A : Un écran LED fait office de thermomètre digital affichant la température de surface de cuisson jusqu'à ce que la température définie soit atteinte. Cela garantit une lecture précise et fiable de la température du four à pizza.

B : Le bouton de commande est facile à utiliser. Appuyer pour allumer ou éteindre l'appareil. Tourner dans le sens horaire pour augmenter la température souhaitée ou tourner dans le sens antihoraire pour réduire la température souhaitée. Appuyer sur le bouton pendant trois secondes pour commuter entre °F et °C.

C : Porte pour four à pizza utilisée lors du préchauffage du four et pendant la cuisson de la pizza.



AVERTISSEMENT  
TEMPÉRATURE  
ÉLEVÉE

ATTENTION !  
NE PAS TOUCHER LE CORPS, LE PANNEAU  
SUPÉRIEUR OU LA BOBINE THERMIQUE  
PENDANT L'UTILISATION.  
LES PIÈCES ACCESSIBLES PEUVENT ÊTRE  
TRÈS CHAUDES.

## PRÉPARATION AVANT UTILISATION

Suivre attentivement ces instructions pour éviter d'endommager gravement le four à pizza, de se blesser et de causer des dommages matériels.

1. Assembler le four à pizza et la porte en suivant attentivement les instructions d'assemblage.
2. Brancher le four à pizza sur une prise de courant qui n'est pas alimentée.
3. Penser à retirer la fiche d'alimentation après utilisation.

## FONCTIONS DU BOUTON DE COMMANDE

- Appuyer sur le bouton pour mettre l'appareil sous tension et afficher la température
- Tourner dans le sens horaire pour augmenter la température souhaitée ou tourner dans le sens antihoraire pour réduire la température souhaitée.
- Appuyer sur le bouton pendant trois secondes pour commuter entre °F et °C.
- Réglage de température : Après avoir tourné le bouton de commande pour régler la température souhaitée, le relâcher. L'écran clignote 3 fois pour confirmer la température réglée. Le four à pizza commence alors à chauffer jusqu'à atteindre la température souhaitée. L'écran affiche la progression de la température actuelle à la température réglée. Noter que la température affichée sur l'écran est la température réglée sélectionnée. Une fois que des aliments sont placés sur la surface de cuisson, la température de celle-ci baisse du fait que les aliments sont froids. L'écran continue à afficher la température réglée et l'appareil chauffe jusqu'à atteindre la température réglée.
- Appuyer sur le bouton pour mettre l'appareil hors tension.
- Quand le four n'est pas utilisé, retirer la fiche d'alimentation de la prise de courant.

## PRÉCHAUFFER LE FOUR À PIZZA

- Placer la porte dans l'ouverture du four. Appuyer sur le bouton de commande (B) pour mettre le four à pizza sous tension, tourner le bouton de commande dans le sens horaire pour augmenter la température entre 350 et 400 °C. Après environ 3-5 minutes, la température souhaitée est atteinte dans le four, mais la pierre prend toujours plus de temps à chauffer. Après environ 20 minutes, la pierre est prête pour les pizzas.

## CONDITIONS AMBIANTES

- Le fait d'utiliser le four dans un climat plus froid ou à une altitude plus élevée prolongera le temps de cuisson.
- Un vent soutenu abaissera la température interne du four à pizza.
- Les surfaces de cuisson sont facilement interchangeables.

## 3. Rangement

- Toujours laisser le four à pizza refroidir avant de le ranger.
- Toujours débrancher en tirant au niveau de la fiche. Ne pas tirer sur le câble.
- Couvrir le four à pizza uniquement quand il a refroidi.
- Toujours ranger le four à pizza couvert dans un endroit chaud et sec.

## 4. Nettoyage et entretien

**ATTENTION** : Toutes les opérations de nettoyage et de maintenance doivent être réalisées quand le four à pizza est froid et avec la fiche d'alimentation débranchée de la prise de courant.

Un brûlage de nettoyage du four à pizza après chaque utilisation (pendant env. 15 minutes) réduira au minimum les résidus alimentaires. Il est recommandé de nettoyer et d'entretenir l'appareil au moins une fois par mois pour prolonger la durée de vie du four à pizza et réduire la possibilité de problèmes.

## 5. Nettoyage

- Laisser le four à pizza refroidir avant de le nettoyer.
- Ne pas utiliser d'équipement à vapeur haute pression ou de jet d'eau pour nettoyer le four à pizza.

### **SURFACE EXTÉRIEURE**

- Utiliser un détergent doux ou une solution de bicarbonate de soude et d'eau chaude. Il est possible d'utiliser de la poudre à récurer non abrasive sur les taches tenaces. Rincer ensuite à l'eau.

### **SURFACES EN PLASTIQUE**

- Laver avec un chiffon doux et une solution d'eau chaude savonneuse. Rincer à l'eau. Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs, de dégraissants ou de nettoyeurs concentrés pour barbecue sur les pièces en plastique.

### **PIERRE À PIZZA**

- Utiliser la brosse métallique COZZE pour brosser les restes après le brûlage de nettoyage. Si nécessaire, il est possible de rincer la pierre froide à l'eau. S'assurer que la pierre est totalement sèche avant l'utilisation suivante.

## 6. Retour de l'appareil pour réparation, entretien et garantie

- Ne pas modifier le four à pizza. Cela peut rendre le four à pizza dangereux. Toute modification rendra la garantie nulle et non avenue.
- Si vous ne parvenez pas à corriger un défaut en suivant ces instructions, contactez votre distributeur local pour obtenir des conseils ou des instructions d'inspection ou de réparation.
- Conserver toutes les preuves de paiement et le certificat d'installation aux fins de garantie. Si ceux-ci ne peuvent pas être fournis, toutes les garanties seront considérées comme nulles.

## 7. LES MEILLEURES PIZZAS SONT CUITES DANS UN FOUR À PIZZA COZZE

Pour de meilleurs résultats, vous avez besoin d'une bonne pâte et d'un four à pizza très chaud, de préférence à 400 °C environ. En résumé, le four à pizza doit être TRÈS chaud car c'est la température élevée qui rend la pizza croustillante et aérienne.

Allumer le four à pizza bien avant de cuire la pizza.

### **Instructions d'utilisation :**

Assurez-vous que le four à pizza et la pierre à pizza sont correctement positionnés. Branchez le four à pizza sur la prise de courant et préchauffez-le comme décrit dans ce manuel.

La pierre prendra toujours plus de temps à chauffer que le four lui-même et ne sera suffisamment chaude qu'après un temps de chauffe minimum de 20 minutes.

Il est possible d'utiliser un thermomètre infrarouge Cozze pour déterminer la température exacte de la pierre.

Il faut avoir conscience que le temps de chauffe peut être affecté par le vent et la température extérieure.

Laissez le four à pizza chauffer pendant environ 20 minutes. Il sera ensuite prêt à cuire les pizzas les plus délicieuses.

Quand la pizza est prête à être cuite, poussez-la doucement dans le four sur la pierre à pizza à l'aide d'une pelle à pizza. N'ajustez pas la température, mais maintenez le même réglage de température et laissez en permanence la porte dans le four.

Après environ 40 secondes, sortez la pizza, pivotez-la d'un quart de tour, puis repoussez-la doucement à l'intérieur.

Répétez jusqu'à ce que votre pizza soit croustillante et que le fromage ait fondu.

Sortez doucement la pizza du four et placez-la sur une planche à découper.

Laissez refroidir un peu la pizza fumante avant de la couper et de la partager avec vos proches.

Profitez de votre four à pizza et bon appétit !

## 8. Garantie générale Cozze

Cozze offre une garantie de 2 ans sur tous les produits

La garantie ci-dessus est soumise aux conditions suivantes :

- Le produit Cozze est utilisé conformément aux instructions du manuel d'utilisation.
- Le produit Cozze n'est pas modifié.
- Le produit Cozze est correctement assemblé conformément aux réglementations.
- Le produit Cozze est entretenu et nettoyé fréquemment conformément au manuel d'utilisation.
- Quand il n'est pas utilisé, entreposer le produit Cozze recouvert d'une housse.
- Entreposage hivernal des produits Cozze : Pendant l'hiver, tous les éléments en bois, les pierres à pizza et les accessoires pour Cozze doivent être entreposés à l'intérieur.
- Le cas échéant, le produit Cozze est raccordé au type de gaz ou d'électricité correct.
- Le produit Cozze est placé sur une surface plane et sûre.
- Le produit Cozze n'est pas équipé de pièces autres que des pièces d'origine Cozze.
- Le produit Cozze ne doit pas être entreposé en permanence près de la mer, de piscines chlorées ou de spas.
- Le produit Cozze est destiné uniquement à un usage privé.

La garantie ne couvre pas

les produits Cozze qui sont défectueux, endommagés ou autrement dégradés par :

- L'usure prévue dans le cadre d'une utilisation normale
- Du vandalisme
- Des conditions météorologiques inhabituelles telles que de la grêle, de l'orage, des tornades, des tsunamis, des tremblements de terre ou de fortes tempêtes
- D'autres environnements tels que des pluies acides, du chlore/sel dans l'air et d'autres conditions environnementales.

## 9. Déclaration de conformité CE

Marque : Cozze  
Nom du modèle : EI-oven 13", EI-oven 17"  
Numéro de modèle : 90355, 90356  
Description du produit : Four à pizza électrique d'extérieur

Nous, l'entreprise Millarco International A/S, située à l'adresse Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Danemark, émettons cette déclaration de conformité sous notre seule responsabilité.

Objet de la déclaration : EI-oven 13", EI-oven 17"

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union :

EI-oven 13", EI-oven 17" sont fabriqués conformément aux normes suivantes :

Directive basse tension : 2014/35/UE

Directive CEM : 2014/30/UE

Règlement concernant les matériaux et objets destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires : 1935/2004/CE

Directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)

Essai de brouillard salin IEC60068-2-52

IPX4 et les normes suivantes :

Sécurité/santé :

EN 60335-2-78:2003 + A1:2008 + A11:2 020

EN 60335-2-36:2002 + A1:2004 + A2: 2008 + A11:2012

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021

EN 62233: 2008

CEM :

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2: 2019 + A1:2021

EN 61000-3-3: 2013 + A1:2019 + A2:2021

Le produit porte la marque CE apposée pour la première fois en 2022 et s'est vu délivrer un certificat d'examen de type CE par : TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nuremberg, Allemagne

Adresse du fabricant :

Millarco International A/S, Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Danemark

Signé pour et au nom de Millarco International A/S, Lystrup, Danemark le 30 octobre 2022



PDG, Lars Bærentsen



# Horno eléctrico para pizzas

## ES - Manual de uso

Lea y siga estas instrucciones para ayudar a garantizar la seguridad y evitar daños materiales.

**PRECAUCIÓN:** Indica una situación de peligro que, si no se evita, podría provocar lesiones leves o moderadas.

**ADVERTENCIA:** Indica una situación de peligro que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves.

**PELIGRO:** Indica una situación de peligro que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.

### ¡ADVERTENCIA! POR SU SEGURIDAD, UTILÍCELO SOLO AL AIRE LIBRE.

Lea estas instrucciones detenidamente y asegúrese de que su horno para pizzas esté correctamente instalado, montado, mantenido y revisado tal y como indican estas instrucciones. El incumplimiento de estas instrucciones podría provocar daños personales y/o materiales graves.

Si tiene alguna duda sobre el montaje o el funcionamiento de este horno para pizza, consulte a su distribuidor.

Notas para el usuario:

**ÚSELO SOLAMENTE AL AIRE LIBRE. LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR ESTE APARATO.**

**ADVERTENCIA: ALGUNAS PARTES ACCESIBLES PUEDEN ESTAR MUY CALIENTES, MANTENGA ALEJADOS A LOS NIÑOS PEQUEÑOS.**

**NO MUEVA EL DISPOSITIVO MIENTRAS ESTÉ EN MARCHA. GUARDE EL MANUAL POR SI NECESITA CONSULTARLO EN EL FUTURO. LOS ESQUEMAS SON MERAMENTE INDICATIVOS.**



HORNO ELÉCTRICO PARA PIZZAS			
90355 COZEL1PI13-1-EU (13 PULGADAS)		90356 COZEL1PI17-1-EU (17 PULGADAS)	
220-240 V~ 50-60 Hz	2200 W	220-240 V~ 50-60 Hz	2200 W
IPX4	Peso neto: 15,3 kg	IPX4	Peso neto: 21,2 kg
Millarco International A/S Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Dinamarca <a href="http://www.millarco.com">www.millarco.com</a> <a href="http://www.cozze-pizza.com">www.cozze-pizza.com</a>			

No elimine los aparatos eléctricos como residuos municipales sin clasificar, llévelos a instalaciones de recogida selectiva. Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre los sistemas de recogida disponibles. Si los aparatos eléctricos se eliminan en vertederos, las sustancias peligrosas pueden filtrarse a las aguas subterráneas y llegar a la cadena alimentaria, perjudicando su salud y bienestar.

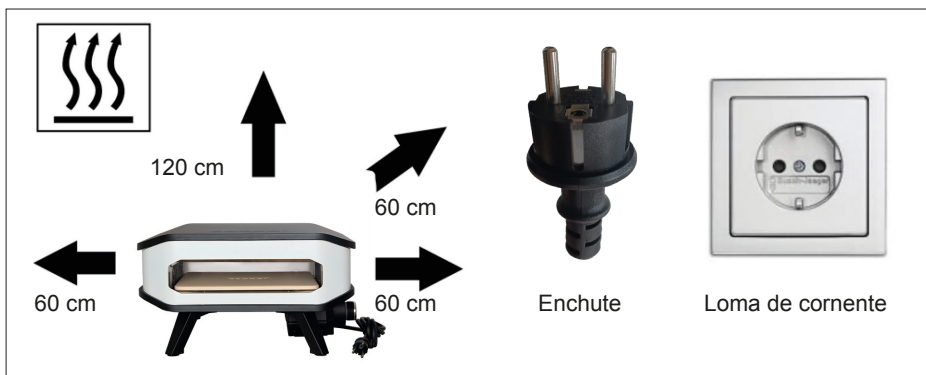
## 1.1 Instalación y montaje

### ADVERTENCIA

- Este modelo de horno para pizzas solo está pensado para su uso independiente sobre una superficie plana.
- Lea atentamente las siguientes instrucciones y asegúrese de que su horno para pizzas está correctamente instalado, montado y cuidado. El incumplimiento de estas instrucciones podría provocar daños personales y/o materiales graves.

### PRECAUCIÓN

- Para minimizar el riesgo de daños materiales y personales, no utilice ningún alargó que no se ajuste a las especificaciones indicadas en este manual de usuario.
- Si es necesario utilizar alargó, conéctelo a un enchufe con toma de tierra. Utilice únicamente un cable de calibre 14 con un enchufe con toma de tierra, adecuado para usarlo con el horno de pizza al aire libre. La longitud máxima del alargó es de 4 metros. Mantenga el cable lo más corto posible. Examine el alargó antes de utilizarlo y cámbielo si presenta daños.
- Asegúrese de que nadie pueda tropezar con el cable.
- Mantenga las conexiones secas.
- Mantenga la puerta para horno para pizzas alejada de cualquier material inflamable.
- La puerta del horno para pizzas no debe ponerse sobre ninguna superficie inflamable hasta que esté fría.
- No coloque la puerta para horno para pizzas encima del horno para pizzas durante la cocción.
- NO deje ningún objeto peligroso, como un mechero o líquido para encender, junto a la puerta para horno para pizza, ya que después de su uso irradia calor hacia todas las direcciones.
- Respete todas las leyes y reglamentos locales cuando utilice este horno para pizzas.
- Si tiene alguna duda sobre el montaje o el funcionamiento, consulte a su distribuidor.
- Recomendamos usar guantes de protección para manipular componentes especialmente calientes.
- El usuario no debe manipular las piezas selladas por el fabricante o su agente.
- NOTA PARA EL CONSUMIDOR: Guarde este manual para consultarlo más tarde.



## 1.2 Funcionamiento

### PELIGRO

- Utilice el horno para pizzas al aire libre y en un lugar bien ventilado. No lo use en garajes, edificios, pasillos cubiertos, tiendas de campaña ni cualquier otro espacio cerrado, ni debajo de ninguna estructura inflamable.
- No utilice carbón vegetal, briquetas, combustible líquido ni piedra volcánica en el horno para pizzas.

### ADVERTENCIA

- Use el dispositivo únicamente tal y como describe este manual. Un uso incorrecto puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
- Este horno para pizzas solo debe conectarse a un enchufe con toma de tierra. No use adaptadores de enchufe.
- Este horno para pizzas debe alimentarse mediante un dispositivo de corriente residual (RCD, por sus siglas en inglés) que tenga una corriente residual de funcionamiento que no supere los 30 mA.
- No use el horno para pizzas si el enchufe presenta daños.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o por personas similares cualificadas con el fin de evitar peligros.
- Desenchufe siempre tirando del enchufe, no tirando del cable.
- No utilice el horno para pizzas a menos de 3 m de cualquier tipo de agua, como una piscina o un estanque.
- No utilice el horno para pizzas a menos de 60 cm de materiales inflamables. Las distancias mínimas de seguridad son: Por encima del horno para pizzas: 1,2 m. En la parte trasera y los laterales: 60 cm (Véase ilustración).
- Mantenga la zona de cocción libre de vapores y líquidos inflamables como gasolina, alcohol, etc., y de materiales inflamables/combustibles.

- Si se produce un incendio de grasa, cierre la tapa, apague el botón de encendido, desenchufe el horno para pizzas y deje la tapa cerrada hasta que se extinga el fuego. No intente extinguir las llamas con líquidos.
- Algunas partes accesibles pueden calentarse mucho. Mantenga alejados a niños y mascotas.
- Supervise a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- El uso de alcohol, medicamentos con receta, medicamentos sin receta o drogas ilegales puede perjudicar la capacidad del consumidor para montar, mover, almacenar o manejar el horno de pizza de forma adecuada y segura.
- No se puede enseñar a usar el aparato a personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos.
- No deje el horno de pizza sin vigilancia mientras se precalienta o mientras está en uso. Tenga cuidado al utilizar este horno para pizzas.
- No mueva el dispositivo mientras lo esté utilizando.
- Mantenga los cables de alimentación eléctrica alejados de cualquier superficie caliente. Siga las instrucciones de ordenamiento de cables.
- Coloque el cable de alimentación apartado de las zonas de tráfico. Coloque el cable de forma que no se tire de él ni se tropiece con él.
- No utilice el horno para pizzas si se ha caído o tiene algún tipo de mal funcionamiento.
- No use carbón vegetal ni combustibles similares con este horno para pizzas.
- El horno para pizzas debe conectarse a un enchufe con toma de tierra.
- Examine regularmente el cable de alimentación para asegurarse de que no presenta daños. El aparato no debe utilizarse si el cable está dañado.
- Para protegerse contra las descargas eléctricas, no sumerja el cable, los enchufes, las sondas ni el horno para pizzas en agua u otros líquidos.
- Para prevenir descargas eléctricas, no rocíe líquido dentro del horno para pizzas.
- Utilice el horno para pizzas solo sobre una superficie plana y resistente al calor.
- Utilice guantes resistentes al calor para manejar el horno para pizzas.

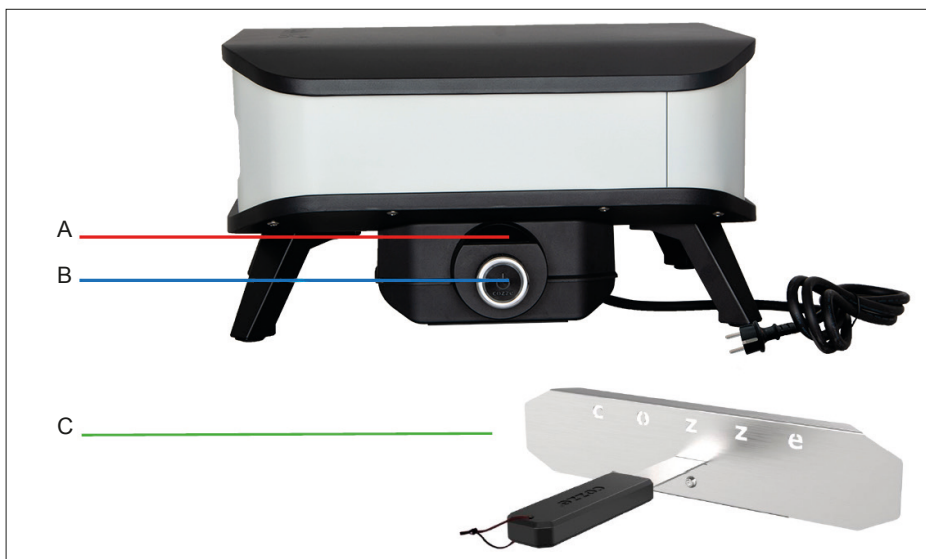
## **PRECAUCIÓN**

- Cuando conecte este horno para pizzas a una fuente de alimentación, asegúrese de que el voltaje se corresponda con el indicado en la etiqueta del aparato.
- No supere la potencia del enchufe.
- No utilice el horno para pizzas en ningún vehículo ni en el semirremolque ni la caja de carga de ningún vehículo. Esto incluye coches, camiones, turismos, monovolúmenes, vehículos utilitarios deportivos, casas móviles, caravanas y barcos, entre otros.
- Durante la instalación: no lo coloque sobre superficies ni cerca de paredes, tabiques o muebles de cocina y similares, a menos que sean de material no inflamable o estén revestidos de material aislante del calor no inflamable, y lo haga cumpliendo las normas de prevención de incendios. □• No utilice el horno para pizzas con la puerta durante

más de 2 horas para evitar que se sobrecaliente

- NO use la piedra sobre una llama descubierta.
- Evite que la piedra quede sometida a cambios extremos de temperatura. NO coloque alimentos congelados sobre la piedra caliente.
- La piedra es frágil y puede romperse si se golpea o se cae.
- La piedra se calienta mucho durante el uso y permanece caliente durante mucho tiempo después de haber sido utilizada.
- NO enfríe la piedra con agua cuando esté caliente.
- Después de limpiar la piedra con agua, séquela antes de usarla. Puede hacerlo en un horno convencional a 60 °C (140 °F) durante 2 horas.
- Guarde la piedra para pizzas en un lugar seco y cálido
- La piedra para pizzas se considera una pieza que se desgasta, y no está cubierta por la garantía
- Espere a que el horno para pizzas se enfríe antes de moverlo, limpiarlo o guardarlo.
- No use la puerta para horno para pizzas cerca de materiales inflamables durante la cocción. (Productos a base de petróleo, disolventes o cualquier otro objeto sólido que lleve una etiqueta de advertencia de inflamabilidad)
- No cubra el horno para pizzas antes de que se haya enfriado.

## 2. Características del producto



- A: Una pantalla LED sirve como termómetro digital y muestra la temperatura de la superficie de cocción hasta que se alcanza la temperatura establecida. Esto garantiza que su horno para pizzas indique la temperatura con precisión y exactitud.
- B: El mando de control es fácil de usar. Púlselo para encender o apagar la unidad. Gírelo en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la temperatura, o en sentido contrario para reducirla. Pulse el mando durante tres segundos para alternar entre °F o °C.
- C: La puerta del horno para pizzas se utiliza tanto para precalentar el horno como para hornear la pizza.



¡PRECAUCIÓN!  
NO TOQUE EL CUERPO, EL PANEL  
SUPERIOR NI LA BOBINA DE CALOR  
MIENTRAS ESTÉ EN USO.  
ALGUNAS PARTES ACCESIBLES PUEDEN  
CALENTARSE MUCHO.

## PREPARACIÓN

Siga estas instrucciones cuidadosamente para evitar dañar seriamente su horno para pizzas y provocar(se) daños personales o materiales.

1. Monte el horno para pizzas y la puerta siguiendo cuidadosamente las instrucciones de montaje.
2. Conecte el horno de pizza a un enchufe que esté apagado.
3. Recuerde desenchufar después de usar el aparato.

## FUNCIONES DE LOS BOTONES DE CONTROL

- Pulse el mando para entrar en modo encendido y mostrar la temperatura.
- Gírelo en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la temperatura, o en sentido contrario para reducirla.
- Pulse el mando durante tres segundos para alternar entre °F o °C.
- Ajuste de temperatura: Una vez que haya girado el mando de control para ajustar la temperatura deseada, suelte el mando de control y la pantalla parpadeará 3 veces para confirmar la temperatura ajustada. El horno para pizzas comenzará a calentarse hasta alcanzar la temperatura establecida. La pantalla mostrará el progreso desde la temperatura actual hasta alcanzar la temperatura establecida. Tenga en cuenta que la temperatura que muestra la pantalla es la temperatura seleccionada; cuando los alimentos se colocan en la superficie de cocción, la temperatura de su superficie de cocción bajará, debido a que los alimentos están fríos. La pantalla seguirá mostrando la temperatura que usted haya introducido, y calentará el aparato hasta que alcance la temperatura ajustada.
- Pulse el botón para apagar.
- Desenchufe el aparato cuando no esté usando el horno.

## CÓMO PRECALENTAR EL HORNO PARA PIZZAS

- Coloque la puerta en la apertura del horno. Pulse el botón de control (B) para encender el horno para pizzas, gire el botón de control en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la temperatura entre 350 y 400 °C. Al cabo de entre 3 y 5 minutos, el horno alcanza la temperatura deseada, pero la piedra siempre tardará más. Al cabo de aproximadamente 20 minutos la piedra estará lista para la pizza.

## CONDICIONES AMBIENTALES

- Si se utiliza el horno en un clima más frío o a mayor altitud, se prolongará el tiempo de cocción.
- El viento sostenido hará bajar la temperatura interna del horno para pizzas.
- Las superficies de cocción se pueden intercambiar fácilmente.

## 3. Almacenamiento

- Deje siempre que el horno para pizzas se enfríe antes de guardarlo.
- Desenchufe siempre tirando del enchufe, no tirando del cable.
- No cubra el horno para pizzas hasta que se haya enfriado.
- Guarde siempre el horno para pizzas cubierto en un lugar cálido y seco.

## 4. Limpieza y cuidado

**PRECAUCIÓN:** Cualquier limpieza y mantenimiento debe realizarse cuando el horno para pizzas se haya enfriado y esté desenchufado.

«Requemar» el horno para pizzas (durante aproximadamente 15 minutos) después de cada uso reducirá el exceso de residuos de comida al mínimo. Se recomienda limpiar y hacer las tareas de mantenimiento del aparato al menos una vez al mes para prolongar la vida de su horno para pizzas y disminuir la posibilidad de problemas.

## 5. Limpieza

- Espere a que el horno para pizzas se enfríe antes de limpiarlo.
- No utilice ningún equipo de vapor de alta presión ni chorros de agua para limpiar el horno para pizzas.

### **SUPERFICIE EXTERIOR**

- Utilice un detergente suave o una solución de bicarbonato de sodio y agua caliente. Se puede utilizar un polvo limpiador no abrasivo en las manchas más difíciles, y luego aclarar con agua.

### **SUPERFICIES DE PLÁSTICO**

- Lávelas con un paño suave y una solución de agua caliente con jabón, y a continuación aclare con agua. No use detergentes abrasivos, desengrasantes ni un limpiador concentrado para barbacoas en las piezas de plástico.

### **PIEDRA PARA PIZZAS**

- Use el cepillo de alambre COZZE para retirar los restos después de «requemar» el horno. Si es necesario, la piedra fría se puede enjuagar con agua. Asegúrese de que la piedra esté totalmente seca antes de volver a utilizarla.

## 6. Devolución del aparato para su reparación, mantenimiento y garantía

- No modifique el horno para pizzas, ya que podría comprometer su seguridad. Cualquier modificación anulará la garantía.
- Si hay alguna avería que no puede subsanar siguiendo estas instrucciones, póngase en contacto con su distribuidor local para que le asesore y le dé instrucciones de inspección o reparación.
- Por favor, conserve todos los comprobantes de pago y el certificado de instalación a efectos de garantía; si no los muestra, todas las garantías se considerarán nulas.



## 7. LAS MEJORES PIZZAS SE HACEN EN UN HORNO PARA PIZZAS COZZE

Para obtener los mejores resultados, necesita una buena masa y un horno para pizzas muy caliente, preferiblemente a unos 400 °C. El horno debe estar MUY caliente, porque la alta temperatura es lo que hace que la pizza quede crujiente y aireada.

Encienda el horno para pizzas con tiempo suficiente antes de hornear la pizza.

### **Qué hacer:**

Asegúrese de que el horno para pizzas y la piedra estén correctamente colocados. Enchufe el horno de pizza y precaliéntelo como se describe en este manual.

La piedra siempre tardará más en calentarse que el horno en sí, y no estará lo suficientemente caliente hasta que se haya calentado durante un mínimo de 20 minutos.

Puede utilizar un termómetro infrarrojos Cozze para determinar la temperatura exacta de la piedra.

Tenga en cuenta que el tiempo de calentamiento puede verse afectado por el viento y la temperatura ambiente.

Deje que el horno para pizzas se caliente durante unos 20 minutos. Así estará listo para hacer las pizzas más deliciosas.

Cuando la pizza esté lista para meterla en el horno, introdúzcala suavemente en el horno sobre la piedra para pizzas utilizando una paleta. No ajuste la temperatura, sino que mantenga el mismo ajuste de temperatura y mantenga la puerta en el horno en todo momento.

Al cabo de unos 40 segundos, saque la pizza, gírela un cuarto y vuelva a introducirla con cuidado.

Repita el proceso hasta que la pizza esté crujiente y el queso se haya derretido, y a continuación saque la pizza del horno con cuidado y colóquela en una tabla de cortar.

Deje enfriar un poco la pizza caliente antes de cortarla y compartirla con sus seres queridos.

Disfrute de su horno para pizzas y ¡buen provecho!

## 8. Garantía general de cozze

cozze ofrece una garantía de 2 años en todos los productos

Esta garantía está sujeta a las condiciones siguientes:

- El producto Cozze se utiliza siguiendo las instrucciones del manual de usuario.
- El producto cozze no ha sido modificado.
- El producto cozze está correctamente montado según la normativa.
- El producto cozze se mantiene y se limpia con frecuencia, siguiendo las instrucciones del manual del usuario.
- Guarde el producto Cozze tapado con una funda cuando no se utiliza.
- Cómo guardar el producto Cozze durante el invierno: Todas las piezas y accesorios de madera de los productos Cozze deben guardarse en interior durante el invierno.
- El producto Cozze debe conectarse al tipo adecuado de gas o suministro eléctrico, si es el caso.
- El producto Cozze está colocado sobre una superficie plana y segura.
- El producto Cozze no está equipado con piezas no originales de Cozze.
- El producto Cozze no debe fijarse en ningún lugar cerca del mar ni de piscinas o jacuzzis que contengan cloro.
- El producto Cozze solo se utiliza para uso privado.

La garantía no cubre:

los productos Cozze defectuosos, dañados o degradados de alguna manera como resultado de:

- Desgaste esperable con uso normal
- Vandalismo
- Tiempo inusual como granizo, tormentas, tornados, tsunamis, terremotos o aguaceros.
- Otros entornos como lluvia ácida, cloro/sal en el aire y otras condiciones ambientales.

## 9. Declaración de conformidad CE

Marca: Cozze  
Nombre del modelo: El-oven 13", El-oven 17"  
Número de modelo: 90355, 90356  
Descripción del producto: Exterior del horno eléctrico para pizzas

Nosotros, la empresa Millarco International A/S, con sede en Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Dinamarca, emitimos esta declaración de conformidad bajo nuestra responsabilidad exclusiva.

Objeto de la declaración: El-oven 13", El-oven 17"

El objeto de la declaración indicada más arriba cumple la legislación de armonización de la Unión relevante:

horno eléctrico 13", horno eléctrico 17" se fabrican conforme a:

Directiva DBT: 2014/35/UE

Directiva CEM: 2014/30/UE

Directiva de contacto con los alimentos: 1935/2004/CE

Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)

Prueba de niebla salina IEC60068-2-52

IPX4 y las siguientes:

Seguridad/salud:

EN 60335-2-78:2003 + A1:2008 + A11:2 020

EN 60335-2-36:2002 + A1:2004+ A2: 2008+ A11:2012

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021

EN 62233: 2008

CEM:

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2: 2019 + A1:2021

EN 61000-3-3: 2013 + A1:2019 + A2:2021

El producto lleva la marca CE, que se colocó por primera vez en 2022, y cuenta con el certificado CE tras un examen de: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Núremberg, Alemania

Dirección del fabricante:

Millarco International A/S, Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Dinamarca

Firmado por y en nombre de Millarco International A/S, Lystrup, Dinamarca el 30 de octubre de 2022



CEO, Lars Bærentsen

## Fornetto per pizza elettrico

### IT - Manuale d'uso

Leggere e seguire queste indicazioni per garantire la sicurezza ed evitare danni alle cose.

**ATTENZIONE:** Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe portare a lesioni di lieve o moderata entità.

**AVVERTENZA:** Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe portare a morte o gravi lesioni.

**PERICOLO:** Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, porta a morte o gravi lesioni.

### **AVVERTENZA! UTILIZZARE SOLO ALL'APERTO PER LA VOSTRA SICUREZZA.**

Leggere attentamente queste istruzioni e assicurarsi che il fornello per pizza sia correttamente installato, montato e sottoposto a manutenzione e assistenza, come indicato nelle presenti istruzioni. Il mancato rispetto di queste istruzioni può causare gravi lesioni fisiche e/o danni alle cose.

Per eventuali domande relative al montaggio o all'utilizzo di questo fornello per pizza, rivolgersi al proprio rivenditore.

Nota per l'utente:

**UTILIZZARE SOLO ALL'APERTO. LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO.**

**AVVERTENZA: LE PARTI ACCESSIBILI POSSONO RAGGIUNGERE TEMPERATURE MOLTO ELEVATE; TENERE LONTANI I BAMBINI.**

**NON SPOSTARE L'APPARECCHIO DURANTE LA COTTURA. CONSERVARE IL MANUALE PER FUTURE CONSULTAZIONI. I DISEGNI HANNO SOLO FUNZIONE DI RIFERIMENTO.**



FORNETTO PER PIZZA ELETTRICO			
90355 COZEL1PI13-1-EU (13")		90356 COZEL1PI17-1-EU (17")	
220-240 V~ 50-60 Hz	2200 W	220-240 V~ 50-60 Hz	2200 W
IPX4	Peso netto: 15,3 kg	IPX4	Peso netto: 21,2 kg
Millarco International A/S Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Danimarca <a href="http://www.millarco.com">www.millarco.com</a> <a href="http://www.cozze-pizza.com">www.cozze-pizza.com</a>			

Non smaltire l'apparecchio elettrico come rifiuto urbano indifferenziato, ma utilizzare strutture per la raccolta differenziata. Contattare la propria amministrazione locale per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili. Lo smaltimento di apparecchi elettrici in discariche può causare la penetrazione di sostanze pericolose nelle acque di falda e nella catena alimentare, danneggiando la salute e il benessere delle persone.

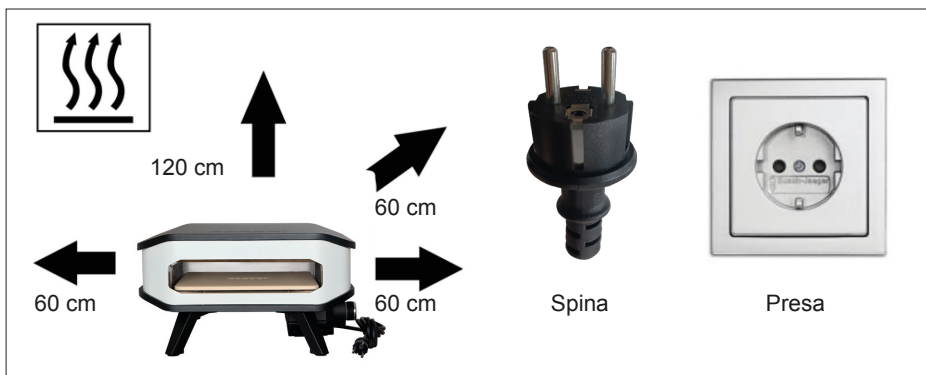
## 1.1 Installazione e montaggio

### AVVERTENZA

- Questo modello di fornello per pizza è destinato esclusivamente all'installazione libera su una superficie in piano.
- Leggere attentamente queste istruzioni e assicurarsi che il fornello per pizza sia correttamente installato, montato e sottoposto a manutenzione. Il mancato rispetto di queste istruzioni può causare gravi lesioni fisiche e/o danni alle cose.

### ATTENZIONE

- Per ridurre il rischio di danni alle cose e/o lesioni personali, non utilizzare prolunghe elettriche se non sono conformi ai dati tecnici riportati in questo manuale d'uso.
- Se è necessario utilizzare una prolunga, collegarla a una presa con messa a terra. Utilizzare solo cavi 14 AWG (sezione 2,08 mm<sup>2</sup>) adatti all'uso con il fornello per pizza all'aperto. La lunghezza massima della prolunga è 4 metri. La prolunga deve essere il più corta possibile. Controllare la prolunga prima dell'uso sostituirla se danneggiata.
- Assicurarsi che non vi sia il pericolo di inciampare nel cavo.
- Tenere asciutti i collegamenti.
- Tenere lo sportello per fornello per pizza lontano da materiali infiammabili durante l'uso.
- Non mettere lo sportello per fornello per pizza su superfici infiammabili finché non si è raffreddato.
- Non mettere lo sportello per fornello per pizza sopra il fornello per pizza durante la cottura.
- NON lasciare oggetti pericolosi, come accendini o liquidi per l'accensione, vicino allo sportello per fornello per pizza. Infatti, lo sportello per fornello per pizza irradia calore in tutte le direzioni dopo l'uso.
- Rispettare tutte le leggi e normative locali durante l'uso di questo fornello per pizza.
- Per eventuali domande relative al montaggio o all'utilizzo, rivolgersi al proprio rivenditore.
- Si consiglia di utilizzare guanti protettivi quando si maneggiano componenti particolarmente caldi.
- L'utente non deve manipolare le parti sigillate dal costruttore o da un suo rappresentante.
- **NOTA PER IL CONSUMATORE:** Conservare questo manuale per future consultazioni.



## 1.2 Utilizzo

### PERICOLO

- Utilizzare il fornello per pizza all'aperto in un'area ben ventilata. Non utilizzare all'interno di garage, edifici, passerelle coperte, tende o altre aree chiuse o al di sotto di strutture combustibili soprastanti.
- Non utilizzare carbonella, bricchette, combustibile liquido o pietra lavica nel fornello per pizza.

### AVVERTENZA

- Utilizzare solo come descritto in questo manuale d'uso. L'uso scorretto può causare un incendio, scosse elettriche o lesioni.
- Collegare questo fornello per pizza solo a una presa con messa a terra. Non utilizzare adattatori a spina.
- Questo fornello per pizza deve essere alimentato attraverso un interruttore differenziale (RCD) con corrente differenziale nominale di funzionamento non superiore a 30 mA.
- Non utilizzare il fornello per pizza se la presa elettrica è danneggiata.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore, da un suo rappresentante dell'assistenza o da persone con analoghe qualifiche, al fine di evitare pericoli.
- Staccare sempre il cavo dalla presa tirando la spina. Non tirare il cavo.
- Non utilizzare il fornello per pizza a meno di 3 m dall'acqua, ad esempio da una piscina o uno stagno.
- Non utilizzare il fornello per pizza a meno di 60 cm da materiali combustibili. Le distanze minime di sicurezza sono: Sopra il fornello per pizza: 1,2 m. Sul retro e sui lati: 60 cm (vedere la figura).
- Tenere l'area di cottura libera da vapori e liquidi infiammabili, come pedana, alcol ecc. e da materiali infiammabili/combustibili.

- Se il grasso prende fuoco, chiudere il coperchio, spegnere il pulsante di accensione, staccare la spina del fornello per pizza dalla presa e lasciare il coperchio chiuso fino allo spegnimento del fuoco. Non utilizzare liquidi per spegnere le fiamme.
- Le parti accessibili possono raggiungere temperature molto elevate. Tenere lontani i bambini e gli animali domestici.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- L'uso di alcol, farmaci con o senza obbligo di ricetta o sostanze stupefacenti illegali può compromettere la capacità del consumatore di montare, spostare, riporre o utilizzare il fornello per pizza in modo corretto e sicuro.
- Non si applicano istruzioni relative alle persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenze.
- Non lasciare il fornello per pizza incustodito durante il preriscaldamento o l'utilizzo. Fare attenzione durante l'uso di questo fornello per pizza.
- Non spostare il fornello per pizza durante l'utilizzo.
- Tenere eventuali cavi di alimentazione elettrica lontani da qualsiasi superficie riscaldata. Seguire le istruzioni di gestione dei cavi.
- Mettere il cavo di alimentazione lontano dalle aree trafficate. Posare il cavo in modo da non tirarlo o inciamparvi.
- Non utilizzare il fornello per pizza se è caduto o se presenta qualunque tipo di malfunzionamento.
- Non utilizzare carbonella o combustibili simili con questo fornello per pizza.
- Collegare il fornello per pizza a una presa elettrica con contatto di messa a terra.
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione alla ricerca di segni di danneggiamento. Non utilizzare il fornello per pizza se il cavo è danneggiato.
- Come protezione dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, le spine, le sonde o il fornello per pizza nell'acqua o in altri liquidi.
- Per evitare scosse elettriche, non spruzzare liquidi all'interno del fornello per pizza.
- Utilizzare il fornello per pizza solo su una superficie in piano e resistente al calore.
- Utilizzare guanti resistenti al calore durante l'uso del fornello per pizza.

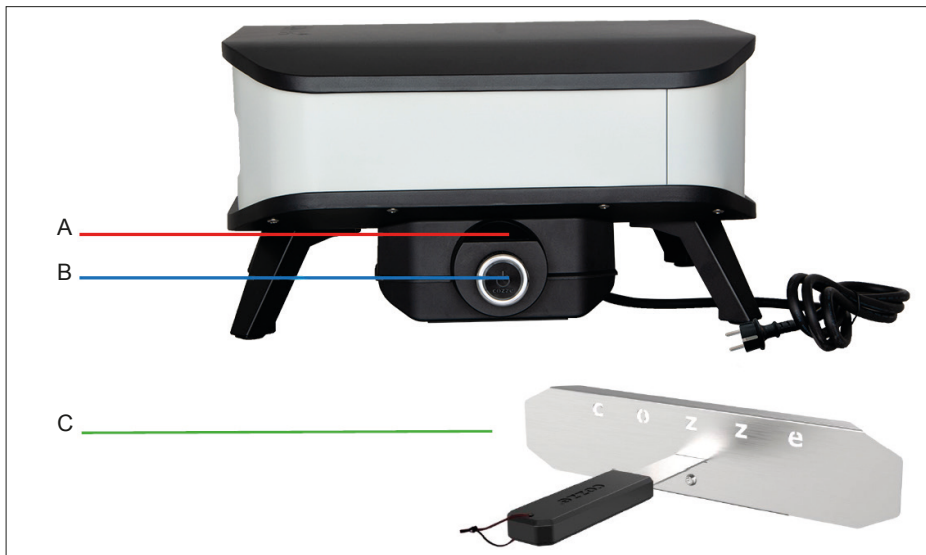
## **ATTENZIONE**

- Quando si collega il fornello per pizza all'alimentazione elettrica, assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda alla funzione nominale indicata sull'etichetta dell'apparecchio.
- Non superare la potenza consentita dalla presa elettrica.
- Non utilizzare il fornello per pizza su un veicolo o in qualsiasi vano di stoccaggio o carico di qualsiasi veicolo. Questi sono, ad esempio, automobili, camion, station wagon, monovolume, SUV, case mobili, roulotte e barche.

- Durante l'installazione: non posizionare su superfici vicino a pareti, separatori o mobili da cucina e simili, se non sono realizzati in materiale non combustibile o rivestiti con materiale termoisolante non combustibile. Rispettare inoltre le normative antincendio.
- Non utilizzare il fornello per pizza con lo sportello per un periodo superiore a 2 ore per evitare di surriscaldare il fornello
- NON utilizzare la pietra refrattaria su una fiamma libera
- Evitare variazioni estreme di temperatura sulla pietra refrattaria. NON mettere cibi congelati su una pietra refrattaria calda.
- La pietra refrattaria è fragile e può rompersi in caso di urti o cadute.
- La pietra refrattaria raggiunge temperature molto elevate durante l'uso e rimane calda a lungo dopo l'uso.
- Se la pietra refrattaria è calda, NON raffreddarla con l'acqua.
- Dopo aver pulito la pietra refrattaria con acqua, asciugarla prima dell'uso. È possibile farlo in un normale forno a 60 °C (140°F) per 2 ore.
- Conservare la pietra refrattaria in un luogo caldo e asciutto
- La pietra refrattaria per pizza è considerata come una parte soggetta a usura e non è coperta dalla garanzia
- Lasciar raffreddare il fornello per pizza prima di spostarlo, pulirlo o riporlo.
- Lo sportello per fornello per pizza non deve essere utilizzato vicino a materiali infiammabili durante la cottura. (prodotti a base di petrolio, diluenti o altri oggetti solidi che riportino un'etichetta di avvertenza per materiale infiammabile)
- Coprire il fornello per pizza solo quando è freddo.



## 2. Caratteristiche del prodotto



- A: L'indicatore a LED funge da termometro digitale per indicare la temperatura della superficie di cottura fino al raggiungimento della temperatura impostata. Assicura una lettura precisa e accurata della temperatura del fornello per pizza.
- B: La manopola di comando è facile da usare. Premere per accedere o spegnere l'apparecchio. Ruotare in senso orario per aumentare la temperatura desiderata oppure ruotare in senso antiorario per ridurre la temperatura desiderata. Tenere premuta la manopola per tre secondi per passare da °F a °C o viceversa.
- C: Sportello del fornello per pizza utilizzato per il preriscaldamento del fornello e durante la cottura della pizza.



AVVERTENZA  
TEMPERATURA  
ELEVATA

ATTENZIONE!  
NON TOCCARE IL CORPO, IL PANNELLO  
SUPERIORE O LA SERPENTINA DI  
RISCALDAMENTO DURANTE L'USO.  
LE PARTI ACCESSIBILI POSSONO  
RAGGIUNGERE TEMPERATURE MOLTO  
ELEVATE.

## **PREPARAZIONE ALL'USO**

Seguire attentamente le presenti istruzioni per evitare di danneggiare gravemente il fornello per pizza e causare lesioni a se stessi e danneggiare le cose.

1. Montare il fornello per pizza e lo sportello seguendo attentamente le istruzioni di montaggio.
2. Collegare il fornello per pizza a una presa elettrica.
3. Ricordare di staccare la spina dalla presa dopo l'uso.

## **FUNZIONI DEI PULSANTI DI COMANDO**

- Premere la manopola per passare alla modalità di accensione e visualizzare la temperatura
- Ruotare in senso orario per aumentare la temperatura desiderata oppure ruotare in senso antiorario per ridurre la temperatura desiderata.
- Tenere premuta la manopola per tre secondi per passare da °F a °C o viceversa.
- Impostazione della temperatura: dopo aver ruotato la manopola di comando per impostare la temperatura desiderata, rilasciare la manopola di comando. Il display lampeggia 3 volte per confermare la temperatura impostata. Il fornello per pizza inizia ora a riscaldarsi fino a raggiungere la temperatura impostata. Il display mostra il progresso della temperatura corrente fino al raggiungimento della temperatura impostata. Nota: la temperatura indicata sul display è la temperatura impostata selezionata. Dopo aver messo il cibo sulla superficie di cottura, la temperatura della superficie di cottura scende a causa del cibo freddo. Il display continua a mostrare la temperatura impostata. L'apparecchio continua a riscaldarsi fino a raggiungere la temperatura impostata.
- Premere la manopola per spegnere.
- Staccare la spina dalla presa quando non si utilizza il fornello.

## **PRERISCALDAMENTO DEL FORNETTO PER PIZZA**

- Mettere lo sportello nell'apertura del fornello. Premere il pulsante di comando (B) per accendere il fornello per pizza, ruotare la manopola di comando in senso orario per far salire la temperatura fra 350 e 400 °C. Dopo circa 3-5 minuti, il fornello raggiunge la temperatura desiderata, ma la pietra richiede sempre più tempo per riscaldarsi. Dopo circa 20 minuti la pietra è pronta per la pizza.

## **CONDIZIONI AMBIENTE**

- Se si utilizza il fornello in un clima più freddo o ad altitudine maggiore, il tempo di cottura aumenta.
- La presenza di vento sostenuto riduce la temperatura interna del fornello per pizza.
- Le superfici di cottura sono facili da sostituire.

### 3. Conservazione

- Lasciar raffreddare sempre il fornello per pizza prima di riporlo.
- Staccare sempre il cavo dalla presa tirando la spina. Non tirare il cavo.
- Coprire il fornello per pizza solo quando si è raffreddato.
- Riporre sempre il fornello per pizza coperto in un luogo caldo e asciutto.

### 4. Pulizia e manutenzione

**ATTENZIONE:** Tutti i lavori di pulizia e manutenzione devono essere eseguiti quando il fornello per pizza è freddo e dopo aver staccato la spina dalla presa.

Brucciare i residui nel fornello per pizza dopo ogni utilizzo (per circa 15 minuti) per ridurre il più possibile i residui di cibo in eccesso. Si consiglia di eseguire la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio almeno una volta al mese per aumentare la durata del fornello per pizza e ridurre la possibilità di problemi.

### 5. Pulizia

- Lasciar raffreddare il fornello per pizza prima di pulirlo.
- Non pulire il fornello per pizza con apparecchiature per pulizia al vapore ad alta pressione o getti d'acqua.

#### **SUPERFICIE ESTERNA**

- Utilizzare una soluzione di acqua calda con detergente delicato o bicarbonato di sodio. È possibile utilizzare una polvere non abrasiva per pulire macchie ostinate; quindi, risciacquare con acqua.

#### **SUPERFICI IN PLASTICA**

- Lavare con un panno morbido e una soluzione di sapone e acqua calda. Sciacquare con acqua. Non usare detergenti abrasivi, sgrassanti o detergenti concentrati per barbecue sulle parti in plastica.

#### **PIETRA REFRATTARIA PER PIZZA**

- Utilizzare la spazzola metallica COZZE per spazzolare i residui dopo averli bruciati. Se necessario, è possibile sciacquare la pietra refrattaria fredda con acqua. Assicurarsi che la pietra refrattaria sia asciugata completamente prima di un nuovo utilizzo.

## 6. Restituzione dell'apparecchio per riparazioni, assistenza e garanzia

- Non modificare il fornello per pizza. Questo potrebbe rendere insicuro il fornello per pizza. Qualsiasi modifica causa l'annullamento della garanzia.
- Se non è possibile risolvere eventuali problemi autonomamente seguendo queste istruzioni, contattare il proprio distributore locale per consigli o per richiedere un'ispezione o istruzioni per la riparazione.
- Conservare tutte le prove di acquisto e i certificati di installazione a scopo di garanzia; se non disponibile, la garanzia verrà considerata non valida.

## 7. LE PIZZE MIGLIORI CUOCIONO IN UN FORNETTO PER PIZZA COZZE

Per ottenere i migliori risultati serve un buon impasto e un fornello per pizza molto caldo, preferibilmente a circa 400 °C. In breve, il fornello per pizza deve essere MOLTO caldo, perché è questa temperatura elevata a rendere la pizza croccante e ben alveolata.

Accendere il fornello per pizza molto prima di cuocere la pizza.

### **Procedura:**

Assicurarsi che il fornello per pizza e la pietra refrattaria per pizza siano posizionati correttamente. Collegare il fornello per pizza alla presa elettrica e preriscaldare il fornello come descritto in questo manuale.

La pietra refrattaria richiede sempre più tempo a scaldarsi rispetto al fornello e servono sempre almeno 20 minuti perché si riscaldi a sufficienza.

È possibile utilizzare un termometro a infrarossi Cozze per determinare l'esatta temperatura della pietra refrattaria.

Ricordare che il tempo di riscaldamento può essere influenzato dal vento e dalla temperatura esterna.

Far riscaldare il fornello per pizza per circa 20 minuti, dopodiché sarà pronto per cuocere delle pizze deliziose.

Quando la pizza è pronta per essere cotta, spingerla delicatamente nel fornello sulla pietra refrattaria per pizza usando una pala da pizza. Non regolare la temperatura, ma tenere costante l'impostazione della temperatura e tenere sempre chiuso lo sportello del fornello.

Dopo circa 40 secondi, estrarre la pizza, girarla di un quarto e spingerla di nuovo delicatamente all'interno.

Ripetere finché la pizza risulta croccante e il formaggio si è fuso.

Estrarre delicatamente la pizza dal fornello e metterla su un tagliere.

Lasciar raffreddare leggermente la pizza fumante prima di tagliarla e dividerla con i commensali.

Godetevi il vostro fornello per pizza e buon appetito!

## 8. Garanzia generale cozze

cozze offre una garanzia di 2 anni su tutti i prodotti

La garanzia sopra indicata è soggetta a quanto segue:

- Il prodotto cozze è utilizzato secondo le istruzioni del manuale d'uso.
- Il prodotto cozze non è modificato.
- Il prodotto cozze è assemblato correttamente secondo le disposizioni.
- Il prodotto cozze è sottoposto a manutenzione e pulito di frequente secondo le istruzioni del manuale d'uso.
- Conservare il prodotto cozze coperto da una copertura quando non è utilizzato.
- Rimessaggio invernale cozze: Tutte le parti in legno, le pietre refrattarie per pizza e gli accessori per cozze devono essere riposti al chiuso durante l'inverno.
- Il prodotto cozze, ove applicabile, è collegato al giusto tipo di gas o elettricità.
- Il prodotto cozze è posto su una superficie in piano e sicura.
- Il prodotto cozze non è dotato di parti non originali cozze.
- Il prodotto cozze non deve essere conservato come installazione fissa vicino al mare o in prossimità di piscine contenenti cloro o vasche con acqua calda.
- Il prodotto cozze è pensato solo per l'uso privato.

La garanzia non copre quanto segue.

Prodotti cozze difettosi, danneggiati o altrimenti degradati come risultato di:

- Usura e consumo previsti con l'uso normale
- Vandalismo
- Condizioni meteo inusuali come grandine, tempeste, tornado, tsunami, terremoti o forti temporali
- Altri eventi esterni come pioggia acida, cloro/sale nell'aria e altre condizioni ambientali.

## 9. Dichiarazione CE di conformità

Nome marchio: Cozze  
Nome modello: El-oven 13", El-oven 17"  
Numero modello: 90355, 90356  
Descrizione prodotto: Fornetto per pizza elettrico da esterno

La sottoscritta società Millarco International A/S, con sede a Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Danimarca, rilascia la presente dichiarazione di conformità sotto la propria esclusiva responsabilità.

Oggetto della dichiarazione: El-oven 13", El-oven 17"

L'oggetto della dichiarazione sopra descritto è conforme alla normativa armonizzata applicabile dell'Unione:

El-oven 13", El-oven 17" sono prodotti in conformità con:

Direttiva Bassa Tensione: 2014/35/UE

Direttiva EMC: 2014/30/UE

Regolamento materiali e oggetti a contatto con gli alimenti: 1935/2004/CE

Direttiva 2012/19/UE Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)

Prova spray salino IEC60068-2-52

IPX4 e con quanto segue:

Sicurezza/Salute:

EN 60335-2-78:2003 + A1:2008 + A11:2 020

EN 60335-2-36:2002 + A1:2004+ A2: 2008+ A11:2012

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021

EN 62233: 2008

EMC:

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2: 2019 + A1:2021

EN 61000-3-3: 2013 + A1:2019 + A2:2021

Il prodotto riporta la marcatura C è, apposta per la prima volta nel 2022, ed è certificato con esame del tipo CE da: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Norimberga, Germania

Indirizzo del costruttore:

Millarco International A/S, Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Danimarca

Firmato per e su incarico di Millarco International A/S, Lystrup, Danimarca il 30 ottobre 2022



CEO, Lars Bærentsen

# Elektrická pec na pizzu

## CS – Uživatelská příručka

Přečtěte si tyto pokyny o bezpečném používání výrobku a dodržujte je, abyste předešli zranění nebo poškození majetku.

**UPOZORNĚNÍ:** Značí nebezpečnou situaci, která by v případě, že jí nepředejdete, mohla vést k menšímu nebo středně vážnému zranění.

**VAROVÁNÍ:** Značí nebezpečnou situaci, která by v případě, že jí nepředejdete, mohla vést k úmrtí nebo vážnému zranění.

**NEBEZPEČÍ:** Značí nebezpečnou situaci, která v případě, že jí nepředejdete, povede k úmrtí nebo vážnému zranění.

### **VAROVÁNÍ! V ZÁJMU VAŠÍ BEZPEČNOSTI POUŽÍVEJTE VÝROBEK POUZE VENKU.**

Pečlivě si tuto příručku přečtěte, aby bylo možné zajistit, že pec na pizzu bude správně nainstalována, sestavena, udržována a servisována, v souladu s těmito pokyny. Nedodržení těchto pokynů může vést k vážnému zranění anebo poškození majetku.

Máte-li jakékoli otázky týkající se sestavení nebo používání této pece na pizzu, obraťte se na prodejce.

Poznámky pro uživatele:

**POUŽÍVEJTE VÝROBEK POUZE VENKU. PŘED POUŽITÍM PŘÍSTROJE SI PŘEČTĚTE POKYNY.**

**VAROVÁNÍ: DOSAŽITELNÉ ČÁSTI MOHOU BÝT VELMI HORKÉ, TAKŽE UDRŽUJTE DĚTI V DOSTATEČNÉ VZDÁLENOSTI.**

**BĚHEM PEČENÍ PŘÍSTROJ NEPŘESUNUJTE. NÁVOD SI USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ. VÝKRESY JSOU POUZE PRO REFERENCI.**



ELEKTRICKÁ PEC NA PIZZU			
90355 COZEL1PI13-1-EU (13 PALCŮ)		90356 COZEL1PI17-1-EU (17 PALCŮ)	
220–240 V~ 50–60 Hz	2200 W	220–240 V~ 50–60 Hz	2200 W
IPX4	Čistá hmotnost: 15,3 kg	IPX4	Čistá hmotnost: 21,2 kg
Millarco International A/S Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Dánsko <a href="http://www.millarco.com">www.millarco.com</a> <a href="http://www.cozze-pizza.com">www.cozze-pizza.com</a>			

Elektrické přístroje nevyhazujte do smíšeného komunálního odpadu, ale využijte sběrná místa pro třídění odpad. Ohledně informací týkajících se dostupných možností sběru odpadů se obraťte na místní úřady. Pokud se elektrické přístroje likvidují na skládkách nebo smetištích, nebezpečné látky se mohou dostat do spodních vod a dostat se do potravního řetězce a poškodit vaše zdraví a pohodu.

## 1.1 Montáž a sestavení

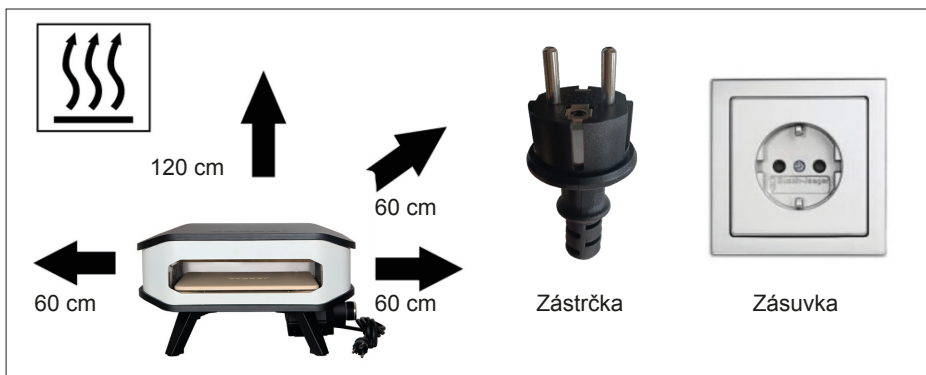
### VAROVÁNÍ

- Tento model pece na pizzu je určen pouze pro samostatné používání na rovném povrchu.
- Pečlivě si přečtete následující pokyny a ujistěte se, že je pec na pizzu správně nainstalována, sestavena a udržována. Nedodržení těchto pokynů může vést k vážnému zranění nebo poškození majetku.

### UPOZORNĚNÍ

- Chcete-li minimalizovat riziko poškození majetku nebo zranění osob, nepoužívejte prodlužovací elektrický kabel, pokud nesplňuje specifikace uvedené v této uživatelské příručce.
- Pokud je nutné použít prodlužovací kabel, musí být zapojen do uzemněné zásuvky. Používejte pouze 14AWG kabel s uzemněnou zástrčkou, vhodný pro používání s venkovní pecí na pizzu. Maximální délka prodlužovacího kabelu je 4 metry. Prodlužovací kabel by měl být co nejkratší. Před použitím prodlužovací kabel zkontrolujte a v případě poškození ho vyměňte.
- Ujistěte se, že nehrozí zakopnutí o kabel.
- Udržujte kontakty suché.
- Dvířka pece na pizzu musí být během používání uchováвана mimo dosah hořlavých materiálů.
- Dvířka pece na pizzu nesmí být pokládána na žádný hořlavý povrch, dokud nevychladnou.
- Během pečení nepokládejte dvířka pece na pizzu na pec na pizzu.
- V blízkosti dvířek pece na pizzu nenechávejte žádné nebezpečné předměty, například zapalovače nebo tekuté podpalovače. Dvířka pece na pizzu totiž po použití sálají teplo do všech směrů.
- Při používání této pece na pizzu dodržujte všechny místní zákony a nařízení.
- Máte-li jakékoli otázky týkající se sestavení nebo používání, obraťte se na prodejce.
- Při manipulaci s mimořádně horkými součástmi doporučujeme používat ochranné rukavice.
- S díly zapečetěnými výrobcem nebo jeho zástupcem by uživatel neměl manipulovat.
- **POZNÁMKA PRO SPOTŘEBITELE:** Tento návod si uschovejte pro budoucí nahlédnutí.





## 1.2 Provoz

### NEBEZPEČÍ

- Používejte pec na pizzu venku, na dobře větraném místě. Nepoužívejte ji v garáži, budově, kryté spojovací chodbě, stanu nebo jakémkoli jiném uzavřeném prostoru nebo pod stropní hořlavou stavbou.
- V peci na pizzu nepoužívejte dřevěné uhlí, brikety, tekuté palivo ani lávové kameny.

### VAROVÁNÍ

- Používejte pouze podle popisu v této uživatelské příručce. Nevhodné použití může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.
- Tato pec na pizzu by měla být zapojena pouze do uzemněné zásuvky. Nepoužívejte adaptéry zástrčky.
- Tato pec na pizzu by měla být napájena z proudového chrániče (RCD) se jmenovitým zbytkovým provozním proudem nepřekračujícím 30 mA.
- Pec na pizzu nepoužívejte, pokud je elektrická zásuvka poškozená.
- Pokud je přívodní kabel poškozený, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním agentem nebo podobně kvalifikovanými osobami, aby nedošlo ke vzniku rizika.
- Vždy pec odpojte vytažením kabelu za zástrčku. Netahejte za šňůru.
- Nepoužívejte pec na pizzu ve vzdálenosti do 3 m od jakékoli vody, jako je bazén nebo rybník.
- Nepoužívejte pec na pizzu ve vzdálenosti do 60 cm od hořlavých materiálů. Minimální bezpečné vzdálenosti jsou následující: Nad pecí na pizzu 1,2 m. Vzadu a po stranách 60 cm (viz ilustrace).
- Plochu pro pečení udržujte čistou, bez hořlavých výparů a kapalin, jako je benzín, alkohol atd., a hořlavých materiálů.
- Pokud dojde k požáru mastnoty, zavřete víko, vypněte vypínač, odpojte pec na pizzu ze zásuvky a ponechte víko zavřené, dokud se oheň neuhasí. K hašení požáru nepoužívejte kapaliny.

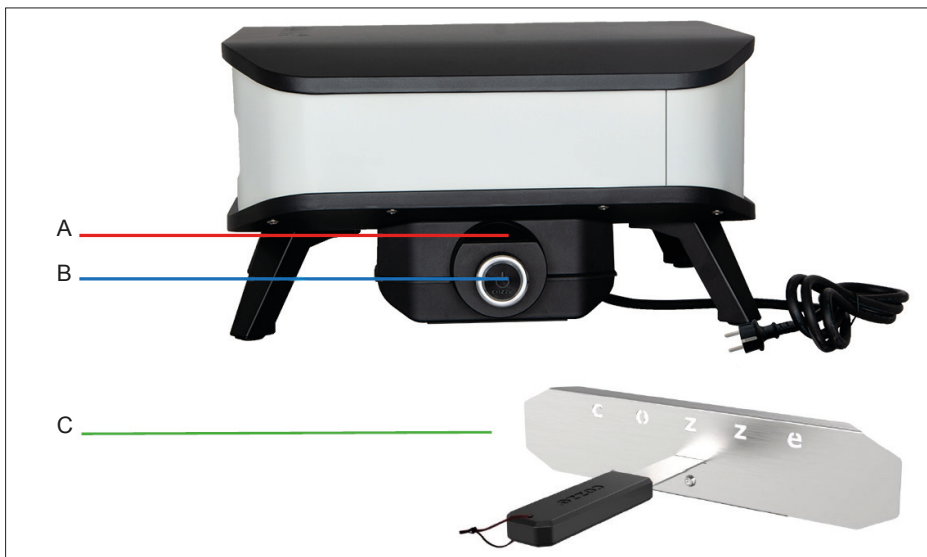
- Dosažitelné díly mohou být velmi horké. Udržujte děti a domácí mazlíčky v dostatečné vzdálenosti.
- Děti by neměly být bez dohledu a neměly by si s přístrojem hrát.
- Používání alkoholu, léků na předpis, léků bez předpisu nebo nelegálních drog může zhoršit schopnost spotřebitele řádně a bezpečně sestavit, přesunout, uskladnit nebo používat pec na pizzu.
- Pokyny týkající se osob (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí se neuplatňují.
- Během předehtřívání ani používání nenechávejte pec na pizzu bez dozoru. Při používání této pece na pizzu buďte opatrní.
- Během používání pec na pizzu nepřesunujte.
- Elektrický přívodní kabel udržujte mimo jakékoli zahřáté povrchy. Dodržujte pokyny k vedení kabelů.
- Napájecí kabel udržujte mimo frekventované oblasti. Kabel umístěte tak, aby ho někdo nevytáhl nebo o něj nezakopl.
- Nepoužívejte pec na pizzu, pokud spadla nebo pokud vykazuje jakoukoli závadu.
- Dřevěné uhlí nebo podobná hořlavá paliva se nesmí s touto pecí na pizzu používat.
- Pec na pizzu by měla být zapojena do zásuvky s uzemněným kontaktem.
- Přívodní šňůru pravidelně kontrolujte, zda není poškozená, a pec na pizzu nepoužívejte, pokud je kabel poškozený.
- Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, neponožte kabel, zástrčky, sondy ani pec na pizzu do vody nebo jiných kapalin.
- Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, nestříkejte do pece na pizzu kapaliny.
- Pec na pizzu použijte pouze na rovném povrchu odolném vůči teplotě.
- Při manipulaci s pecí na pizzu používejte ochranné rukavice proti teplotě.

## **UPOZORNĚNÍ**

- Při připojení této pece na pizzu ke zdroji napájení se ujistěte, že přívodní napětí odpovídá napětí uvedenému na štítku přístroje.
- Nepřekračujte wattáž elektrické zásuvky.
- Pec na pizzu nepoužívejte v žádném vozidle ani skladovacím nebo nakládacím prostoru žádného vozidla. To zahrnuje mimo jiné automobily, nákladní vozy, kombi vozy, minivany, sportovní užitková vozidla, mobilní domy, karavany a čluny.
- Během montáže: Neumisťujte na povrchy nebo do blízkosti stěn, dělicích příček ani kuchyňského nábytku a podobně, pokud nejsou vyrobeny z nehořlavého materiálu nebo potaženy nehořlavým materiálem odolným proti teplotě. Dodržujte nařízení týkající se předcházení požáru.
- Nepoužívejte pec na pizzu s dvířky déle než 2 hodiny, aby nedošlo k přehřátí pece.

- Pizza kámen nepoužívejte nad otevřeným ohněm.
- Vyhýbejte se prudkým změnám teploty kamene. Na horký kámen nedávejte mražené potraviny.
- Kámen je křehký a může se zlomit, pokud do něj něco bouchne nebo pokud kámen spadne.
- Kámen je během používání velmi horký a zůstane horký i dlouho po použití.
- Kámen nechladte vodou, když je horký.
- Po očištění kamene vodou kámen před dalším použitím osušte. Osušit ji můžete ponecháním v klasické troubě na 2 h při teplotě 60 °C.
- Kámen na pizzu uchovávejte na suchém a teplém místě.
- Pizza kámen se považuje za spotřební materiál a nevztahuje se na něj záruka.
- Před přesunováním, čištěním nebo uskladněním nechte pec na pizzu vychladnout.
- Dvířka pece na pizzu se během pečení nesmí používat v blízkosti hořlavých materiálů. (Výrobky na bázi ropy, ředidla nebo jakékoli jiné pevné předměty s varovným štítkem o hořlavině.)
- Pec na pizzu nezakrývejte, dokud nevychladne.

## 2. Vlastnosti výrobku



A: LED displej slouží jako digitální teploměr, na kterém se zobrazuje teplota pečicího povrchu, dokud nebude dosaženo nastavené teploty. Díky tomu je možné zajistit přesnou teplotu pece na pizzu.

B: Ovládací knoflík se snadno používá. Zatlačením můžete přístroj zapnout nebo vypnout. Otočením po směru hodinových ručiček můžete požadovanou teplotu zvýšit, otočením proti směru hodinových ručiček teplotu snížíte. Stisknutím knoflíku na tři sekundy můžete přepínat mezi °F nebo °C.

C: Dvířka pece na pizzu používaná při předehřívání pece i během pečení pizzy



VAROVÁNÍ  
VYSOKÁ TEPLOTA

UPOZORNĚNÍ!  
BĚHEM POUŽÍVÁNÍ SE NEDOTÝKEJTE  
TĚLA, HORNÍHO PANELU ANI TOPNÉ  
SPIRÁLY.  
DOSAŽITELNÉ DÍLY MOHOU BÝT VELMI  
HORKÉ.

## PŘÍPRAVA NA POUŽÍVÁNÍ

Pečlivě tyto pokyny dodržujte, abyste zabránili zranění nebo závažnému poškození pece na pizzu nebo jiného majetku.

1. Pec na pizzu a dvířka sestavte podle pokynů k sestavení.
2. Zapojte pec na pizzu k elektrické zásuvce, která je vypnutá.
3. Po použití nezapomeňte vytáhnout zástrčku.

## FUNKCE OVLÁDACÍHO TLAČÍTKA

- Zatlačením knoflíku přístroj zapnete. Zobrazí se teplota.
- Otočením po směru hodinových ručiček můžete požadovanou teplotu zvýšit, otočením proti směru hodinových ručiček teplotu snížíte.
- Stisknutím knoflíku na tři sekundy můžete přepínat mezi °F nebo °C.
- Nastavení teploty: Po otočení knoflíku za účelem nastavení požadované teploty knoflík uvolněte. Displej třikrát zabliká, což značí potvrzení nastavené teploty. Pec na pizzu se začne zahřívát, dokud nedosáhne nastavené teploty. Na displeji se zobrazuje průběh od aktuální teploty, dokud nedosáhne nastavené teploty. Teplota zobrazená na displeji je nastavená vybraná teplota. Po umístění jídla na pečící povrch teplota pečení pečícího povrchu klesne kvůli tomu, že jídlo je studené. Na displeji se bude stále zobrazovat teplota, kterou jste nastavili, a pec se bude zahřívát, dokud nastavené teploty nedosáhne.
- Stisknutím knoflíku pec vypnete.
- Když pec nepoužíváte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

## PŘEDEHŘÍVÁNÍ PECE NA PIZZU

- Umístěte dvířka na otvor pece. Zatlačením ovládacího tlačítka (B) pec na pizzu zapnete, otočením ovládacího tlačítka po směru hodinových ručiček zvyšte teplotu od 350 do 400 °C. Přibližně po 3–5 minutách bude v peci dosaženo požadované teploty, ale nahřátí kamene trvá delší dobu. Přibližně po 20 minutách bude kámen připraven na pizzu.

## OKOLNÍ PODMÍNKY

- Používání pece v chladnějším podnebí nebo vyšší nadmořské výšce prodlužuje dobu pečení.
- Vytrvalý výdrž sníží vnitřní teplotu v peci na pizzu.
- Pečicí povrchy jsou snadno zaměnitelné.

## 3. Uskladnění

- Před uskladněním vždy nechte pec na pizzu vychladnout.
- Vždy pec odpojte vytažením kabelu za zástrčku. Netahejte za šňůru.
- Pec na pizzu zakryjte, až vychladne.
- Zakrytou pec na pizzu skladujte na teplém a suchém místě.

## 4. Čištění a péče

**UPOZORNĚNÍ:** Čištění a údržbu je třeba provádět, když je pec na pizzu studená a zástrčka odpojená od elektrické zásuvky.

„Vypálení“ pece na pizzu po každém použití (na přibližně 15 minut) udrží nadbytek zbytků potravin na minimu. Doporučuje se provádět čištění a údržbu přístroje alespoň jednou měsíčně, abyste prodloužili životnost vaší pece na pizzu a snížili pravděpodobnost výskytu problémů.

## 5. Čištění

- Před čištěním nechte pec na pizzu vychladnout.
- K čištění pece na pizzu nepoužívejte žádné vysokotlaké parní přístroje ani vodní trysky.

### VNĚJŠÍ POVRCH

- Použijte roztok z jemného mycího prostředku nebo jedlé sody a horké vody. Na odolné skvrny je možné použití neabrazivní čistící prášek a poté ho opláchnout vodou.

### PLASTOVÉ POVRCHY

- Omyjte jemným hadříkem a horkou mýdlovou vodou. Opláchněte vodou. Na plastové části nepoužívejte abrazivní čistící prostředky, odmašťovače ani koncentrované čističe na grily.

### PIZZA KÁMEN

- K očištění zbytků po „vypálení“ používejte drátěný kartáč COZZE. Je-li třeba, je možné studený kámen opláchnout vodou. Před příštím použitím se ujistěte, že je kámen zcela suchý.

## 6. Vrácení přístroje kvůli opravě, servisu nebo záruce

- Neupravujte pec na pizzu. Po úpravě by pec na pizzu nemusela být bezpečná. Jakékoli úpravy zruší platnost záruky.
- Pokud nemůžete nějakou závadu opravit podle uvedených pokynů, požádejte o radu, kontrolu nebo pokyny k opravě místního distributora.
- Kvůli záruce si uschovejte všechny doklady o platbě a certifikát o montáži přístroje. Pokud je nemůžete předložit, bude platnost veškerých záruk zrušena.

## 7. TA NEJLEPŠÍ PIZZA JE PIZZA PEČENÁ V PECI COZZE

Abyste dosáhli těch nejlepších výsledků, potřebujete dobré těsto a dobře rozpálenou pec na pizzu, ideálně na 400 °C. Stručně řečeno, pec na pizzu musí být VELMI horká, protože jen díky vysoké teplotě získáte křupavou kůrku a nadýchané těsto.

Pec na pizzu je třeba zapnout dostatečně dlouho před pečením.

### Co dělat:

Ujistěte se, že pec na pizzu i pizza kámen jsou správně umístěny. Připojte pec na pizzu k elektrické zásuvce a předehejte ji podle pokynů v tomto návodu.

Rozpálení kamene trvá déle než rozpálení pece. Dostatečně horký bude nejdříve po 20 minutách rozehřívání.

K určení přesné teploty kamene je možné použít infračervený teploměr Cozze.

Dobu nahřívání může ovlivnit vítr a venkovní teplota.

Pec na pizzu nechte nahřívát asi 20 minut. Poté bude připravena k upečení té nejchutnější pizzy.

Jakmile je pizza připravena k pečení, opatrně ji pomocí lopatky vsuňte do pece na pizza kámen. Teplotu neupravujte, ale udržujte nastavení teploty stejné a dvířka ponechte celou dobu v peci.

Asi po 40 sekundách pizzu vytáhněte, o čtvrtinu ji otočte a znovu opatrně zasuňte do pece.

Celý postup opakujte, dokud nebude pizza křupavá a sýr roztopený.

Opatrně pizzu vytáhněte z pece a položte na prkénko.

Před krájením nechte pizzu lehce vychladnout a podělte se o ni se svými nejbližšími.

Užijte si svou pec na pizzu a přejeme dobrou chuť!

## 8. Všeobecná záruka Cozze:

Všeobecná záruka Cozze:

Společnost Cozze poskytuje na všechny výrobky 2letou záruku.

Aby bylo možné výše uvedenou záruku uplatnit, je třeba splnit následující:

- Výrobek Cozze je používán v souladu s pokyny v uživatelské příručce.
- Výrobek Cozze není nijak upraven.
- Výrobek Cozze je správně sestaven v souladu s předpisy.
- Výrobek Cozze je udržován a pravidelně čištěn podle pokynů v uživatelské příručce.
- Pokud výrobek Cozze nepoužíváte, při skladování jej zakryjte.
- Uskladnění výrobku Cozze v zimním období: Všechny dřevěné díly, pizza kameny a příslušenství k výrobkům Cozze musí být během zimy uskladněny v interiéru.
- Výrobek Cozze, kterého se toto ustanovení týká, musí být napojen na správný přívod plynu nebo elektřiny.
- Výrobek Cozze musí být umístěn na rovný a nepoškozený povrch.
- Ve výrobku Cozze nesmějí být použity neoriginální díly.
- Výrobek Cozze nesmí být trvale uskladněn v blízkosti moře, bazénů nebo lázní obsahujících chlorin.
- Výrobek Cozze je určen pouze pro soukromé použití.

Záruka se nevztahuje na

výrobky Cozze, které jsou vadné, poškozené nebo jinak znehodnocené v důsledku:

- Obvyklého opotřebení při běžném použití;
- Vandalismu;
- Mimořádného počasí, jako je krupobití, déšť, tornádo, tsunami, zemětřesení nebo silné bouřky;
- Jiných událostí, jako je např. kyselý déšť, chlorin/sůl v ovzduší nebo jiné klimatické události.

## 9. ES prohlášení o shodě

Název značky: Cozze  
Název modelu: EI-oven 13", EI-oven 17"  
Číslo modelu: 90355, 90356  
Popis výrobku: Venkovní elektrická pec na pizzu

My, společnost Millarco International A/S, se sídlem na adrese Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Dánsko, vydáváme toto prohlášení o shodě na naši výhradní odpovědnost.

Předmět prohlášení: EI-oven 13", EI-oven 17"

Předmětem výše popsaného prohlášení je soulad s příslušnou harmonizační legislativou Unie:

Elektrické pece EI-oven 13", EI-oven 17" jsou vyrobeny v souladu s následujícími nařízeními:

Směrnice LVD: 2014/35/EU

Směrnice EMC: 2014/30/EU

Směrnice o styku s potravinami: 1935/2004/ES

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE)

Zkouška solnou mlhou IEC60068-2-52

IPX4 a následujícími normami:

Bezpečnost/zdraví:

ČSN EN 60335-2-78:2003 + A1:2008 + A11:2 020

ČSN EN 60335-2-36:2002 + A1:2004+ A2: 2008+ A11:2012

ČSN EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021

ČSN EN 62233: 2008

EMC:

ČSN EN IEC 55014-1:2021

ČSN EN IEC 55014-2:2021

ČSN EN IEC 61000-3-2: 2019 + A1:2021

ČSN EN 61000-3-3: 2013 + A1:2019 + A2:2021

Výrobek nese značku CE, která mu byla poprvé přidělena v roce 2022 a získal certifikát zkoušky typu ES od organizace: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Norimberk, Německo

Adresa výrobce:

Millarco International A/S, Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Dánsko

Pro společnost a jménem společnosti Millarco International A/S, Lystrup, Dánsko dne 30. října 2022 podepsal



Lars Bærentsen, CEO



# Elektromos pizzasütő

## HU – Felhasználói kézikönyv

Olvassa el és kövesse ezeket a nyilatkozatokat a biztonság biztosítása és a vagyoni károk megelőzése érdekében.

**FIGYELMEZTETÉS:** Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely, ha nem kerüljük el, kisebb vagy közepes sérülést okozhat.

**FIGYELEM:** Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely, ha nem kerüljük el, elhalálozáshoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.

**VESZÉLY:** Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely, ha nem kerüljük el, elhalálozáshoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.

### **FIGYELEM! AZ ÖN BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN CSAK KÜLTÉRBEN HASZNÁLJA.**

Olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót, és győződjön meg arról, hogy a pizzasütő megfelelően van felszerelve, összeszerelve, karbantartva és szervizelve az utasításoknak megfelelően. Az utasítások be nem tartása súlyos testi sérülést és/vagy anyagi károkat okozhat.

Ha bármilyen kérdése van a pizzasütő összeszerelésével vagy működésével kapcsolatban, kérjük, forduljon kereskedőjéhez.

Megjegyzések a felhasználónak:

**CSAK KÜLTÉRBEN HASZNÁLJA. A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL AZ UTASÍTÁSOKAT.**

**FIGYELEM: A HOZZÁFÉRHETŐ ALKATRÉSZEK NAGYON MELEGEK LEHETNEK, TARTSA TÁVOL A KISGYERMEKEKET. SÜTÉS KÖZBEN NE MOZGASSA A KÉSZÜLÉKET. ŐRIZZE MEG A FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYVET A KÉSŐBBI HIVATKOZÁSHOZ.**

**A RAJZOK CSAK REFERENCIAKÉNT SZOLGÁLNAK.**



ELEKTROMOS PIZZASÜTŐ			
90355 COZEL1PI13-1-EU (13 HÜVELYK)		90356 COZEL1PI17-1-EU (17 HÜVELYK)	
220–240 V~ 50–60 Hz	2200 W	220–240 V~ 50–60 Hz	2200 W
IPX4	Nettó tömeg: 15,3 kg	IPX4	Nettó tömeg: 21,2 kg
Millarco International A/S Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Dánia www.millarco.com www.cozze-pizza.com			

Ne dobja ki az elektromos készüléket válogatatlan települési hulladékként, használja a szelektív gyűjtőhelyeket. A rendelkezésre álló gyűjtőrendszerekkel kapcsolatos információkért forduljon a helyi önkormányzathoz. Ha az elektromos készülékeket hulladéklerakókban vagy szeméttelpeken helyezik el, veszélyes anyagok szivároghatnak a talajvízbe, és bekerülhetnek az élelmiszerláncba, károsítva ezzel az Ön egészségét és jólétét.

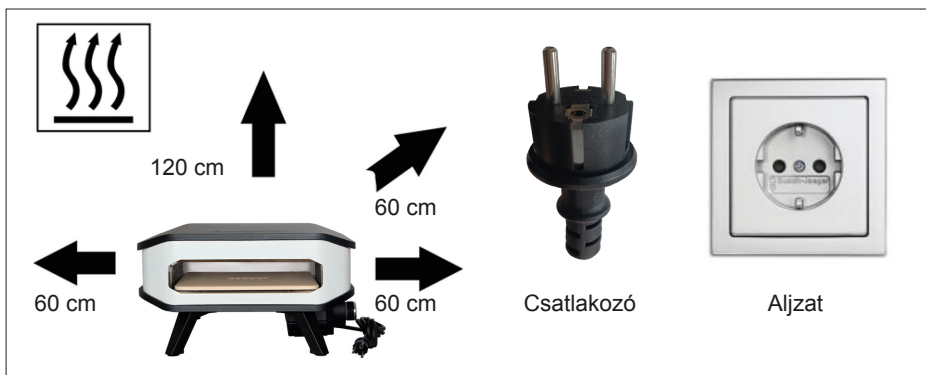
## 1.1 Üzembe helyezés és összeszerelés

### FIGYELEM

- Ez a pizzasütő modell kizárólag szabadon álló, sík felületen történő használatra készült.
- Olvassa el figyelmesen az alábbi utasításokat, és győződjön meg arról, hogy a pizzasütő megfelelően van felszerelve, összeszerelve és karbantartva. Az utasítások be nem tartása súlyos testi sérülést és/vagy anyagi károkat okozhat.

### FIGYELMEZTETÉS

- A vagyoni károk és/vagy személyi sérülések kockázatának minimalizálása érdekében csak akkor használjon hosszabbító tápkábelt, ha az megfelel a jelen felhasználói kézikönyvben felsorolt specifikációknak.
- Ha szükséges a hosszabbító használata, azt földelt aljzatba kell csatlakoztatni. Kizárólag földelt dugóval ellátott, 14-es kábelt használjon, amely alkalmas kültéri pizzasütővel való használatra. A hosszabbító maximális hossza 4 méter. A lehető legrövidebb hosszabbítót használja. Használat előtt vizsgálja meg a hosszabbítót, és cserélje ki, ha sérült.
- Győződjön meg arról, hogy a vezeték nem jár botlásveszéllyel.
- Tartsa szárazon a csatlakozásokat.
- A pizzasütő ajtaját használat közben gyúlékony anyagoktól távol kell tartani.
- A pizzasütő ajtaját ne tegye semmilyen gyúlékony felületre, amíg ki nem hűl.
- Sütés közben ne helyezze a pizzasütő ajtaját a pizzasütő tetejére.
- NE hagyjon semmilyen veszélyes tárgyat, például öngyújtót vagy gyújtófolyadékot a pizzasütő ajtaja mellett. A pizzasütő ajtaja a használat után minden irányba hőt sugároz.
- A pizzasütő használata során tartsa be az összes helyi törvényt és előírást.
- Ha bármilyen kérdése van az összeszereléssel vagy az üzemeltetéssel kapcsolatban, forduljon a kereskedőhöz.
- Különösen forró alkatrészek kezelésekor javasoljuk a védőkesztyű használatát.
- A gyártó vagy képviselője által lepecsételt alkatrészeket a felhasználó nem manipulálhatja.
- MEGJEGYZÉS FOGYASZTÓK SZÁMÁRA: Őrizze meg a felhasználói kézikönyvet a későbbi hivatkozáshoz.



## 1.2 Üzemeltetés

### VESZÉLY

- A pizzasütőt a szabadban, jól szellőző helyen használja. Ne használja garázsban, épületben, fedett járdán, sátorban vagy más zárt helyen, illetve éghető építmény alatt.
- Ne használjon a pizzasütőben faszént, brikettet, folyékony tüzelőanyagot vagy lávakövet.

### FIGYELEM

- Kizárólag a jelen felhasználói kézikönyvben leírtak szerint használja. A helytelen használat tüzet, áramütést vagy sérülést okozhat.
- A pizzasütőt csak földelt aljzathoz szabad csatlakoztatni. Ne használjon csatlakozóadaptereket.
- A pizzasütőt olyan áram-védőkészüléken (RCD) keresztül kell táplálni, amelynek névleges maradékárama nem haladja meg a 30 mA-t.
- Ne működtesse a pizzasütőt, ha az elektromos aljzat sérült.
- Ha a tápkábel megsérül, a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, szervizének vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie azt.
- Mindig húzza ki a csatlakozót. Ne húzza meg a kábelt.
- Ne használja a pizzasütőt bármilyen víz, például medence vagy tó 3 m-es körzetében.
- Ne használja a pizzasütőt éghető anyagok 60 cm-es körzetében. A minimális biztonságos távolságok a következők: A pizzasütő felett 1,2 m. Hátralát és oldalt 60 cm (lásd az ábrát).
- Tartsa távol a főzőhelyet a gyúlékony gőzöktől és folyadékoktól, mint például benzin, alkohol stb. és gyúlékony/éghető anyagoktól.
- Ha zsiradék okozta tűz keletkezik, csukja le a fedelet, kapcsolja ki a be-/kikapcsológombot, húzza ki a pizzasütőt a konnektorból, és hagyja lecsukva a fedelet a tűz eloltására. Ne használjon folyadékot a lángok eloltására.
- A hozzáférhető részek nagyon forróak lehetnek. Tartsa távol a kisgyermeket és a háziállatokat.

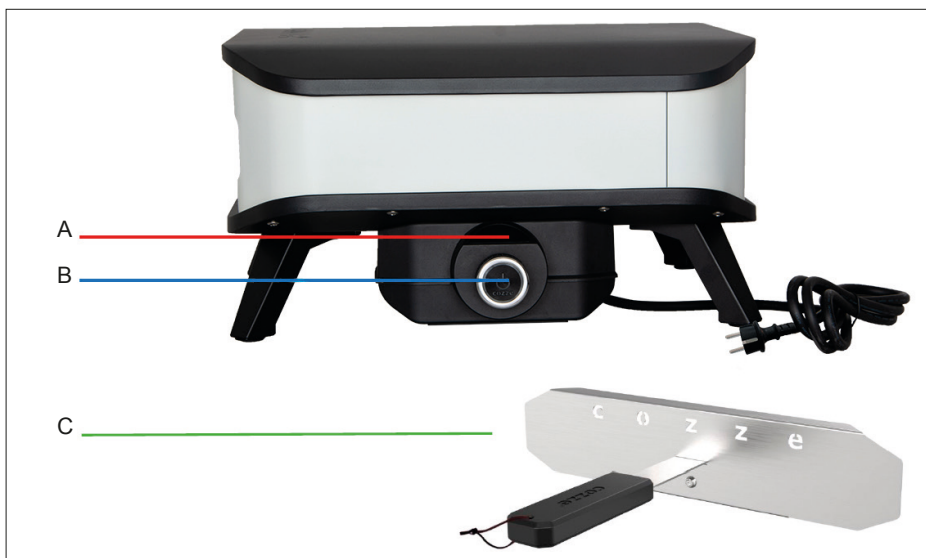
- A gyermekek felügyelet mellett se játszanak a készülékkel.
- Alkohol, vényköteles gyógyszerek, nem vényköteles gyógyszerek vagy illegális kábítószeres használata ronthatja a fogyasztó képességét a pizzasütő megfelelő és biztonságos összeszerelésére, mozgatására, tárolására vagy működtetésére.
- A csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, illetve tapasztalat és ismeretek hiányával rendelkező személyekre (beleértve a gyermekeket is) vonatkozó utasítás nem alkalmazható.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a pizzasütőt az előmelegítés vagy a használat során. Legyen óvatos a pizzasütő használatakor.
- Használat közben ne mozgassa a készüléket.
- Tartsa távol az elektromos tápkábeleket a fűtött felületektől. Kövesse a kábelkezelési utasításokat.
- A tápkábelt a forgalmas területektől távol helyezze el. Igazítsa a kábelt úgy, hogy ne kelljen meghúzni, és ne lehessen megbotlani benne.
- Ne használja a pizzasütőt, ha az leesett vagy bármilyen módon meghibásodott.
- A pizzasütőt nem szabad faszénnel vagy hasonló éghető tüzelőanyaggal használni.
- A pizzasütőt egy földelő érintkezővel ellátott konnektorhoz kell csatlakoztatni.
- Rendszeresen meg kell vizsgálni, hogy nincs-e sérülés a tápkábelen, és a pizzasütőt nem szabad használni, ha a kábel sérült.
- Az áramütés elleni védelem érdekében ne merítse a kábelt, a csatlakozókat, a szondákat vagy a pizzasütőt vízbe vagy más folyadékba.
- Az áramütés elkerülése érdekében ne permetezzen folyadékot a pizzasütő belsejébe.
- A pizzasütőt csak vízszintes, hőálló felületen működtesse.
- A pizzasütő működtetésekor használjon hőálló kesztyűt.

## **FIGYELMEZTETÉS**

- Ha a pizzasütőt tápegységhez csatlakoztatja, győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megfelel a készülék címkéjén feltüntetett feszültségnek.
- Ne lépje túl az elektromos aljzat teljesítményét.
- Ne használja a pizzasütőt semmilyen járműben, illetve semmilyen jármű tároló- vagy rakterében. Ide tartoznak többek között a személygépkocsik, teherautók, kombik, minifurgonok, sportautók, lakóautók, lakókocsik és csónakok.
- A telepítés során: ne helyezze fel felületekre vagy falak, válaszfalak, konyhabútorok és hasonló közelébe – kivéve, ha azok nem éghető anyagból készültek vagy nem éghető hőszigetelő anyaggal vannak burkolva, és tartsa be a tűzvédelmi előírásokat.
- Ne használja a pizzasütőt az ajtóval együtt 2 óránál hosszabb ideig, hogy elkerülje a sütő túlmelegedését.
- NE használja a követ nyílt láng felett
- Kerülje el a kő szélsőséges hőmérséklet-változását. NE tegyen fagyasztott élelmiszereket forró kőre.

- A kő törékeny, és ütés vagy leejtés esetén eltörhet.
- A kő nagyon felforrósodik használat közben, és használat után is sokáig meleg marad.
- NE hűtse le a követ vízzel, ha a kő forró.
- A kő vízzel való megtisztítása után használat előtt szárítsa meg a követ. Ezt hagyományos sütőben 60 °C-on 2 óra alatt lehet elvégezni.
- A pizzakövet száraz és meleg helyen tárolja.
- A pizzakő kopó alkatrésznek minősül, és nem tartozik a garancia hatálya alá.
- A pizzasütőt hagyja kihűlni annak mozgatása, tisztítása vagy elrakása előtt.
- A pizzasütő ajtaját sütés közben nem szabad gyúlékony anyagok közelében használni. (Kőolaj alapú termékek, hígítók vagy bármilyen más szilárd tárgy, amely gyúlékony figyelmeztető címkével van ellátva).
- Csak akkor fedje le a pizzasütőt, ha kihűlt.

## 2. Termékjellemzők



- A: A LED-képernyő digitális hőmérőként szolgál, amely a beállított hőmérséklet eléréséig mutatja a sütőfelület hőmérsékletét. Ez biztosítja a pizzasütő hőmérsékletének pontos és precíz kijelzését.
- B: A vezérlőgomb könnyen kezelhető. Nyomja meg a készülék be- vagy kikapcsolásához. Magasabb hőmérséklet beállításához forgassa az óramutató járásával megegyező irányba, alacsonyabb hőmérséklet beállításához pedig az óramutató járásával ellentétes irányba. Tartsa lenyomva a gombot három másodpercig a °F vagy °C közötti váltáshoz.
- C: A pizzasütő előmelegítéskor és a pizza sütésekor is használandó ajtaja.



**FIGYELEM  
MAGAS  
HŐMÉRSÉKLET**

**FIGYELMEZTETÉS!**  
HASZNÁLAT KÖZBEN NE ÉRINTSE MEG A  
KÉSZÜLKÉTESTET, A FELSŐ PANELT VAGY  
A FŰTŐTEKERCSET.  
A HOZZÁFÉRHETŐ RÉSZEK NAGYON  
FORRÓAK LEHETNEK.

## **FELKÉSZÜLÉS A HASZNÁLATRA**

Gondosan kövesse ezeket az utasításokat, hogy elkerülje a pizzasütő súlyos károsodását, valamint saját testi sérülését és a dologi kárt.

1. Szerelje össze a pizzasütőt és az ajtaját az összeszerelési utasítások gondos követésével.
2. Csatlakoztassa a pizzasütőt egy kikapcsolt konnektorhoz.
3. Használat után ne felejtse el kihúzni a hálózati csatlakozót.

## **A VEZÉRLŐGOMB FUNKCIÓI**

- Nyomja meg a gombot a bekapcsolt állapotra történő váltáshoz és a hőmérséklet megjelenítéséhez.
- Magasabb hőmérséklet beállításához forgassa az óramutató járásával megegyező irányba, alacsonyabb hőmérséklet beállításához pedig az óramutató járásával ellentétes irányba.
- Tartsa lenyomva a gombot három másodpercig a °F vagy °C közötti váltáshoz.
- Hőmérséklet beállítása: Miután elforgatta a vezérlőgombot a kívánt hőmérséklet beállításához, engedje el a vezérlőgombot, és a kijelző háromszor felvillan a beállított hőmérséklet megerősítésére. A pizzasütő most elkezd melegedni, amíg el nem éri a beállított hőmérsékletet. A kijelző az aktuális hőmérséklettől a beállított hőmérséklet eléréséig mutatja a folyamatot. Vegye figyelembe, hogy a kijelzőn megjelenő hőmérséklet a beállított hőmérsékletet jelenti, amint az étel a sütőfelületre kerül, a sütőfelület sütési hőmérséklete csökken az étel kihűlése miatt. A kijelző továbbra is a beállított hőmérsékletet mutatja, és addig melegszik, amíg el nem éri a beállított hőmérsékletet.
- Nyomja meg a gombot a kikapcsoláshoz.
- Ha nem használja a sütőt, húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.

## **A PIZZASÜTŐ ELŐMELEGÍTÉSE**

- Helyezze az ajtót a sütő nyílásához. Nyomja meg a vezérlőgombot (B) a pizzasütő bekapcsolásához, majd az óramutató járásával megegyező irányba forgatva növelje a hőmérsékletet 350 és 400 C közé. Kb. 3–5 perc múlva a sütő eléri a kívánt hőmérsékletet, de a kő felmelegedése mindig hosszabb időbe telik. Körülbelül 20 perc elteltével a kő készen áll a pizza elkészítésére.

## **KÖRNYEZETI FELTÉTELEK**

- Ha hidegebb éghajlaton vagy nagyobb tengerszint feletti magasságban használja a sütőt, a sütési idő meghosszabbodik.
- A tartós szél csökkenti a pizzasütő belső hőmérsékletét.
- A sütőfelületek könnyen kicserélhetők.

## **3. Tárolás**

- Mindig hagyja kihűlni a pizzasütőt, mielőtt elrakná azt.
- Mindig húzza ki a csatlakozót. Ne húzza meg a kábelt.
- Csak akkor fedje le a pizzasütőt, ha kihűlt.
- A lefedett pizzasütőt mindig meleg és száraz helyen tárolja.

## **4. Tisztítás és ápolás**

**FIGYELMEZTETÉS:** Minden tisztítást és karbantartást akkor kell elvégezni, amikor a pizzasütő kihűlt, és a hálózati csatlakozót kihúzta a konnektorból.

A pizzasütő minden használat utáni (kb. 15 percig tartó) „leégetése” minimálisra csökkenti a lerakódásokat. Ajánlott a készüléket legalább havonta egyszer tisztítani és karbantartani, hogy meghosszabbítsa a pizzasütő élettartamát és csökkentsa a problémák előfordulását.

## **5. Tisztítás**

- Hagyja kihűlni a pizzasütőt, mielőtt megtisztítja.
- Ne használjon nagynyomású gőzölőt vagy vízsugarat a pizzasütő tisztításához.

### **KÜLSŐ FELÜLET**

- Használja enyhe mosószer vagy szódabikarbóna forró vizes oldatát. A makacs foltokra nem dörzsölő hatású súrolóport használhat, majd vízzel öblítse le.

### **MŰANYAG FELÜLETEK**

- Mossa le puha ruhával és forró szappanos vízzel. Öblítse le vízzel. Ne használjon súroló hatású tisztítószeret, zsíroló szert vagy tömény grilltisztítót a műanyag részeseken.

### **PIZZAKŐ**

- Használja a COZZE drótkéfé a „leégetés” után megmaradt részek lekeféeléséhez. Ha szükséges, a kihűlt kő vízzel leöblíthető. A következő használat előtt győződjön meg arról, hogy a kő teljesen megszáradt.

## 6. A készülék visszaküldése javításra, szervizelésre és garanciális okokból

- Ne eszközölgjön módosítást a pizzasütőn. Ez a pizzasütő veszélyessé válását okozhatja. Bármilyen módosítás esetén a garancia érvényét veszti.
- Ha a jelen utasítások betartásával nem tudja elhárítani a hibát, forduljon a helyi forgalmazóhoz tanácsért, ellenőrzési vagy javítási utasításokért.
- Kérjük, hogy a kifizetésekről szóló összes bizonylatot és a telepítési tanúsítványt a garanciavállalás céljából őrizze meg. Ha ezeket nem tudja bemutatni, akkor minden garancia érvényét veszti.

## 7. A LEGJOBB PIZZÁK COZZE PIZZASÜTŐBEN KÉSZÜLNEK

A legjobb eredmény eléréséhez jó tésztára és nagyon forró, lehetőleg 400 °C-os pizzasütőre van szükség. Röviden: a pizzasütőnek NAGYON forrónak kell lennie, mert a magas hőmérséklet az, amitől a pizza ropogós és könnyed lesz.

Kapcsolja be a pizzasütőt jóval a pizza sütése előtt.

### Mit kell tenni:

Győződjön meg arról, hogy a pizzasütő és a pizzakő megfelelően van elhelyezve.

Csatlakoztassa a pizzasütőt a konnektorhoz, és melegítse elő a sütőt a jelen kézikönyvben leírtak szerint.

A kő mindig tovább melegszik, mint maga a sütő, és csak legalább 20 perces melegítés után lesz elég forró.

A Cozze infravörös hőmérővel meg lehet határozni a kő pontos hőmérsékletét.

Ügyeljen arra, hogy a melegítési időt befolyásolhatja a szél és a külső hőmérséklet.

Hagyja felmelegedni a pizzasütőt körülbelül 20 percig. Ezután készen áll a legfinomabb pizzák sütésére.

Amikor a pizza készen áll a sütésre, egy pizzalapát segítségével finoman tolja be a sütőbe a pizzakőre. Ne módosítsa a hőmérsékletet, hanem hagyja meg a beállított hőmérsékletet, és az ajtót mindig tartsa a sütőben.

Körülbelül 40 másodperc elteltével vegye ki a pizzát, forgassa el egy negyedig, majd finoman tolja vissza.

Ismételje addig, amíg a pizza ropogós nem lesz, és a sajt el nem olvad.

Óvatosan vegye ki a pizzát a sütőből, és helyezze egy vágódeszkára.

Hagyja kissé lehűlni a gőzölgően forró pizzát, mielőtt felválná és megosztaná szeretteivel.

Élvezze a pizzasütőt és jó étvágyat!



## 8. Általános Cozze garancia:

A Cozze minden termékre 2 év garanciát vállal.

A fenti garanciára az alábbiak vonatkoznak:

- A Cozze terméket a felhasználói kézikönyv utasításai szerint használják.
- A Cozze termék nem módosul.
- A Cozze termék az előírásoknak megfelelően van összeszerelve.
- A Cozze termék karbantartása és rendszeres tisztítása a felhasználói kézikönyv szerint történik.
- A Cozze terméket használaton kívül fedővel lefedve tárolja.
- A Cozze téli tárolása: A Cozze minden fa alkatrészét, pizzakövét és tartozékát télen zárt térben kell tárolni.
- A Cozze terméket adott esetben a megfelelő típusú gázhoz vagy elektromossághoz kell csatlakoztatni.
- A Cozze terméket sík és biztonságos felületre kell helyezni.
- A Cozze terméket nem lehet utángyártott Cozze alkatrészekkel felszerelni.
- A Cozze terméket szilárd komponensként tilos a tenger, klóros úszómedencék vagy pezsgőfürdők közelében tárolni.
- A Cozze termék kizárólag magáncélú felhasználásra szánt.

Nem terjed ki rá a garancia.

Cozze termékek, amelyek meghibásodtak, megsérültek vagy más módon károsodtak a következők miatt:

- Normál használat során várható kopás és elhasználódás
- Vandalizmus
- Szokatlan időjárás, például jégeső, viharos időjárás, tornádó, cunami, földrengés vagy heves viharok.
- Egyéb környezeti körülmények, például savas eső, klór/só a levegőben stb.

## 9. EK megfelelőségi nyilatkozat

Márkanév:	Cozze
Típusnév:	El-oven 13", El-oven 17"
Típuszám:	90355, 90356
Termékleírás:	Kültéri elektromos pizzasütő

Mi, a Millarco International A/S vállalat, melynek székhelye Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Dánia, jelen megfelelőségi nyilatkozatot saját felelősségünkre adjuk ki.

A nyilatkozat tárgya: El-oven 13", El-oven 17"

A fent leírt nyilatkozat tárgya összhangban van a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályokkal:

A 13"-es elektromos sütő és a 17"-es elektromos sütő a következő szabványoknak megfelelően kerül gyártásra:

Alacsonyfeszültségi irányelv: 2014/35/EU

EMC irányelv: 2014/30/EU

Élelmiszerrel érintkezésbe kerülő anyagokról szóló irányelv: 1935/2004/EK

2012/19/EU irányelv – Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelv (WEEE) IEC60068-2-52

IPX4 sópermetezési vizsgálat és a következők:

Biztonság/egészség:

EN 60335-2-78:2003+A1:2008+A11:2 020

EN 60335-2-36:2002+A1:2004+A2: 2008+A11:2012

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021

EN 62233: 2008

EMC:

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021

EN 61000-3-3: 2013+A1:2019+A2:2021

A termék rendelkezik a CE-jelöléssel, amelyet először 2022-ben helyeztek el rajta, és az EK-típusvizsgálatot az alábbi szervezet tanúsította: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Németország

A gyártó címe:

Millarco International A/S, Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Dánia

Aláírva a Millarco International A/S, Lystrup, Dánia nevében és megbízására 2022. október 30-án.

Vezérigazgató, Lars Bærentsen

# Sähkökäyttöinen pizzauuni

## FI - Käyttöopas

Lue ja noudata näitä ohjeita turvallisuuden varmistamiseksi ja omaisuusvahinkojen estämiseksi.

**HUOMIO:** Ilmaisee vaaratilanteen, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

**VAROITUS:** Ilmaisee vaaratilanteen, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, jos sitä ei vältetä.

**VAARA:** Ilmaisee vaaratilanteen, joka johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, jos sitä ei vältetä.

### **VAROITUS! OMAN TURVALLISUUTESI TÄHDEN: VAIN ULKOKÄYTTÖÖN.**

Lue tämä ohje huolellisesti ja varmista, että pizzauuni on asianmukaisesti asennettu, koottu, kunnossapidetty ja huollettu näiden ohjeiden mukaisesti. Näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä voi olla seurauksena vakavia ruumiinvammoja ja/tai esinevahinkoja.

Jos sinulla on kysyttävää tämän pizzauunin kokoamisesta tai toiminnasta, käänny jälleenmyyjäsi puoleen.

Huomautuksia käyttäjälle:

**VAIN ULKOKÄYTTÖÖN. LUE KÄYTTÖOHJEET ENNEN TUOTTEEN KÄYTTÖÄ.**

**VAROITUS: OSAT VOIVAT OLLA ERITTÄIN KUUMIA. PIDÄ LAITE POISSA LASTEN ULOTTUVILTA.**

**ÄLÄ SIIRRÄ TUOTETTA RUOANVALMISTUKSEN AIKANA. SÄILYTÄ OHJE MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN. PIIRUSTUKSET OVAT VAIN VIITTEELLISIÄ.**



SÄHKÖKÄYTTÖINEN PIZZAUUNI			
90355 (13 TUUMAA)		90356 (17 TUUMAA)	
220-240 V~ 50-60 Hz	2200 W	220-240 V~ 50-60 Hz	2200 W
IPX4	Nettopaino: 15,3 kg	IPX4	Nettopaino: 21,2 kg
Millarco International A/S Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Tanska www.millarco.com www.cozze-pizza.com			

Älä hävitä sähkölaitteita lajittelemattoman talousjätteen mukana, vaan toimita ne erilliseen keräyspisteeseen. Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa käytettävissä olevista keräysjärjestelmistä. Jos sähkölaite hävitetään maahan kaivamalla tai kaatopaikalle heittämällä, siitä voi valua vaarallisia nesteitä pohjaveteen ja joutua siitä ravintoketjuun, mikä aiheuttaa vahinkoa terveydellesi ja hyvinvoinnillesi.

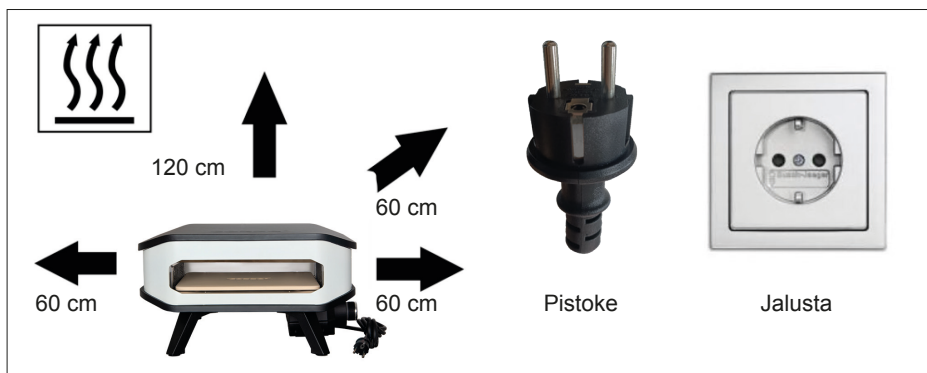
## 1.1 Asennus ja kokoaminen

### VAROITUS

- Tämä pizzauunimalli on tarkoitettu vain vapaasti seisovaan käyttöön tasaisella alustalla.
- Lue seuraava ohje huolellisesti ja varmista, että pizzauunisi on asianmukaisesti asennettu, koottu ja hoidettu. Näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä voi olla seurauksena vakavia ruumiinvammoja ja/tai esinevahinkoja.

### HUOMIO

- Omaisuusvahinkojen ja/tai henkilövahinkojen riskin minimoimiseksi älä käytä jatkojohtoa, ellei se ole tässä käyttöoppaassa lueteltujen eritelmien mukainen.
- Jos on tarpeen käyttää jatkojohtoa, se on kytkettävä maadoitettuun pistorasiaan. Käytä vain maadoitetulla pistokkeella varustettua koon 14 johtoa, joka soveltuu käytettäväksi ulkotiiloissa käytettävän pizzauunin kanssa. Jatkojohdon enimmäispituus on 4 metriä. Valitse mahdollisimman lyhyt jatkojohto. Tarkasta jatkojohto ennen käyttöä ja vaihda tarvittaessa.
- Varmista, että johto ei aiheuta kompastumisvaaraa.
- Pidä liitännät kuivina.
- Pizzauunin luukku on pidettävä etäällä syttyvistä aineista käytön aikana.
- Pizzauunin luukkua ei saa asettaa syytyvälle pinnalle ennen kuin se on jäähtynyt.
- Älä aseta pizzauunin luukkua pizzauunin päälle kypsennyksen aikana.
- ÄLÄ jätä mitään vaarallisia esineitä, kuten sytytintä tai sytytysnestettä, pizzauunin luukun viereen. Pizzauunin luukku säteilee käytön jälkeen lämpöä kaikkiin suuntiin.
- Noudata kaikkia paikallisia lakeja ja määräyksiä käyttäessäsi pizzauunia.
- Jos sinulla on kysyttävää kokoamisesta tai toiminnasta, käänny jälleenmyyjäsi puoleen.
- Suosittelemme suojakäsineiden käyttöä varsinkin kuumia osia käsiteltäessä.
- Käyttäjä ei saa peukaloida valmistajan tai sen edustajan sulkemia osia.
- HUOMAUTUS KULUTTAJALLE: Säilytä tämä käyttöopas tulevaa tarvetta varten.



## 1.2 Käyttö

### VAARA

- Käytä pizzauunia ulkona paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto. Älä käytä autotallissa, rakennuksessa, katetulla käytävällä, teltassa tai muussa suljetussa tilassa tai palavien rakenteiden alla.
- Älä käytä pizzauunissa puuhiiltä, brikettejä, nestemäistä polttoainetta tai laavakiveä.

### VAROITUS

- Käytä ainoastaan tässä käyttöoppaassa kuvatulla tavalla. Väärinkäytöstä voi olla seurauksena tulipalo, sähköisku tai loukkaantuminen.
- Pizzauuni tulee liittää ainoastaan maadoitettuun pistorasiaan. Älä käytä pistokesovittimia.
- Pizzauunin virransyötön tulee tapahtua vikavirtasuojakytkimen (RCD) kautta, jonka nimellinen jäljellä oleva käyttövirta on enintään 30 mA.
- Älä käytä pizzauunia, jos sähköpistoke on vaurioitunut.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajan, sen valtuuttaman huoltoyrityksen tai vastaavan pätevän henkilön toimesta vaarojen välttämiseksi.
- Irrota pistoke pistorasiasta aina pistokkeesta vetämällä. Älä vedä johdosta.
- Pidä vähintään 3 metrin etäisyys pizzauunin ja vesialtaan, kuten uima-altaan tai lammen, välillä.
- Pidä vähintään 60 cm:n etäisyys pizzauunin ja syttyvien materiaalien välillä. Vähimmäisturvaetäisyydet ovat: Pizzauunin yläpuolella 1,2 m. Takana ja sivuilla 60 cm (katso kuva).
- Varmista, että ruoanlaittoalueella ei ole syttyviä höyryjä ja nesteitä, kuten bensiiniä, alkoholia jne., eikä syttyviä materiaaleja.
- Jos rasvapalo syttyy, sulje kansi, kytke virtapainike pois päältä, irrota pizzauuni pistorasiasta ja jätä kansi kiinni, kunnes palo on sammunut. Älä käytä nestettä liekkien sammuttamiseen.
- Osat kuumenevat voimakkaasti käytössä. Pidä pienet lapset ja lemmikkieläimet kaukana laitteesta.
- Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.
- Alkoholin, reseptilääkkeiden, muiden kuin reseptilääkkeiden tai laittomien huumausaineiden käyttö voi heikentää käyttäjän kykyä koota, siirtää, säilyttää tai käyttää pizzauunia asianmukaisesti ja turvallisesti.
- Ohjetta, joka koskee henkilöitä (lapset mukaan luettuina), joilla on heikentyneet fyysiset, sensoriset tai henkiset valmiudet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, ei sovelleta.
- Älä jätä pizzauunia ilman valvontaa kuumennusvaiheen tai käytön aikana. Ole varovainen käyttäessäsi pizzauunia.
- Älä siirrä pizzauunia käytön aikana.
- Pidä virtajohto loitolla kuumista pinnoista. Noudata johdon käsittelyohjeita.

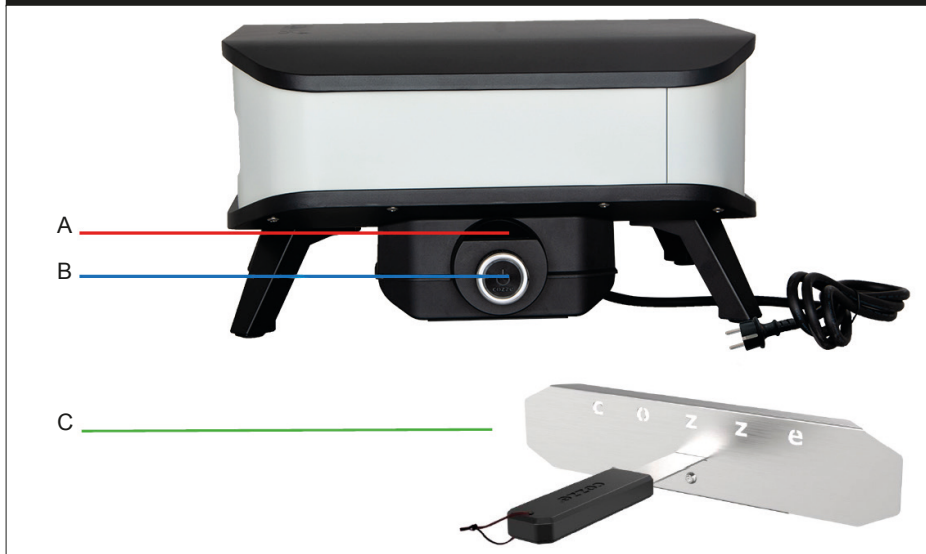
- Sijoita virtajohto paikkaan, jossa ei liikuta. Vedä johto siten, että sitä ei vedetä eikä siihen voi kompastua.
- Älä käytä pizzauunia, jos se on pudonnut tai jos siinä on jokin toimintahäiriö.
- Pizzauunissa ei saa käyttää puuhiiltä tai vastaavia palavia polttoaineita.
- Pizzauuni on liitettävä pistorasiaan, jossa on maadoituskosketin.
- Virtajohto on tutkittava säännöllisesti vaurioiden varalta, eikä pizzauunia saa käyttää, jos johto on vaurioitunut.
- Sähköiskun välttämiseksi älä upota johtoa, pistokkeita, antureita tai pizzauunia veteen tai muihin nesteisiin.
- Sähköiskun välttämiseksi älä suihkuta nesteitä pizzauunin sisään.
- Käytä pizzauunia ainoastaan tasaisella, kuumuutta kestäväällä pinnalla.
- Käytä lämmönkestäviä käsineitä pizzauunia käyttäessäsi.

## **HUOMIO**

- Kun kytket pizzauunin virtalähteeseen, varmista, että syöttöjännite vastaa laitteen etikettiin merkittyä nimellisjännitettä.
- Älä ylitä pistorasian tehoa.
- Älä käytä pizzauunia missään ajoneuvossa tai minkään ajoneuvon varasto- tai kuormatilassa. Näihin kuuluvat muun muassa henkilöautot, kuorma-autot, farmariautot, tila-autot, tila-autot, hyötyajoneuvot, matkailuautot, asuntovaunut ja veneet.
- Asennuksen aikana: älä sijoita laitetta pinnoille tai seinien, väliseinien tai keittiökalusteiden ja vastaavien läheisyyteen – paitsi jos ne on valmistettu syttymättömästä materiaalista tai verhottu syttymättömällä lämpöä eristävällä materiaalilla, ja huomioi palontorjuntamääräykset.
- Älä käytä pizzauunia luukun kanssa yli 2 tunnin ajan uunin ylikuumenemisen estämiseksi.
- ÄLÄ käytä kiveä avotulella.
- Vältä kiven äärimmäisiä lämmönmuutoksia. ÄLÄ aseta pakastettua ruokaa kuumalle kivelle.
- Kivi on hauras ja voi haljeta, jos siihen osuu isku tai se putoaa.
- Kivi tulee erittäin kuumaksi käytön aikana ja pysyy kauan kuumana.
- ÄLÄ jäähdytä kuumaa kiveä vedellä.
- Kun olet puhdistanut kiven vedellä, kuivaa kivi ennen käyttöä. Tämä voidaan tehdä laittamalla kivi tavalliseen uuniin 60 °C:een (140 °F) 2 tunniksi.
- Säilytä pizzakiveä kuivassa ja lämpimässä paikassa.
- Pizzakiveä pidetään kuluvana osana, eikä se kuulu takuun piiriin.

- Anna pizzauunin jäähtyä ennen sen siirtämistä, puhdistamista tai varastointia.
- Pizzauunin luukkuja ei saa käyttää syttyvien materiaalien lähellä kypsennyksen aikana. (Öljypohjaiset tuotteet, ohenteet tai kiinteät esineet, joissa on syttyvyysvaroituserkinä.)
- Peitä pizzauuni vasta, kun se on jäähtynyt.

## 2. Tuotteen ominaisuudet



- A: LED-näyttö toimii digitaalisena lämpömittarina, joka näyttää paistopinnan lämpötilan, kunnes asetettu lämpötila on saavutettu. Tämä takaa pizzauunin tarkan ja täsmällisen lämpötilalukeman.
- B: Käyttönappia on helppo käyttää. Paina sitä laitteen kytkemiseksi päälle tai pois päältä. Kierrä myötäpäivään halutun lämpötilan nostamiseksi ja vastapäivään halutun lämpötilan laskemiseksi. Paina nuppia kolmen sekunnin ajan vaihtaaksesi yksiköiden °F ja °C välillä.
- C: Pizzauunin luukkuja käytetään sekä uunin esilämmityksen että pizzan paistamisen aikana.



**VAROITUS**  
**KORKEA LÄMPÖTILA**

**HUOMIO!**  
**ÄLÄ KOSKETA RUNKOA, YLÄPANEELIA TAI**  
**LÄMPÖVASTUSTA KÄYTÖN AIKANA.**  
**OSAT SAATTAVAT OLLA ERITTÄIN KUUMIA.**

## KÄYTTÖÖN VALMISTAUTUMINEN

Noudata näitä ohjeita huolellisesti, jotta välttyt pizzauunin vakavalta vahingoittumiselta sekä vammoilta ja esinevahingoilta.

1. Kokoa pizzauuni ja luukku huolellisesti kokoamisohjeita noudattaen.
2. Kytke pizzauuni pistorasiaan, joka on kytketty pois päältä.
3. Muista vetää pistoke irti käytön jälkeen.

## OHJAUSNUPIN TOIMINNOT

- Paina nuppia kytkeäksesi virran päälle ja saadaksesi lämpötilan näkyviin.
- Kierrä myötöpäivään halutun lämpötilan nostamiseksi ja vastapäivään halutun lämpötilan laskemiseksi.
- Paina nuppia kolmen sekunnin ajan vaihtaaksesi yksiköiden °F ja °C välillä.
- Lämpötila-asetus: Kun olet asettanut haluamasi lämpötilan kääntämällä ohjausnuppia, vapautaa ohjausnuppi, jolloin näyttö vilkkuu 3 kertaa vahvistukseksi asetetusta lämpötilasta. Pizzauuni alkaa nyt kumentua, kunnes asetettu lämpötila on saavutettu. Näytöllä näkyy lämpötilan kehittyminen nykyisestä lämpötilasta, kunnes saavutetaan asetettu lämpötila. Huomaa, että näytössä näkyvä lämpötila on valittu asetuslämpötila; kun ruoka asetetaan paistopinnalle, paistopinnan lämpötila laskee, koska ruoka on kylmää. Näytössä näkyy edelleen asettamasi asetuslämpötila, ja se nousee, kunnes se saavuttaa asetetun lämpötilan.
- Kytke virta pois päältä painamalla nuppia.
- Vedä verkkopistoke pistorasiasta, kun et käytä uunia.

## PIZZAUUNIN ESILÄMMITYS

- Aseta luukku uunin aukkoon. Paina ohjausnuppia (B) kytkeäksesi pizzauunin päälle, käännä ohjausnuppia myötöpäivään nostaaksesi lämpötilaa välillä 350–400 C. Noin 3–5 minuutin kuluttua uunissa on saavutettu haluttu lämpötila, mutta kiven lämpeneminen kestää aina pidempään. Noin 20 minuutin kuluttua kivi on valmis pizzaa varten.

## YMPÄRISTÖOLOSUHTEET

- Jos käytät uunia kylmemmässä ilmastossa tai korkeammalla merenpinnasta, kypsennysaika pitenee.
- Jatkuva tuuli laskee pizzauunin sisälämpötilaa.
- Paistopinnot on helppo vaihtaa.



### 3. Säilytys

- Anna aina pizzauunin jäähtyä ennen kuin laitat sen säilytykseen.
- Irrota pistoke pistorasiasta aina pistokkeesta vetämällä. Älä vedä johdosta.
- Peitä pizzauuni vasta, kun se on jäähtynyt riittävästi.
- Säilytä peitettyä pizzauunia aina lämpimässä ja kuivassa paikassa.

### 4. Puhdistus ja hoito

HUOMIO: Puhdistus ja kunnossapito on aina tehtävä pizzauunin ollessa jäähtynyt ja virtajohdon ollessa irrotettuna pistorasiasta.

Pizzauunin "polttopuhdistus" jokaisen käyttökerran jälkeen (n. 15 minuuttia) pitää ylimääräiset ruokajäämät minimissä. Suosittelemme, että laite puhdistetaan ja huolletaan vähintään kerran kuukaudessa pizzauunin käyttöiän pidentämiseksi ja ongelmien mahdollisuuden minimoimiseksi.

### 5. Puhdistus

- Anna pizzauunin jäähtyä ennen kuin puhdistat sen.
- Älä käytä höyrypesureita tai vesisuihkua pizzauunin puhdistamiseen.

#### ULKOPINTA

- Käytä mietoja astianpesuainetta tai ruokasoodaa ja kuumaa vettä. Sitkeisiin tahroihin voi käyttää naarmuttamatonta hankausjauhetta. Huuhtelee sen jälkeen vedellä.

#### MUOVIPINNAT

- Pese pehmeällä liinalla ja kuumalla saippuavesiliuksella. Huuhtelee vedellä. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita, rasvanirrotusaineita tai voimakasta grillinpuhdistusainetta muoviosiin.

#### PIZZAKIVI

- Poista "polttopuhdistuksen" jäämät COZZE-teräslankaharjalla. Kylmä kivi voidaan tarvittaessa huuhdella vedellä. Varmista, että kivi on täysin kuiva ennen seuraavaa käyttöä.

## 6. Laitteen palauttaminen korjausta ja huoltoa varten tai takuutapauksessa

- Älä tee pizzauuniin mitään muutoksia. Seurauksena voi olla pizzauunin turvallisuuden heikkeneminen. Jos tuotteeseen tehdään muutoksia, takuu raukeaa.
- Jos et pysty korjaamaan vikaa noudattamalla näitä ohjeita, ota yhteys paikalliseen jälleenmyyjään saadaksesi neuvoja, tarkastus- tai korjausohjeita.
- Säilytä kaikki maksusititteet ja asennustodistus takuuta varten, sillä jos niitä ei voida toimittaa, kaikki takuut raukeavat.

## 7. PARHAAT PIZZAT PAISTUVAT COZZE-PIZZAUUNISSA

Parhaat tulokset saat, kun taikina on laadukasta ja pizzauuni erittäin kuuma, mielellään n. 400 °C. Lyhyesti sanottuna pizzauuniin on oltava ERITTÄIN kuuma, koska kuuma lämpötila tekee pizzasta rapean ja ilmavan.

Kytke pizzauuni päälle hyvissä ajoin ennen pizzan paistamista.

### Toimi näin:

Varmista, että pizzauuni ja pizzakivi ovat oikein paikoillaan. Liitä pizzauuni pistorasiaan ja esikuumenna uunia näissä ohjeissa kuvatulla tavalla.

Kiven kuumeneminen kestää aina uunin kuumenemista pitempään, ja se on tarpeeksi kuuma vasta vähintään 20 minuutin kuumennuksen jälkeen.

Kiven tarkka lämpötila voidaan mitata Cozze-infrapunalämpömittarin avulla.

Huomaa, että tuuli ja ulkolämpötila voivat vaikuttaa kuumenemisaikaan.

Anna pizzauunin kuumeta noin 20 minuutin ajan. Sen jälkeen se on valmis herkullisten pizzojen paistamiseen.

Kun pizza on paistovalmis, työnnä se varovasti uuniin pizzakiven päälle pizzalapiolla tai -lastalla. Älä säädä lämpötilaa, vaan pidä lämpötila-asetus samana ja uuninluukku kiinnitettynä uuniin.

Ota pizza ulos noin 40 sekunnin kuluttua ja käännä sitä noin neljänneskierto ja työnnä se varovasti takaisin uuniin.

Toista, kunnes pizza on rapea ja juusto sulanut.

Ota pizza varovasti ulos pizzauunista ja aseta se leikkuulaudalle.

Jätä höyryävän kuuma pizza hetkeksi jäähtymään, ennen kuin leikkaat sen ja jaat rakkaillesi.

Nauti pizzauunistasi, bon appétit!

## 8. Cozzen yleinen takuu

Cozze tarjoaa kaikille tuotteille 2 vuoden takuun.

Edellä mainittuun takuuseen sovelletaan seuraavia ehtoja:

- Cozze-tuotetta käytetään käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti.
- Cozze-tuotteeseen ei ole tehty muutoksia.
- Cozze-tuote on asennettu oikein määräysten mukaisesti.
- Cozze-tuotetta huolletaan ja se puhdistetaan säännöllisesti käyttöoppaan mukaisesti.
- Säilytä tuotetta suojuksella peitettynä, kun sitä ei käytetä.
- Cozze-talvisäilytys: Kaikki Cozzen puiset osat, pizzakivet ja tarvikkeet on säilytettävä talven ajan sisätiloissa.
- Cozze-tuote on liitetty oikeanlaiseen kaasuun tai sähköön.
- Cozze-tuote on sijoitettu tasaiselle ja turvalliselle pinnalle.
- Cozze-tuotteeseen ei ole asennettu muita kuin alkuperäisiä Cozze-osia.
- Cozze-tuotetta ei saa säilyttää pysyvästi meren tai klooria sisältävien uima-altaiden tai porealtaiden läheisyydessä.
- Cozze-tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön.

Takuu ei kata

Cozze-tuotteita, jotka ovat vioittuneet, vaurioituneet tai muulla tavoin menneet huonoiksi seuraavista syistä:

- Normaaliin käyttöön liittyvä odotettavissa oleva kuluminen
- Ilkivalta
- Epätavallinen sää, kuten raekuurot, rajuilmat, tornadot, tsunamit, maanjäristykset tai voimakkaat myrskyt.
- Muut ympäristövaikutukset, kuten happosateet, ilman sisältämä kloori/suola ja muut ympäristöolosuhteet.

## 9. EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Tuotemerkki: Cozze  
Mallin nimi: EI-oven 13", EI-oven 17"  
Mallinumero: 90355, 90356  
Tuotekuvaus: Sähkökäyttöinen pizzauuni ulkokäyttöön

Me, Millarco International A/S -yritys, joka sijaitsee osoitteessa Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Tanska, annamme tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen omalla vastuullamme.

Tuote, jota vakuutus koskee: EI-oven 13", EI-oven 17"

Tuote, jota vakuutus koskee, on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön mukainen:

EI-oven 13", EI-oven 17" on valmistettu seuraavien direktiivien mukaisesti:

Pienjännitedirektiivi: 2014/35/EU

EMC-direktiivi: 2014/30/EU

Direktiivi elintarvikkeen kanssa kosketukseen joutuvista materiaaleista: 1935/2004/EY

Direktiivi 2012/19/EU sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta (WEEE)

Suolasuihketesti IEC60068-2-52

IPX4

ja seuraavien standardien mukaisesti:

Turvallisuus/terveys:

EN 60335-2-78:2003 + A1:2008 + A11:2 020

EN 60335-2-36:2002 + A1:2004+ A2: 2008+ A11:2012

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021

EN 62233: 2008

EMC:

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2: 2019 + A1:2021

EN 61000-3-3: 2013 + A1:2019 + A2:2021

Tuotteessa on CE-merkintä, joka kiinnitettiin ensimmäisen kerran vuonna 2022, ja sen on EY-tyyppitarkastussertifioinut: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Saksa

Valmistajan osoite:

Millarco International A/S, Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Tanska

Allekirjoittanut Millarco International A/S:n, Lystrup, Tanska, puolesta ja toimesta 30.10.2022  
toimitusjohtaja, Lars Bærentsen



# Rafmagnspítsuofn

## Ísland – notendahandbók

Lestu eftirfarandi yfirlýsingar og fylgdu þeim til að tryggja öryggi þitt og annarra og forðast eignatjón.

**VARÚÐ:** Gerir viðvart um hættulegar aðstæður sem gætu leitt til smávægilegs eða nokkurs líkamstjóns ef varúðar er ekki gætt.

**VIÐVÖRUN:** Gerir viðvart um hættulegar aðstæður sem gætu leitt til dauða eða alvarlegs líkamstjóns ef varúðar er ekki gætt.

**HÆTTA:** Gerir viðvart um hættulegar aðstæður sem leiða til dauða eða alvarlegs líkamstjóns ef varúðar er ekki gætt.

### VIÐVÖRUN! NOTIST AÐEINS UTANDYRA – ÖRYGGIS ÞÍNS VEGNA.

Lestu þessar leiðbeiningar vandlega og tryggðu að uppsetning, samsetning og viðhald á pítsuofninum séu í samræmi við þær. Ef þessum leiðbeiningum er ekki fylgt getur það leitt til alvarlegs líkamstjóns og/eða eignatjóns.

Ef spurningar vakna um samsetningu eða notkun pítsuofnsins skaltu hafa samband við söluaðilann.

Athugasemdir til notanda:

**NOTIST AÐEINS UTANDYRA. LESTU LEIÐBEININGARNAR ÁÐUR EN ÞÚ NOTAR TÆKIÐ.**

**VIÐVÖRUN: AÐGENGILEGIR HLUTAR GETA VERIÐ BRENNANDI HEITIR – HALDIÐ BÖRNUM FJARRI.**

**EKKI FÆRA TÆKIÐ VIÐ ELDUN. GEYMIÐ HANDBÓKINA TIL SÍÐARI NOTA. TEIKNINGAR ERU AÐEINS TIL SKÝRINGAR.**



RAFMAGNSPÍTSUOFN			
90355 COZEL1PI13-1-EU (13 TOMMU)		90356 COZEL1PI17-1-EU (17 TOMMU)	
220-240 V~ 50-60 Hz	2200 W	220-240 V~ 50-60 Hz	2200 W
IPX4	Nettóþyngd: 15,3 kg	IPX4	Nettóþyngd: 21,2 kg
Millarco International A/S Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Danmörku <a href="http://www.millarco.com">www.millarco.com</a> <a href="http://www.cozze-pizza.com">www.cozze-pizza.com</a>			

EKKI MÁ FARGA RAFMAGNSTÆKJUM MEÐ ÓFLOKKUÐU HEIMILISSORPI HELDUR Á SORPHIRÐUSTÖÐ. Hafðu samband við yfirvöld á þínu svæði ef þú þarft að fá upplýsingar um sorphirðu. Ef rafmagnstækjum er fargað í landfyllingum eða ruslahaugum geta hættuleg efni lekið í grunnvatn og borist í fæðukeðjuna, sem er skaðlegt heilsu og velferð manna.

## 1.1 Uppsetning og samsetning

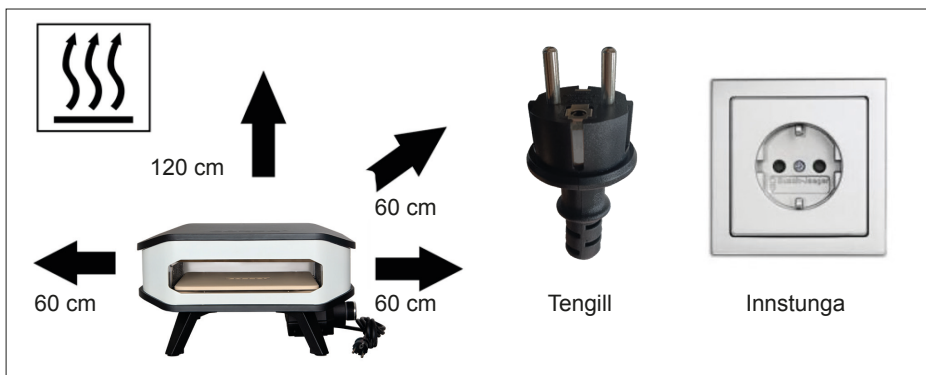
### VIÐVÖRUN

- Þessi tegund pítsuofns er aðeins ætluð til frístandandi notkunar á sléttu yfirborði.
- Lestu eftirfarandi leiðbeiningar vandlega og gakktu úr skugga um að uppsetning, samsetning og viðhald pítsuofnsins séu í samræmi við þær. Ef þessum leiðbeiningum er ekki fylgt getur það leitt til alvarlegs líkamstjóns og/eða eignatjóns.

### VARÚÐ

Til að minnka líkur á eignatjóni og/eða líkamstjóni skal ekki nota framlengingarsnúru fyrir rafmagn nema hún sé í samræmi við tæknilýsinguna sem gefin er upp í þessari handbók.

- Ef nauðsynlegt er að nota framlengingarsnúru verður hún að vera tengd við jarðtengda innstungu. Aðeins má nota snúru með sporvídd 14 með jarðtengi, sem hentar til notkunar með utanhússpítsuofni. Framlengingarsnúrir mega ekki vera lengri en 4 metrar. Hafðu framlengingarsnúruna eins stutta og hægt er. Kannaðu framlengingarsnúruna fyrir notkun og skiptu um snúru ef hún er skemmd.
- Tryggðu að ekki sé hætt á því að fólk hrasi um snúruna.
- Haltu tengingunum þurrum.
- Halda verður pítsuofnslokini fjarri eldfimum efnum á meðan það er notað.
- Ekki má setja pítsuofnslokið á eldfimt yfirborð fyrr en það hefur kólnað.
- Ekki setja pítsuofnslokið ofan á pítsuofninn við eldun.
- EKKI skilja neina hættulega hluti á borð við kveikjara eða kveikjaravökva nálægt pítsuofnslokini. Pítsuofnslokið gefur frá sér hita í allar áttir eftir notkun.
- Fylgdu öllum lögum og reglum sem gilda á þínum stað þegar þú notar þennan pítsuofn.
- Ef spurningar vakna um samsetningu eða notkun skaltu hafa samband við söluaðila ofnsins.
- Ráðlagt er að nota hlífðarhanska við meðhöndlun mjög heitra hluta.
- Notandi má ekki eiga við hluta sem eru innsiglaðir af framleiðanda eða fulltrúa hans.
- ATHUGASEMD FYRIR NEYTENDUR: Geymið þessa handbók til síðari nota.



## 1.2 Notkun

### HÆTTA

- Notaðu pítsuofninn utandyra á vel loftræstum stað. Ekki nota hann í bílskúr, byggingu, undir þaki, í tjaldi eða öðru lokuðu þaki eða undir brennanlegu mannvirki.
- Ekki nota kol, köggluð kol, fljótandi eldsneyti eða hraungrjót í pítsuofninum.

### VIÐVÖRUN

- Notaðu ofninn aðeins samkvæmt lýsingu þessarar notendahandbókar. Röng notkun getur leitt til eldsvoða, raflosts eða líkamstjóns.
- Þennan pítsuofn má aðeins tengja við jarðtengda innstungu. Ekki nota millistykki fyrir innstungur.
- Þessi pítsuofn á að fá straum í gegnum lekastraumsrofa með óvirkum bilunarstraum sem ekki er yfir 30 mA.
- Ekki nota pítsuofninn ef rafmagnsinnstungan er skemmd.
- Ef rafmagnssnúran er skemmd þarf framleiðandi, þjónustuaðili hans eða annar hæfur aðili að skipta um hana til að forðast hættu.
- Ofninn skal alltaf tekinn úr sambandi með því að toga í klína. Ekki toga í snúruna.
- Ekki nota pítsuofninn innan 3 metra frá hvers konar vatni, svo sem sundlaug eða tjörn.
- Ekki nota pítsuofninn innan 60 cm frá eldfimur efnum. Öruggar fjarlægðir eru að lágmarki: 1,2 m fyrir ofan pítsuofninn. Fyrir aftan og á hliðum 60 cm (sjá skýringarmynd).
- Haldið eldfimur gufum og vökum á borð við bensín, áfengi o.s.frv. og eldfimur efnum fjarri aldunarsvæðinu.
- Ef það kviknar í fitu skaltu leggja lokið á, slökkva með straumhappinum, taka pítsuofninn úr sambandi og hafa lokið áfram á þar til það slökkvar í eldinum. Ekki nota vökva til að slökkva í logum.
- Aðgengilegir hlutar geta verið brennandi heitir. Haldið börnum og gæludýrum fjarri.
- Ekki leyfa börnum að leika sér með tækið.

- Notkun áfengis, lyfseðilsskyldra lyfja, lyfja sem seld eru í lausasölu eða ólöglegra lyfja getur skert getu notandans til að setja saman, færa, geyma eða nota pítsuofninn á réttan og öruggan hátt.
- Leiðbeiningar varðandi fólk (þ.m.t. börn) sem hafa skerta hreyfigetu, skynjun eða greind eða hafa ekki nægilega reynslu eða þekkingu eiga ekki við
- Ekki skilja pítsuofninn eftir eftirlitslausan við forhitun eða notkun. Gættu varúðar við notkun pítsuofnsins.
- Ekki færa pítsuofninn við notkun.
- Haltu öllum rafmagnssnúrum frá heitu yfirborði. Fylgdu leiðbeiningum um meðhöndlun snúrunnar.
- Staðsettu snúruna fjarri svæðum sem fólk gengur um. Komdu snúrunni þannig fyrir að fólk togi ekki eða hrasí um hana.
- Ekki nota pítsuofninn ef hann fellur eða bilar á einhvern hátt.
- Ekki má nota kol eða önnur brennanleg efni með þessum pítsuofni.
- Tengja skal pítsuofninn við rafmagnsinnstungu sem er með jarðtengda snertu.
- Kannaðu rafmagnssnúruna reglulega í leit að skemmdum. Ekki nota pítsuofninn ef snúran er skemmd.
- Til að forðast raflost skal ekki setja snúruna, tengla, nema eða pítsuofninn í vökva eða annan vökva.
- Til að forðast raflost skal ekki úða vökva inn í pítsuofninn.
- Aðeins má nota pítsuofninn á jöfnu og hitaþolnu yfirborði.
- Notaðu hitaþolna hanska þegar þú notar pítsuofninn.

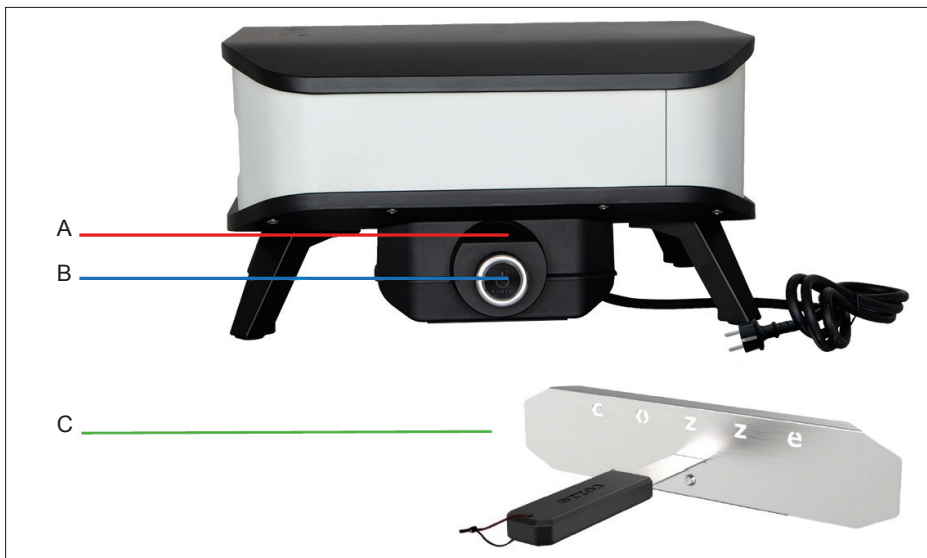
## **VARÚÐ**

- Þegar þessi pítsuofn er settur í samband við rafmagn skal tryggja að afhendingarspennan sé í samræmi við spennuna sem er uppgefin á merkingu tækisins.
- Ekki má fara umfram rafafli innstungunnar í vöttum.
- Ekki nota pítsuofninn í ökutæki eða í geymslusvæði eða farangursgeymslu hvers konar ökutækis. Þar á meðal eru bílar, vörubílar, langbakar, smárútur, sendibifreiðar, smájeppar, húsbílar, hjólhýsi og bátar.
- Við uppsetningu: setjið ekki á yfirborð eða nærri veggjum, skilrími, eldhúshúsgögnum og þess háttar nema um sé að ræða eldtraust efni eða klæðningar með hitaeinangrandi efni, og farið að brunavarnarreglum.
- Til að koma í veg fyrir að ofninn ofhitni skal ekki nota pítsuofninn með lokinu lengur en í 2 klukkustundir
- EKKI nota steininn yfir opnum eldi.
- Forðist miklar hitabreytingar á steininum. EKKI setja frosinn mat á heitan stein.
- Steinninn er viðkvæmur og getur brotnað ef hann rekst í hluti eða fellur.



- Steinninn er mjög heitur við notkun og helst heitur í langan tíma eftir notkun.
- EKKI kæla steinninn með vatni þegar hann er heitur.
- Þegar steinninn hefur verið hreinsaður með vatni skal þurrka hann fyrir notkun. Það má gera í hefðbundnum ofni við 60 °C (140°F) í 2 klukkustundir.
- Geymdu pítsusteinninn á þurrum og hlýjum stað
- Pítsusteinninn telst vera slithlutur og fellur ekki undir ábyrgð
- Leyfðu pítsuofninum að kólna áður en þú færir, hreinsar eða geymir hann.
- Ekki má nota pítsuofnslokið nálægt eldfimur efnum við eldun. (Bensínvörur, þynnir eða aðrir hlutir úr föstu efni sem bera viðvörunarmerki um eldfimi).
- Settu aðeins ábreiðu yfir pítsuofninn þegar hann er kaldur.

## 2. Eiginleikar vörunnar



- A: LED-skjárninn gegnir hlutverki stafræns hitamælis sem sýnir hitastig eldunaryfirborðs þar til stilltu hitastigi er náð. Það tryggir nákvæma og rétta mælingu hitastigs í pítsuofninum.
- B: Stjórnhnappurinn er auðveldur í notkun. Ýttu á hann til að kveikja eða slökkva á tækinu. Snúðu honum réttisælis til að hækka hitann eða rangsælis til að lækka hann. Haltu hnappinum inni í þrjár sekúndur til að skipta á milli °F og °C.
- C: Lok pítsuofnsins sem er notað bæði við forhitun og bökun pítsu.



VIÐVÖRUN  
MIKILL HITI

VARÚÐ!

EKKI SNERTA HÚSIÐ, TOPPÞILID EÐA  
HITASPÓLUNA VIÐ NOTKUN.

AÐGENGILEGIR HLUTAR GETA VERIÐ  
BRENNANDI HEITIR.

### UNDIRBÚNINGUR FYRIR NOTKUN

Fylgdu þessum leiðbeiningum nákvæmlega til að forðast að skemma pítsuofninn og verða fyrir meiðslum eða eignatjóni.

1. Settu pítsuofninn og hurðina saman með því að fylgja samsetningarleiðbeiningunum nákvæmlega.
2. Settu pítsuofninn í samband við rafmagnsinnstungu.
3. Mundu að taka rafmagnssnúruna úr sambandi eftir notkun.

### VIRKNI SJÓRNHNAPPS

- Ýttu á hnappinn til að kveikja á ofninum og birta hitastigið
- Snúðu honum réttisælis til að hækka hitann eða rangsælis til að lækka hann.
- Haltu hnappinum inni í þrjár sekúndur til að skipta á milli °F og °C.
- Stilling hitastigs: Þegar þú hefur snúið stjórnhnappinum á það hitastig sem þú óskar skaltu sleppa honum og þá blikkar skjárinn 3 sinnum til að staðfesta stilltan hita. Þá byrjar pítsuofninn að hitna þar til hann nær stilltu hitastigi. Skjárinn sýnir hitann frá núverandi hitastigi þar til stilltu hitastigi er náð. Athugaðu að hitastigið sem er sýnt á skjánum er stillta hitastigið en þegar matur er settur á eldunarflötinn lækkar hitastig þess þar sem maturinn er kaldur. Skjárinn sýnir áfram stillta hitastigið og heldur áfram að hita þar til því hitastigi er náð.
- Ýttu á hnappinn slökkva.
- Taktu rafmagnssnúruna úr sambandi við rafmagnsinnstunguna þegar ekki á að nota ofninn.

### FORHITUN PÍTSUOFNSINS

- Settu lokið í op ofnsins. Ýttu á stjórnhnappinn (B) til að kveikja á pítsuofninum og snúðu honum réttisælis til að hækka hitann á milli 180 °C og 200 °C (350-400 °F). Eftir um 3-5 mínútur hefur ofninn náð stilltum hita en það tekur alltaf lengri tíma að hita steininn. Steinninn verður tilbúinn fyrir eldun eftir um 20 mínútur.

### UMHVERFISAÐSTÆÐUR

- Notkun ofnsins í köldu loftslagi eða hátt yfir sjávarmáli lengir eldunartímann.
- Stöðugur vindur minnkar hitann innan í pítsuofninum.
- Auðvelt er að skipta eldunarflötum út.

### 3. Geymsla

- Leyfðu pítsuofninum alltaf að kólna áður en þú setur hann í geymslu.
- Ofninn skal alltaf tekinn úr sambandi með því að toga í klína. Ekki toga í snúruna.
- Setjið aðeins ábreiðu yfir pítsuofninn þegar hann er kaldur.
- Geymdu pítsuofn sem breytt er yfir á hlýjum og þurrum stað.

### 4. Hreinsun og viðhald

**VARÚÐ:** Aðeins skal hreinsa og sinna viðhaldi á pítsuofninum þegar hann er kaldur og rafmagnssnúran er ekki tengd við rafmagnsinnstungu.

Með því að „brenna af“ pítsuofninum eftir hverja notkun (í um 15 mínútur) haldast matarleifar í lágmarki og ráðlagt er að hreinsa og sinna viðhaldi á pítsuofninum minnst mánaðarlega til að hámarka endingu hans og minnka líkur á því að vandamál komi upp.

### 5. Þrif

- Leyfðu pítsuofninum að kólna áður en þú hann er þrifinn.
- Ekki nota háþrýstigufubúnað eða háþrýstivatn til að hreinsa pítsuofninn.

#### **YTRA YFIRBORÐ**

- Notaðu milt hreinsiefni eða bökunarsóða í heitu vatni. Einnig má nota ræstiduft sem ekki er svarfandi á erfiða bletti og skola svo með vatni.

#### **PLASTYFIRBORÐ**

- Þvoðu plastyfirborð með mjúkum klút og heitu sápuvatni. Skolaðu með vatni. Ekki nota hreinsiefni sem er svarfandi, fituhreinsa eða grillhreinsibykki á plasthluta.

#### **PÍTSUSTEINN**

- Notaðu COZZE-víraburstann til að bursta af leifar eftir að hafa „brennt af“. Ef þess þarf má skola kaldan stein með vatni. Gættu þess að steinninn hafi þornað að fullu fyrir næstu notkun.

## 6. Tækinu skilað vegna viðgerðar, þjónustu eða ábyrgðar

- Ekki breyta pítsuofninum. Það gæti gert pítsuofninn óruggann. Hvers konar breytingar ógilda ábyrgðina.  
Ef þú getur ekki lagfært bilun með því að fylgja þessum leiðbeiningum skaltu hafa samband við söluaðila á þínu svæði til að fá ráðgjöf, skoðun eða leiðbeiningar um viðgerð.
- Geymdu allar greiðslukvittanir og uppsetningavottorð til að tryggja ábyrgð; ef ekki er hægt að afhenda slíkar upplýsingar fellur öll ábyrgð úr gildi.

## 7. BESTU PÍTSURNAR ERU BAKAÐAR Í COZZE-PÍTSUOFNI

Til að útkoman verði sem best þarf gott deig og mjög heitan pítsuofn, helst um 400 °C. Í stuttu máli þarf pítsuofninn að vera MJÖG heitur því það er hinn mikli hiti sem gerir pítsuna stökka og léttu.

Kveiktu á pítsuofninum vel áður en þú ætlar að baka pítsuna.

### Það sem á að gera:

Gakktu úr skugga um að staðsetningar pítsuofnsins og pítsusteinsins séu réttar. Settu pítsuofninn í samband við rafmagn og forhitaðu ofninn samkvæmt leiðbeiningum í þessari handbók.

Það tekur alltaf lengri tíma að hita steininn en sjálfan ofninn og hann verður aðeins nægilega heitur eftir hitun í minnst 20 mínútur.

Nota má innrauðan Cozze-hitamæli til að finna nákvæmt hitastig steinsins.

Hafðu í huga að vindur og hitastig úti geta haft áhrif á hitunartíma.

Leyfðu pítsuofninum að hitna í um 20 mínútur. Þá er hann tilbúinn til að baka ljúffengar pítsur.

Þegar pítsan er tilbúin í bakstur skaltu ýta henni gætilega á pítsusteininn inn ofninum með pítsuspaða. Ekki breyta hitastiginu heldur hafði hitastillinguna óbreytta og hafðu lokið alltaf á ofninum.

Taktu pítsuna út eftir um 40 sekúndur, snúðu henni um fjórðung og ýttu henni gætilega inn aftur.

Endurtaktu þetta þar til pítsan er stökk og osturinn hefur bráðnað.

Fjarlægðu pítsuna varlega úr ofninum og settu hana á skurðbretti.

Láttu rjúkandi heita pítsuna kólna örliði áður en þú skerð hana og deilir henni með fólkinu þínu.

Njóttu pítsuofnsins og verði þér að góðu!

## 8. Almenn ábyrgð Cozze:

Cozze veitir 2 ára ábyrgð fyrir allar vörur

Ofangreind ábyrgð er háð eftirfarandi:

- Að Cozze-varan sé notuð í samræmi við leiðbeiningar í notendahandbók.
- Að Cozze-vörinni hafi ekki verið breytt.
- Að Cozze-varan hafi verið sett saman í samræmi við reglur.
- Að Cozze-vörinni sé haldið við og hún hreinsuð reglulega í samræmi við notendahandbók.
- Að Cozze-varan sé geymd með hlíf þegar hún er ekki í notkun.
- Geymsla Cozze yfir vetur: Geyma verður alla viðarhluta, pítsusteina og fylgihluti Cozze-vara innandyra yfir vetur.
- Cozze-varan verður að vera tengd við rétta tegund gass eða rafmagns, eftir því sem við á.
- Setja verður Cozze-vöruna á flötu og stöðugu yfirborði.
- Ekki má nota hluta sem ekki eru frá Cozze á Cozze-vörinni.
- Ekki má geyma Cozze-vöruna varanlega nærri sjó eða sundlaugum eða heitum pöttum sem innihalda klór.
- Cozze-varan er einungis áætluð til einkanota.

Ábyrgðin nær ekki yfir

Cozze-vörur sem eru gallaðar, skemmdar eða á annan hátt í verra ástandi vegna:

- Slits sem gera má ráð fyrir vegna eðlilegrar notkunar
- Skemmdarverka
- Óeðlilegs veðurs á borð við haglé, storm, fellibyli, flóðbylgjur, jarðskjálfta eða mikla rigningu.
- Annarra aðstæðna á borð við súra rigningu, klór/salt í lofti og aðrar umhverfisaðstæður.

## 9. EB-samræmisyfirlýsing

Heiti vörumerkis: Cozze  
Heiti tegundar: El-oven 13", El-oven 17"  
Tegundarnúmer: 90355, 90356  
Vörulýsing: Rafmagnspítuofn til notkunar utandyra

Við, Millarco International A/S, Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Danmörku, gefum þessa samræmisyfirlýsingu alfarið út á okkar eigin ábyrgð.

Viðfang yfirlýsingar: El-oven 13", El-oven 17"

Viðfang yfirlýsingarinnar sem lýst er hér að ofan er í samræmi við viðeigandi samræmingarlöggjöf Evrópusambandsins:

El-oven 13", El-oven 17" eru framleidd í samræmi við:

Tilskipun um lágspennu: 2014/35/ESB

Tilskipun um rafsegulviðssamhæfi: 2014/30/ESB

Tilskipun um snertingu við matvæli: 1935/2004/EB

Tilskipun 2012/19/ESB um og raf- og rafeindabúnaðarúrgang

Saltúðaprófun IEC60068-2-52

IPX4 og eftirfarandi:

Öryggi/heilsa:

EN 60335-2-78:2003 + A1:2008 + A11:2 020

EN 60335-2-36:2002 + A1:2004+ A2: 2008+ A11:2012

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021

EN 62233: 2008

Rafsegulviðssamhæfi:

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2: 2019 + A1:2021

EN 61000-3-3: 2013 + A1:2019 + A2:2021

Varan ber CE-merki sem fyrst var veitt árið 2022 og skoðun af EB-gerð er vottuð af: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Þýskalandi

Heimilisfang framleiðanda:

Millarco International A/S, Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Danmörku

Undirritað fyrir og fyrir hönd Millarco International A/S, Lystrup, Danmörku þann 30. október 2022



Forstjóri, Lars Bærentsen

# Elektrische pizzaoven

## NL - gebruiksaanwijzing

Lees deze beschrijvingen door om veiligheid te waarborgen en materiële schade te voorkomen.

**LET OP:** Waarschuwt voor een gevaarlijke situatie die, als deze niet wordt vermeden, kan leiden tot licht of middelmatig letsel.

**WAARSCHUWING:** Waarschuwt voor een gevaarlijke situatie die, als deze niet wordt vermeden, kan leiden tot dodelijk of ernstig letsel.

**GEVAAR:** Waarschuwt voor een gevaarlijke situatie die, als deze niet wordt vermeden, zal leiden tot dodelijk of ernstig letsel.

### **WAARSCHUWING! VOOR UW VEILIGHEID: ALLEEN BUITEN GEBRUIKEN.**

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en zorg ervoor dat uw pizzaoven correct wordt geïnstalleerd, gemonteerd en onderhouden in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing. Het niet-naleven van deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel en/of schade aan eigendommen.

Als u vragen heeft over de montage of het gebruik van deze pizzaoven, moet u contact opnemen met uw dealer.

Opmerkingen voor de gebruiker:

**ALLEEN BUITEN GEBRUIKEN. LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING DOOR VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT.**

**WAARSCHUWING: TOEGANKELIJKE ONDERDELEN KUNNEN ZEER HEET ZIJN, BUITEN BEREIK VAN KLEINE KINDEREN HOUDEN.**

**VERPLAATS HET APPARAAT NIET TIJDENS HET BAKKEN. BEWAAR HANDLEIDING OM LATER TE KUNNEN RAADPLEGEN. TEKENINGEN ZIJN ALLEEN TER REFERENTIE.**



ELEKTRISCHE PIZZAOVEN			
90355 COZEL1PI13-1-EU (13 INCH)		90356 COZEL1PI17-1-EU (17 INCH)	
220-240 V~ 50-60 Hz	2200 W	220-240 V~ 50-60 Hz	2200 W
IPX4	Netto gewicht: 15,3 kg	IPX4	Netto gewicht: 21,2 kg
Millarco International A/S Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Denemarken <a href="http://www.millarco.com">www.millarco.com</a> <a href="http://www.cozze-pizza.com">www.cozze-pizza.com</a>			

Verwijder elektrische apparaten niet als ongesorteerde huishoudelijk afval, maar maak gebruik van faciliteiten voor gescheiden inzameling. Neem contact op met uw lokale autoriteiten voor meer informatie over de beschikbare inzamelsystemen. Als elektrische apparaten op stortterreinen of vuilnisbelten worden verwijderd, kunnen gevaarlijke substanties in het grondwater lekken en in de voedselketen terecht komen, waardoor uw gezondheid en welzijn wordt beschadigd.

## 1.1 Installatie en montage

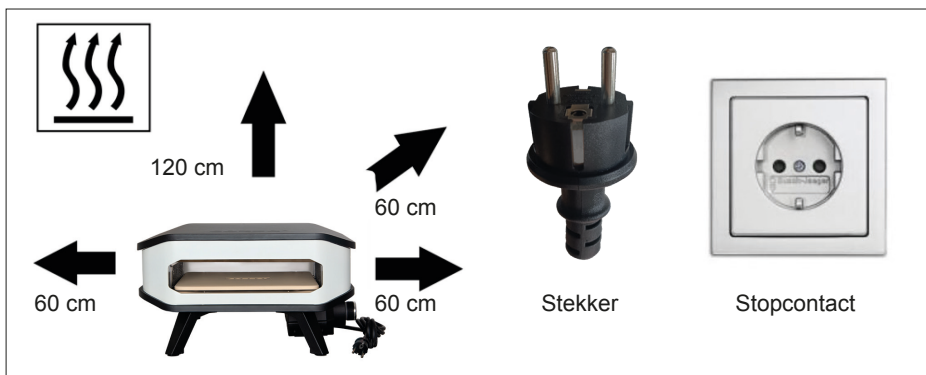
### WAARSCHUWING

- Dit pizzaovenmodel is alleen bedoeld voor vrijstaand gebruik op een horizontaal oppervlak.
- Lees de volgende gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en zorg ervoor dat uw pizzaoven correct geïnstalleerd, gemonteerd en onderhouden wordt. Het niet-naleven van deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel en/of schade aan eigendommen.

### LET OP

- Om het risico van materiële schade en/of letsel te minimaliseren, mag geen verlengsnoer worden gebruikt, tenzij dit voldoet aan de specificaties in deze gebruiksaanwijzing.
- Als een verlengsnoer gebruikt moet worden, moet deze worden aangesloten op een geaard stopcontact. Gebruik alleen een 14-gauge kabel met een geaarde stekker, geschikt voor gebruik met een pizzaoven voor buitengebruik. De maximale lengte van het verlengsnoer is 4 meter. Houd verlengsnoeren zo kort mogelijk. Inspecteer het verlengsnoer voor gebruik en vervang het verlengsnoer als dit beschadigd is.
- Zorg ervoor dat het snoer niet voor struikelgevaar zorgt.
- Houd de aansluitingen droog.
- De pizzaovendeur moet tijdens gebruik uit de buurt van brandbare materialen worden gehouden.
- De pizzaovendeur mag niet op een brandbaar oppervlak worden geplaatst totdat het is afgekoeld.
- Plaats de pizzaovendeur niet bovenop de pizzaoven tijdens het bakken.
- Laat GEEN brandbare voorwerpen zoals een aansteker of aansteekvlloeistof naast uw pizzaovendeur liggen. De pizzaovendeur geeft na gebruik hitte in alle richtingen af.
- Bij gebruik van deze pizzaoven moet alle lokale wet- en regelgeving in acht worden genomen.
- Als u vragen over montage of gebruik heeft, moet u uw dealer raadplegen.
- Aanbevolen wordt om de beschermende handschoenen te gebruiken, met name als hete onderdelen worden gehanteerd.
- De onderdelen die door de fabrikant of diens agent zijn afgedicht mogen niet door de gebruiker worden gemanipuleerd.
- **OPMERKING VOOR DE CONSUMENT:** Bewaar deze handleiding om later te kunnen raadplegen.





## 1.2 Gebruik

### GEVAAR

- Gebruik de pizzaoven buitenshuis in een goed geventileerde omgeving. Niet gebruiken in een garage, gebouw, overkapt wandelgang, tent of andere omsloten omgevingen of onder een brandbare constructie.
- Gebruik geen kolen, briketten, vloeibare brandstof of lavasteen in de pizzaoven.

### WAARSCHUWING

- Gebruik alleen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Oneigenlijk gebruik kan brand, elektrische schok of letsel veroorzaken.
- Deze pizzaoven mag alleen worden aangesloten op een geaard stopcontact. Gebruik geen stekkeradapters.
- De voeding van deze pizzaoven moet plaatsvinden via een aardlekschakelaar (RCD) met een aardlekstroom van maximaal 30 mA.
- Gebruik de pizzaoven niet als het stopcontact beschadigd is.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, diens service-agent of soortgelijke gekwalificeerde personen, om gevaar te voorkomen.
- Trek de kabel altijd aan de stekker uit het stopcontact. Trek niet aan de kabel.
- Gebruik de pizzaoven niet met water binnen 3 meter, zoals een zwembad of vijver.
- Gebruik de pizzaoven niet met afstand van minder dan 60 cm tot brandbare materialen. Minimale veilige afstanden zijn: Boven de pizzaoven 1,2 m. Aan de achterkant en zijkanten 60 cm (zie afbeelding).
- Houd het brandbare gedeelte uit de buurt van brandbare dampen en vloeistoffen, zoals benzine, alcohol, etc. en andere brandbare/ontvlambare materialen.
- Als vet brand vliegt, moet het deksel worden gesloten, de aan/uit-knop worden uitgezet, de stekker van de pizzaoven uit het stopcontact worden getrokken en moet het deksel gesloten worden gehouden totdat de brand is geblust. Gebruik geen vloeistof om vlammen te blussen.

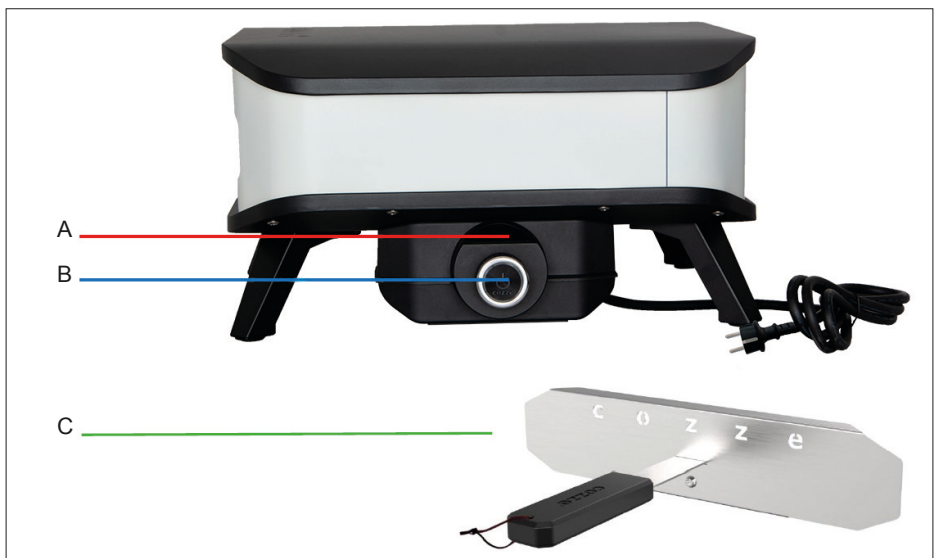
- Toegankelijke onderdelen kunnen zeer heet zijn. Buiten bereik houden van kleine kinderen en huisdieren.
- Er moet toezicht op kinderen worden gehouden, om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Het gebruik van alcohol, voorgeschreven geneesmiddelen, voorschrijfvrije geneesmiddelen of illegale drugs kan het vermogen van de gebruiker om de pizzaoven veilig te monteren, verplaatsen, op te bergen of te gebruiken belemmeren.
- De instructie betreffende personen (waaronder kinderen) met verlaagd fysiek, sensorisch of mentaal vermogen of gebrek aan ervaring en kennis is niet van toepassing
- Laat de pizzaoven niet onbeheerd tijdens voorverwarmen of gebruik. Wees voorzichtig tijdens het gebruik van deze pizzaoven.
- Verplaats de pizzaoven niet tijdens het gebruik.
- Houd alle elektrische voedingskabels buiten bereik van verwarmde oppervlakken. Neem kabelbeheeraanwijzingen in acht.
- Leg de voedingskabel buiten drukke gedeelten. Leg de kabel zodanig, dat er niet aan getrokken of over gestruikeld wordt.
- Gebruik de pizzaoven niet als deze gevallen is of op welke manier dan ook niet naar behoren werkt.
- Kolen of soortgelijke brandbare vloeistoffen mogen niet bij deze pizzaoven worden gebruikt.
- Deze pizzaoven moet worden aangesloten op een stopcontact met een geaard contact.
- De voedingskabel moet regelmatig worden gecontroleerd op tekenen van schade en de pizzaoven mag niet worden gebruikt als de kabel beschadigd is.
- Voor de bescherming tegen elektrische schok mogen kabel, stekkers, sondes of pizzaoven niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld.
- Om elektrische schok te voorkomen, mag geen vloeistof in de pizzaoven worden gespoten.
- Gebruik de pizzaoven alleen op een horizontaal, hittebestendig oppervlak.
- Gebruik hittebestendige handschoenen als de pizzaoven wordt gebruikt.

#### **LET OP**

- Bij het aansluiten van deze pizzaoven op een stroomvoorziening, moet ervoor worden gezorgd dat de voedingsspanning overeenkomt met de spanning die wordt aangegeven op het typeplaatje.
- Overschrijd het wattage van het elektrische stopcontact niet.
- Gebruik de pizzaoven niet in een voertuig of in het opslag- of transportgedeelte van een voertuig. Dit is met inbegrip van, maar niet beperkt tot: auto's, vrachtwagens, stationwagens, minibusjes, SUV's, stacaravans, caravans en boten.
- Tijdens installatie: niet plaatsen op oppervlakken of in de buurt van wanden, scheidingswanden of keukenmeubilair e.d. - tenzij deze gemaakt zijn van niet-brandbaar materiaal of bekleed zijn met niet-brandbaar, hitte-isolerend materiaal, en brandpreventieregelgeving in acht nemen.

- Gebruik de pizzaoven met de deur niet langer dan 2 uur, om oververhitting van de oven te voorkomen
- Gebruik de steen NIET boven open vuur
- Vermijd extreme temperatuursveranderingen van de steen. Plaats GEEN bevroren levensmiddelen op een hete steen.
- De steen is fragiel en kan barsten als ertegen aan gestoten wordt of als deze valt.
- De steen is zeer heet tijdens gebruik en blijft na gebruik nog lange tijd heet.
- Koel de steen NIET af met water als de steen heet is.
- Nadat de steen met water is gereinigd, moet de steen voor gebruik worden gedroogd. Dit kan worden gedaan in een conventionele oven op 60 °C (140°F) gedurende 2 uur.
- Berg de pizzasteen op een droge en warme plek op
- De pizzasteen wordt als slijtonderdeel beschouwd en valt niet onder de garantie
- Laat de pizzaoven afkoelen voordat de pizzaoven wordt verplaatst, gereinigd of opgeborgen.
- De pizzaovendeur mag zich tijdens het bakken niet in de buurt van brandbare materialen bevinden. (Benzineproducten, verdunningsmiddelen of andere vaste objecten met een 'brandbaar'-waarschuwingslabel.)
- Bedek de pizzaoven alleen als deze afgekoeld is.

## 2. Productfuncties



- A: Een ledscherm fungeert als digitale thermometer die de bakoppervlaktemperatuur weergeeft totdat de ingestelde temperatuur bereikt is. Dit zorgt voor een nauwkeurige temperatuurweergave van uw pizzaoven.
- B: De controleknop is eenvoudig te gebruiken. Indrukken om het apparaat in- of uit te schakelen. Draai rechtsom om de gewenste temperatuur te verhogen of draai linksom om de gewenste temperatuur te verlagen. Druk de knop drie seconden in om te wisselen tussen °F en °C.
- C: Pizzaovendeur voor gebruik tijdens het voorverwarmen van de oven en tijdens het bakken van de pizza.



WAARSCHUWING  
HOGE TEMPERATUUR

LET OP!  
TIJDENS HET GEBRUIK MOGEN DE  
BEHUIZING, BOVENSTE PANEEL OF  
HITTESPOEL NIET WORDEN AANGERAAKT.  
TOEGANKELIJKE ONDERDELE KUNNEN  
ZEER HEET ZIJN.

## KLAARMAKEN VOOR GEBRUIK

Neem deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig in acht om ernstige schade aan uw pizzaoven en lichamelijk letsel bij uzelf en schade aan eigendommen te voorkomen.

1. Monteer de pizzaoven en deur door de montage-aanwijzingen zorgvuldig op te volgen.
2. Sluit de pizzaoven aan op een stopcontact als deze uitgeschakeld is.
3. Vergeet niet om na gebruik de stekker uit het stopcontact te trekken.

## FUNCTIES REGELKNOP

- Druk de knop in om het apparaat in te schakelen en de temperatuur weer te geven
- Draai rechtsom om de gewenste temperatuur te verhogen of draai linksom om de gewenste temperatuur te verlagen.
- Druk de knop drie seconden in om te wisselen tussen °F en °C.
- Temperatuurstelling: Zodra u de regelknop naar de gewenste temperatuur hebt gedraaid, laat u de regelknop los en zal het display 3 keer knipperen om de ingestelde temperatuur te bevestigen. De pizzaoven zal nu beginnen met verwarmen totdat de ingestelde temperatuur bereikt is. Het display toont de voortgang van de huidige temperatuur totdat de ingestelde temperatuur wordt bereikt. Let op dat de getoonde temperatuur op het display de geselecteerde ingestelde temperatuur is, zodra het eten op het bakoppervlak is geplaatst zal de baktemperatuur van uw bakoppervlak dalen vanwege het koude eten. Het display zal nog steeds de door u ingestelde temperatuur weergeven, totdat de ingestelde temperatuur wordt bereikt

- Druk de knop in om het apparaat uit te schakelen.
- Trek de stekker uit het stopcontact als de oven niet wordt gebruikt.

### **DE PIZZAOVEN VOORVERWARMEN**

- Plaats de deur in de opening van de oven. Druk de regelknop (B) in om de pizzaoven in te schakelen, draai de regelknop rechtsonder om de temperatuur tussen 350 en 400 °C te verhogen. Na ongeveer 3-5 wordt de gewenste temperatuur in de oven bereikt, maar de steen heeft altijd langer nodig om op te warmen. Na ca. 20 minuten is de steen klaar voor pizza.

### **OMGEVINGSOMSTANDIGHEDEN**

- Het gebruik van de oven in een kouder klimaat of op grotere hoogte zal uw baktijd verlengen.
- Harde wind zal de interne temperatuur van de pizzaoven verlagen.
- Kookoppervlakken kunnen eenvoudig worden uitgewisseld.

## **3. Opbergen**

- Laat de pizzaoven altijd afkoelen voordat deze wordt opgeborgen.
- Trek de kabel altijd aan de stekker uit het stopcontact. Trek niet aan de kabel.
- Bedek de pizzaoven alleen als deze afgekoeld is.
- Berg de afgedekte pizzaoven altijd op in een warme en droge omgeving.

## **4. Reiniging en verzorging**

LET OP: Reiniging en onderhoud moet worden uitgevoerd als de pizzaoven afgekoeld is en de stekker uit het stopcontact is getrokken.

Het 'afbranden' van de pizzaoven na elk gebruik (gedurende ca. 15 minuten) zal voedselresten tot een minimum beperken. Aanbevolen wordt om het apparaat minimaal een keer per maand te reinigen en onderhouden om de levensduur van uw pizzaoven te verlengen en het ontstaan van problemen te verlagen.

## **5. Reiniging**

- Laat de pizzaoven afkoelen voordat deze wordt gereinigd.
- Gebruik geen hogedrukstoomapparatuur of een waterstraal om de pizzaoven te reinigen.

### **BUITENOPPERVLAK**

- Gebruik mild reinigingsmiddel of natriumbicarbonaat en een heetwateroplossing. Niet-schurend schuurpoeder kan worden gebruikt voor hardnekkige vlekken, daarna afspoelen met water.

## PLASTIC OPPERVLAKKEN

- Wassen met een zachte doek en een hete zeepwateroplossing. Spoelen met water. Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen, ontvetters of een geconcentreerde barbecue-reiniger op plastic onderdelen.

## PIZZASTEEN

- Gebruik de COZZE-draadborstel om de resten na 'afbranden' te verwijderen. De koude steen kan indien nodig worden gespoeld met water. De steen moet beslist weer droog zijn voor het volgende gebruik.

## 6. Het apparaat terugsturen voor reparatie, service en garantie

- Breng geen wijzigingen aan de pizzaoven aan. Daardoor kan de pizzaoven onveilig worden. Bij wijzigingen komt de garantie te vervallen.
- Als u een fout niet kunt verhelpen met deze gebruiksaanwijzing, moet u contact opnemen met uw lokale distributeur voor advies, inspectie of reparatie-aanwijzingen.
- Bewaar alle betaalbewijzen en het installatiecertificaat voor garantiedoeleinden. Als deze niet getoond kunnen worden, komt elke garantie te vervallen.

## 7. DE BESTE PIZZA'S WORDEN GEBAKKEN IN EEN COZZE-PIZZAOVEN

Voor de beste resultaten heeft u goed deeg en een zeer hete pizzaoven van bij voorkeur 400 °C nodig. De pizza moet dus ZEER heet zijn, omdat de hoge temperatuur voor een knapperige en luchtige pizza zorgt.

Schakel de pizzaoven ruim in voordat u uw pizza gaat pakken.

### Wat moet u doen:

Zorg ervoor dat de pizzaoven en de pizzasteen correct geplaatst zijn. Sluit de pizzaoven aan op een stopcontact en verwarm de oven voor zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.

De steen heeft altijd langer nodig om warm te worden dan de oven zelf en zal alleen heet genoeg zijn na minimaal 20 minuten verwarmen.

Een Cozze-infraroodthermometer kan worden gebruikt om de exacte temperatuur van de steen te bepalen.

Let op dat de opwarmtijd beïnvloed kan worden door de wind en de buitentemperatuur.

Laat de pizzaoven ongeveer 20 minuten opwarmen. Daarna is de pizzaoven klaar om de heerlijkste pizza's te bakken.

Als uw pizza klaar is om gebakken te worden moet u deze met een pizzaschep voorzichtig in de oven op de pizzasteen schuiven. Wijzig de temperatuur niet maar houd dezelfde temperatuurinstelling aan en laat de deur in de oven.

Na ongeveer 40 seconden haalt u de pizza eruit, draait u de pizza een kwartslag en duwt u deze er weer voorzichtig in.

Herhaal tot uw pizza knapperig en de kaas gesmolten is.

Haal de pizza voorzichtig uit de oven en plaats deze op een snijplank.

Laat uw gloeiend hete pizza wat afkoelen voordat u deze gaat snijden en delen met anderen.

Eet smakelijk!

## 8. Algemene cozze-garantie

cozze geeft 2 jaar garantie op alle producten

De bovenstaande garantie is onderhevig aan het volgende:

- Het cozze-product is gebruikt in overeenstemming met de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing.
- Het cozze-product is niet gewijzigd.
- Het cozze-product is correct volgens de voorschriften in elkaar gezet.
- Het cozze-product wordt in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing onderhouden en regelmatig gereinigd.
- Als het cozze-product niet wordt gebruikt moet dit afgedekt worden opgeborgen.
- cozze-winteropslag: Alle houten onderdelen, pizzastenen en accessoires voor cozze moeten tijdens de winter binnenshuis worden opgeslagen.
- Het cozze-product is, waar van toepassing, aangesloten op het correcte type gas of elektriciteit.
- Het cozze-product wordt op een vlak en veilig oppervlak geplaatst.
- Het cozze-product is niet uitgerust met niet-originele cozze-onderdelen.
- Het cozze-product mag niet worden opgeborgen als een vast onderdeel dichtbij de zee of zwembaden of hot tubs met chloor.
- Het cozze-product is alleen bedoeld voor privégebruik.

De garantie geldt niet voor

cozze-producten die defect, beschadigd of anderszins verslechterd zijn als gevolg van:

- Verwachte slijtage bij normaal gebruik
- Vandalisme
- Ongebruikelijke weersomstandigheden zoals hagel, stormachtig weer, tornado's, tsunami's, aardbevingen of zware stormen.
- Andere omgevingen zoals zure regen, chloor/zout in de lucht en andere omgevingsomstandigheden.

## 9. EC-conformiteitsverklaring

Merknaam: Cozze  
Modelnaam: EI-oven 13", EI-oven 17"  
Modelnummer: 90355, 90356  
Productbeschrijving Elektrische pizzaoven voor buitengebruik

Wij, het bedrijf Millarco International A/S, Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Denemarken, geven deze conformiteitsverklaring geheel onder eigen verantwoordelijkheid uit

Onderwerp van de verklaring: EI-oven 13", EI-oven 17"

Het hierboven beschreven onderwerp van de verklaring is conform de betreffende harmoniseringswetgeving van de Unie:

EI-oven 13", EI-oven 17" zijn geproduceerd in overeenstemming met de:

Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU

EMC-richtlijn 2014/30/EU

Voedselcontactrichtlijn 1935/2004/EC

Richtlijn 2012/19/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE)

Zoutspuittest IEC60068-2-52

IPX4 en de volgende:

Veiligheid/gezondheid:

EN 60335-2-78:2003 + A1:2008 + A11:2 020

EN 60335-2-36:2002 + A1:2004+ A2: 2008+ A11:2012

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021

EN 62233: 2008

EMC:

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2: 2019 + A1:2021

EN 61000-3-3: 2013 + A1:2019 + A2:2021

Het product heeft de CE-markering, die voor het eerst is toegevoegd op 2022. De EG-typegoedkeuring is gecertificeerd door: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Neurenberg, Duitsland

Adres van de fabrikant:

Millarco International A/S, Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Denemarken

Onderteken voor en namens Millarco International A/S, Lystrup, Denemarken op 30 oktober 2022



CEO, Lars Bærentsen



# Elektryczny piec do pizzy

## PL — Instrukcja obsługi

Należy zapoznać się z tymi zasadami bezpieczeństwa i postępować zgodnie z nimi, aby zapewnić bezpieczeństwo obsługi urządzenia i zapobiec szkodom materialnym.

**PRZESTROGA:** Oznacza sytuację niebezpieczną, która w razie niemożności jej uniknięcia może skutkować drobnymi lub umiarkowanymi obrażeniami ciała.

**OSTRZEŻENIE:** Oznacza sytuację niebezpieczną, która w razie niemożności jej uniknięcia może skutkować śmiercią lub poważnymi obrażeniami ciała.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Oznacza sytuację niebezpieczną, która w razie niemożności jej uniknięcia skutkuje śmiercią lub poważnymi obrażeniami ciała.

**OSTRZEŻENIE! ZE WZGLĘDÓW BEZPIECZEŃSTWA URZĄDZENIA NALEŻY UŻYWAĆ TYLKO NA ZEWNĄTRZ.**

Należy zapoznać się ze zrozumieniem z tą instrukcją obsługi, a także upewnić się, że piec do pizzy jest zainstalowany, złożony, konserwowany i serwisowany zgodnie z tymi instrukcjami. Zignorowanie tych instrukcji może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała i/ lub uszkodzenia mienia.

W razie jakichkolwiek pytań dotyczących montażu lub obsługi pieca do pizzy należy skontaktować się ze sprzedawcą.

Uwagi skierowane do użytkowników:

**UŻYWAĆ TYLKO NA WOLNYM POWIETRZU. PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI.**

**OSTRZEŻENIE: CZĘŚCI MOGĄ BYĆ BARDZO GORĄCE. NIE DOPUSZCZAĆ DZIECI W POBLIŻE URZĄDZENIA. NIE PRZEMIESZCZAĆ URZĄDZENIA W TRAKCIE UŻYTKOWANIA. PRZECHOWYWAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI DO UŻYTKU W PRZYSZŁOŚCI. RYSUNKI MAJĄ JEDYNIIE CHARAKTER INFORMACYJNY.**



ELEKTRYCZNY PIEC DO PIZZY			
90355 COZEL1PI13-1-EU (13 CALI)		90356 COZEL1PI17-1-EU (17 CALI)	
220–240 V 50–60 Hz	2200 W	220–240 V 50–60 Hz	2200 W
IPX4	Masa netto: 15,3 kg	IPX4	Masa netto: 21,2 kg
Millarco International A/S Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Dania <a href="http://www.millarco.com">www.millarco.com</a> <a href="http://www.cozze-pizza.com">www.cozze-pizza.com</a>			

Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych wraz z ogólnymi odpadami z gospodarstwa domowego. Należy oddać je do specjalnego punktu zbiórki odpadów. Aby uzyskać informacje o takich punktach zbiórki, należy skontaktować się z lokalnymi organami administracji. Jeżeli urządzenia elektryczne zostaną wyrzucone na wysypisko śmieci, wyciek niebezpiecznych substancji może spowodować skażenie wód gruntowych i w rezultacie zagrożenie dla zdrowia i samopoczucia ludzi.

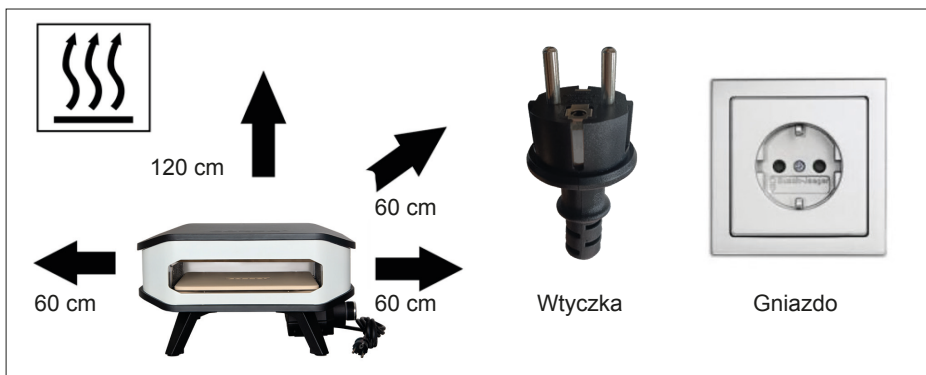
## 1.1 Instalacja i montaż

### OSTRZEŻENIE

- Ten model pieca do pizzy jest przeznaczony wyłącznie do użytku niezależnego na poziomej powierzchni.
- Zapoznać się z poniższymi instrukcjami ze zrozumieniem i upewnić się, że piec do pizzy jest zainstalowany, złożony i konserwowany prawidłowo. Zignorowanie tych instrukcji może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała i/lub uszkodzenia mienia.

### PRZESTROGA

- Aby zminimalizować ryzyko uszkodzenia mienia i/lub obrażeń ciała, nie wolno używać przedłużaczy przewodu zasilającego, o ile nie spełniają one wymogów określonych w tej instrukcji obsługi.
- Jeżeli zachodzi potrzeba użycia przedłużacza, należy go podłączyć do gniazda z przewodem ochronnym. Używać tylko przewodu zasilającego o przekroju 2,5 mm<sup>2</sup> z wtykiem wyposażonym w styk ochronny i przeznaczonego do pieców do pizzy używanych na zewnątrz. Maksymalna dopuszczalna długość przedłużacza to cztery metry. Zaleca się użycie przedłużacza o jak najmniejszej długości. Przed użyciem sprawdzić stan przedłużacza i wymienić go w razie stwierdzenia jego uszkodzenia.
- Poprowadzić przewód zasilający, tak aby uniemożliwić potknięcie się o niego.
- Nie dopuścić do zawilgocenia przyłączy.
- Podczas użytkowania nie zbliżać drzwiczek pieca do pizzy do materiałów łatwopalnych.
- Nie odkładać gorących drzwiczek pieca do pizzy na łatwopalne powierzchnie.
- Podczas pieczenia nie umieszczać drzwiczek pieca do pizzy na górze pieca.
- W pobliżu drzwiczek pieca do pizzy NIE zostawiać żadnych niebezpiecznych przedmiotów, takich jak zapalniczka lub płyn do rozpalania. Nawet po zakończeniu użytkowania drzwiczki pieca do pizzy emitują ciepło we wszystkich kierunkach.
- Przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów i rozporządzeń dotyczących korzystania z pieca do pizzy.
- W razie jakichkolwiek pytań dotyczących składania lub obsługi należy skontaktować ze sprzedawcą.
- Podczas obsługi bardzo gorących podzespołów należy używać rękawic ochronnych.
- Użytkownik nie może otwierać części zaplombowanych/zamkniętych przez producenta lub jego przedstawiciela.
- UWAGA DLA UŻYTKOWNIKA: Zachować tę instrukcję obsługi do użytku w przyszłości.



## 1.2 Obsługa

### NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Pieca do pizzy używać tylko na zewnątrz w miejscu o odpowiedniej wentylacji. Nie używać w garażu, budynku, zadaszonym przejściu, namiocie ani innym zamkniętym pomieszczeniu lub pod zadaszaniem wykonanym z łatwopalnych materiałów.
- W piecu do pizzy nie używać węgla drzewnego, brykietu, płynnego paliwa ani skał wulkanicznych.

### OSTRZEŻENIE

- Urządzenia wolno używać tylko zgodnie z opisem zawartym w niniejszej instrukcji obsługi. Niewłaściwe użytkowanie może skutkować pożarem, porażeniem prądem lub obrażeniami ciała.
- Piec do pizzy można podłączać wyłącznie do gniazda z przewodem ochronnym. Nie używać żadnego rodzaju przejściówek.
- Piec do pizzy należy podłączać tylko do obwodu zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym o znamionowym prądzie resztkowym nieprzekraczającym 30 mA.
- Nie używać pieca do pizzy, jeżeli gniazdo elektryczne jest uszkodzone.
- Jeżeli przewód zasilający zostanie uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela lub osobę z podobnymi kwalifikacjami w celu uniknięcia ryzyka porażenia.
- Przewód zasilający zawsze odłączać, trzymając za jego wtyczkę. Nigdy nie ciągnąć za przewód.
- Nie ustawiać pieca do pizzy w odległości mniejszej niż trzy metry od zbiorników wody, np. basenów lub stawów.
- Nie używać pieca do pizzy w odległości 60 cm od materiałów łatwopalnych. Minimalne bezpieczne odległości: nad piecem do pizzy — 1,2 m; z tyłu i po bokach — 60 cm (patrz rysunek).
- Nie dopuszczać łatwopalnych oparów i płynów, takich jak benzyna, alkohol itd. w pobliżu pieca do pizzy. Z jego otoczenia usunąć też wszelkie łatwopalne materiały.

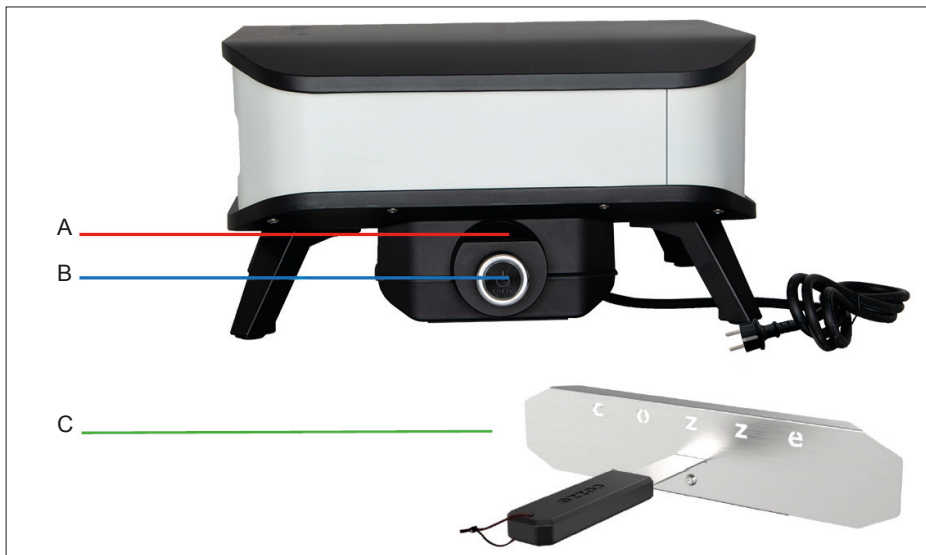
- W razie zapłonu tłuszczu zamknąć pokrywę, wyłączyć urządzenie za pomocą wyłącznika, odłączyć piec do pizzy od gniazda sieciowego i zostawić pokrywę do czasu zgaszenia ognia. Nie używać płynów do gaszenia płomieni.
- Części pieca mogą być bardzo gorące. Nie dopuszczać dzieci i zwierząt w pobliżu urządzenia.
- Dzieciom pod nadzorem nie wolno bawić się urządzeniem.
- Spożycie alkoholu, leków przepisanych przez lekarza i dostępnych bez recepty lub narkotyków może powodować obniżenie zdolności manualnych i poznawczych, a w rezultacie uniemożliwić poprawne i bezpieczne składanie, przenoszenie i obsługiwanie pieca do pizzy.
- Instrukcje dotyczące osób (włącznie z dziećmi) z ograniczoną sprawnością fizyczną, czuciową lub psychiczną, jak również osób niedoświadczonych i nieposiadających wiedzy nie mają zastosowania.
- Nie zostawiać pieca do pizzy bez nadzoru w trakcie wstępnego nagrzewania lub użytkowania. Zachować ostrożność podczas korzystania z niego.
- Nie przemieszczać pieca do pizzy w trakcie użytkowania.
- Przewód zasilający należy poprowadzić z dala od gorących powierzchni. Postępować zgodnie z zaleceniami dotyczącymi przewodów.
- Poprowadzić przewód zasilający, tak aby nie utrudniał poruszania się. Pozwoli to wyeliminować ryzyko potknięcia się o niego lub jego pociągnięcia.
- Nie używać pieca do pizzy, który został upuszczony lub uszkodzony w inny sposób.
- W piecu do pizzy nie można używać węgla ani podobnych materiałów łatwopalnych.
- Piec do pizzy można podłączać wyłącznie do gniazda sieciowego z przewodem ochronnym.
- Regularnie sprawdzać przewód zasilający pod kątem uszkodzeń. Nie używać pieca do pizzy, którego przewód jest uszkodzony.
- Aby zabezpieczyć się przed porażeniem prądem, nie zanurzać przewodu, wtyczek, sond ani pieca do pizzy w wodzie lub innych płynach.
- Aby zapobiec porażeniu prądem, nie rozpylać płynu wewnątrz pieca do pizzy.
- Piec do pizzy ustawiać wyłącznie na poziomej powierzchni odpornej na wysokie temperatury.
- Do obsługi pieca do pizzy używać rękawic chroniących przed wysokimi temperaturami.

## **PRZESTROGA**

- Podłączając piec do pizzy do zasilania, należy upewnić się, że napięcie w instalacji elektrycznej jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Nie dopuścić do przekroczenia maksymalnego dopuszczalnego obciążenia (w watach) gniazda elektrycznego.
- Nie używać pieca do pizzy w pojeździe ani w przestrzeni ładunkowej żadnego pojazdu. Obejmuje to między innymi, lecz nie wyłącznie: samochody, ciężarówki, samochody typu combi, minivany, samochody typu SUV, domy na kółkach, przyczepy kempingowe i łodzie.

- W trakcie montażu: nie umieszczać urządzenia na powierzchniach ani w pobliżu ścian, przegród lub mebli kuchennych i tym podobnych, o ile nie są wykonane z materiałów niepalnych lub pokryte materiałem odpornym na wysokie temperatury. Przestrzegać przepisów przeciwpożarowych.
- Nie używać pieca do pizzy z zamkniętymi drzwiczkami przez okres dłuższy niż dwie godziny, aby zapobiec jego przegrzaniu.
- NIE używać kamienia do pizzy nad otwartymi płomieniami.
- Zapobiegać gwałtownym zmianom temperatury kamienia do pizzy. NIE umieszczać zmrożonych potraw na gorącym kamieniu do pizzy.
- Kamień jest kruchy i może pęknąć po uderzeniu lub upuszczeniu.
- Kamień do pizzy nagrzewa się mocno w trakcie użytkowania i utrzymuje temperaturę przez długi czas po jego użyciu.
- NIE chłodzić kamienia wodą, gdy jest gorący.
- Po oczyszczeniu kamienia do pizzy wodą należy go osuszyć przed ponownym użyciem. Można to zrobić w standardowym piekarniku w temperaturze 60°C przez 2 godziny.
- Kamień do pizzy należy przechowywać w suchym i ciepłym miejscu
- Kamień do pizzy jest częścią zużywalną i nie podlega gwarancji
- Przed przystąpieniem do przenoszenia, czyszczenia lub przechowywania pieca do pizzy poczekać, aż ostygnie.
- Podczas pieczenia nie zbliżać drzwiczek pieca do pizzy do materiałów łatwopalnych. (Produkty na bazie benzyny, rozcieńczalniki lub inne ciała stałe oznaczone etykietami ostrzegającymi wskazującymi ich łatwopalność).
- Piec do pizzy zakrywać, tylko gdy jest chłodny.

## 2. Funkcje produktu



- A: Ekran LED pełni rolę termometru cyfrowego wyświetlającego temperaturę kamienia do pizzy. Zapewnia on precyzyjny pomiar temperatury we wnętrzu pieca do pizzy.
- B: Pokrętko sterujące jest łatwe w obsłudze. Wystarczy je nacisnąć, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie. Obracając je w prawo zwiększa się nastawę temperatury, a obracając w lewo — zmniejsza. Przytrzymać pokrętko przez trzy sekundy, aby przełączyć między jednostkami °F lub °C.
- C: Drzwiczek pieca do pizzy używa się zarówno w trakcie wstępnego nagrzewania, jak i pieczenia pizzy.



OSTRZEŻENIE  
WYSOKA  
TEMPERATURA

**PRZESTROGA!**  
NIE DOTYKAĆ OBUDOWY, PANELU  
GÓRNEGO ANI ELEMENTU GRZEWCZEGO  
W TRAKCIE UŻYTKOWANIA.  
CZĘŚCI MOGĄ BYĆ BARDZO GORĄCE.

## **PRZYGOTOWYWANIE URZĄDZENIA DO PRACY**

Postępować zgodnie z tymi instrukcjami, aby uniknąć uszkodzenia pieca do pizzy oraz obrażeń ciała i uszkodzenia mienia.

1. Złożyć piec do pizzy i drzwiczki, postępując zgodnie z instrukcjami montażu.
2. Podłączyć piec do pizzy do gniazda sieciowego, kiedy jest wyłączony.
3. Po zakończeniu użytkowania pamiętać o odłączeniu wtyczki od gniazda sieciowego.

## **FUNKCJE PRZYCISKÓW STEROWANIA**

- Nacisnąć pokrętkę, aby włączyć urządzenie i wyświetlić bieżącą temperaturę.
- Obrócić pokrętkę w prawo, aby zwiększyć nastawę temperatury, lub obrócić je w lewo, aby zmniejszyć nastawę temperatury.
- Przytrzymać pokrętkę przez trzy sekundy, aby przełączyć między jednostkami °F lub °C.
- Ustawienia temperatury: Po obróceniu pokrętki sterowania w celu ustawienia żądanej temperatury zwolnić pokrętkę. Wartość pokazywana na wyświetlaczu zamiga trzy razy, potwierdzając ustawienie temperatury. Piec do pizzy rozpocznie nagrzewanie i będzie je kontynuować, aż do osiągnięcia nastawy temperatury. Postęp nagrzewania od temperatury bieżącej do nastawy temperatury będzie pokazywany na wyświetlaczu. Należy pamiętać, że temperatura pokazywana na wyświetlaczu odpowiada temperaturze nastawy. Po umieszczeniu żywności w piecu do pizzy temperatura kamienia do pizzy może spaść nieznacznie ze względu na niską temperaturę żywności. Mimo to na wyświetlaczu będzie nadal wyświetlana temperatura nastawy, a urządzenie rozpocznie nagrzewanie, aby osiągnąć zadaną temperaturę.
- Nacisnąć pokrętkę, aby wyłączyć urządzenie.
- Wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego, gdy piec do pizzy nie jest używany.

## **WSTĘPNE NAGRZEWANIE PIECA DO PIZZY**

- Umieścić drzwiczki w otworze pieca do pizzy. Nacisnąć pokrętkę sterującą (B), aby włączyć piec do pizzy, a następnie obrócić pokrętkę w prawo, aby ustawić temperaturę na wartość z zakresu od 350°C do 400°C. Piec powinien osiągnąć nastawę temperatury po około 3–5 minutach, ale nagrzanie kamienia do pizzy zajmuje zwykle znacznie więcej czasu. Po około 20 minutach kamień powinien być gotowy do pieczenia pizzy.

## **WARUNKI EKSPLOATACJI**

- Korzystanie z pieca w miejscu o niższej temperaturze otoczenia lub na dużych wysokościach n.p.m. spowoduje wydłużenie czasu pieczenia.
- Stałe podmuchy wiatru będą obniżać temperaturę wewnętrzną pieca do pizzy.
- Kamienie do pizzy można wymieniać.

### 3. Przechowywanie

- Przed przechowywaniem urządzenia należy poczekać, aż piec do pizzy ostygnie.
- Przewód zasilający zawsze odłączać, trzymając za jego wtyczkę. Nigdy nie ciągnąć za przewód.
- Piec do pizzy zakrywać, tylko po jego ostygnięciu.
- Piec do pizzy przechowywać w ciepłym i suchym miejscu pod przykryciem.

### 4. Czyszczenie i konserwacja

**PRZESTROGA:** Wszystkie procedury czyszczenia i czynności konserwacyjne należy wykonywać, gdy piec do pizzy jest zimny, a wtyczka przewodu zasilającego jest odłączona od gniazda sieciowego.

„Wypalanie” pieca do pizzy po każdym użyciu (przez około 15 minut) pozwoli pozbyć się resztek żywności. Zaleca się czyszczenie i wykonywanie czynności konserwacyjnych urządzenia przynajmniej raz na miesiąc, aby wydłużyć okres eksploatacji pieca do pizzy i zminimalizować możliwość wystąpienia usterek.

### 5. Czyszczenie

- Przed przystąpieniem do czyszczenia pieca do pizzy poczekać, aż ostygnie.
- Pieca do pizzy nie wolno czyścić myjkami parowymi ani myjkami ciśnieniowymi.

#### **POWIERZCHNIE ZEWNĘTRZNE**

- Używać roztworu łagodnego środka czyszczącego lub sody oczyszczonej z gorącą wodą. Aby usunąć trudne do usunięcia plamy, można używać nieściernego proszku do szorowania, a następnie spłukać wodą.

#### **POWIERZCHNIE Z TWORZYWA SZTUCZNEGO**

- Umyć miękką szmatką i roztworem gorącej wody z płynem do mycia naczyń. Spłukać czystą wodą. Nie używać ściernych środków czyszczących, odtłuszczaczy ani skoncentrowanych środków do czyszczenia grilla na częściach z tworzywa sztucznego.

#### **KAMIEŃ DO PIZZY**

- Użyć szczotki drucianej COZZE do usunięcia „wypalonych” resztek żywności. W razie potrzeby zimny kamień do pizzy można spłukać pod bieżącą wodą. Przed kolejnym użyciem dokładnie osuszyć kamień.



## 6. Oddawanie urządzenia do naprawy, serwisu i obsługi gwarancyjnej

- Nie modyfikować pieca do pizzy. Może to obniżyć bezpieczeństwo urządzenia. Wszelkie modyfikacje powodują unieważnienie gwarancji.
- Jeżeli nie można samodzielnie usunąć usterki, wykonując poniższe instrukcje, należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem, aby uzyskać porady lub dodatkowe instrukcje dotyczące sprawdzania i naprawy.
- Zachować wszystkie dowody zakupu i świadectwo montażu na potrzeby potencjalnego postępowania gwarancyjnego. Jeżeli użytkownik nie będzie mógł ich dostarczyć, gwarancja zostanie uznana za nieważną.

## 7. NAJLEPSZE PIZZE PIECZE SIĘ W PIECACH DO PIZZY FIRMY COZZE

Aby uzyskać najlepsze rezultaty, potrzebne jest dobre ciasto i bardzo gorący piec do pizzy, najlepiej rozgrzany do temperatury 400°C. Krótko mówiąc, piec do pizzy musi być BARDZO gorący, ponieważ wysoka temperatura sprawia, że pizza jest chrupiąca i puszysta.

Piec do pizzy należy zapalić odpowiednio wcześniej przed przystąpieniem do pieczenia.

### Sposób postępowania:

Upewnić się, że piec do pizzy i kamień do pizzy są ustawione prawidłowo. Podłączyć piec do pizzy do gniazda sieciowego i wstępnie nagrzać piec zgodnie z opisem w tej instrukcji obsługi.

Nagrzanie kamienia do pizzy zajmuje znacznie dłużej niż samego pieca. Osiąga on odpowiednią temperaturę dopiero po przynajmniej 20 minutach.

Do określania dokładnej temperatury kamienia do pizzy można używać termometru na podczerwień firmy Cozze.

Należy pamiętać, że na czas nagrzewania mogą wpływać wiatr i temperatura na zewnątrz.

Poczekaj około 20 minut, aż piec do pizzy się nagrzej. Dopiero wtedy będzie można piec najsmaczniejsze pizze.

Kiedy pizza jest gotowa po pieczeniu, należy ją wsunąć delikatnie na kamień do pizzy, używając łopaty do pizzy. Nie zmieniać ustawienia temperatury, a utrzymywać ją na tym samym poziomie. Przez cały czas pieczenia piec powinien być zasłonięty drzwiczkami.

Po około 40 sekundach wyjąć pizzę, obrócić ją o ćwierć obrotu i ponownie delikatnie wsunąć do pieca.

Powtarzać, aż pizza będzie chrupiąca, a ser roztopi się.

Delikatnie wyjąć pizzę z pieca i umieścić ją na desce do krojenia.

Zostawić parującą pizzę do ostygnięcia przed przystąpieniem do cięcia i dzieleniem się z innymi.

Życzymy przyjemnego korzystania z pieca do pizzy i smacznego!

## 8. Ogólna gwarancja firmy cozze:

cozze zapewnia dwuletnią gwarancję na wszystkie produkty

Gwarancja obowiązuje po spełnieniu poniższych warunków:

- Produkt firmy cozze używany jest zgodnie z instrukcjami zawartymi w instrukcji obsługi.
- Produkt firmy cozze nie jest modyfikowany.
- Produkt firmy cozze jest prawidłowo złożony zgodnie z przepisami.
- Produkt firmy cozze jest używany i często czyszczony zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi.
- Produkt firmy cozze należy przechowywać pod przykryciem.
- Przechowywanie produktu firmy cozze w okresie zimowym: W okresie zimowym wszystkie drewniane części, kamienie do pizzy i akcesoria firmy cozze należy przechowywać w pomieszczeniu.
- Produkt firmy cozze należy podłączyć do odpowiedniego rodzaju gazu lub prądu.
- Produkt firmy cozze należy umieszczać na płaskiej i bezpiecznej powierzchni.
- Produkt firmy cozze nie zawiera części nieoryginalnych.
- Produktu firmy cozze nie wolno przechowywać na stałe w pobliżu morza, chlorowanych basenów i jacuzzi.
- Produkt firmy cozze może być wykorzystywany wyłącznie do użytku prywatnego.

Gwarancja nie obejmuje

produktów firmy cozze, które są wadliwe, uszkodzone lub w inny sposób zniszczone w wyniku:

- spodziewanego zużycia na skutek standardowego użycia produktu;
- aktów wandalizmu;
- nietypowej pogody, takiej jak grad, burze, tornada, tsunami, trzęsienia ziemi lub huragany;
- działania kwaśnego deszczu, chloru/soli w powietrzu i innego wpływu środowiska.

## 9. Deklaracja zgodności WE

Nazwa marki: Cozze  
Nazwa modelu: El-oven 13", El-oven 17"  
Numer modelu: 90355, 90356  
Opis produktu: Zewnętrzny elektryczny piec do pizzy  
Firma Millarco International A/S z siedzibą w Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Dania, wystawia tę deklarację zgodności na wyłączną odpowiedzialność.  
Przedmiot deklaracji: El-oven 13", El-oven 17"  
Przedmiot powyższej deklaracji jest zgodny z następującymi zharmonizowanymi normami europejskimi:

Piece El-oven 13", El-oven 17" są produkowane zgodnie z dyrektywami:

Dyrektywa niskiego napięcia 2014/35/UE

Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa kontaktu z żywnością 1935/2004/WE

Dyrektywa w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego 2012/19/UE

Test w mgie solnej IEC60068-2-52

IPX4 i następującymi normami:

Bezpieczeństwo i zdrowie:

EN 60335-2-78:2003 + A1:2008 + A11:2020

EN 60335-2-36:2002 + A1:2004+ A2: 2008+ A11:2012

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021

EN 62233: 2008

EMC:

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2: 2019 + A1:2021

EN 61000-3-3: 2013 + A1:2019 + A2:2021

Produkt ma oznaczenie CE, które zostało przyznane w 2022 r. i został poddany badaniu typu WE przez następującą jednostkę certyfikującą: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Niemcy

Adres producenta:

Millarco International A/S, Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Dania

Podpisane w imieniu firmy Millarco International A/S, Lystrup,  
Dania w dniu 30 października 2022 r.



Dyrektor generalny, Lars Bærentsen

# Električna peć za pizzu

## HR – Korisnički priručnik

Pročitajte i slijedite ove izjave kako biste lakše zajamčili sigurnost i spriječili materijalnu štetu.

**OPREZ:** označava opasnu situacija koja, ako se ne izbjegne, može prouzročiti lakše ili umjerene ozljede.

**UPOZORENJE:** označava opasnu situacija koja, ako se ne izbjegne, može prouzročiti smrt ili teške ozljede.

**OPASNOST:** označava opasnu situacija koja će, ako se ne izbjegne, prouzročiti smrt ili teške ozljede.

### **UPOZORENJE! UPOTREBLJAVAJTE SAMO NA OTVORENOM RADI SVOJE SIGURNOSTI.**

Pozorno pročitajte ove upute i pobrinite se da vaša peć za pizzu bude pravilno ugrađena, sastavljena, održavana i servisirana u skladu s ovim uputama. Ako se ne budete pridržavali ovih uputa, može doći do ozbiljnih tjelesnih ozljeda i/ili materijalne štete.

Ako imate bilo kakvih pitanja u vezi sa sastavljanjem ili radom ove peći za pizzu, obratite se svojem prodavaču.

Napomena za korisnika:

**UPOTREBLJAVAJTE SAMO NA OTVORENOM. PROČITAJTE UPUTE PRIJE UPORABE UREĐAJA.**

**UPOZORENJE: DOSTUPNI DIJELOVI MOGU BITI VRLO VRUĆI, ČUVAJTE IZVAN DOHVATA MLAĐE DJECE.**

**NEMOJTE PREMJEŠTATI UREĐAJ TIJEKOM PEČENJA. ZADRŽITE PRIRUČNIK ZA BUDUĆU UPORABU.**

CRTEŽI SLUŽE SAMO U REFERENTNE SVRHE.



ELEKTRIČNA PEĆ ZA PIZZU			
90355 COZEL1P113-1-EU (13 INČA)		90356 COZEL1P117-1-EU (17 INČA)	
220 – 240 V~ 50 – 60 Hz	2200 W	220 – 240 V~ 50 – 60 Hz	2200 W
IPX4	Neto masa: 15,3 kg	IPX4	Neto masa: 21,2 kg
Millarco International A/S Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Danska www.millarco.com www.cozze-pizza.com			

Nemojte odložiti električni uređaj u nerazvrstani komunalni otpad, odnesite ga na posebna mjesta za prikupljanje otpada. Obratite se lokalnoj upravi za informacije o dostupnim sustavima za prikupljanje otpada. Ako se električni uređaji odlažu na odlagališta ili smetlišta, opasne tvari mogu iscuriti u podzemne vode i dospjeti u prehrambeni lanac, što šteti vašem zdravlju i dobrobiti.

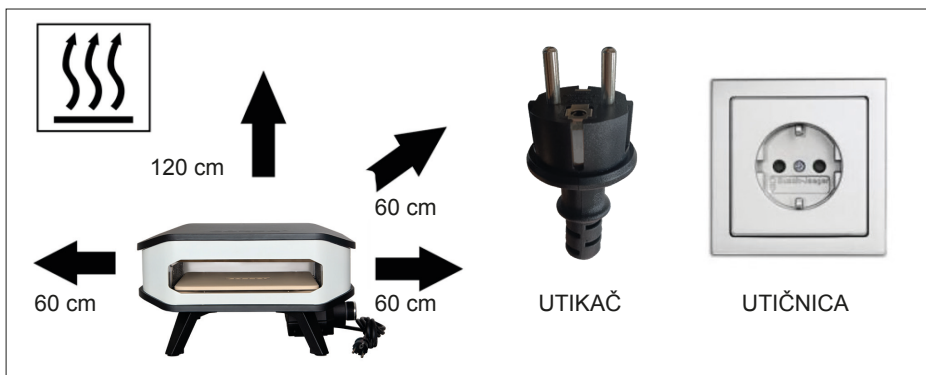
## 1.1. Ugradnja i sastavljanje

### UPOZORENJE

- Ovaj model peći za pizzu namijenjen je samo za samostojeću uporabu na ravnoj površini.
- Pozorno pročitajte sljedeće upute i provjerite je li vaša peć za pizzu pravilno ugrađena, sastavljena i održavana. Ako se ne budete pridržavali ovih uputa, može doći do ozbiljnih tjelesnih ozljeda i/ili materijalne štete.

### OPREZ

- Kako biste smanjili rizik od materijalne štete i/ili tjelesne ozljede, nemojte upotrebljavati produžni kabel za napajanje osim ako nije u skladu sa specifikacijama navedenima u ovom korisničkom priručniku.
- Ako je uporaba produžnog kabela nužna, mora biti priključen na utičnicu s uzemljenjem. Upotrebljavajte samo kabel promjera 1,63 mm (14 G) s utikačem s uzemljenjem, prikladan za uporabu s vanjskom peći za pizzu. Produžni kabel ne smije biti dulji od četiri metra. Neka produžni kabel bude što kraći. Pregledajte produžni kabel prije uporabe i zamijenite ga u slučaju oštećenja.
- Pobrinite se da ne postoji opasnost od spoticanja na kabel.
- Priključke održavajte suhima.
- Poklopac peći za pizzu mora se držati dalje od zapaljivih materijala tijekom uporabe.
- Poklopac peći za pizzu ne smije se staviti na zapaljivu površinu dok se ne ohladi.
- Nemojte stavljati poklopac peći za pizzu na peć za pizzu tijekom pečenja.
- NEMOJTE ostavljati opasne predmete poput upaljača ili tekućine za upaljač pokraj poklopca peći za pizzu. Naime, poklopac peći za pizzu nakon uporabe isijava toplinu u svim smjerovima.
- Pridržavajte se svih lokalnih zakona i propisa pri uporabi ove peći za pizzu.
- Ako imate bilo kakvih pitanja u vezi sa sastavljanjem ili radom, obratite se svojem prodavaču.
- Preporučuje se nošenje zaštitnih rukavica pri rukovanju posebno vrućim dijelovima.
- Korisnik ne smije rukovati dijelovima koje je zapečatio proizvođač ili njegov zastupnik.
- NAPOMENA ZA POTROŠAČA: zadržite priručnik za buduću uporabu.



## 1.2. Rad

### OPASNOST

- Upotrebljavajte peć za pizzu na otvorenom na dobro prozračenom mjestu. Nemojte upotrebljavati u garaži, zgradi, natkrivenom prolazu, šatoru ili bilo kojem drugom zatvorenom prostoru ili ispod nadzemne zapaljive konstrukcije.
- Nemojte upotrebljavati drveni ugljen, brikete, tekuće gorivo ili vulkansko kamenje u peći za pizzu.

### UPOZORENJE

- Upotrebljavajte isključivo kako je opisano u ovom korisničkom priručniku. Nepravilna uporaba može prouzročiti požar, strujni udar ili ozljedu.
- Peć za pizzu treba biti priključena isključivo na utičnicu s uzemljenjem. Nemojte upotrebljavati adaptere za utičnicu.
- Ova peć za pizzu treba se napajati putem strujne zaštitne sklopke (RCD) čija nazivna diferencijalna struja ne prelazi 30 mA.
- Nemojte rukovati peći za pizzu ako je električna utičnica oštećena.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili podjednako kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- Uređaj uvijek iskopčajte povlačenjem utikača. Nemojte povlačiti kabel.
- Nemojte upotrebljavati peć za pizzu tri metra od bilo kakve vode, poput bazena ili jezera.
- Nemojte upotrebljavati peć za pizzu 60 cm od zapaljivih materijala. Najmanje sigurne udaljenosti jesu: iznad peći za pizzu 1,2 m. Iza peći i sa strana 60 cm (pogledati sliku).
- Pazite da u prostoru za pripremu hrane nema zapaljivih para i tekućina, poput benzina, alkohola itd., ni zapaljivih/gorivih materijala.
- Ako se zapali masnoća, zatvorite poklopac, isključite tipku za napajanje, isključite peć za pizzu iz utičnice i ostavite poklopac zatvorenim dok se vatra ne ugasi. Nemojte gasiti požar tekućinom.

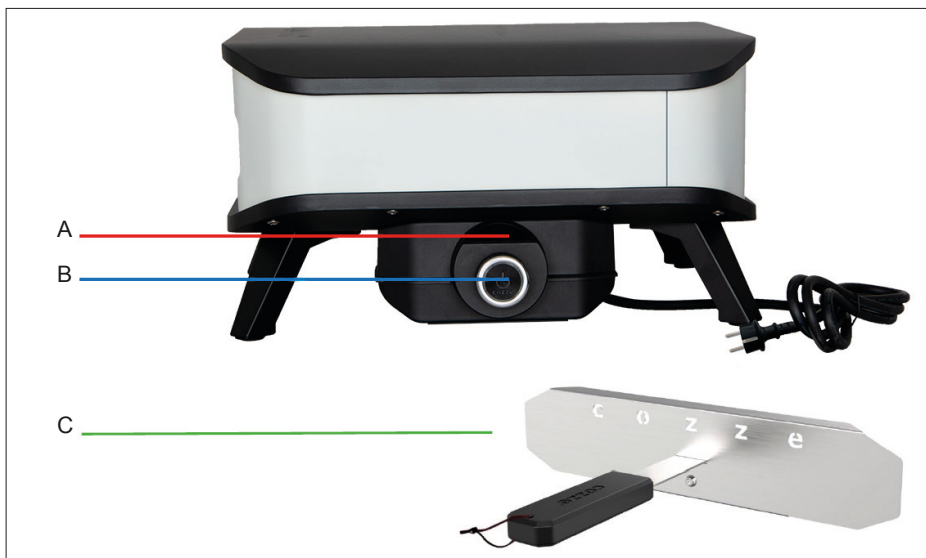
- Dostupni dijelovi mogu biti vrlo vrući. Čuvajte izvan dohvata mlađe djece i kućnih ljubimaca.
- Djecu trebate nadzirati kako se ne bi igrala uređajem.
- Konzumacija alkohola, lijekova na recept, lijekova bez recepta ili ilegalnih droga može umanjiti sposobnost osobe koja ih konzumira da pravilno i sigurno sastavi, premjesti ili pohrani peć za pizzu ili upravlja njome.
- Upute koje se odnose na osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja nisu primjenjive.
- Nemojte ostavljati peć za pizzu bez nadzora tijekom zagrijavanja ili uporabe. Budite oprezni tijekom uporabe peći za pizzu.
- Nemojte premještati peć za pizzu tijekom uporabe.
- Držite električne kabele za napajanje podalje od zagrijanih površina. Slijedite upute za vođenje kabela.
- Postavite kabel za napajanje podalje od površina kojima prolaze ljudi. Namjestite kabel tako da ga nitko ne može potegnuti ili se spotaknuti o njega.
- Nemojte upotrebljavati peć za pizzu ako vam je ispala ili je na bilo koji način oštećena.
- Drveni ugljen ili slična zapaljiva goriva ne smiju se upotrebljavati s ovom peći za pizzu.
- Peć za pizzu treba priključiti na utičnicu koja ima priključak s uzemljenjem.
- Potrebno je redovito provjeravati ima li na kabelu za napajanje znakova oštećenja, a peć za pizzu ne smije se upotrebljavati ako je kabel oštećen.
- Kako biste se zaštitili od strujnog udara, nemojte uranjati kabel, utikače, sonde ili peć za pizzu u vodu ili druge tekućine.
- Kako biste spriječili strujni udar, nemojte prskati tekućinu u peć za pizzu.
- Upotrebljavajte peć za pizzu isključivo na ravnoj površini otpornoj na toplinu.
- Nosite rukavice otporne na toplinu kada rukujete peći za pizzu.

## **OPREZ**

- Kada priključujete ovu peć za pizzu na napajanje, provjerite odgovara li napon napajanja nazivnom naponu označenom na oznaci uređaja.
- Nemojte prekoračiti snagu električne utičnice.
- Nemojte upotrebljavati peć za pizzu u vozilu ili u skladišnom ili teretnom prostoru vozila. To uključuje, među ostalim, automobile, kamione, karavane, minikombije, sportska terenska vozila, mobilne kućice, kamp-prikolice i brodice.
- Tijekom ugradnje: nemojte postavljati na površine ili u blizini zidova, pregrada ili kuhinjskog namještaja i slično (osim ako su izrađeni od nezapaljivog materijala ili obloženi nezapaljivim materijalom za toplinsku izolaciju) te obratite pozornost na protupožarne propise.
- Nemojte upotrebljavati peć za pizzu s poklopcem dulje od dva sata kako biste spriječili pregrijavanje peći.
- NEMOJTE upotrebljavati kamen za pečenje na otvorenom plamenu.

- Izbjegavajte ekstremne promjene temperature kamena za pečenje. NEMOJTE stavljati zamrznutu hranu na vrući kamen za pečenje.
- Kamen za pečenje jest lomljiv i može puknuti ako se udari ili padne.
- Kamen za pečenje vrlo je vruć tijekom uporabe i ostaje vruć dugo nakon uporabe.
- NEMOJTE hladiti kamen za pečenje vodom kada je vruć.
- Nakon što očistite kamen za pečenje vodom, osušite kamen za pečenje prije uporabe. To možete učiniti u uobičajenoj pećnici pri temperaturi od 60 °C (140 °F) u trajanju od dva sata.
- Spremite kamen za pečenje pizze na suho i toplo mjesto.
- Kamen za pečenje pizze smatra se potrošnim dijelom i nije pokriven jamstvom.
- Pustite da se peć za pizzu ohladi prije premještanja, čišćenja ili spremanja.
- Poklopac peći za pizzu ne smije se upotrebljavati u blizini zapaljivih materijala tijekom pečenja (proizvodi na bazi nafte, razrjeđivači ili bilo koji drugi čvrsti predmet koji nosi oznaku upozorenja o zapaljivosti).
- Pokrijte peć za pizzu tek kada se ohladi.

## 2. Značajke proizvoda





- A: zaslon s LED diodama služi kao digitalni termometar koji prikazuje temperaturu površine za pečenje dok se ne postigne zadana temperatura. Time se osigurava precizno i točno očitavanje temperature vaše peći za pizzu.
- B: upravljački gumb jednostavan je za uporabu. Pritisnite za uključivanje ili isključivanje uređaja. Okrenite u smjeru kazaljke na satu kako biste povećali željenu temperaturu ili u smjeru suprotnome od smjera kazaljke na satu kako biste smanjili željenu temperaturu. Pritisnite gumb tri sekunde za prebacivanje između °F i °C.
- C: poklopac peći za pizzu upotrebljava se i tijekom zagrijavanja peći i tijekom pečenja pizze.



UPOZORENJE  
VISOKA  
TEMPERATURA

OPREZI!  
NEMOJTE DIRATI KUĆIŠTE; GORNJU  
PLOČU NI GRIJAČ TIJEKOM UPORABE.  
DOSTUPNI DIJELOVI MOGU BITI VRLO  
VRUĆI.

## PRIPREMA ZA UPORABU

Pažljivo slijedite ove upute kako biste izbjegli ozbiljno oštećenje peći za pizzu i kako se ne biste ozlijedili i oštetili imovinu.

1. Pažljivo sastavite peć za pizzu i poklopac u skladu s uputama za sastavljanje.
2. Priključite peć za pizzu u isključenu utičnicu.
3. Nemojte zaboraviti iskopčati utikač iz utičnice nakon uporabe.

## FUNKCIJE UPRAVLJAČKOG GUMBA

- Pritisnite gumb kako bi se uređaj uključio i kako bi se prikazala temperatura.
- Okrenite u smjeru kazaljke na satu kako biste povećali željenu temperaturu ili u smjeru suprotnome od smjera kazaljke na satu kako biste smanjili željenu temperaturu.
- Pritisnite gumb tri sekunde za prebacivanje između °F i °C.
- Postavke temperature: nakon što okrenete upravljački gumb i postavite željenu temperaturu, otpustite upravljački gumb i zaslon će zatreperiti tri puta kako bi se potvrdila zadana temperatura. Peć za pizzu zatim će se početi zagrijavati dok se ne postigne zadana temperatura. Na zaslonu će se prikazivati napredak od trenutne temperature dok se ne postigne zadana temperatura. Imajte na umu da je temperatura koja se prikazuje na zaslonu odabrana zadana temperatura. Nakon što se hrana stavi na površinu za pečenje, temperatura vaše površine za pečenje past će jer je hrana hladna. Na zaslonu će se i dalje prikazivati zadana temperatura koju ste postavili, a peć će se zagrijavati dok se ne postigne zadana temperatura.

- Pritisnite gumb kako biste isključili uređaj.
- Iskopčajte utikač iz utičnice kada ne upotrebljavate peć.

### **UNAPRIJED ZAGRIJTE PEĆ ZA PIZZU**

- Postavite poklopac u otvor peći. Pritisnite upravljački gumb (B) kako biste uključili peć za pizzu, okrenite upravljači gumb u smjeru kazaljke na satu kako biste povećali temperaturu između 350 i 400 °C. Nakon otprilike 3 – 5 minuta postiže se željena temperatura u peći, ali kamen za pečenje pizze uvijek će se dulje zagrijavati. Nakon otprilike 20 minuta pizza će se moći staviti na kamen za pečenje.

### **OKOLNI UVJETI**

- Uporaba peći u hladnijoj klimi ili na višoj nadmorskoj visini produljit će vrijeme pečenja.
- Trajni vjetar snizit će unutarnju temperaturu peći za pizzu.
- Ploče za pečenje lako su zamjenjive.

## **3. Pohrana**

- Uvijek pustite da se peć za pizzu ohladi prije spremanja.
- Uređaj uvijek iskopčajte povlačenjem utikača. Nemojte povlačiti kabel.
- Pokrijte peć za pizzu tek kada se ohladi.
- Uvijek čuvajte prekrivenu peć za pizzu na toplom i suhom mjestu.

## **4. Čišćenje i održavanje**

**OPREZ:** čišćenje i održavanje treba se obavljati kada je peć za pizzu hladna i kada je utikač iskopčan iz utičnice.

„Spaljivanjem” ostataka hrane u peći za pizzu nakon svake uporabe (otprilike 15 minuta) smanjit ćete prekomjerne količine ostataka hrane. Preporučuje se da čistite i održavate uređaj barem jednom mjesečno kako biste produljili vijek trajanja peći za pizzu i smanjili mogućnost problema.

## **5. Čišćenje**

- Pustite da se peć za pizzu ohladi prije čišćenja.
- Nemojte čistiti peć za pizzu opremom za visokotlačnu paru ili vodenim mlazom.

### **VANJSKA POVRŠINA**

- Čistite blagim deterdžentom ili otopinom sode bikarbone u vrućoj vodi. Neabrazivni prašak za ribanje može se upotrijebiti za tvrdokorne mrlje, a zatim isprati vodom.

## PLASTIČNE POVRŠINE

- Operite mekom krpom i vrućom otopinom sapunaste vode. Isperite vodom. Nemojte upotrebljavati abrazivna sredstva za čišćenje, odmašćivače ili koncentrirano sredstvo za čišćenje roštilja na plastičnim dijelovima.

## KAMEN ZA PEČENJE PIZZE

- Nakon „spaljivanja” ostataka hrane uklonite ostatke žičanom četkom marke COZZE. Ako je potrebno, hladni kamen za pečenje možete isprati vodom. Provjerite je li kamen za pečenje potpuno suh prije sljedeće uporabe.

## 6. Vraćanje uređaja radi popravka, servisa i jamstva

- Nemojte izmjenjivati peč za pizzu. Time peč za pizzu može postati nesigurna. Svaka će izmjena poništiti jamstvo.
- Ako ne možete otkloniti kvar slijedeći ove upute, obratite se svojem lokalnom distributeru za savjet, pregled ili upute za popravak.
- Sačuvajte sve dokaze o plaćanju i potvrdu o ugradnji u svrhu jamstva. Ako ih ne možete dostaviti, sva će se jamstva smatrati nevaljanima.

## 7. NAJBOLJE PIZZE PEKU SE U PEĆI ZA PIZZU MARKE COZZE

Za najbolje rezultate potrebno vam je dobro tijesto i vrlo vruća peč za pizzu, po mogućnosti oko 400 °C. Ukratko, peč za pizzu mora biti VRLO vruća jer upravo visoka temperatura čini pizzu hrskavom i prozračnom.

Uključite peč za pizzu dovoljno rano prije pečenja pizze.

### Što trebate učiniti:

Provjerite jesu li peč za pizzu i kamen za pečenje pizze dobro postavljeni. Uključite peč za pizzu u utičnicu i unaprijed zagrijte peč kako je opisano u ovom priručniku.

Kamen će se uvijek zagrijavati dulje od same peći i bit će dovoljno vruć tek nakon najmanje 20 minuta zagrijavanja.

Točna temperatura kamena za pečenje može se odrediti infracrvenim termometrom marke Cozze.

Imajte na umu da vjetar i vanjska temperatura mogu utjecati na vrijeme zagrijavanja.

Pustite peč za pizzu otprilike 20 minuta da se zagrije. Zatim će biti spremna ispeći najukusnije pizze.

Kad je vaša pizza spremna za pečenje, nježno je gurnite u peč na kamen za pečenje lopatom za pizzu. Nemojte prilagođavati temperaturu, ostavite postavke temperature kakve jesu i pazite da je poklopac cijelo vrijeme na peći.

Nakon otprilike 40 sekundi izvadite pizzu, okrenite je za 90 stupnjeva i nježno je gurnite natrag unutra.

Ponavljajte dok pizza ne postane hrskava i dok se sir ne otopi.

Nježno izvadite pizzu iz peći i stavite je na dasku za rezanje.

Pustite da se vrela pizza malo ohladi prije nego što je narežete i podijelite s najmilijima.

Uživajte u svojoj peći za pizzu i dobar tek!

## 8. Opće jamstvo društva Cozze:

Društvo Cozze daje dvogodišnje jamstvo na sve proizvode.

Navedeno jamstvo podliježe sljedećem:

- Proizvod društva Cozze upotrebljava se u skladu s uputama u korisničkom priručniku.
- Proizvod društva Cozze nije izmijenjen.
- Proizvod društva Cozze pravilno je sastavljen u skladu s propisima.
- Proizvod društva Cozze održava se i redovito čisti u skladu s korisničkim priručnikom.
- Proizvod društva Cozze čuva se prekriven kada se ne upotrebljava.
- Pohrana proizvoda društva Cozze zimi: svi drveni dijelovi, kameni za pečenje pizze i dodaci za proizvode društva Cozze moraju se čuvati u zatvorenim prostorima zimi.
- Proizvod društva Cozze je, kada je primjenjivo, priključen na odgovarajuću vrstu plina ili struje.
- Proizvod društva Cozze postavlja se na ravnu i sigurnu površinu.
- Na proizvod društva Cozze ne ugrađuju se neoriginalni dijelovi.
- Proizvod društva Cozze ne smije se čuvati kao stalna komponenta u blizini mora, bazena ili hidromasažnih kada u kojima se nalazi klor.
- Proizvod društva Cozze namijenjen je samo za osobnu uporabu.

Jamstvo ne pokriva

proizvode društva Cozze koji su neispravni, oštećeni ili na drugi način degradirani zbog:

- očekivanog trošenja i habanja pri normalnoj uporabi
- vandalizma
- vremenskih nepogoda poput tuče, olujnog nevremena, tornada, cunamija, potresa ili jakih oluja
- ostalih uvjeta poput kisele kiše, klora/soli u zraku i drugih okolišnih uvjeta.

## 9. EZ izjava o sukladnosti

Robna marka: Cozze  
Naziv modela: El-oven 13", El-oven 17"  
Broj modela: 90355, 90356  
Opis proizvoda: vanjska električna peć za pizzu

Mi, društvo Millarco International A/S, sa sjedištem na adresi Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Danska, izdajemo ovu izjavu o sukladnosti pod vlastitom odgovornošću.

Predmet izjave: El-oven 13", El-oven 17"

Prethodno opisani predmet izjave u skladu je s relevantnim propisima EU-a o usklađivanju zakonodavstava:

Proizvodi El-oven 13" i El-oven 17" proizvedeni su u skladu s:

Direktivom 2014/35/EU o niskom naponu (LVD)

Direktivom 2014/30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMC)

Direktivom 1935/2004/EZ o materijalima i predmetima koji dolaze u dodir s hranom

Direktivom 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (OEEO)

normom IEC 60068-2-52

IPX4 za ispitivanje u slanoj komori i sljedećim normama:

Sigurnost/zdravlje:

EN 60335-2-78:2003 + A1:2008 + A11:2020

EN 60335-2-36:2002 + A1:2004+ A2: 2008+ A11:2012

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021

EN 62233: 2008

EMC:

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2: 2019 + A1:2021

EN 61000-3-3: 2013 + A1:2019 + A2:2021

Proizvod nosi oznaku CE koja je prvi put postavljena 2022. i potvrdu o EZ ispitivanju tipa koje je provelo društvo: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Njemačka

Adresa proizvođača:

Millarco International A/S, Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Danska

Potpisao za društvo Millarco International A/S, Lystrup, Danska, i u ime njega 30. listopada 2022.

Lars Bærentsen, glavni izvršni direktor

# Električna pečica za pico

## SL – Navodila za uporabo

Preberite in upoštevajte te izjave, da zagotovite varnost in preprečite materialno škodo.

**POZOR:** Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči manjšo ali zmerno poškodbo, če se ji ne izognete.

**OPOZORILO:** Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ji ne izognete.

**NEVARNOST:** Označuje nevarno situacijo, ki bo povzročila smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ji ne izognete.

### **OPOZORILO! ZARADI VAŠE VARNOSTI IZDELEK UPORABLJAJTE SAMO NA PROSTEM.**

Pozorno preberite ta navodila in poskrbite, da je pečica za pico pravilno nameščena, sestavljena, vzdrževana in servisirana v skladu s temi navodili. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči hude telesne poškodbe in/ali materialno škodo.

Če imate kakršnakoli vprašanja o sestavljanju ali delovanju te pečice za pico, se obrnite na prodajalca.

Opombe za uporabnika:

**UPORABLJAJTE SAMO NA PROSTEM. PRED UPORABO NAPRAVE PREBERITE NAVODILA.**

**OPOZORILO: DOSTOPNI DELI SE LAHKO ZELO SEGREJEJO. NAPRAVO HRANITE ZUNAJ DOSEGA MAJHNIH OTROK.**

**NAPRAVE NE PREMIKAJTE MED PEČENJEM. TA PRIROČNIK HRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO. SLIKE SO NAMENJENE SAMO ZA REFERENCO.**



ELEKTRIČNA PEČICA ZA PICO			
90355 COZEL1P113-1-EU (13-PALČNA)		90356 COZEL1P117-1-EU (17-PALČNA)	
220–240 V~ 50–60 Hz	2200 W	220–240 V~ 50–60 Hz	2200 W
IPX4	Neto teža: 15,3 kg	IPX4	Neto teža: 21,2 kg
Millarco International A/S Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Danska <a href="http://www.millarco.com">www.millarco.com</a> <a href="http://www.cozze-pizza.com">www.cozze-pizza.com</a>			

Električnih naprav ne zavržite med nerazvrščene komunalne odpadke, uporabite objekte za ločeno zbiranje odpadkov. Obrnite se na lokalne organe za informacije o sistemih zbiranja, ki so na voljo. Če električne naprave zavržete na odlagališče odpadkov ali deponijo, lahko nevarne snovi iztekajo v podtalnico in zaidejo v prehrabeno verigo, kar škoduje vašemu zdravju in dobremu počutju

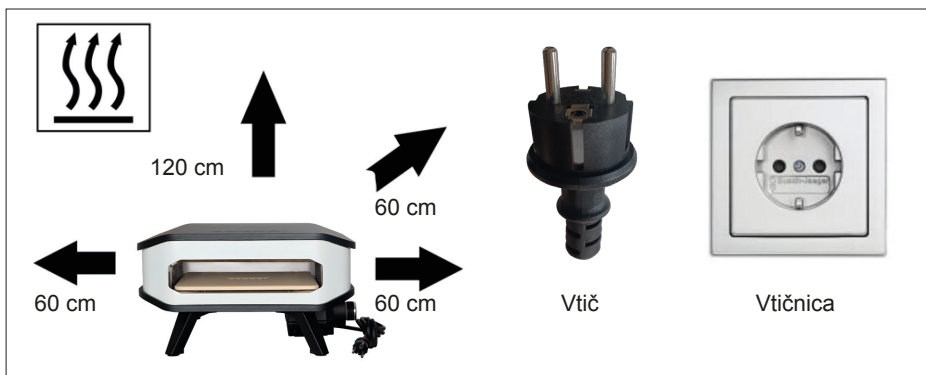
## 1.1 Namestitev in sestavljanje

### OPOZORILO

- Ta model pečice za pico je namenjen samo za prostostoječo uporabo na ravni površini.
- Pozorno preberite naslednja navodila in poskrbite, da je pečica za pico pravilno nameščena, sestavljena in vzdrževana. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči hude telesne poškodbe in/ali materialno škodo.

### POZOR

- Da bi zmanjšali tveganje za materialno škodo in/ali telesne poškodbe, ne uporabljajte električnega podaljška, razen če je skladen s specifikacijami, navedenimi v teh navodilih za uporabo.
- Če se uporabi podaljška ne morete izogniti, ga morate priključiti v ozemljeno vtičnico. Uporabite samo kabel 14 AWG ("14-gauge"; premera 1,6 mm) z ozemljenim vtičem, primeren za uporabo za pečico za pico na prostem. Največja dovoljena dolžina kabelskega podaljška je 4 metre. Kabelski podaljšek naj bo čim krajši. Pred uporabo preglejte kabelski podaljšek in ga zamenjajte, če je poškodovan.
- Zagotovite, da kabel ne predstavlja nevarnosti spotika.
- Poskrbite, da se priključki ne zmočijo.
- Vrata pečice za pico morajo biti med uporabo na varni razdalji od vnetljivih materialov.
- Vrat pečice za pico ne smete postaviti na vnetljivo površino, dokler se ne ohladijo.
- Vrat pečice za pico ne postavljajte na vrh pečice za pico med pečenjem.
- NE puščajte nevarnih predmetov, kot je vžigalnik ali vžigalna tekočina, ob vratih pečice za pico. Vrata pečice za pico po uporabi oddajajo toploto v vse smeri.
- Pri uporabi pečice za pico upoštevajte vse lokalne zakone in predpise.
- Če imate kakršnakoli vprašanja o sestavljanju ali delovanju, se obrnite na prodajalca.
- Priporočljivo je, da pri rokovanju z zelo vročimi komponentami uporabljate zaščitne rokavice.
- Uporabnik ne sme rokovati z deli, ki jih je zatesnil proizvajalec ali njegov zastopnik.
- OPOMBA ZA POTROŠNIKA: Ta priročnik hranite za prihodnjo uporabo.



## 1.2 Delovanje

### NEVARNOST

- Pečico za pico uporabljajte na prostem na dobro prezračenem območju. Ne uporabljajte je v garaži, zgradbi, prekritem prehodu, šotoru ali drugem zaprtem območju ali pod vnetljivo nadglavno konstrukcijo.
- V pečici za pico ne uporabljajte oglja, briketov, tekočega goriva ali lavinih kamnin.

### OPOZORILO

- Napravo uporabljajte samo, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Napačna uporaba lahko povzroči požar, električni udar ali telesno poškodbo.
- Pečico za pico lahko priključite samo v ozemljeno vtičnico. Ne uporabljajte adapterjev za vtič.
- Pečica za pico se mora napajati preko naprave na preostali (diferenčni) tok (RCD) z nazivnim preostalim delovnim tokom, ki ne presega 30 mA.
- Ne uporabljajte pečice za pico, če je električna vtičnica poškodovana.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen servisni zastopnik ali podobno usposobljeno osebje, da se izognete nevarnosti.
- Kabel vedno odklopite tako, da povlečete vtič. Ne vlecite za kabel.
- Pečice za pico ne uporabljajte v območju 3 m od vode v kakršnikoli obliki, kot je bazen ali ribnik.
- Pečice za pico ne uporabljajte v območju 60 cm od vnetljivih materialov. Minimalne varne razdalje so: 1,2 m nad pečico za pico; 60 cm na zadnji strani in ob straneh (glejte sliko).
- Poskrbite, da v območju peke ne bo vnetljivih hlapov in tekočin, kot so bencin, alkohol itd., ter vnetljivih/gorljivih materialov.
- Če pride do gorenja maščobe, zaprite pokrov, izklopite gumb za vklop/izklop, odklopite pečico za pico iz električne vtičnice in pustite pokrov zaprt, dokler požar ni pogašen. Za gašenje ognja ne uporabljajte tekočine.



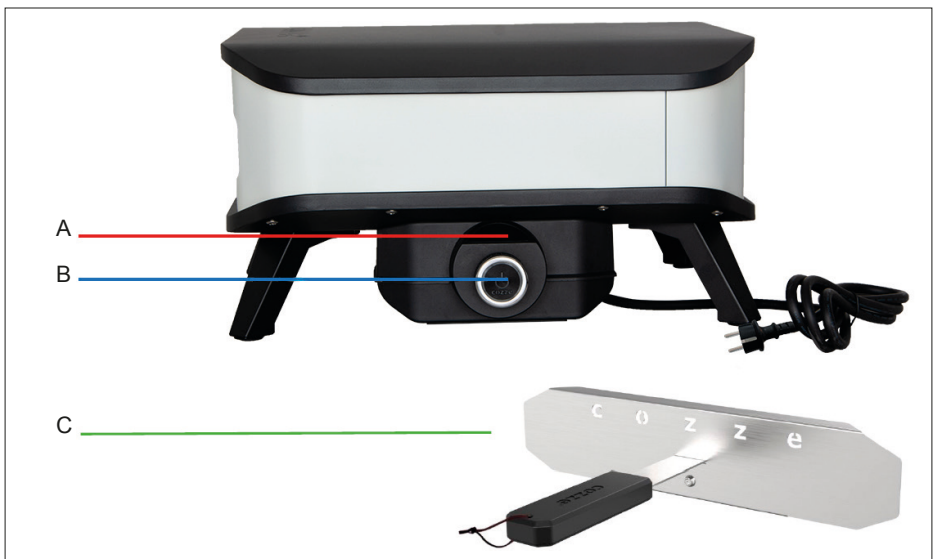
- Dostopni deli se lahko zelo segrejejo. Napravo hranite zunaj dosega majhnih otrok in hišnih ljubljencev.
- Otroci naj se ne igrajo z napravo.
- Uporaba alkohola, zdravil na recept, zdravil brez recepta ali prepovedanih mamil lahko ovira uporabnikovo zmožnost za pravilno in varno sestavljanje, premikanje, shranjevanje ali upravljanje pečice za pico.
- Navodilo, ki velja za osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali psihičnimi sposobnostmi ter osebe brez izkušenj in znanja, za to napravo ni relevantno
- Pečice za pico ne pustite brez nadzor med predhodnim segrevanjem ali uporabo. Pri uporabi pečice za pico bodite previdni.
- Pečice za pico med uporabo ne premikajte.
- Električnega napajalnega kabla ne izpostavljajte ogrevanim površinam. Upoštevajte navodila za upravljanje kabla.
- Napajalni kabel postavite stran od območij z veliko prometa. Kabel napeljite tako, da se ob njem ne bo mogoče spotakniti ali ga povleči.
- Pečice za pico ne uporabljajte, če pade na tla ali je kakorkoli okvarjena.
- S pečico za pico ne smete uporabljati oglja ali podobnih vnetljivih goriv.
- Pečico za pico morate priključiti v vtičnico z ozemljenim stikom.
- Napajalni kabel morate redno pregledovati za znake poškodbe, pečice za pico pa ne smete uporabiti, če je kabel poškodovan.
- Za zaščito pred električnim udarom kabla, vtičev, sond ali pečice za pico ne potopite v vodo ali druge tekočine.
- Da bi preprečili električni udar, ne pršite tekočin v notranjosti pečice za pico.
- Pečico za pico uporabljajte samo na ravni površini, odporni na toploto.
- Pri upravljanju pečice za pico uporabljajte toplotno odporne rokavice.

## **POZOR**

- Ob priključitvi pečice za pico na električno napajanje se prepričajte, da se napajalna napetost ujema z nazivno napetostjo, navedeno na oznaki naprave.
- Ne presežite vatne moči električne vtičnice.
- Pečice za pico ne uporabljajte v vozilu ali v prostoru za shranjevanje ali prostoru za tovor v kateremkoli vozilu. To med drugim vključuje avtomobile, tovornjake, karavane, kombije, športna terenka vozila, mobilne domove, enoprostorce in čolne.
- Med namestitvijo: naprave ne postavite na površine ali v bližini sten, predelnih sten ali kuhinjskega pohištva in podobnega, razen če so izdelani iz nevnetljivega materiala ali so prevlečeni z nevnetljivim toplotno izoliranim materialom, ter upoštevajte predpise za preprečevanje požara.
- Pečice za pico z vrati ne uporabljajte dlje kot 2 uri, da preprečite pregrevanje pečice.
- Kamna NE uporabljajte nad odprtim ognjem

- Kamna ne izpostavljajte večjim temperaturnim spremembam. Na vroč kamen NE postavljajte zamrznjene hrane.
- Kamen je krhek in se lahko ob udarcu ali padcu zlomi.
- Kamen je med uporabo zelo vroč in ostane vroč še zelo dolgo časa po uporabi.
- Vročega kamna NE hladite z vodo.
- Kamen po čiščenju z vodo osušite, preden ga boste ponovno uporabili. To lahko naredite v običajni pečici pri 60 °C (140 °F), kamor ga postavite za 2 uri.
- Kamen za pico shranite v suhem in toplém prostoru
- Kamen za pico je obrabni del in ni vključen v garancijo
- Pred premikanjem, čiščenjem ali shranjevanjem pečice za pico počakajte, da se ohladi.
- Vrat pečice za pico med pečenjem ne smete uporabljati v bližini vnetljivih materialov. (Izdelki na osnovi petroleja, razredčila ali katerikoli drug trden predmet, na katerem je nameščena opozorilna oznaka za vnetljivo.)
- Pečico za pico lahko pokrijete samo, ko je hladna.

## 2. Lastnosti izdelka



- A: LED-zaslon se uporablja kot digitalni termometer, ki prikazuje temperaturo površine pečenja, dokler ni dosežena nastavljena temperatura. To zagotavlja natančno in pravilno meritev temperature pečice za pico.
- B: Kontrolni gumb je enostaven za uporabo. Pritisnite za vklop ali izklop enote. Gumb zavrtite v smeri urinega kazalca za povečanje zelene temperature ali ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca za zmanjšanje zelene temperature. Gumb pritisnite za tri sekunde za preklon med enotama °F ali °C.
- C: Vrata pečice za pico, ki se uporabljajo tako med predhodnim segrevanjem kot tudi med pečenjem pice.



OPOZORILO  
VISOKA  
TEMPERATURA

POZOR!  
MED UPORABO NAPRAVE SE NE  
DOTIKAJTE OHIŠJA, ZGORNJE PLOŠČE ALI  
GRELNE TULJAVE.  
DOSTOPNI DELI SE LAHKO ZELO  
SEGREJEJO.

## PRIPRAVA ZA UPORABO

Pozorno upoštevajte ta navodila, da preprečite resno poškodbo pečice za pico ter poškodbo vas in materialno škodo.

1. Pečico za pico in vrata sestavite tako, da pozorno upoštevate navodila za sestavljanje.
2. Pečico za pico priključite v električno vtičnico, ki je izklopljena.
3. Po uporabi ne pozabite izvleči napajalnega vtiča.

## FUNKCIJE KONTROLNEGA GUMBA

- Pritisnite gumb za vklop enote in prikaz temperature.
- Gumb zavrtite v smeri urinega kazalca za povečanje zelene temperature ali ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca za zmanjšanje zelene temperature.
- Gumb pritisnite za tri sekunde za preklon med enotama °F ali °C.
- Nastavitev temperature: Ko ste zavrteli kontrolni gumb za nastavitev zelene temperature, sprostite gumb in zaslon bo trikrat utripnil za potrditev nastavljenе temperature. Pečica za pico se bo zdaj začela segrevati, dokler ne doseže nastavljenе temperature. Na zaslonu bo prikazan napredek od trenutne temperature, dokler ni dosežena nastavljena temperatura. Temperatura, ki je prikazana na zaslonu, je izbrana nastavljena temperatura; ko boste na površino za pečenje postavili hrano, bo temperatura pečenja površine za pečenje padla, ker je hrana hladna. Na zaslonu bo še vedno prikazana nastavljena temperatura in peč se bo segrevala, dokler ne doseže nastavljenе temperature.

- Pritisnite gumb za vklop naprave.
- Kadar pečice ne uporabljate, izvalcite napajalni vtič iz električne vtičnice.

### **PREDHODNO SEGREVANJE PEČICE ZA PICO**

- Namestite vrata v odprtino pečice. Pritisnite kontrolni gumb (B) za vklop pečice za pico in zavrtite kontrolni gumb v smeri urinega kazalca za povečanje temperature na med 350 in 400 °C. Po približno 3 do 5 minutah pečica doseže zeleno temperaturo, kamen pa se bo vedno segreval dlje časa. Po približno 20 minutah je kamen pripravljen za pico.

### **OKOLJSKI POGOJI**

- Uporaba pečice v hladnem podnebjju ali na višji nadmorski višini bo podaljšala čas pečenja.
- Dolgotrajni veter zniža notranjo temperaturo pečice za pico.
- Površine za pečenje so enostavno zamenljive.

## **3. Shranjevanje**

- Pred shranjevanjem pečice za pico vedno počakajte, da se ohladi.
- Kabel vedno odklopite tako, da povlečete vtič. Ne vlecite za kabel.
- Pečico za pico lahko pokrijete samo, ko je ohlajena.
- Pokrito pečico za pico vedno hranite na toplem in suhem mestu.

## **4. Čiščenje in nega**

**POZOR:** Vso čiščenje in vzdrževanje morate izvesti, ko je pečica za pico hladna in ko je napajalni kabel odklopljen iz električne vtičnice

Z "izžiganjem" pečice za pico po vsaki uporabi (za približno 15 minut) boste poskrbeli za minimalno ostankov odvečne hrane. Za podaljšanje življenjske dobe pečice za pico in zmanjšanje možnosti za težave je priporočljivo čiščenje in vzdrževanje naprave vsaj enkrat na mesec.

## **5. Čiščenje**

- Pred čiščenjem počakajte, da se pečica za pico ohladi.
- Za čiščenje pečice za pico ne uporabljajte opreme za visokotlačno parno čiščenje ali vodnega curka.

### **ZUNANJE POVRŠINE**

- Uporabite blag detergent ali raztopino iz sode bikarbone in vroče vode. Za trdovratne madeže lahko uporabite neabrazivni prašek za razmaščevanje, ki ga morate nato sprati z vodo.

## PLASTIČNE POVRŠINE

- Očistite z mehko krpo in raztopino vroče milnice. Sperite z vodo. Na plastičnih delih ne uporabljajte abrazivnih čistil, sredstev za razmaščevanje ali koncentriranega čistila za žar.

## KAMEN ZA PICO

- Uporabite žično ščetko COZZE za odstranitev ostankov hrane po "izžiganju". Po potrebi lahko hladen kamen sperete z vodo. Prepričajte se, da je kamen popolnoma suh pred naslednjo uporabo.

## 6. Vrnitev naprave za popravilo, servis in garancijo

- Pečice za pico ne spreminjajte. S tem lahko povzročite, da pečica za pico postane nevarna. Kakršnekoli spremembe izničijo in razveljavijo garancijo.
- Če napake ne morete odpraviti z upoštevanjem teh navodil, se obrnite na lokalnega distributerja za nasvet, pregled ali navodila za popravilo.
- Shranite vsa dokazila o plačilu in potrdilo o namestitvi za namene garancije; če teh dokumentov nimate, so vse garancije nične.

## 7. NAJBOLJŠE PICE SO PEČENE V PEČICI ZA PICO COZZE

Za najboljše rezultate potrebujete dobro testo in zelo vročo pečico za pico, po možnosti okrog 400 °C. Skratka, pečica za pico mora biti ZELO vroča, saj pica postane hrustljava in zračna ravno zaradi visoke temperature.

Pečico za pico vklopite dovolj časa prej, preden boste pekli pico.

### Kaj narediti:

Prepričajte se, da sta pečica za pico in kamen za pico pravilno nameščena. Pečico za pico priključite v električno vtičnico in predhodno segrejte pečico, kot je opisano v tem priročniku.

Kamen se bo vedno segreval dlje časa kot sama pečica in bo dovolj vroč šele po najmanj 20 minutah segrevanja.

Natančno temperaturo kamna lahko ugotovite s pomočjo infrardečega termometra Cozze.

Upoštevajte, da lahko na čas segrevanja vplivata veter in temperatura okolice.

Pustite, da se pečica za pico segreva približno 20 minut. Nato bo pripravljena na pečenje najbolj okusne pice.

Ko je pica pripravljena za pečenje, jo nežno potisnite v pečico na kamen za pico z uporabo loparja za pico. Ne prilagajajte temperature, ampak ohranite enako nastavitve temperature in ves čas pustite vrata v pečici.

Po približno 40 sekundah pico vzemite iz pečice, jo zavrtite za četrtno in jo nežno potisnite nazaj v pečico.

To ponavljajte, dokler ni pica hrustljava in se je sir stopil.

Nežno odstranite pico iz pečice in jo postavite na desko za rezanje.

Vročo pico pustite, da se nekoliko ohladi, preden jo razrežete in delite s svojimi bližnjimi.

Uživajte v svoji pečici za pico in dober tek!

## 8. Splošna garancija podjetja cozze:

Podjetje cozze zagotavlja 2-letno garancijo na vse izdelke

Zgornja garancija velja pod naslednjimi pogoji:

- Izdelke podjetja cozze se uporablja v skladu z navodili v uporabniškem priročniku.
- Izdelek podjetja cozze ni bil spremenjen.
- Izdelek podjetja cozze je pravilno sestavljen v skladu s predpisi.
- Izdelek podjetja cozze se vzdržuje in redno čisti v skladu z uporabniškim priročnikom.
- V primeru neuporabe izdelkov podjetja cozze pred shranjevanjem pokrijte s pokrivalom.
- Zimsko shranjevanje izdelka podjetja cozze: Vsi leseni deli, kamni za pico in dodatki za izdelke podjetja cozze morajo biti pozimi shranjeni v notranjih prostorih.
- Izdelek podjetja cozze je, kjer je ustrezno, povezan s pravilno vrsto plina ali elektrike.
- Izdelek podjetja cozze je nameščen na ravno in varno površino.
- Izdelek podjetja cozze ni opremljen z neoriginalnimi deli cozze.
- Izdelek podjetja cozze ne sme biti shranjen kot trajna komponenta v bližini morja, kloriranih bazenov ali masažnih kadi.
- Izdelek podjetja cozze se uporablja samo za zasebno uporabo.

Garancija ne velja v naslednjih primerih:

Izdelki podjetja cozze so okvarjeni, poškodovani ali drugače neuporabni zaradi:

- pričakovane obrabe ob običajni uporabi;
- vandalizma;
- neobičajnega vremena, kot je toča, nevihtno vreme, tornado, tsunami, potres ali hudo neurje;
- drugega okolja, kot je kisli dež, klor/sol v zraku in drugi okoljski pogoji.

## 9. Izjava o skladnosti ES

Ime blagovne znamke: Cozze  
Ime modela: EI-oven 13", EI-oven 17"  
Številka modela: 90355, 90356  
Opis izdelka: električna pečica za pico za uporabo na prostem

V podjetju Millarco International A/S, s sedežem na naslovu Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Danska, izdajamo to izjavo o skladnosti pod lastno odgovornostjo.

Predmet izjave: EI-oven 13", EI-oven 17"

Zgoraj opisani predmet izjave je skladen z ustrezno harmonizirano zakonodajo Evropske unije: 13-palčna električna pečica, 17-palčna električna pečica sta izdelani v skladu z naslednjimi direktivami:

Direktiva o nizki napetosti: 2014/35/EU

Direktiva o elektromagnetni združljivosti: 2014/30/EU

Direktiva o materialih in izdelkih, namenjenih za stik z živili: 1935/2004/ES

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (WEEE)

Preskus s slano meglo IEC60068-2-52

IPX4 in naslednjimi standardi:

Varnost/zdravje:

EN 60335-2-78:2003 + A1:2008 + A11:2 020

EN 60335-2-36:2002 + A1:2004+ A2: 2008+ A11:2012

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021

EN 62233: 2008

Elektromagnetna združljivost:

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2: 2019 + A1:2021

EN 61000-3-3: 2013 + A1:2019 + A2:2021

Izdelek je opremljen z oznako CE, ki je bila pridobljena leta 2022, in je prejel ES-certifikat o pregledu tipa s strani: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Nemčija

Naslov proizvajalca:

Millarco International A/S, Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Danska

Podpisano za in v imenu podjetja Millarco International A/S, Lystrup, Danska, dne 30. oktobra 2022



Generalni izvršni direktor, Lars Bærentsen

## Elektrikli Pizza Fırını

### TR - Kullanıcı kılavuzu

Güvenliği sağlamaya ve eşya hasarını önlenmesini sağlamaya yardımcı olmak için bu açıklamaları okuyun ve bunlara uyun.

**DİKKAT:** Kaçınılmadığı takdirde hafif veya orta derecede yaralanmayla sonuçlanabilecek tehlikeli bir durumu belirtir.

**UYARI:** Kaçınılmadığı takdirde ölüm veya ağır yaralanmayla sonuçlanabilecek tehlikeli bir durumu belirtir.

**TEHLİKE:** Kaçınılmadığı takdirde ölüm veya ağır yaralanmayla sonuçlanacak tehlikeli bir durumu belirtir.

### **UYARI! KENDİ GÜVENLİĞİNİZ İÇİN SADECE DIŞ MEKANDA KULLANIN.**

Bu kılavuzu dikkatli şekilde okuyarak pizza fırınınızın kurulumunun, montajının, bakımının ve servisinin bu kılavuzda yer alan talimatlara uygun olarak yapıldığından emin olun. Bu talimatlara uyulmaması ciddi fiziksel yaralanmalara ve/veya maddi hasara neden olabilir.

Pizza fırınının montajı veya kullanımına ilişkin sorularınız varsa lütfen satıcınızla görüşün.

Kullanıcı için notlar:

**SADECE DIŞ MEKANDA KULLANIN. CİHAZI KULLANMAYA BAŞLAMADAN ÖNCE TALİMATLARI OKUYUN.**

**UYARI: ULAŞILABİLİR OLAN PARÇALAR ÇOK SICAK OLABİLİR KÜÇÜK ÇOCUKLARI UZAK TUTUN.**

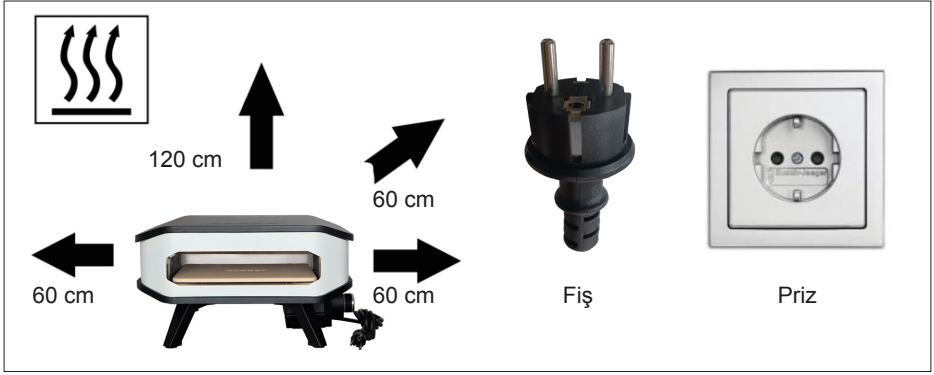
**PİŞİRME İŞLEMİ ESNASINDA CİHAZI HAREKET ETTİRMEYİN. BU KILAVUZU İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN. ÇİZİMLER SADECE REFERANS AMAÇLIDIR.**



ELEKTRİKLİ PİZZA FIRINI			
90355 (13 İNÇ)		90356 (17 İNÇ)	
220-240 V~ 50-60 Hz	2200 W	220-240 V~ 50-60 Hz	2200 W
IPX4	Net ağırlık: 15,3 kg	IPX4	Net ağırlık: 21,2 kg
Millarco International A/S Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Danimarka www.millarco.com www.cozze-pizza.com			

Elektrikli cihazı ayrıştırılmamış kentsel atık olarak atmayın, ayrı toplama tesislerine götürün. Mevcut toplama sistemleri hakkında bilgi için yerel yönetiminizle iletişime geçin. Elektrikli aletler düzenli depolama alanlarına veya çöplüklere atıldığında tehlikeli maddeler, yeraltı suyu sızarak besin zincirine girer, sağlığınıza zarar verebilir.





## 1.1 Kurulum ve Montaj

### UYARI

- Bu pizza fırını modeli, yalnızca düz bir yüzeyde bağımsız kullanım için tasarlanmıştır.
- Kılavuzu dikkatli şekilde okuyarak pizza fırınınızın kurulumunun, montajının ve bakımının yapıldığından emin olun. Bu talimatlara uyulmaması ciddi fiziksel yaralanmalara ve/veya maddi hasara neden olabilir.

### DİKKAT

- Maddi hasar ve/veya kişisel yaralanma riskini en aza indirmek için bu kullanım kılavuzunda listelenen özelliklere uymayan bir uzatmalı güç kaynağı kablosu kullanmayın.
- Bir uzatma kablosu kullanılması gerekiyorsa topraklı bir prize takılmalıdır. Yalnızca açık hava pizza fırınıyla kullanıma uygun, topraklı fişe sahip 1,6 mm'lik kablo kullanın. Uzatma kablosu için maksimum uzunluk 4 metredir. Uzatma kablosunu mümkün olduğu kadar kısa tutun. Kullanmadan önce uzatma kablosunu inceleyin ve hasarlıysa değiştirin.
- Kablonun takılıp düşme tehlikesi oluşturmadığından emin olun.
- Bağlantıları kuru muhafaza edin.
- Bu pizza fırını kullanırken tüm yerel kanun ve yönetmeliklere uyun.
- Montaj veya kullanımına ilişkin sorularınız varsa lütfen satıcınızla görüşün.
- Özellikle sıcak parçalara dokunurken koruyucu eldivenlerin kullanılması önerilir.
- Üretici veya temsilcisi tarafından mühürlenmiş parçalar, kullanıcı tarafından değiştirilmemelidir.
- TÜKETİCİ İÇİN NOT: Bu kılavuzu ileride kullanmak üzere saklayın.

## 1.2 Kullanım

### TEHLİKE

- Pizza fırını, dış mekanda havalandırması iyi olan bir alanda kullanın. Bir garajda, binada, üstü kapalı yürüyüş yolunda, çadırdaki veya diğer hiçbir kapalı alanda veya üst tarafı yanıcı yapıların altında kullanmayın.
- Pizza fırınında kömür, briket, sıvı yakıt veya lav taşı kullanmayın.

### UYARI

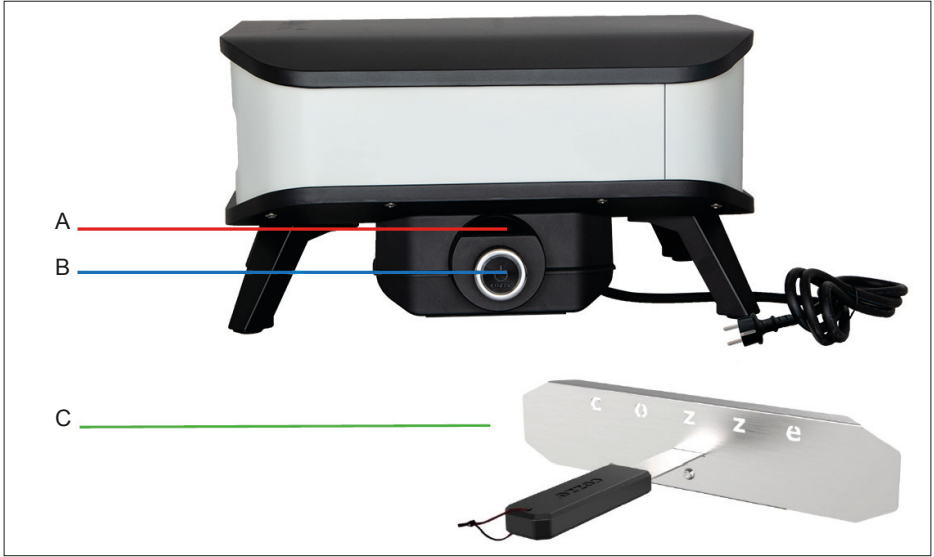
- Yalnızca bu kullanma kılavuzunda anlatıldığı şekilde kullanın. Hatalı kullanım yangına, elektrik çarpmasına veya yaralanmaya neden olabilir.
- Bu pizza fırını, yalnızca topraklı bir prize takılmalıdır. Fiş adaptörlerini kullanmayın.
- Bu pizza fırını, nominal artık çalışma akımı 30 mA'yı aşmayan bir kaçak akım rölesi (RCD) ile beslenmelidir.
- Elektrik prizi hasarlıysa pizza fırını çalıştırmayın.
- Elektrik kablosu hasar görmüşse bir tehlikenin önlenmesi amacıyla üretici, servis acentesi veya benzeri yetkili kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Kabloyu, daima fişinden tutarak prizden çekin. Kablodan çekmeyin.
- Pizza fırını, havuz veya gölet gibi hiçbir bir suyun 3 metre yakınına kadar olan mesafelerde kullanmayın.
- Pizza fırını, yanıcı malzemelerin 60 cm yakınına kadar olan mesafelerde kullanmayın. Minimum güvenli mesafeler: Pizza fırının üzerinde 1,2 m. Arkasında ve yanlarda 60 cm (Çizime bakın).
- Pişirme alanını benzin, alkol gibi yanıcı buhar ve sıvılardan ve yanıcı/tutuşabilir maddelerden uzak tutun.
- Yağdan kaynaklı yangın çıkması durumunda kapağı kapatın, güç düğmesini kapatın, pizza fırınının fişini prizden çekin ve yangın sönene kadar kapağı kapalı tutun. Alevleri söndürmek için sıvı kullanmayın.
- Ulaşılabilir parçalar çok sıcak olabilir. Küçük çocukları ve evcil hayvanları uzak tutun.
- Çocuklar gözetim altında tutularak cihazla oynamamaları sağlanmalıdır.
- Alkol, reçeteli ilaçlar, reçetesiz ilaçlar veya yasa dışı uyuşturucuların kullanılması, tüketicinin pizza fırınına düzgün ve güvenli bir şekilde monte etme, taşıma, saklama veya değiştirme becerisini bozabilir.
- Fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişilere (çocuklar dahil) ilişkin talimat uygulanamaz.
- Ön ısıtma veya kullanım sırasında pizza fırınına gözetimsiz bırakmayın. Pizza fırını kullanırken dikkatli olun.
- Kullanımdayken pizza fırını hareket ettirmeyin.
- Tüm elektrik besleme kablolarını tüm ısınmış yüzeylerden uzak tutun. Kablo yönetimi talimatlarına uyun.

- Güç kablosunu, insanların dolaştığı alanlardan uzağa yerleştirin. Kabloyu, çekilmeyecek veya takılıp düşülmeyecek şekilde düzenleyin.
- Düşürülmesi veya herhangi bir şekilde arızalanması durumunda pizza fırınına kullanmayın.
- Bu pizza fırınında kömür veya benzeri yanıcı yakıtlar kullanılmamalıdır.
- Pizza fırını, topraklı bir prize bağlanmalıdır.
- Güç kablosu, düzenli olarak hasarlara karşı incelenmeli ve kablo hasarlıysa pizza fırınına kullanılmamalıdır.
- Elektrik çarpmasına karşı korunmak amacıyla kabloyu, fişleri, problemleri veya pizza fırınına suya veya diğer sıvılara batırmayın.
- Elektrik çarpmasını önlemek amacıyla pizza fırınına içine sıvı püskürtmeyin.
- Pizza fırınına yalnızca düz ve ısıya dayanıklı bir yüzeyde kullanın.
- Pizza fırınına kullanırken ısıya dayanıklı eldiven kullanın.

## **DİKKAT**

- Bu pizza fırınına, bir güç kaynağına bağlarken besleme voltajının cihaz etiketinde belirtilen voltaj değerine uygun olduğundan emin olun.
- Elektrik prizinin watt değerini aşmayın.
- Pizza fırınına hiçbir araçta veya hiçbir aracın depo veya kargo alanında kullanmayın. Buna arabalar, kamyonlar, pikaplar, minibüsler, sportif arazi araçları, mobil evler, karavanlar ve tekneler dahil ancak bunlarla sınırlı değildir.
- Kurulum esnasında: yanıcı olmayan malzemelerden yapılmadıkça veya yanıcı olmayan ısı yalıtım malzemesiyle kaplanmadıkça yüzeylere veya duvarların, bölmelerin ya da mutfak mobilyalarının ve benzerlerinin yakınına koymayın ve yangın önleme yönetmeliklerine dikkat edin.
- Fırının aşırı ısınmasını önlemek için pizza fırınına kapaklı olarak 2 saatten fazla kullanmayın.
- Taşımadan, temizlemeden veya saklamadan önce pizza fırınına soğumasını bekleyin.
- Pizza fırınına sadece soğuduğunda örtün.

## 2. Ürün Özellikleri



- A: LED ekran, ayarlanan sıcaklığa ulaşılanaya kadar pişirme yüzeyi sıcaklığını gösteren dijital bir termometre görevi görür. Bu, pizza fırınınızın hassas ve doğru sıcaklık sonucunu sağlar.
- B: Kontrol düğmesinin kullanılması kolaydır. Cihazı açmak veya kapatmak için basın. İstenen sıcaklığa yükseltmek için saat yönünde veya istenen sıcaklığa düşürmek için saat yönünün tersine çevirin. °F veya °C arasında geçiş yapmak için düğmeye üç saniye basın.
- C: Pizza fırın kapağı hem fırını önceden ısıtırken hem de pizzayı pişirirken kullanılır.



UYARI  
YÜKSEK ISI

**DİKKAT!**  
KULLANIM SIRASINDA GÖVDEYE, ÜST  
PANELE VEYA ISITMA ELEMANINA  
DOKUNMAYIN.  
ULAŞILABİLİR PARÇALAR ÇOK SICAK  
OLABİLİR.

## **KULLANIMA HAZIRLAMAK**

Pizza fırınınızın ciddi şekilde hasar görerek yaralanmanıza ve maddi hasara neden olmasını önlemek için bu talimatlara tam olarak uyun.

1. Montaj talimatlarını dikkatlice takip ederek pizza fırınının ve kapağının parçalarını birleştirin.
2. Pizza fırınına kapalı olan bir elektrik prizine bağlayın.
3. Kullandıktan sonra elektrik fişini çekmeyi unutmayın.

## **KONTROL DÜĞMESİNİN FONKSİYONLARI**

- Cihazı güç açık durumuna getirmek ve sıcaklığı görüntülemek için düğmeye basın
- İstenen sıcaklığa yükseltmek için saat yönünde veya istenen sıcaklığa düşürmek için saat yönünün tersine çevirin.
- °F veya °C arasında geçiş yapmak için düğmeye üç saniye basın.
- Isı Ayarı: İstenen ısı değerini ayarlamak için kontrol düğmesini çevirdikten sonra kontrol düğmesini bırakın, ayarlanan ısı değerini onaylamak için ekran 3 kez yanıp söner. Pizza fırını, şimdi ayarlanan ısı değerine ulaşana kadar ısınmaya başlayacaktır. Ekran, mevcut ısı değerinden ayarlanan ısı değerine ulaşana kadar olan süreci gösterir. Ekranda gösterilen ısı değerinin seçilen ısı değeri olduğunu unutmayın, yiyecek, pişirme yüzeyinin üzerine yerleştirildiğinde yiyecek soğuduğundan pişirme yüzeyinizin pişirme sıcaklığı düşecektir. Ekran, ayarladığınız ısı değerini göstermeye devam eder ve ayarlanan ısı değerine ulaşana kadar ısınır.
- Kapatmak için düğmeye basın.
- Fırını kullanmadığınızda elektrik fişini prizden çekin.

## **PİZZA FIRINININ ÖN ISITMASI**

- Kapağı, fırın girişine yerleştirin. Pizza fırınına açmak için kontrol düğmesine (B) basın, ısı değerini 350 ile 400 C arasında artırmak için kontrol düğmesini saat yönünde çevirin. Yaklaşık 3-5 dakika sonra fırında istenen ısı değeri elde edilir, ancak taşın ısınması her zaman daha uzun sürer. Yaklaşık 20 dakika sonra taş pizza pişirme için hazır olur.

## **ORTAM KOŞULLARI**

- Fırını daha soğuk bir iklimde veya daha yüksek bir yerde kullanmanız pişirme süresini uzatır.
- Sürekli rüzgar, pizza fırınının iç ısını düşürür.
- Pişirme yüzeyleri kolayca değiştirilebilir.

### 3. Saklama

- Saklamadan önce daima pizza fırınının soğumasını bekleyin.
- Kabloyu, daima fişinden tutarak prizden çekin. Kablodan çekmeyin.
- Pizza fırınına sadece soğuduktan sonra örtün.
- Pizza fırınına her zaman üstü kapalı olarak sıcak ve kuru bir yerde saklayın.

### 4. Temizlik ve Bakım

**DİKKAT:** Tüm temizlik ve bakım işleri, pizza fırını soğukken ve elektrik fişi prizden çekilmiş şekilde gerçekleştirilmelidir.

Her kullanımdan sonra (yaklaşık 15 dakika) pizza fırınına "yakmak" kalıntı yemek artıklarını minimumda tutar. Pizza fırınınızın ömrünü uzatmak ve sorun olasılığını azaltmak için ayda en az bir kez temizlik ve bakım yapmanız önerilir.

### 5. Temizlik

- Temizlemeden önce pizza fırınının soğumasını bekleyin.
- Pizza fırınına temizlemek için yüksek basınçlı buhar makinesi veya basınçlı su kullanmayın.

#### DIŞ YÜZEY

- Hafif deterjan veya kabartma tozu ve sıcak su solüsyonu kullanın. Aşındırıcı olmayan temizleme tozu inatçı lekelerde kullanılabilir ve ardından su ile durulanabilir.

#### PLASTİK YÜZEYLER

- Yumuşak bir bez ve sabunlu sıcak su ile yıkayın. Su ile durulayın. Plastik parçalar üzerinde aşındırıcı temizleyiciler, yağ çözücüler veya konsantre barbükü temizlik maddeleri kullanmayın.

#### PİZZA TAŞI

- "Yanma" sonrası kalanları fırçalamak için COZZE tel fırçası kullanın. Gerekliyse soğuk taş, suyla durulanabilir. Bir sonraki kullanımdan önce taşın tamamen kuru olduğundan emin olun.

### 6. Cihazın Onarım, Servis ve Garanti için gönderilmesi

- Pizza fırınının üzerinde değişiklik yapmayın. Bu, pizza fırınının güvensiz hale gelmesine neden olabilir. Her türlü değişiklik, garantiyi geçersiz kılar.
- Bu talimatları izleyerek herhangi bir arızayı gideremezseniz tavsiye, inceleme veya onarım talimatları için yerel distribütörünüzle iletişime geçin.
- Lütfen tüm ödeme belgelerini ve kurulum belgelerini garanti amacıyla saklayın, bu belgeler sağlanamazsa tüm garantiler geçersiz sayılır.

## 7. EN İYİ PİZZALAR, COZZE PİZZA TAŞINDA PIŞİRİLİR

En iyi sonuçlar için iyi bir hamur ve tercihen yaklaşık 400 °C'lik çok sıcak bir pizza fırınına ihtiyacınız vardır. Pizzayı çıtır çıtır ve yumuşak yapan yüksek sıcaklık olduğu için pizza fırını, ÇOK sıcak olmalıdır.

Pizzanızı pişirmeden önce pizza fırını uzun süre çalışır halde tutun.

### Ne yapmalı:

Pizza fırınının ve pizza taşının doğru yerleştirildiğinden emin olun. Pizza fırını elektrik prizine takın ve bu kılavuzda anlatıldığı gibi fırını önceden ısıtın.

Taşın ısınması her zaman fırının kendisinden daha uzun sürer ve yalnızca en az 20 dakikalık ısıtmanın ardından yeterince sıcak olur.

Taşın tam sıcaklığını belirlemek için bir Cozze kızılötesi termometre kullanılabilir.

Isıtma süresinin, rüzgâr ve dışarıdaki sıcaklıktan etkilenebileceğini unutmayın.

Pizza fırınının, yaklaşık 20 dakika ısınmasını bekleyin. Ardından en lezzetli pizzaları pişirmeye hazır olacak.

Pizzanız pişirilmeye hazır olduğunda bir pizza küreğiyle pizza taşının üzerinde yavaşça fırının içine itin. Isı ayarı yapmayın, ısı ayarını aynı tutun ve kapağı daima fırında tutun.

Yaklaşık 40 saniye sonra pizzayı dışarı alın, çeyrek tur döndürün ve tekrar yavaşça fırının içine itin.

Pizzanız çıtır çıtır olana ve peynir eriyene kadar bu işlemi tekrarlayın.

Pizzayı fırından yavaşça çıkarın ve bir kesme tahtasının üzerine koyun.

Dumanı tüten sıcak pizzanızı kesmeden ve sevdiğinizle paylaşmadan önce biraz soğumaya bırakın.

Pizza fırınınızın keyfini çıkarın, afiyet olsun!

## 8. Cozze garantisi

Cozze, yürürlükteki yasal hükümlere uygun olarak bu ürün için 2 yıl garanti vermektedir. Yukarıdaki garanti, aşağıdaki şartlara bağlıdır:

- Cozze ürününün kullanım kılavuzundaki talimatlara uygun olarak kullanılması.
- Cozze ürününün, talimatlara uygun olarak düzgün şekilde monte edilmesi.
- Cozze ürününün bakımının yapılması ve sık olarak temizlenmesi.
- Cozze ürününün, kullanılmadığında üzeri örtülü şekilde muhafaza edilmesi.
- Cozze fırının kışın muhafaza edilmesi: Cozze ürünlerine ait tüm ahşap aksam ve aksesuarlar kış aylarında kapalı ortamlarda muhafaza edilmeli.
- Cozze ürününe doğru elektrik prizine takılması.
- Cozze ürününün, düz ve sağlam bir yere konulması.
- Cozze ürünlerinde orijinal Cozze parçalarının kullanılmaması.
- Cozze ürününün, deniz veya yüzme havuzları veya klor içeren kaplıcaların yakınında sürekli olarak tutulmaması.
- Cozze ürününün, kullanım kılavuzundaki talimatlara uygun olarak temizlenmesi.

## 9. EC Uygunluk Beyanı

Marka Adı: Cozze  
Model Adı: El-oven 13", El-oven 17"  
Model Numarası: 90355, 90356  
Ürün Tanımı: Elektrikli Dış Mekan Pizza Fırını

Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Danimarka adresinde bulunan Millarco International A/S şirketi olarak, bu uygunluk beyanını tüm sorumluluğumuz altında yayınlıyoruz.

Beyannamenin Amacı: El-oven 13", El-oven 17"

Yukarıda açıklanan beyanın amacı, ilgili Birlik uyum mevzuatına uygundur:

El-oven 13", El-oven 17" aşağıdakilere uygun olarak üretilmiştir:

LVD Direktifi: 2014/35/EU

EMC Direktifi: 2014/30/EU

Gıdayla Temas Direktifi: 1935/2004/EC

Direktif 2012/19/EU Atık Elektrikli ve Elektronik Cihaz (WEEE)

Tuz püskürtme testi IEC60068-2-52 IPX4

ve aşağıdakiler:

Güvenlik/Sağlık:

EN 60335-2-78:2003 + A1:2008 + A11:2 020

EN 60335-2-36:2002 + A1:2004+ A2: 2008+ A11:2012

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021

EN 62233: 2008

EMC:

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2: 2019 + A1:2021

EN 61000-3-3: 2013 + A1:2019 + A2:2021

Ürün, ilk olarak 2022 yılında eklenen CE işaretine ve aşağıdaki kuruluşlar tarafından verilmiş EC tip inceleme sertifikasına sahiptir: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Almanya

Üreticinin adresi:

Millarco International A/S, Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Danimarka

Millarco International A/S, Lystrup, Danimarka için ve adına 30 Ekim 2022 tarihinde imzalanmıştır.



CEO, Lars Bærentsen



# Ηλεκτρικός φούρνος πίτσας

## GR – Εγχειρίδιο χρήστη

Διαβάστε και ακολουθήστε τις παρακάτω συστάσεις, προκειμένου να διασφαλίσετε την ασφαλή χρήση του προϊόντος και να αποφύγετε την πρόκληση υλικών ζημιών.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Δηλώνει μια επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να οδηγήσει σε μικρής ή μέτριας σοβαρότητας τραυματισμό.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Δηλώνει μια επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Δηλώνει μια επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΚΗ ΣΑΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑ, ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΜΟΝΟ ΣΕ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΧΩΡΟ.**

Διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες και βεβαιωθείτε ότι η εγκατάσταση, η συναρμολόγηση, η συντήρηση και το σέρβις του φούρνου πίτσας γίνονται με τον κατάλληλο τρόπο και σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Αν δεν τηρηθούν οι παρούσες οδηγίες, μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός ή/και υλική ζημιά.

Αν έχετε απορίες σχετικά με τη συναρμολόγηση ή τη λειτουργία του φούρνου πίτσας, συμβουλευτείτε το εξουσιοδοτημένο κατάστημα πώλησης.

Σημειώσεις για τον χρήστη:

**ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΜΟΝΟ ΣΕ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΧΩΡΟ. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ.**

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΑ ΜΙΚΡΑ ΠΑΙΔΙΑ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΡΟΣΒΑΣΙΜΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ, ΚΑΘΩΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΟΛΥ ΖΕΣΤΑ.**

**ΜΗΝ ΜΕΤΑΚΙΝΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΟΥ ΨΗΣΙΜΑΤΟΣ. ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΩΣΤΕ ΝΑ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΑΝΑΤΡΕΞΕΤΕ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΑ ΣΕ ΑΥΤΟ. ΟΙ ΕΙΚΟΝΕΣ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΛΟΓΟΥΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ.**



ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΦΟΥΡΝΟΣ ΠΙΤΣΑΣ			
90355 COZEL1P113-1-EU (13 INTΣΩΝ)		90356 COZEL1P117-1-EU (17 INTΣΩΝ)	
220-240 V~ 50-60 Hz	2200 W	220-240 V~ 50-60 Hz	2200 W
IPX4	Καθαρό βάρος: 15,3 kg	IPX4	Καθαρό βάρος: 21,2 kg
Millarco International A/S, Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Δανία			
<a href="http://www.millarco.com">www.millarco.com</a> / <a href="http://www.cozze-pizza.com">www.cozze-pizza.com</a>			

Η ηλεκτρική συσκευή δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με αστικά απορρίμματα που δεν έχουν υποστεί διαλογή. Απορρίψτε την σε ξεχωριστές εγκαταστάσεις συλλογής απορριμμάτων. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα συστήματα συλλογής απορριμμάτων. Η απόρριψη ηλεκτρικών συσκευών σε χώρους υγειονομικής ταφής αποβλήτων ή σε χώρους εναπόθεσης απορριμμάτων μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη διαρροή επικίνδυνων ουσιών στα υπόγεια ύδατα, οι οποίες μπορούν να εισχωρήσουν στην τροφική αλυσίδα και να βλάψουν την υγεία και την ευεξία σας.

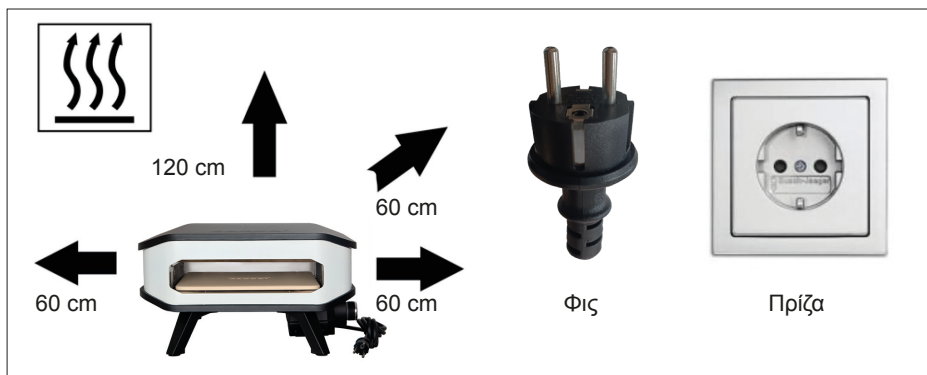
## 1.1 Εγκατάσταση και συναρμολόγηση

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Το παρόν μοντέλο φούρνου πίτσας προορίζεται μόνο για χρήση ως ελεύθερη (μη εντοιχιζόμενη) συσκευή, τοποθετημένη σε επίπεδη επιφάνεια.
- Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και βεβαιωθείτε ότι η εγκατάσταση, η συναρμολόγηση και η φροντίδα του φούρνου πίτσας γίνονται με τον κατάλληλο τρόπο. Αν δεν τηρηθούν οι παρούσες οδηγίες, μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός ή/και υλική ζημιά.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Προκειμένου να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος πρόκλησης υλικής ζημιάς ή/και τραυματισμού, μην χρησιμοποιήσετε προέκταση καλωδίου παροχής ρεύματος, παρά μόνον αν η προέκταση συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο χρήστη.
- Αν είναι απαραίτητο να χρησιμοποιήσετε προέκταση (μπυλαντέζα), τότε αυτή πρέπει να είναι συνδεδεμένη σε πρίζα με γείωση (σούκο). Χρησιμοποιήστε μόνο καλώδιο με ονομαστική διατομή αγωγού 2,5 mm<sup>2</sup>, που διαθέτει φιν με γείωση (σούκο) και το οποίο είναι κατάλληλο για χρήση με φούρνο πίτσας εξωτερικού χώρου. Το μέγιστο επιτρεπόμενο μήκος της προέκτασης είναι 4 μέτρα. Η προέκταση θα πρέπει να είναι όσο το δυνατόν πιο κοντή. Ελέγξτε την προέκταση πριν από τη χρήση και αντικαταστήστε την αν έχει υποστεί ζημιά.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κίνδυνος να σκοντάψετε στην προέκταση.
- Διατηρείτε στεγνές τις συνδέσεις των καλωδίων.
- Η πόρτα φούρνου πίτσας πρέπει να διατηρείται μακριά από εύφλεκτα υλικά κατά τη διάρκεια της χρήσης.
- Η πόρτα φούρνου πίτσας δεν πρέπει να τοποθετηθεί σε εύφλεκτη επιφάνεια μέχρι να κρυώσει.
- Μην τοποθετήσετε την πόρτα φούρνου πίτσας στο επάνω μέρος του φούρνου πίτσας κατά τη διάρκεια του ψησίματος.
- ΜΗΝ αφήσετε επικίνδυνα αντικείμενα, όπως αναπτήρα ή υγρό προσάναμμα, δίπλα στην πόρτα φούρνου πίτσας. Μετά τη χρήση, η πόρτα φούρνου πίτσας εκπέμπει θερμότητα προς όλες τις κατευθύνσεις.
- Κατά τη χρήση του φούρνου πίτσας, πρέπει να τηρούνται όλοι οι τοπικοί νόμοι και κανονισμοί.
- Αν έχετε απορίες σχετικά με τη συναρμολόγηση ή τη λειτουργία του φούρνου πίτσας, συμβουλευτείτε το εξουσιοδοτημένο κατάστημα πώλησης.
- Συνιστάται να χρησιμοποιείτε τα προστατευτικά γάντια όταν χειρίζεστε εξαρτήματα με ιδιαίτερα υψηλή θερμοκρασία.
- Τα εξαρτήματα που σφραγίζονται από τον κατασκευαστή ή από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του κατασκευαστή δεν πρέπει να τροποποιούνται από τον χρήστη.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΗ: Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο ώστε να μπορείτε να ανατρέξετε μελλοντικά σε αυτό.



## 1.2 Λειτουργία

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Να χρησιμοποιείτε τον φούρνο πίτσας σε εξωτερικό και καλά αεριζόμενο χώρο. Να μην χρησιμοποιείτε μέσα σε γκαράζ, κτίριο, στοά, σκηνή ή μέσα σε οποιονδήποτε άλλο κλειστό χώρο, ή κάτω από εύφλεκτη κατασκευή (όπως, υπόστεγο, σκεπαστή βεράντα, πέργκολα, κιόσκι, κ.λπ.).
- Να μην χρησιμοποιείτε κάρβουνο, μπρικότες, υγρό καύσιμο ή πέτρες λάβας στον φούρνο πίτσας.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

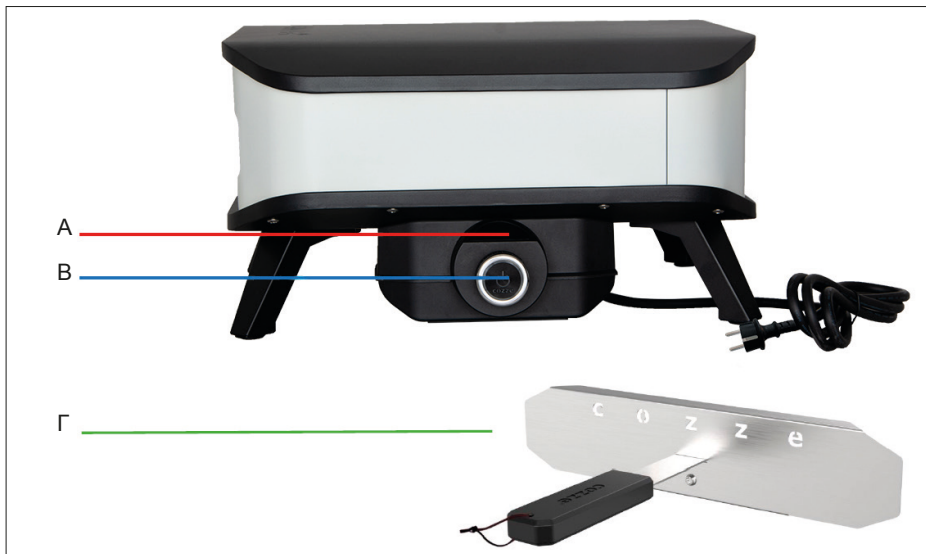
- Η χρήση της συσκευής πρέπει να γίνεται σύμφωνα με την περιγραφή στο παρόν εγχειρίδιο χρήστη. Η κακή χρήση μπορεί να προκαλέσει φωτιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμό.
- Ο φούρνος πίτσας θα πρέπει να συνδέεται μόνο σε πρίζα με γείωση (σουίκο). Μην χρησιμοποιήσετε αντάπτορες πρίζας.
- Ο φούρνος πίτσας θα πρέπει να τροφοδοτείται μέσω διάταξης διαφορικού ρεύματος (ρελέ διαρροής) (residual current device, RCD) με ονομαστικό διαφορικό ρεύμα λειτουργίας που δεν υπερβαίνει τα 30 mA.
- Μην χρησιμοποιήσετε τον φούρνο πίτσας αν έχει υποστεί ζημιά η ηλεκτρική πρίζα.
- Αν το καλώδιο παροχής ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, τότε πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις ή από εξειδικευμένο τεχνικό, προκειμένου να αποφευχθούν πιθανοί κίνδυνοι.
- Να αποσυνδέετε πάντοτε τη συσκευή από το ρεύμα κρατώντας και τραβώντας το φις. Μην τραβάτε το καλώδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φούρνο πίτσας σε μικρότερη απόσταση από 3 m από οποιαδήποτε μορφή νερού, όπως πισίνα ή λιμνούλα.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φούρνο πίτσας σε μικρότερη απόσταση από 60 cm από αναφλέξιμα υλικά. Οι ελάχιστες αποστάσεις ασφαλείας είναι οι εξής: Πάνω από τον φούρνο πίτσας: 1,2 m. Στο πίσω μέρος και στα πλαϊνά μέρη: 60 cm (βλ. την εικόνα).

- Οι εύφλεκτοι ατμοί και τα υγρά (όπως, βενζίνη, οινόπνευμα, κ.λπ.), καθώς και τα εύφλεκτα/αναφλέξιμα υλικά πρέπει να διατηρούνται μακριά από την περιοχή ψησίματος.
- Αν προκληθεί φωτιά από λίπος, κλείστε το καπάκι, απενεργοποιήστε τον φούρνο πίτσας, αποσυνδέστε τον από την πρίζα και αφήστε κλειστό το καπάκι μέχρις ότου σβήσετε τη φωτιά. Μην χρησιμοποιήσετε κάποιο υγρό για την κατάσβεση της φωτιάς.
- Τα προσβάσιμα εξαρτήματα μπορεί να είναι πολύ ζεστά. Κρατήστε μακριά τα μικρά παιδιά και τα κατοικίδια.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.
- Η χρήση αλκοόλ, συνταγογραφούμενων φαρμάκων, μη συνταγογραφούμενων φαρμάκων ή παράνομων ουσιών μπορεί να βλάψει την ικανότητα του καταναλωτή να συναρμολογεί, μετακινεί, αποθηκεύει και χρησιμοποιεί τον φούρνο πίτσας με κατάλληλο και ασφαλή τρόπο.
- Η οδηγία σχετικά με τα άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, δεν ισχύει εν προκειμένω.
- Μην αφήσετε τον φούρνο πίτσας χωρίς επίβλεψη κατά τη διάρκεια της προθέρμανσης και της χρήσης. Χρησιμοποιείτε προσεκτικά τον φούρνο πίτσας.
- Μην μετακινείτε τον φούρνο πίτσας ενώ τον χρησιμοποιείτε.
- Διατηρείτε όλα τα καλώδια παροχής ρεύματος μακριά από τις θερμασμένες επιφάνειες. Ακολουθήστε τις οδηγίες οργάνωσης των καλωδίων.
- Τοποθετήστε το καλώδιο παροχής ρεύματος μακριά από τα σημεία απ' όπου διέρχεται κόσμος. Τακτοποιήστε το καλώδιο έτσι ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να τραβηχτεί απότομα ή να σκοντάψει κάποιος.
- Μην χρησιμοποιήσετε τον φούρνο πίτσας αν έχει πέσει κάτω ή αν δυσλειτουργεί με οποιονδήποτε τρόπο.
- Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται κάρβουνα ή άλλες παρεμφερείς καύσιμες ύλες με αυτόν τον φούρνο πίτσας.
- Ο φούρνος πίτσας πρέπει να συνδέεται σε υποδοχή πρίζας με επαφή γείωσης.
- Το καλώδιο παροχής ρεύματος θα πρέπει να ελέγχεται σε τακτική βάση για πιθανά σημάδια ζημιάς και ο φούρνος πίτσας δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται αν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά.
- Προκειμένου να εξασφαλιστεί η προστασία από την ηλεκτροπληξία, μην βυθίσετε το καλώδιο, τα φισ, τους αισθητήρες ή τον φούρνο πίτσας σε νερό ή σε άλλα υγρά.
- Προκειμένου να αποφευχθεί η πρόκληση ηλεκτροπληξίας, μην ψεκάσετε υγρά στο εσωτερικό του φούρνου πίτσας.
- Χρησιμοποιείτε τον φούρνο πίτσας μόνον εφόσον τον έχετε τοποθετήσει πάνω σε επίπεδη επιφάνεια με αντοχή στις υψηλές θερμοκρασίες.
- Όταν χρησιμοποιείτε τον φούρνο πίτσας, θα πρέπει να φοράτε προστατευτικά γάντια, ανθεκτικά στη θερμότητα.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

- Όταν συνδέσετε τον φούρνο πίτσας στην παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι η τάση της παροχής ρεύματος αντιστοιχεί στην ένδειξη ονομαστικής τάσης που υπάρχει στην ετικέτα της συσκευής.
- Μην υπερβείτε την ονομαστική ισχύ της ηλεκτρικής πρίζας.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φούρνο πίτσας μέσα σε οχήματα, ούτε στον αποθηκευτικό χώρο ή στο πορτμπαγκάζ οποιουδήποτε οχήματος. Στα οχήματα περιλαμβάνονται ενδεικτικά, αλλά όχι αποκλειστικά, τα εξής: αυτοκίνητα, φορτηγά, αυτοκίνητα τύπου station wagon, μίνι βαν, αυτοκίνητα τύπου SUV, ρυμουλκούμενα ή αυτοκινούμενα τροχόσπιτα και σκάφη.
- Κατά την εγκατάσταση: Μην τοποθετείτε τη συσκευή επάνω σε επιφάνειες ή κοντά σε τοίχους, χωρίσματα ή έπιπλα κουζίνας, και ούτε καθεξής –εκτός αν αυτά είναι κατασκευασμένα από μη εύφλεκτο υλικό ή αν διαθέτουν επένδυση από μη εύφλεκτο, θερμομονωτικό υλικό– και τηρείτε τους κανονισμούς για την πρόληψη πυρκαγιάς.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φούρνο πίτσας με την πόρτα τοποθετημένη για πάνω από 2 ώρες, προκειμένου να μην υπερθερμανθεί ο φούρνος.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε την πλάκα ψησίματος πάνω σε γυμνή φλόγα
- Αποφύγετε τις ακραίες αλλαγές θερμοκρασίας στην πλάκα ψησίματος. ΜΗΝ τοποθετείτε κατεψυγμένα τρόφιμα επάνω σε ζεστή πλάκα ψησίματος.
- Η πλάκα ψησίματος είναι εύθραυστη και μπορεί να σπάσει εάν χτυπηθεί ή πέσει στο δάπεδο.
- Η πλάκα ψησίματος είναι καυτή κατά τη διάρκεια της χρήσης και διατηρεί την υψηλή θερμοκρασία της για μεγάλο χρονικό διάστημα μετά τη χρήση.
- ΜΗΝ κρυστώνετε την πλάκα ψησίματος με νερό όταν είναι ζεστή.
- Αφού καθαρίσετε την πλάκα ψησίματος με νερό, στεγνώστε την προτού τη χρησιμοποιήσετε. Μπορείτε να τη στεγνώσετε τοποθετώντας την σε συμβατικό φούρνο στους 60 °C για 2 ώρες.
- Να φυλάσσετε την πλάκα ψησίματος πίτσας σε στεγνό και ζεστό μέρος
- Η πλάκα ψησίματος πίτσας θεωρείται εξάρτημα που υπόκειται σε φθορά και δεν καλύπτεται από την εγγύηση
- Αφήστε τον φούρνο πίτσας να κρυσώσει πριν τον μετακινήσετε, τον καθαρίσετε ή τον αποθηκεύσετε.
- Η πόρτα φούρνου πίτσας δεν πρέπει να χρησιμοποιείται κοντά σε εύφλεκτα υλικά κατά τη διάρκεια του ψησίματος. (Τέτοια υλικά είναι τα προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, οι διαλύτες ή οποιοδήποτε άλλο στερεό αντικείμενο που φέρει ετικέτα η οποία προειδοποιεί ότι είναι εύφλεκτο.)
- Καλύψτε τον φούρνο πίτσας μόνο όταν έχει κρυσώσει.

## 2. Χαρακτηριστικά προϊόντος



- A: Η οθόνη LED λειτουργεί ως ψηφιακό θερμόμετρο, εμφανίζοντας τη θερμοκρασία της επιφάνειας ψησίματος έως ότου επιτευχθεί η επιθυμητή ρύθμιση θερμοκρασίας. Με αυτόν τον τρόπο, εξασφαλίζονται η ακρίβεια και η ορθότητα των ενδείξεων θερμοκρασίας του φούρνου πίτσας.
- B: Ο περιστρεφόμενος διακόπτης ρύθμισης είναι ιδιαίτερα εύχρηστος. Πιέστε τον διακόπτη για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη μονάδα. Περιστρέψτε δεξιόστροφα τον διακόπτη για να αυξήσετε τη θερμοκρασία ή αριστερόστροφα για να τη μειώσετε, ανάλογα με το επιθυμητό επίπεδο θερμοκρασίας. Πιέστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη επί τρία δευτερόλεπτα, για να αλλάξετε τον τρόπο εμφάνισης της θερμοκρασίας (από °F σε °C και το αντίστροφο).
- Γ: Πόρτα φούρνου πίτσας που χρησιμοποιείται κατά την προθέρμανση του φούρνου και κατά τη διάρκεια του ψησίματος της πίτσας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ  
ΥΨΗΛΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ!

ΜΗΝ ΑΓΓΙΞΕΤΕ ΤΟ ΣΩΜΑ, ΤΟ ΕΠΑΝΩ  
ΠΛΑΙΣΙΟ Ή ΤΟ ΠΗΝΙΟ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ ΕΝΟΣΩ  
ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ Η ΣΥΣΚΕΥΗ.

ΤΑ ΠΡΟΣΒΑΣΙΜΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ  
ΕΙΝΑΙ ΠΟΛΥ ΖΕΣΤΑ.

## **ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ**

Ακολουθήστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες για να αποφύγετε την πρόκληση σοβαρής ζημιάς στον φούρνο πίτσας ή άλλης υλικής ζημιάς, καθώς και τον δικό σας τραυματισμό.

1. Συναρμολογήστε προσεκτικά τον φούρνο πίτσας και την πόρτα ακολουθώντας πιστά τις οδηγίες συναρμολόγησης.
2. Συνδέστε τον φούρνο πίτσας σε μια υποδοχή πρίζας με απενεργοποιημένη την παροχή ρεύματος.
3. Μην παραλείψετε να αποσυνδέσετε το φως από την υποδοχή πρίζας μετά τη χρήση.

## **ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΟΥ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗΣ**

- Πιέστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη για να ενεργοποιηθεί η συσκευή και να εμφανιστεί η θερμοκρασία.
- Περιστρέψτε δεξιόστροφα τον διακόπτη για να αυξήσετε τη θερμοκρασία ή αριστερόστροφα για να τη μειώσετε, ανάλογα με το επιθυμητό επίπεδο θερμοκρασίας.
- Πιέστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη επί τρία δευτερόλεπτα, για να αλλάξετε τον τρόπο εμφάνισης της θερμοκρασίας (από °F σε °C και το αντίστροφο).
- Ρύθμιση θερμοκρασίας: Αφού περιστρέψετε τον διακόπτη ρύθμισης για να ορίσετε την επιθυμητή θερμοκρασία, ελευθερώστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη και η οθόνη θα αναβοσβήσει 3 φορές για να επιβεβαιώσει τη ρύθμιση θερμοκρασίας. Ο φούρνος πίτσας θα αρχίσει να θερμαίνεται έως ότου επιτευχθεί η ρύθμιση θερμοκρασίας που ορίσατε. Η οθόνη θα εμφανίζει τη σταδιακή αύξηση της θερμοκρασίας έως ότου επιτευχθεί η ρύθμιση θερμοκρασίας που ορίσατε. Λάβετε υπόψη ότι η θερμοκρασία που εμφανίζεται στην οθόνη είναι η επιλεγμένη ρύθμιση θερμοκρασίας. Ωστόσο, όταν τοποθετήσετε το φαγητό στην επιφάνεια ψησίματος, η θερμοκρασία της επιφάνειας ψησίματος θα μειωθεί, εξαιτίας της χαμηλότερης θερμοκρασίας του φαγητού. Η οθόνη θα εξακολουθήσει να εμφανίζει τη ρύθμιση θερμοκρασίας που ορίσατε και η θερμοκρασία θα συνεχίσει να αυξάνεται έως ότου επιτευχθεί η επιθυμητή ρύθμιση θερμοκρασίας.
- Πιέστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη για να απενεργοποιηθεί η συσκευή.
- Αποσυνδέστε το φως από την υποδοχή πρίζας όταν δεν χρησιμοποιείτε τον φούρνο.

## **ΠΡΟΘΕΡΜΑΝΣΗ ΤΟΥ ΦΟΥΡΝΟΥ ΠΙΤΣΑΣ**

- Τοποθετήστε την πόρτα στο άνοιγμα του φούρνου. Πιέστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη ρύθμισης (B) για να ενεργοποιήσετε τον φούρνο πίτσας και περιστρέψτε δεξιόστροφα τον διακόπτη ρύθμισης για να αυξήσετε τη θερμοκρασία σε επίπεδο μεταξύ 350 και 400 βαθμών Κελσίου (°C). Μετά από 3-5 λεπτά περίπου, η επιθυμητή θερμοκρασία έχει επιτευχθεί στον φούρνο. Ωστόσο, η πέτρινη πλάκα ψησίματος θα χρειάζεται πάντοτε περισσότερο χρόνο για να θερμανθεί. Μετά από 20 λεπτά περίπου, η πέτρινη πλάκα ψησίματος θα είναι έτοιμη για το ψήσιμο της πίτσας.

## **ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ**

- Η χρήση του φούρνου σε ψυχρότερο κλίμα ή σε μεγαλύτερο υψόμετρο θα παρατείνει τον χρόνο ψησίματος.
- Ο συνεχής άνεμος θα μειώσει την εσωτερική θερμοκρασία του φούρνου πίτσας.
- Οι επιφάνειες ψησίματος αλλάζουν εύκολα.

### 3. Αποθήκευση

- Αφήνετε πάντοτε τον φούρνο πίτσας να κρυώσει πριν τον αποθηκεύσετε.
- Να αποσυνδέετε πάντοτε τη συσκευή από το ρεύμα κρατώντας και τραβώντας το φως. Μην τραβάτε το καλώδιο.
- Καλύψτε τον φούρνο πίτσας μόνο όταν έχει κρυώσει.
- Αποθηκεύετε πάντοτε τον καλυμμένο φούρνο πίτσας σε ένα ζεστό σημείο χωρίς υγρασία.

### 4. Καθαρισμός και φροντίδα

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η καθαριότητα και η συντήρηση του φούρνου πίτσας θα πρέπει να γίνονται όταν ο φούρνος έχει κρυώσει και αφού έχετε αποσυνδέσει το φως από την υποδοχή πρίζας.

Αν αφήσετε τον φούρνο πίτσας να «κάψει» μετά από κάθε χρήση (για περίπου 15 λεπτά), τα υπολείμματα τροφών θα μειωθούν στο ελάχιστο. Συνιστάται ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής τουλάχιστον μία φορά τον μήνα, προκειμένου να παραταθεί η διάρκεια ζωής του φούρνου πίτσας και να μειωθεί η πιθανότητα προβλημάτων.

### 5. Καθαρισμός

- Αφήστε τον φούρνο πίτσας να κρυώσει πριν τον καθαρίσετε.
- Μην χρησιμοποιήσετε εξοπλισμό καθαρισμού με ατμό υψηλής πίεσης ή ψεκασμό νερού για να καθαρίσετε τον φούρνο πίτσας.

#### ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ

- Χρησιμοποιείτε διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού ή μαγειρικής σόδας και ζεστού νερού. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μια μη λειαντική σκόνη καθαρισμού στους επίμονους λεκέδες και κατόπιν να ξεπλύνετε με νερό.

#### ΠΛΑΣΤΙΚΕΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ

- Καθαρίστε με μαλακό πανί εμποτισμένο σε ζεστό σαπουνόνερο. Ξεπλύνετε με νερό. Μην χρησιμοποιήσετε λειαντικά καθαριστικά, απολιπαντικά ή συμπτυκνωμένα καθαριστικά για ψησταριές στα πλαστικά μέρη του φούρνου.

#### ΠΕΤΡΙΝΗ ΠΛΑΚΑ ΨΗΣΙΜΑΤΟΣ ΠΙΤΣΑΣ

- Χρησιμοποιήστε τη συρμάτινη βούρτσα COZZE για να σκουπίσετε τα υπολείμματα φαγητού, αφού αφήσετε τον φούρνο να «κάψει» μετά τη χρήση. Αν χρειαστεί, μπορείτε να ξεπλύνετε με νερό την πέτρινη πλάκα ψησίματος, αφού κρυώσει. Βεβαιωθείτε ότι η πέτρινη πλάκα ψησίματος έχει στεγνώσει πλήρως πριν την ξαναχρησιμοποιήσετε.



## 6. Επιστροφή της συσκευής για λόγους επισκευής, σέρβις και εγγύησης

- Μην τροποποιήσετε τον φούρνο πίτσας. Η τροποποίηση του φούρνου πίτσας μπορεί να τον καταστήσει μη ασφαλή. Η παραμικρή τροποποίηση του προϊόντος θα καταστήσει άκυρη την εγγύηση.
- Αν δεν μπορέσετε να επιδιορθώσετε κάποιο ελάττωμα ακολουθώντας τις οδηγίες που παρέχονται στο παρόν, επικοινωνήστε με τον τοπικό διανομέα για συμβουλές, διενέργεια ελέγχου ή οδηγίες επιδιόρθωσης.
- Φυλάξτε όλες τις αποδείξεις πληρωμής και το πιστοποιητικό εγκατάστασης για λόγους εγγύησης. Αν δεν είστε σε θέση να τα προσκομίσετε, τότε όλες οι εγγυήσεις θα καταστούν άκυρες.

## 7. ΟΙ ΠΙΟ ΝΟΣΤΙΜΕΣ ΠΙΤΣΕΣ ΨΗΝΟΝΤΑΙ ΣΤΟΝ ΦΟΥΡΝΟ ΠΙΤΣΑΣ COZZE

Για κορυφαία αποτελέσματα, χρειάζεστε μια καλή ζύμη και έναν φούρνο πίτσας με πολύ υψηλή θερμοκρασία (κατά προτίμηση, περίπου 400 °C). Εν ολίγοις, ο φούρνος πίτσας πρέπει να είναι ΠΟΛΥ ζεστός, γιατί η πολύ υψηλή θερμοκρασία είναι αυτή που κάνει την πίτσα τραγανή στη βάση και αφράτη και κυψελωτή στο στεφάνι.

Ενεργοποιήστε τον φούρνο πίτσας πολλή ώρα πριν ψήσετε την πίτσα σας.

### Τι πρέπει να κάνετε:

Βεβαιωθείτε ότι ο φούρνος πίτσας και η πέτρινη πλάκα ψησίματος πίτσας έχουν τοποθετηθεί σωστά. Συνδέστε τον φούρνο πίτσας στην πρίζα και προθερμάνετέ τον σύμφωνα με τις οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο.

Η πέτρινη πλάκα ψησίματος θα χρειαστεί περισσότερο χρόνο για να θερμανθεί απ' ό,τι ο φούρνος και θα χρειαστούν τουλάχιστον 20 λεπτά για να θερμανθεί επαρκώς.

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα θερμόμετρο υπερύθρων Cozze για να προσδιορίσετε την ακριβή θερμοκρασία της πέτρινης πλάκας ψησίματος.

Λάβετε υπόψη ότι ο χρόνος θέρμανσης μπορεί να επηρεαστεί από τις εξωτερικές συνθήκες, όπως είναι ο άνεμος και η θερμοκρασία περιβάλλοντος.

Αφήστε τον φούρνο πίτσας να θερμανθεί για περίπου 20 λεπτά. Όταν περάσει αυτός ο χρόνος, θα είναι έτοιμος για να ψήσετε τις πιο λαχταριστές πίτσες.

Όταν η πίτσα σας είναι έτοιμη να ψηθεί, τοποθετήστε την προσεκτικά στον φούρνο, πάνω στην πέτρινη πλάκα ψησίματος, χρησιμοποιώντας ένα φτυάρι πίτσας. Μην αλλάξετε τη ρύθμιση θερμοκρασίας και αφήστε την πόρτα διαρκώς τοποθετημένη στον φούρνο πίτσας.

Μετά από περίπου 40 δευτερόλεπτα, βγάλτε την πίτσα, περιστρέψτε την κατά ένα τέταρτο, και τοποθετήστε την ξανά στον φούρνο με προσεκτικές κινήσεις.

Επαναλάβετε τη διαδικασία μέχρι να γίνει τραγανή η βάση και να λιώσει το τυρί.

Αφαιρέστε προσεκτικά την πίτσα από τον φούρνο και τοποθετήστε την σε μια επιφάνεια κοπής.

Αφήστε την αχνιστή πίτσα να κρυώσει ελαφρώς, πριν την κόψετε για να τη μοιραστείτε με τα αγαπημένα σας πρόσωπα.

Απολαύστε τον φούρνο πίτσας και καλή σας όρεξη!

## 8. Γενική εγγύηση της cozze:

Η cozze παρέχει 2ετή εγγύηση για όλα τα προϊόντα.

Η παραπάνω εγγύηση υπόκειται στα εξής:

- Το προϊόν cozze χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες στο εγχειρίδιο χρήστη.
- Το προϊόν cozze δεν τροποποιείται.
- Το προϊόν cozze συναρμολογείται σωστά και σύμφωνα με τους κανονισμούς.
- Το προϊόν cozze συντηρείται και καθαρίζεται συχνά σύμφωνα με τις οδηγίες στο εγχειρίδιο χρήστη.
- Να αποθηκεύετε το προϊόν cozze σκεπασμένο με κάλυμμα όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Αποθήκευση του προϊόντος cozze κατά τη διάρκεια του χειμώνα: Όλα τα ξύλινα εξαρτήματα και τα παρελκόμενα των προϊόντων cozze πρέπει να αποθηκεύονται σε εσωτερικό χώρο κατά τη διάρκεια του χειμώνα.
- Το προϊόν cozze, όπου υπάρχει η δυνατότητα, συνδέεται στον σωστό τύπο παροχής αερίου ή ηλεκτρικού ρεύματος.
- Το προϊόν cozze τοποθετείται σε επίπεδη και ασφαλή επιφάνεια.
- Το προϊόν cozze δεν περιλαμβάνει μη γνήσια εξαρτήματα cozze.
- Το προϊόν cozze δεν πρέπει να αποθηκεύεται ως μόνιμο στοιχείο κοντά στη θάλασσα, σε πισίνες ή υδρομασάζ που περιέχουν χλώριο.
- Το προϊόν cozze χρησιμοποιείται μόνο για ιδιωτική χρήση.

Η εγγύηση δεν καλύπτει

προϊόντα cozze που έχουν υποστεί ζημιά, είναι κατεστραμμένα ή έχει υποβαθμιστεί η ποιότητά τους με άλλον τρόπο ως αποτέλεσμα των εξής:

- Αναμενόμενη φθορά κατά τη φυσιολογική χρήση
- Βανδαλισμός
- Ασυνήθιστες καιρικές συνθήκες, όπως χαλάζι, θελλώδης καιρός, τυφώνας, τσουνάμι, σεισμός ή έντονες καταιγίδες.
- Άλλα περιβαλλοντικά προβλήματα, όπως όξινη βροχή, διαφυγή χλωρίου/νατρίου στην ατμόσφαιρα και άλλες περιβαλλοντικές συνθήκες.

## 9. Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Επωνυμία: Cozze  
Όνομα μοντέλου: EI-oven 13", EI-oven 17"  
Αριθμός μοντέλου: 90355, 90356  
Περιγραφή προϊόντος: Ηλεκτρικός φούρνος πίτσας εξωτερικού χώρου

Εμείς, η κατασκευάστρια εταιρεία Millarco International A/S, με έδρα στη διεύθυνση Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Δανία, δηλώνουμε ότι η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική μας ευθύνη.

Αντικείμενο της δήλωσης: EI-oven 13", EI-oven 17"

Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται παραπάνω, συμμορφώνεται με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης.

Τα μοντέλα Ηλ. φούρνος 13" και Ηλ. φούρνος 17" κατασκευάζονται σε συμμόρφωση με τα εξής:

Οδηγία για τη χαμηλή τάση (Low Voltage Directive, LVD): 2014/35/EE

Οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (Electromagnetic compatibility, EMC): 2014/30/EE

Κανονισμός (ΕΚ) Αριθ. 1935/2004 σχετικά με τα υλικά και τα αντικείμενα που προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα

Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ)

Δοκιμή έκθεσης σε αλατονέφωση (salt spray test) κατά το IEC 60068-2-52

IPX4 (Προστασία από πισιλιίσματα νερού από οποιαδήποτε κατεύθυνση)

καθώς και σύμφωνα με τα ακόλουθα πρότυπα:

Ασφάλεια/Υγεία:

EN 60335-2-78:2003 + A1:2008 + A11:2020

EN 60335-2-36:2002 + A1:2004 + A2:2008 + A11:2012

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021

EN 62233:2008

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα:

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

Το προϊόν φέρει τη σήμανση CE, που τοποθετήθηκε για πρώτη φορά το 2022, και έχει λάβει πιστοποιητικό εξέτασης τύπου ΕΚ από τον Κοινοποιημένο Οργανισμό: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Γερμανία

Διεύθυνση κατασκευαστή: Millarco International A/S, Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Δανία

Υπογράφηκε για λογαριασμό και εξ ονόματος της Millarco International A/S, Lystrup, Δανία, στις 30 Οκτωβρίου 2022.



CEO, Lars Bærentsen

## Elektrická pec na pizzu

### CS – Uživatelská příručka

Přečtěte si tyto pokyny o bezpečném používání výrobku a dodržujte je, abyste předešli zranění nebo poškození majetku.

**UPOZORNĚNÍ:** Značí nebezpečnou situaci, která by v případě, že jí nepředejdete, mohla vést k menšímu nebo středně vážnému zranění.

**VAROVÁNÍ:** Značí nebezpečnou situaci, která by v případě, že jí nepředejdete, mohla vést k úmrtí nebo vážnému zranění.

**NEBEZPEČÍ:** Značí nebezpečnou situaci, která v případě, že jí nepředejdete, povede k úmrtí nebo vážnému zranění.

### **VAROVÁNÍ! V ZÁJMU VAŠÍ BEZPEČNOSTI POUŽÍVEJTE VÝROBEK POUZE VENKU.**

Pečlivě si tuto příručku přečtěte, aby bylo možné zajistit, že pec na pizzu bude správně nainstalována, sestavena, udržována a servisována, v souladu s těmito pokyny. Nedodržení těchto pokynů může vést k vážnému zranění anebo poškození majetku.

Máte-li jakékoli otázky týkající se sestavení nebo používání této pece na pizzu, obraťte se na prodejce.

Poznámky pro uživatele:

**POUŽÍVEJTE VÝROBEK POUZE VENKU. PŘED POUŽITÍM PŘÍSTROJE SI PŘEČTĚTE POKYNY.**

**VAROVÁNÍ: DOSAŽITELNÉ ČÁSTI MOHOU BÝT VELMI HORKÉ, TAKŽE UDRŽUJTE DĚTI V DOSTATEČNÉ VZDÁLENOSTI.**

**BĚHEM PEČENÍ PŘÍSTROJ NEPŘESUNUJTE. NÁVOD SI USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ. VÝKRESY JSOU POUZE PRO REFERENCI.**



ELEKTRICKÁ PEC NA PIZZU			
90355 (13 PALCŮ)		90356 (17 PALCŮ)	
220-240 V~ 50-60 Hz	2200 W	220-240 V~ 50-60 Hz	2200 W
IPX4	Čistá hmotnost: 15,3 kg	IPX4	Čistá hmotnost: 21,2 kg
Millarco International A/S Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Dánsko www.millarco.com www.cozze-pizza.com			

Elektrické přístroje nevyhazujte do smíšeného komunálního odpadu, ale využijte sběrná místa pro třídění odpad. Ohledně informací týkajících se dostupných možností sběru odpadů se obraťte na místní úřady. Pokud se elektrické přístroje likvidují na skládkách nebo smetištích, nebezpečné látky se mohou dostat do spodních vod a dostat se do potravního řetězce a poškodit vaše zdraví a pohodu.

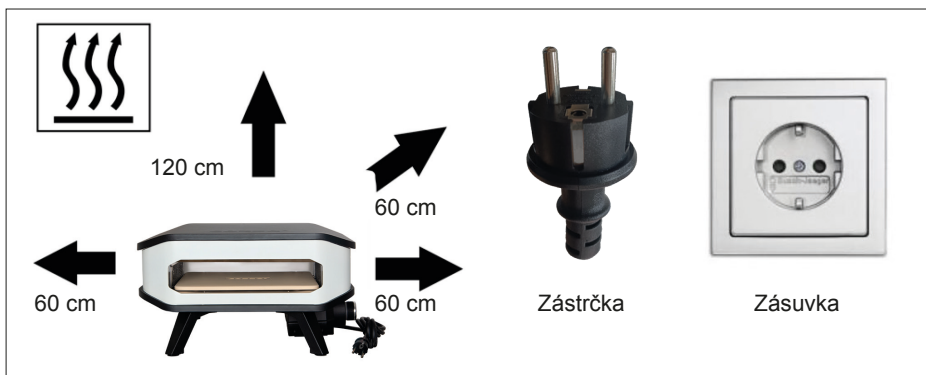
## 1.1 Montáž a sestavení

### VAROVÁNÍ

- Tento model pece na pizzu je určen pouze pro samostatné používání na rovném povrchu.
- Pečlivě si přečtete následující pokyny a ujistěte se, že je pec na pizzu správně nainstalována, sestavena a udržována. Nedodržení těchto pokynů může vést k vážnému zranění nebo poškození majetku.

### UPOZORNĚNÍ

- Chcete-li minimalizovat riziko poškození majetku nebo zranění osob, nepoužívejte prodlužovací elektrický kabel, pokud nesplňuje specifikace uvedené v této uživatelské příručce.
- Pokud je nutné použít prodlužovací kabel, musí být zapojen do uzemněné zásuvky. Používejte pouze 14AWG kabel s uzemněnou zástrčkou, vhodný pro používání s venkovní pecí na pizzu. Maximální délka prodlužovacího kabelu je 4 metry. Prodlužovací kabel by měl být co nejkratší. Před použitím prodlužovací kabel zkontrolujte a v případě poškození ho vyměňte.
- Ujistěte se, že nehrozí zakopnutí o kabel.
- Udržujte kontakty suché.
- Dvířka pece na pizzu musí být během používání uchovávána mimo dosah hořlavých materiálů.
- Dvířka pece na pizzu nesmí být pokládána na žádný hořlavý povrch, dokud nevychladnou.
- Během pečení nepokládejte dvířka pece na pizzu na pec na pizzu.
- V blízkosti dvířek pece na pizzu nenechávejte žádné nebezpečné předměty, například zapalovače nebo tekuté podpalovače. Dvířka pece na pizzu totiž po použití sálají teplo do všech směrů.
- Při používání této pece na pizzu dodržujte všechny místní zákony a nařízení.
- Máte-li jakékoli otázky týkající se sestavení nebo používání, obraťte se na prodejce.
- Při manipulaci s mimořádně horkými součástmi doporučujeme používat ochranné rukavice.
- S díly zapečetěnými výrobcem nebo jeho zástupcem by uživatel neměl manipulovat.
- **POZNÁMKA PRO SPOTŘEBITELE:** Tento návod si uschovejte pro budoucí nahlédnutí.



## 1.2 Provoz

### NEBEZPEČÍ

- Používejte pec na pizzu venku, na dobře větraném místě. Nepoužívejte ji v garáži, budově, kryté spojovací chodbě, stanu nebo jakémkoli jiném uzavřeném prostoru nebo pod stropní hořlavou stavbou.
- V peci na pizzu nepoužívejte dřevěné uhlí, brikety, tekuté palivo ani lávové kameny.

### VAROVÁNÍ

- Používejte pouze podle popisu v této uživatelské příručce. Nevhodné použití může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.
- Tato pec na pizzu by měla být zapojena pouze do uzemněné zásuvky. Nepoužívejte adaptéry zástrčky.
- Tato pec na pizzu by měla být napájena z proudového chrániče (RCD) se jmenovitým zbytkovým provozním proudem nepřekračujícím 30 mA.
- Pec na pizzu nepoužívejte, pokud je elektrická zásuvka poškozená.
- Pokud je přívodní kabel poškozený, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním agentem nebo podobně kvalifikovanými osobami, aby nedošlo ke vzniku rizika.
- Vždy pec odpojte vytažením kabelu za zástrčku. Netahejte za šňůru.
- Nepoužívejte pec na pizzu ve vzdálenosti do 3 m od jakékoli vody, jako je bazén nebo rybník.
- Nepoužívejte pec na pizzu ve vzdálenosti do 60 cm od hořlavých materiálů. Minimální bezpečné vzdálenosti jsou následující: Nad pecí na pizzu 1,2 m. Vzadu a po stranách 60 cm (viz ilustrace).
- Plochu pro pečení udržujte čistou, bez hořlavých výparů a kapalin, jako je benzín, alkohol atd., a hořlavých materiálů.
- Pokud dojde k požáru mastnoty, zavřete víko, vypněte vypínač, odpojte pec na pizzu ze zásuvky a ponechte víko zavřené, dokud se oheň neuhásí. K hašení požáru nepoužívejte kapaliny.

- Dosažitelné díly mohou být velmi horké. Udržujte děti a domácí mazlíčky v dostatečné vzdálenosti.
- Děti by neměly být bez dohledu a neměly by si s přístrojem hrát.
- Používání alkoholu, léků na předpis, léků bez předpisu nebo nelegálních drog může zhoršit schopnost spotřebitele řádně a bezpečně sestavit, přesunout, uskladnit nebo používat pec na pizzu.
- Pokyny týkající se osob (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí se neuplatňují.
- Během předehřívání ani používání nenechávejte pec na pizzu bez dozoru. Při používání této pece na pizzu buďte opatrní.
- Během používání pec na pizzu nepřesunujte.
- Elektrický přívodní kabel udržujte mimo jakékoli zahřáté povrchy. Dodržujte pokyny k vedení kabelů.
- Napájecí kabel udržujte mimo frekventované oblasti. Kabel umístěte tak, aby ho někdo nevytáhl nebo o něj nezakopl.
- Nepoužívejte pec na pizzu, pokud spadla nebo pokud vykazuje jakoukoli závadu.
- Dřevěné uhlí nebo podobná hořlavá paliva se nesmí s touto pecí na pizzu používat.
- Pec na pizzu by měla být zapojena do zásuvky s uzemněným kontaktem.
- Přívodní šňůru pravidelně kontrolujte, zda není poškozená, a pec na pizzu nepoužívejte, pokud je kabel poškozený.
- Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, neponořujte kabel, zástrčky, sondy ani pec na pizzu do vody nebo jiných kapalin.
- Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, nestříkejte do pece na pizzu kapaliny.
- Pec na pizzu použijte pouze na rovném povrchu odolném vůči teplu.
- Při manipulaci s pecí na pizzu používejte ochranné rukavice proti teplu.

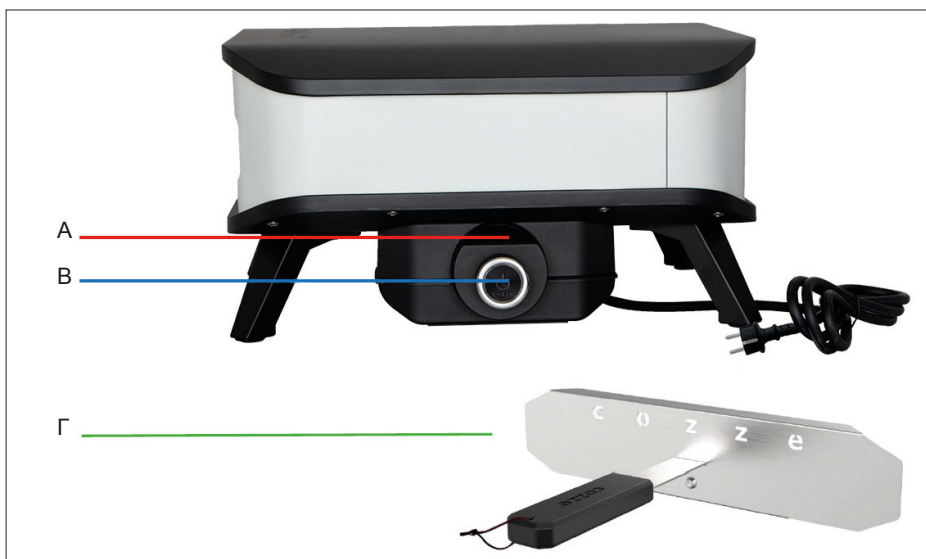
## UPOZORNĚNÍ

- Při připojení této pece na pizzu ke zdroji napájení se ujistěte, že přívodní napětí odpovídá napětí uvedenému na štítku přístroje.
- Nepřekračujte wattáž elektrické zásuvky.
- Pec na pizzu nepoužívejte v žádném vozidle ani skladovacím nebo nakládacím prostoru žádného vozidla. To zahrnuje mimo jiné automobily, nákladní vozy, kombi vozy, minivany, sportovní užitková vozidla, mobilní domy, karavany a čluny.
- Během montáže: Neumisťujte na povrchy nebo do blízkosti stěn, dělicích příček ani kuchyňského nábytku a podobně, pokud nejsou vyrobeny z nehořlavého materiálu nebo potaženy nehořlavým materiálem odolným proti teplu. Dodržujte nařízení týkající se předcházení požáru.
- Nepoužívejte pec na pizzu s dvířky déle než 2 hodiny, aby nedošlo k přehřátí pece.
- Pizza kámen nepoužívejte nad otevřeným ohněm.

- Vyhýbejte se prudkým změnám teploty kamene. Na horký kámen nedávejte mražené potraviny.
- Kámen je křehký a může se zlomit, pokud do něj něco bouchne nebo pokud kámen spadne.
- Kámen je během používání velmi horký a zůstane horký i dlouho po použití.
- Kámen nechladte vodou, když je horký.
- Po očištění kamene vodou kámen před dalším použitím osušte. Osušit ji můžete ponecháním v klasické troubě na 2 h při teplotě 60 °C.
- Kámen na pizzu uchovávejte na suchém a teplém místě.
- Pizza kámen se považuje za spotřební materiál a nevztahuje se na něj záruka.
- Před přesunováním nebo uskladněním nechte pec na pizzu vychladnout.
- Dvířka pece na pizzu se během pečení nesmí používat v blízkosti hořlavých materiálů. (Výrobky na bázi ropy, ředidla nebo jakékoli jiné pevné předměty s varovným štítkem o hořlavě.)
- Pec na pizzu zakryjte, až vychladne.



## 2. Vlastnosti výrobku



- A: LED displej slouží jako digitální teploměr, na kterém se zobrazuje teplota pečení povrchu, dokud nebude dosaženo nastavené teploty. Díky tomu je možné zajistit přesnou teplotu pece na pizzu.
- B: Ovládací knoflík se snadno používá. Zatlačením můžete přístroj zapnout nebo vypnout. Otočením po směru hodinových ručiček můžete požadovanou teplotu zvýšit, otočením proti směru hodinových ručiček teplotu snížíte. Stisknutím knoflíku na tři sekundy můžete přepínat mezi °F nebo °C.
- C: Dvířka pece na pizzu používaná při předehřívání pece i během pečení pizzy



VAROVÁNÍ  
VYSOKÁ TEPLOTA

UPOZORNĚNÍ!  
BĚHEM POUŽÍVÁNÍ SE NEDOTÝKEJTE  
TĚLA, HORNÍHO PANELU ANI TOPNÉ  
SPIRÁLY.  
DOSAŽITELNÉ DÍLY MOHOU BÝT VELMI  
HORKÉ.

### PŘÍPRAVA NA POUŽÍVÁNÍ

Pečlivě tyto pokyny dodržujte, abyste zabránili zranění nebo závažnému poškození pece na pizzu nebo jiného majetku.

1. Pec na pizzu a dvířka sestavte podle pokynů k sestavení.
2. Zapojte pec na pizzu k elektrické zásuvce, která je vypnutá.
3. Po použití nezapomeňte vytáhnout zástrčku.

## FUNKCE OVLÁDACÍHO TLAČÍTKA

- Zatlačením knoflíku přístroj zapnete. Zobrazí se teplota.
- Otočením po směru hodinových ručiček můžete požadovanou teplotu zvýšit, otočením proti směru hodinových ručiček teplotu snížíte.
- Stisknutím knoflíku na tři sekundy můžete přepínat mezi °F nebo °C.
- Nastavení teploty: Po otočení knoflíku za účelem nastavení požadované teploty knoflík uvolněte. Displej třikrát zabliká, což značí potvrzení nastavené teploty. Pec na pizzu se začne zahřívat, dokud nedosáhne nastavené teploty. Na displeji se zobrazuje průběh od aktuální teploty, dokud nedosáhne nastavené teploty. Teplota zobrazená na displeji je nastavená vybraná teplota. Po umístění jídla na pečicí povrch teplota pečení pečicího povrchu klesne kvůli tomu, že jídlo je studené. Na displeji se bude stále zobrazovat teplota, kterou jste nastavili, a pec se bude zahřívat, dokud nastavené teploty nedosáhne.
- Stisknutím knoflíku pec vypnete.
- Když pec nepoužíváte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

## PŘEDEHŘÍVÁNÍ PECE NA PIZZU

- Umístěte dvířka na otvor pece. Zatlačením ovládacího tlačítka (B) pec na pizzu zapnete, otočením ovládacího tlačítka po směru hodinových ručiček zvýšte teplotu od 350 do 400 °C. Přibližně po 3–5 minutách bude v peci dosaženo požadované teploty, ale nahřátí kamene trvá delší dobu. Přibližně po 20 minutách bude kámen připraven na pizzu.

## OKOLNÍ PODMÍNKY

- Používání pece v chladnějším podnebí nebo vyšší nadmořské výšce prodlužuje dobu pečení.
- Vytrvalý výdrž sníží vnitřní teplotu v peci na pizzu.
- Pečicí povrchy jsou snadno zaměnitelné.

## 3. Uskladnění

- Před uskladněním vždy nechte pec na pizzu vychladnout.
- Vždy pec odpojte vytažením kabelu za zástrčku. Netahejte za šňůru.
- Pec na pizzu zakryjte, až vychladne.
- Zakrytou pec na pizzu skladujte na teplém a suchém místě.

## 4. Čištění a péče

**UPOZORNĚNÍ:** Čištění a údržbu je třeba provádět, když je pec na pizzu studená a zástrčka odpojená od elektrické zásuvky.

„Vypálení“ pece na pizzu po každém použití (na přibližně 15 minut) udrží nadbytek zbytků potravin na minimu. Doporučuje se provádět čištění a údržbu přístroje alespoň jednou měsíčně, abyste prodloužili životnost vaší pece na pizzu a snížili pravděpodobnost výskytu problémů.

## 5. Čištění

- Před čištěním nechte pec na pizzu vychladnout.
- K čištění pece na pizzu nepoužívejte žádné vysokotlaké parní přístroje ani vodní trysky.

### VNĚJŠÍ POVRCH

- Použijte roztok z jemného mycího prostředku nebo jedlé sody a horké vody. Na odolné skvrny je možné použití neabrazivní čistící prášek a poté ho opláchnout vodou.

### PLASTOVÉ POVRCHY

- Omyjte jemným hadříkem a horkou mýdlovou vodou. Opláchněte vodou. Na plastové části nepoužívejte abrazivní čistící prostředky, odmašťovače ani koncentrované čističe na grily.

### PIZZA KÁMEN

- K očištění zbytků po „vypálení“ použijte drátěný kartáč COZZE. Je-li třeba, je možné studený kámen opláchnout vodou. Před příštím použitím se ujistěte, že je kámen zcela suchý.

## 6. Vrácení přístroje kvůli opravě, servisu nebo záruce

- Neupravujte pec na pizzu. Po úpravě by pec na pizzu nemusela být bezpečná. Jakékoli úpravy zruší platnost záruky.
- Pokud nemůžete nějakou závadu opravit podle uvedených pokynů, požádejte o radu, kontrolu nebo pokyny k opravě místního distributora.
- Kvůli záruce si uschovejte všechny doklady o platbě a certifikát o montáži přístroje. Pokud ji nemůžete předložit, bude platnost veškerých záruk zrušena.

## 7. TA NEJLEPŠÍ PIZZA JE PIZZA PEČENÁ V PECI COZZE

Abyste dosáhli těch nejlepších výsledků, potřebujete dobré těsto a dobře rozpálenou pec na pizzu, ideálně na 400 °C. Stručně řečeno, pec na pizzu musí být VELMI horká, protože jen díky vysoké teplotě získáte křupavou kůrku a nadýchané těsto.

Pec na pizzu je třeba zapnout dostatečně dlouho před pečením.

### Co dělat:

Ujistěte se, že pec na pizzu i pizza kámen jsou správně umístěny. Připojte pec na pizzu k elektrické zásuvce a předejte ji podle pokynů v tomto návodu.

Rozpálení kamene trvá déle než rozpálení pece. Dostatečně horký bude nejdříve po 20 minutách rozehtívání.

K určení přesné teploty kamene je možné použít infračervený teploměr Cozze.

Dobu nahřívání může ovlivnit vítr a venkovní teplota.

Pec na pizzu nechte nahřívát asi 20 minut. Poté bude připravena k upečení té nejchutnější pizzy.

Jakmile je pizza připravena k pečení, opatrně ji pomocí lopatky vsuňte do pece na pizza kámen. Teplotu neupravujte, ale udržujte nastavení teploty stejné a dvířka ponechtejте celou dobu v peci.

Asi po 40 sekundách pizzu vytáhněte, o čtvrtinu ji otočte a znovu opatrně zasuňte do pece. Celý postup opakujte, dokud nebude pizza křupavá a sýr roztopený. Opatrně pizzu vytáhněte z pece a položte na prkénko. Před krájením nechte pizzu lehce vychladnout a podělte se o ni se svými nejbližšími. Užijte si svou pec na pizzu a přejeme dobrou chuť!

## 8. Všeobecná záruka Cozze

Společnost Cozze poskytuje na všechny výrobky 2letou záruku.

Aby bylo možné výše uvedenou záruku uplatnit, je třeba splnit následující:

- Výrobek Cozze je používán v souladu s pokyny v uživatelské příručce.
- Výrobek Cozze není nijak upraven.
- Výrobek Cozze je správně sestaven v souladu s předpisy.
- Výrobek Cozze je udržován a pravidelně čištěn podle pokynů v uživatelské příručce.
- Pokud výrobek Cozze nepoužíváte, při skladování jej zakryjte.
- Uskladnění výrobku Cozze v zimním období: Všechny dřevěné díly, pizza kameny a příslušenství k výrobkům Cozze musí být během zimy uskladněny v interiéru.
- Výrobek Cozze, kterého se toto ustanovení týká, musí být napojen na správný přívod plynu nebo elektřiny.
- Výrobek Cozze musí být umístěn na rovný a nepoškozený povrch.
- Ve výrobku Cozze nesmějí být použity neoriginální díly.
- Výrobek Cozze nesmí být trvale uskladněn v blízkosti moře, bazénů nebo lázní obsahujících chlorin.
- Výrobek Cozze je určen pouze pro soukromé použití.

Záruka se nevztahuje na

výrobky Cozze, které jsou vadné, poškozené nebo jinak znehodnocené v důsledku:

- Obvyklého opotřebení při běžném použití;
- Vandalismu;
- Mimořádného počasí, jako je krupobití, déšť, tornádo, tsunami, zemětřesení nebo silné bouřky;
- Jiných událostí, jako je např. kyselý déšť, chlorin/sůl v ovzduší nebo jiné klimatické události.

## 9. ES prohlášení o shodě

Název značky: Cozze  
Název modelu: EI-oven 13", EI-oven 17"  
Číslo modelu: 90355, 90356  
Popis výrobku: Venkovní elektrická pec na pizzu

My, společnost Millarco International A/S, se sídlem na adrese Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Dánsko, vydáváme toto prohlášení o shodě na naši výhradní odpovědnost.

Předmět prohlášení: EI-oven 13", EI-oven 17"

Předmětem výše popsaného prohlášení je soulad s příslušnou harmonizační legislativou Unie:

Elektrické pece EI-oven 13", EI-oven 17" jsou vyrobeny v souladu s následujícími nařízeními:

Směrnice LVD: 2014/35/EU

Směrnice EMC: 2014/30/EU

Směrnice o styku s potravinami: 1935/2004/ES

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE)

Zkouška solnou mlhou IEC60068-2-52

IPX4

a následujícími normami:

Bezpečnost/zdraví:

ČSN EN 60335-2-78:2003 + A1:2008 + A11:2 020

ČSN EN 60335-2-36:2002 + A1:2004+ A2: 2008+ A11:2012

ČSN EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021

ČSN EN 62233: 2008

EMC:

ČSN EN IEC 55014-1:2021

ČSN EN IEC 55014-2:2021

ČSN EN IEC 61000-3-2: 2019 + A1:2021

ČSN EN 61000-3-3: 2013 + A1:2019 + A2:2021

Výrobek nese značku CE, která mu byla poprvé přidělena v roce 2022 a získal certifikát zkoušky typu ES od organizace: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Norimberk, Německo

Adresa výrobce:

Millarco International A/S, Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Dánsko

Pro společnost a jménem společnosti Millarco International A/S, Lystrup, Dánsko dne 30. října 2022 podepsal



Lars Bærentsen, CEO

קרא ופעל לפי הוראות אלה כדי לשמור על הבטיחות ולמנוע נזק לרכוש.  
זהירות: מציין מצב מסוכן שעלול לגרום לפציעה קלה או בינונית.  
אזהרה: מציין מצב מסוכן שעלול לגרום למוות או לפציעה חמורה.  
סכנה: מציין מצב מסוכן שיגרום למוות או לפציעה חמורה.

**אזהרה! למען בטיחותך, השתמש בחוץ בלבד.**

קרא הוראות אלה בעיון כדי לוודא שטאבון הפיצה שלך מותקן, מורכב, מתוחזק ומטופל כהלכה בהתאם להוראות אלה. אי מילוי ההוראות עלול לגרום לפציעה חמורה ו/או לנזק לרכוש.  
אם יש לך שאלות כלשהן הנוגעות להרכבה או תפעול טאבון פיצה זה, אנא התייעץ עם הספק.  
הערות למשתמש:

השתמש בחוץ בלבד. קרא את ההנחיות לפני השימוש במכשיר.  
אזהרה: החלקים הנגישים יכולים להיות חמים מאוד: יש להרחיק ילדים קטנים.  
אסור להזיז את המכשיר תוך כדי האפייה. שמור את המדריך לעיון עתידי. הציורים הם לעיון בלבד.



טאבון פיצה חשמלי			
COZEL1PI13-1-EU (13 אינץ') 90355		COZEL1PI17-1-EU (17 אינץ') 90356	
V~ 220-240 50-60 Hz	W 2200	V~ 220-240 50-60 Hz	W 2200
IPX4	משקל נקי: 15.3 ק"ג	IPX4	משקל נקי: 21.2 ק"ג
Millarco International A/S דנמרק, Rokhøj 26, 8520 Lystrup <a href="http://www.millarco.com">www.millarco.com</a> <a href="http://www.cozze-pizza.com">www.cozze-pizza.com</a>			

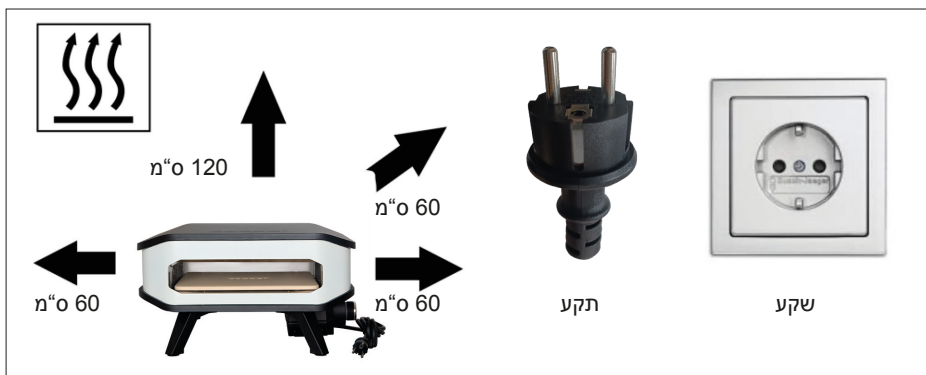
אין להשליך מכשיר חשמלי כפסולת עירונית לא ממוינת, השתמש במתקני איסוף נפרדים. פנה לממשל המקומי לקבלת מידע לגבי מערכות האיסוף הזמינות. אם מכשירי חשמל מושלכים למזבלות, חומרים מסוכנים עלולים לדלוף למי התהום, להיכנס לשרשרת המזון, ולפגוע בבריאותך וברווחתך.

### אזהרה

- דגם זה של טאבון פיצה מיועד רק לשימוש בעמידה על משטח ישר.
- קרא הוראות אלה בעיון כדי לוודא שטאבון הפיצה שלך מותקן, מורכב ומתוחזק כהלכה. אי מילוי ההוראות עלול לגרום לפציעה חמורה ו/או לנזק לרכוש.

### זהירות

- כדי למזער את הסיכון לנזק לרכוש ו/או לפציעה, אל תשתמש בכבל מאריך אלא אם הוא תואם למפרטים הרשומים במדריך למשתמש זה.
- אם יש צורך להשתמש בכבל מאריך יש לחבר אותו לשקע הארקה. השתמש רק בכבל בגודל 14 עם תקע הארקה, המתאים לשימוש עם טאבון פיצה מחוץ לבית. האורך המרבי לכבל מאריך הוא 4 מטר. כדאי שהוא יהיה קצר ככל האפשר. בדוק את כבל המאריך לפני השימוש והחלף אותו אם הוא פגום.
- וודא שהמאריך אינו מהווה סכנת מעידה.
- וודא שהחיבורים יבשים.
- יש להרחיק את הדלת לטאבון הפיצה מחומרים דליקים במהלך השימוש.
- אין להניח את הדלת לטאבון הפיצה על משטח דליק עד שהיא מתקררת.
- אין להניח את הדלת לטאבון הפיצה על מכשיר טאבון הפיצה במהלך האפייה.
- אין להשאיר חפצים מסוכנים כמו מציתים או נזל הדלקה לצד הדלת לטאבון הפיצה. הדלת מקרינה חום לכל הכיוונים לאחר השימוש.
- נהג בהתאם לחוקים והתקנות המקומיות בעת השימוש בטאבון פיצה זה.
- התייעץ עם הספק אם יש לך שאלות כלשהן בנוגע להרכבה או תפעול.
- מומלץ להשתמש בכפפות מגן בעת הטיפול ברכיבים חמים במיוחד.
- אסור לבצע שינויים בחלקים שנאטמו על ידי היצרן או סוכנו.
- הערה לצרכן: שמור מדריך זה לעיון עתידי.



## 1.2 הפעלה

### סכנה

- השתמש בטאבון הפיצה בחוץ ובמקום מאוורר היטב. אין להשתמש בו בתוך מוסך, בניין, במסלול הליכה מקורה, באוהל או בכל מקום סגור אחר או מתחת לבנייה דליקה מעל.
- אין להשתמש בפחם, בריקטים, דלק נוזלי או סלע וולקני בטאבון הפיצה.

### אזהרה

- השתמש רק כמתואר במדריך למשתמש זה. שימוש לא נכון עלול לגרום לשריפה, התחשמלות או פציעה.
- יש לחבר טאבון פיצה זה רק לשקע הארקה. אל תשתמש במתאמי תקע.
- יש לספק כוח לטאבון פיצה זה באמצעות מכשיר זרם שיווי (RCD) בעל זרם הפעלה שיווי שאינו עולה על 30 mA.
- אין להפעיל את טאבון הפיצה אם השקע החשמלי פגום.
- כדי להימנע מסכנה, יש להחליף חוט אספקה פגום רק באמצעות היצרן, סוכן השירות שלו או אנשים המוסמכים לכך.
- נתק תמיד על ידי משיכת התקע. אין למשוך את הכבל.
- אין להשתמש בטאבון הפיצה במרחק פחות מ-3 מ' מכל מקור מים, כמו בריכה או אגם.
- אין להשתמש בטאבון הפיצה במרחק פחות מ-60 ס"מ מחומרים דליקים. המרחקים הבטוחים המינימליים הם: מעל טאבון הפיצה 1.2 מ'. בחלק האחורי והצדדים 60 ס"מ (ראה איור).
- יש להרחיק את אזור הבישול מאדים ונוזלים דליקים, כמו בנזין, אלכוהול וכו', וכמו גם מחומרים דליקים.
- אם תתרחש שריפת שמן, סגור את המכסה, כבה את כפתור ההפעלה, נתק את טאבון הפיצה מהשקע ושמור שהמכסה יהיה סגור עד כיבוי האש. אין להשתמש בנוזלים כדי לכבות להבות.
- חלקים נגישים עשויים להיות חמים מאוד. הרחק ילדים צעירים וחיות מחמד.
- אין לאפשר לילדים לשחק עם המכשיר.
- השימוש באלכוהול, תרופות מרשם, תרופות ללא מרשם או סמים אסורים עלול לפגוע ביכולתו של הצרכן להרכיב, להזיז, לאחסן או להפעיל את טאבון הפיצה.



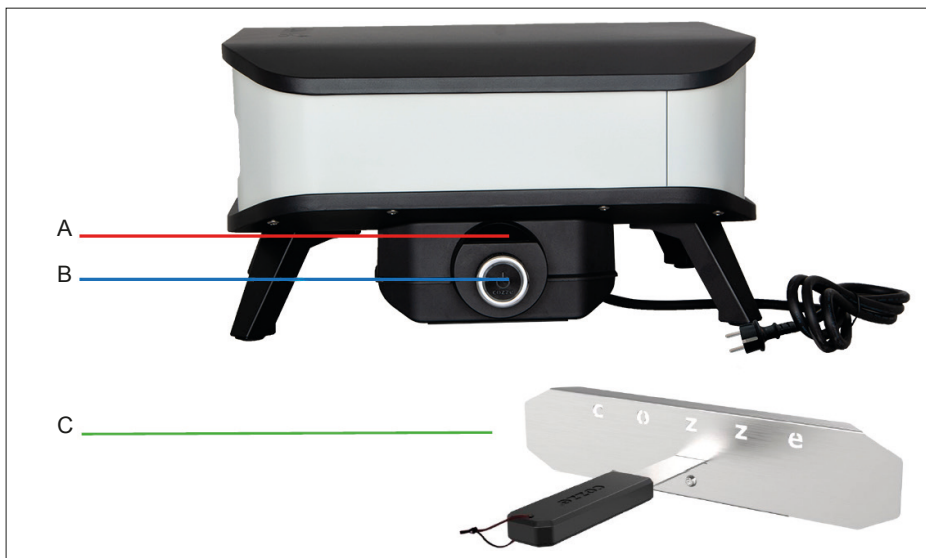
- ההוראה הנוגעת לאנשים (כולל ילדים) עם יכולות פיזיות, חושיות או נפשיות מופחתות, או חוסר ניסיון וידע אינה רלוונטית.
- אין להשאיר את טאבון הפיצה ללא השגחה במהלך החימום או השימוש. יש לנהוג בזהירות בעת השימוש בטאבון פיצה זה.
- אל תזיז את טאבון הפיצה במהלך השימוש.
- הרחק כבלי אספקה חשמליים ממשטחים מחוממים. עקוב אחר הוראות ניהול הכבלים.
- יש למקם כבלי חשמל מאזורים פעילים וצפופים. וודא שלא ניתן למשוך בכבל ושהוא לא יגרום למעידות.
- אל תשתמש בטאבון הפיצה אם הוא נפל או אם יש בו תקלה כלשהיא.
- אסור להשתמש בפחם או בחומרים דליקים דומים בטאבון פיצה זה.
- יש לחבר את טאבון הפיצה לשקע הארקה.
- יש לבדוק בקביעות אם קיימים סימנים לנזק בכבל האספקה ואין להשתמש בטאבון הפיצה אם הכבל פגום.
- כדי למנוע התחשמלות, אל תטבול את הכבל, התקעים או טאבון הפיצה במים או נוזלים אחרים.
- כדי למנוע התחשמלות, אל תרסס נוזלים בתוך טאבון הפיצה.
- הפעל את טאבון הפיצה רק על משטח ישר ועמיד בחום.
- השתמש בכפפות עמידות בחום בעת הפעלת טאבון הפיצה.

## זהירות

- בעת חיבור טאבון פיצה זה לחשמל, וודא כי מתח האספקה יתאים לדירוג המתח המסומן בתווית המכשיר.
- אל תחרוג ממתח השקע החשמלי.
- אין להשתמש בטאבון הפיצה ברכבים או באזורי אחסון ותאי המטען של כל סוגי הרכב. זה כולל, בין היתר, מכוניות, משאיות, מכוניות סטיישן, מיני וואנים, רכבי SUV, בתים ניידים, קרוואנים וסירות.
- במהלך ההתקנה: אין להניח את המכשיר על משטחים או על יד קירות, מחיצות או ריהוט מטבח וכדומה- אלא אם הם עשויים מחומר לא דליק או מכוסים בחומר בידוד לא דליק. יש להקפיד על תקנות למניעת אש.
- אל תשתמש בטאבון הפיצה יחד עם הדלת יותר משעתיים כדי למנוע התחממות יתר של הטאבון.
- אסור לשתמש באבן מעל להבה פתוחה
- יש להימנע משינוי טמפרטורה קיצוני באבן. אין להניח מזון קפוא על אבן חמה.
- האבן שברירת ויכולה להישבר אם היא מקבלת מכה או נופלת.
- האבן חמה מאוד במהלך השימוש ונשארת חמה זמן רב לאחר השימוש.
- אין לקרר את האבן במים כשהיא חמה.
- לאחר ניקוי האבן במים, אנא יבש את האבן לפני השימוש. ניתן לעשות זאת בתנור קונבנציונאלי בטמפרטורה של 60 מעלות צלזיוס למשך שעתיים.
- אחסן את אבן הפיצה במקום יבש וחמים

- אבן הפיצה נחשבת לציוד מתכלה ואינה מכוסה באחריות
- אפשר לטאבון הפיצה להתקרר לפני העברה, ניקוי או אחסון.
- אסור להשתמש בדלת לטאבון הפיצה ליד חומרים דליקים במהלך האפייה (מוצרים מבוססי נפט, מדללים או כל חפץ מוצק הנושא תווית אזהרה של חומר דליק).
- יש לכסות את טאבון הפיצה רק כאשר הוא התקרר.

## 2. תכונות המוצר



A: מסך LED משמש כמדחום דיגיטלי המציג את טמפרטורת משטח הבישול עד להגעה לטמפרטורה המוגדרת. זה מבטיח קריאה מדויקת של הטמפרטורה בטאבון הפיצה שלך.

B: כפתור הבקרה הוא קל לשימוש. דחוף כדי להפעיל או לכבות את המכשיר סובב בכיוון השעון כדי להגדיל את הטמפרטורה הרצויה או נגד כיוון השעון כדי להפחית את הטמפרטורה הרצויה. לחץ על הכפתור למשך שלוש שניות כדי לעבור בין  $^{\circ}F$  או  $^{\circ}C$ .

C: דלת טאבון הפיצה משמשת גם לחימום מראש וגם במהלך אפיית הפיצה.



אזהרה  
טמפרטורה גבוהה

זהירות!  
אין לגעת בגוף, במשטח העליון או בסליל החימום בזמן השימוש.  
חלקים נגישים עשויים להיות חמים מאוד.

## הכנה לשימוש

1. הקפד על הוראות אלה כדי להימנע מנזק חמור לטאבון הפיצה שלך ומפגיעה בעצמך וברכוש.
2. הרכיב את טאבון הפיצה והדלת בזהירות תוך הקפדה על הוראות ההרכבה.
3. חבר את טאבון הפיצה לשקע חשמלי כשהוא מכובה.
3. זכור לנתק את תקע החשמל לאחר השימוש.

## פונקציות כפתור הבקרה

- חץ על הכפתור כדי להיכנס למצב ההפעלה ולהציג את הטמפרטורה
- סובב בכיוון השעון כדי להגדיל את הטמפרטורה הרצויה או נגד כיוון השעון כדי להפחית את הטמפרטורה הרצויה.
- לחץ על הכפתור במשך שלוש שניות כדי לעבור בין  $^{\circ}F$  או  $^{\circ}C$ .
- הגדרת הטמפרטורה: לאחר שסובבת את כפתור הבקרה כדי להגדיר את הטמפרטורה הרצויה, שחרר את כפתור הבקרה. התצוגה תבהב 3 פעמים לאישור הטמפרטורה המוגדרת. טאבון הפיצה יתחיל כעת להתחמם עד שהוא יגיע לטמפרטורה המוגדרת. התצוגה תציג את ההתקדמות מהטמפרטורה הנוכחית עד שהיא מגיעה לטמפרטורה המוגדרת. שים לב שהטמפרטורה המוצגת בתצוגה היא הטמפרטורה המוגדרת שקבעת. לאחר שהאוכל מונח על משטח הבישול, טמפרטורת הבישול במשטח הבישול תירד בגלל האוכל הקר. התצוגה עדיין תציג את הטמפרטורה המוגדרת והמכשיר יתחמם עד שהוא יגיע לטמפרטורה המוגדרת.
- לחץ על הכפתור כדי לכבות את המכשיר.
- נתק את תקע החשמל מהשקע כאשר הטאבון לא בשימוש.

## חימום טאבון הפיצה

- הניח את הדלת בפתח הטאבון. לחץ על כפתור הבקרה (B) כדי להפעיל את טאבון הפיצה, סובב את כפתור הבקרה בכיוון השעון כדי להגדיל את הטמפרטורה בין 350 ל-400  $^{\circ}C$ . לאחר כ-3-5 דקות הטאבון תגיע להטמפרטורה הרצויה, אך חימום האבן תמיד יימשך יותר זמן. לאחר כ-20 דקות האבן תהיה מוכנה לפיצה.

## תנאי הסביבה

- השימוש בטאבון באקלים קר יחסית או במקום גבוה יאריך את זמן הבישול.
- רוח מתמשכת תוריד את הטמפרטורה הפנימית של טאבון הפיצה.
- משטחי בישול ניתנים להחלפה בקלות.

### 3. אחסון

- תמיד יש לאפשר לטאבון הפיצה להתקרר לפני האחסון.
- נתק תמיד על ידי משיכת התקע. אין למשוך את הכבל.
- כסה את טאבון הפיצה רק כאשר הוא התקרר.
- אחסן תמיד את טאבון הפיצה המכוסה במקום חמים ויבש.

### 4. ניקוי ותחזוקה

זהירות: יש לבצע את הניקוי והתחזוקה רק כאשר טאבון הפיצה התקרר וכשהוא אינו מחובר לחשמל. "שריפת" טאבון הפיצה לאחר כל שימוש (למשך 15 דקות) תאפשר להוריד את שאריות המזון למינימום. מומלץ לנקות ולתחזק את המכשיר לפחות פעם בחודש כדי להאריך את חיי טאבון הפיצה שלך ולהקטין את הסיכוי לבעיות.

### 5. ניקוי

- אפשר לתאבון הפיצה להתקרר לפני הניקוי.
- אין להשתמש בצידוד קיטור בלחץ גבוה או בסילון מים לניקוי טאבון הפיצה.

#### משטחים חיצוניים

- השתמש בתמיסת חומר ניקוי עדין או בתמיסת סודה לשתיה ומים חמים. ניתן להשתמש באבקת קרצוף עדין על כתמים עקשניים ולאחר מכן לשטוף במים.

#### משטחי פלסטיק

- לנקות בעזרת מטלית רכה ותמיסת מי סבון חמים. לשטוף במים. אין להשתמש על חלקי הפלסטיק בחומרי ניקוי חזקים, מסירי שומנים או חומר מרוכז לניקוי מנגלים.

#### אבן הפיצה

- השתמש במברשת צמר פלדה של COZZE כדי לסלק את השאריות לאחר "השריפה". ניתן במידת הצורך לשטוף את האבן הקרה במים. וודא שהאבן יבשה לחלוטין לפני השימוש הבא.

### 6. החזרת המכשיר לתיקון, שירות ואחריות

- אין לבצע שינויים בטאבון הפיצה. זה עלול לגרום לטאבון הפיצה להפוך ללא בטיחותי. כל שינוי יביא לביטול האחריות.
- אם אינך יכול לתקן תקלה כלשהי בעזרת הוראות אלה, צור קשר עם המפיץ המקומי שלך לייעוץ, בדיקה או הוראות לתיקון.
- אנא שמור על כל הוכחות התשלום ותעודת ההתקנה למטרות אחריות. אי הצגת המסמכים תגרום לביטול כל סוגי האחריות.

## 7. הפיצות הכי טובות נאפות בתנורי פיצה של COZZE

לקבלת התוצאות הטובות ביותר, יש צורך בבצק טוב ובטאבון פיצה חם מאוד, רצוי כ-400 מעלות צלזיוס. טאבון הפיצה חייב להיות חם מאוד, מכיוון שזו הטמפרטורה הגבוהה שהופכת את הפיצה לפריכה ואוורירית. הפעל את טאבון הפיצה זמן ממושך לפני שאתה אופה את הפיצה שלך.

### הצעדים:

וודא כי טאבון הפיצה ואבן הפיצה ממוקמים נכון. חבר את טאבון הפיצה לשקע וחמם את הטאבון כמתואר במדריך זה.

הלאבן תמיד יידרש יותר זמן מהתנור להתחמם והיא תגיע לרמת חום מספקת רק אחרי לפחות 20 דקות חימום.

ניתן להשתמש במדחום אינפרא אדום Cozze כדי לדעת את הטמפרטורה המדויקת של האבן. שים לב שזמן החימום יושפע מהרוח והטמפרטורה בחוץ.

חמם את טאבון הפיצה כ-20 דקות. לאחר מכן הוא יהיה מוכן לאפות את הפיצות הטעימות ביותר. כאשר הפיצה שלך מוכנה לאפייה, דחוף אותה בעדינות לטאבון על אבן הפיצה בעזרת משוט פיצה. אל תשנה את הטמפרטורה, שמור על הגדרת טמפרטורה זהה, וודא שהדלת תהיה בטאבון כל העת.

לאחר כ-40 שניות, הוציא את הפיצה החוצה, סובב אותה 90 מעלות ודחוף אותה שוב פנימה בעדינות. חזור על התהליך עד שהפיצה פריכה והגבינה נמסה.

הוציא בעדינות את הפיצה מהטאבון והניח אותה על קרש חיתוך.

הניח לפיצה החמה להתקרר מעט לפני שאתה חותך ומגיש אותה ליקיריך.

תיהנה מטאבון הפיצה ושיהיה בתאבון!

## 8. תנאי אחריות כלליים ל- Cozze

Cozze מספקת אחריות לשנתיים על כל מוצריה.

האחריות כפופה לתנאים הבאים:

- הצרכן משתמש במוצר Cozze על פי ההוראות במדריך למשתמש.
- לא בוצע כל שינוי במוצר Cozze.
- מוצר Cozze הורכב כראוי בהתאם להוראות.
- מוצר Cozze עובר ניקוי ותחזוקה לעתים קרובות על פי ההוראות במדריך למשתמש.
- מוצר Cozze מאוחסן במצב מכוסה כאשר הוא אינו בשימוש.
- אחסון מוצרי Cozze בחורף: חובה לאחסן את כל חלקי העץ, האבנים לפיצה והאביזרים למוצרי Cozze במקום סגור במהלך החורף.
- מוצר Cozze חייב להיות מחובר לסוג הנכון של גז או חשמל (מה שרלוונטי).
- חובה שמוצר Cozze יונח על משטח בטיחותי וישר.
- אסור להתקין חלקי Cozze שאינם מקוריים על מוצרי Cozze.
- אסור שמוצר Cozze יאוחסן בקביעות קרוב לים, או קרוב לבריכת שחייה וספא המכילים כלור.
- מוצר Cozze מיועד לשימוש פרטי בלבד.

האחריות אינה כוללת

מוצרי Cozze שנפגמו או קיבלו נזק או באיכות ירודה כתוצאה מ:

- בלאי צפוי משימוש רגיל
- ונדליזם
- מזג אוויר יוצא דופן כמו ברד, סערה, טורנדו, צונאמי, רעידות אדמה או סופה.
- תנאי סביבה אחרים כמו גשם חומצי, כלור/מלח באוויר ותנאים סביבתיים אחרים.

שם המותג: Cozze  
שם הדגם: "El-oven 13", El-oven 17  
מספר הדגם: 90356, 90355  
תיאור המוצר: טאבון פיצה חשמלי למקום חיצוני  
אנו בחברת Millarco International A/S הממוקמת בכתובת Rokhøj 26, 8520 Lystrup בדנמרק, מנפיקים הצהרת התאמה זו תחת אחריותנו הבלעדית.  
מושא ההצהרה: "El-oven 13", El-oven 17  
מושא ההצהרה שתואר לעיל תואם את חקיקת ההרמוניזציה הרלוונטית של האיחוד:  
"El-oven 13", El-oven 17 מיוצרים בהתאם ל-  
הנחיית LVD : 2014/35/EU  
הנחיית EMC : 2014/30/EU  
הנחיית מגע עם מזון: EC1935/2004/  
הנחיה/ EU 2012/19 לפסולת ציוד חשמלי ואלקטרוני (WEEE)  
בדיקת ריסוס מלח IEC60068-2-52  
IPX4  
והדברים הבאים:  
בטיחות/בריאות:  
EN 60335-2-78:2003 + A1:2008 + A11:2 020  
EN 60335-2-36:2002 + A1:2004+ A2: 2008+ A11:2012  
EN 60335 -1: 2012+A11: 2014+A13: 2017+A1: 2019+A2: 2019+A14: 2019+A15: 2021  
EN 62233: 2008  
:EMC  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2: 2019 + A1:2021  
EN 61000-3-3: 2013 + A1:2019 + A2:2021  
מוצר זה נושא את סימון ה-CE שהודבק לראשונה בשנת 2022. הבדיקה מסוג EC הוסמך על ידי: TÜV  
Rheinland Lga Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, גרמניה  
כתובת היצרן:  
Millarco International A/S, Rokhøj 26, 8520 Lystrup, דנמרק

נתון מטעם Millarco International A/S, Rokhøj 26, 8520 Lystrup דנמרק ב- 30 באוקטובר 2022



Lars Baerentsen  
המנכ"ל

## العربية - دليل المستخدم

الرجاء قراءة هذه العبارات واتباعها للمساعدة في ضمان السلامة والحيلولة دون تلف الممتلكات.  
تنبيه: يشير إلى موقف خطير قد يؤدي إلى التعرض إلى إصابة طفيفة أو متوسطة إن لم يتم تجنبه.  
تحذير: يشير إلى موقف خطير قد يؤدي إلى حدوث الوفاة أو التعرض لإصابة جسيمة إن لم يتم تجنبه.  
خطر: يشير إلى موقف خطير قد يؤدي إلى حدوث الوفاة أو التعرض لإصابة جسيمة إن لم يتم تجنبه.

**تحذير! للحفاظ على سلامتك، الرجاء استخدامه في المناطق المفتوحة فقط.**

الرجاء قراءة التعليمات بعناية والتأكد من تركيب فرن البيتزا، وتجميعه، وصيانته، وخدمته بشكل سليم وفقاً لها. قد يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات إلى وقوع إصابات جسدية خطيرة و/أو تلف الممتلكات.  
لأي استفسارات بشأن تجميع فرن البيتزا هذا أو تشغيله،  
الرجاء الاتصال بالموزع.

ملاحظات للمستخدم:

استخدم فرن البيتزا هذا في المناطق المفتوحة فقط. اقرأ التعليمات قبل استخدام الجهاز.  
تحذير: قد تكون الأجزاء التي يمكن الوصول إليها شديدة السخونة، لذا احرص على إبقاء الأطفال الصغار بعيداً عنها.  
لا تحرك الجهاز أثناء الطهي. احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليه في المستقبل. الرسومات للرجوع إليها فقط.



فرن البيتزا الكهربائي			
COZEL1PI13-1-EU (بوصة 13) 90355		COZEL1PI17-1-EU (بوصة 17) 90356	
220 إلى 240 فولت ~ 50 إلى 60 هرتز	2200 واط	220 إلى 240 فولت ~ 50 إلى 60 هرتز	2200 واط
IPX4	الوزن الصافي: 15.3 كجم	IPX4	الوزن الصافي: 21.2 كجم
Millarco International A/S Røkhøj 26 • 8520 ليستر، الدنمارك <a href="http://www.millarco.com">www.millarco.com</a> <a href="http://www.cozze-pizza.com">www.cozze-pizza.com</a>			

لا تتخلص من الأجهزة الكهربائية بوصفها نفايات بلدية غير مفروزة، بل استخدم مرافق جمع منفصلة. اتصل بالحكومة المحلية للحصول على معلومات عن أنظمة الجمع المتاحة. في حالة التخلص من الأجهزة الكهربائية في مكبات النفايات أو مقالب القمامة، يمكن أن تتسرب المواد الخطرة إلى المياه الجوفية والسلسلة الغذائية، مما يضر بصحتك وعافيتك.



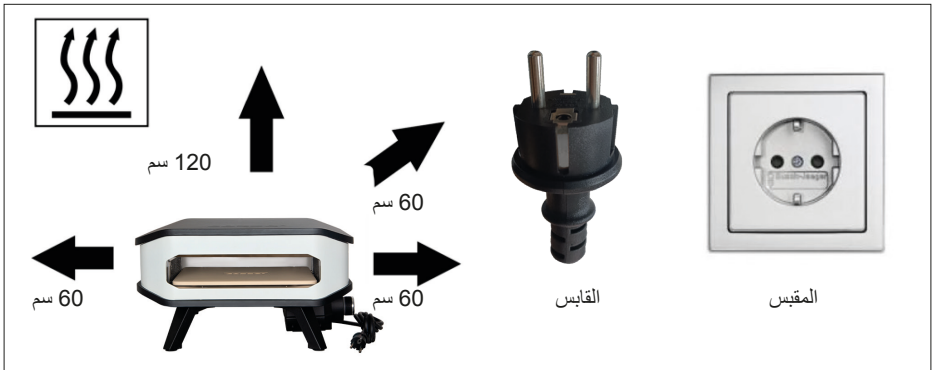
## 1.1 التركيب والتجميع

### تحذير

- هذا الطراز من فرن البييتزا مُعد خصيصًا للاستخدام المنفصل على سطح مستو.
- الرجاء قراءة التعليمات بعناية والتأكد من تركيب فرن البييتزا، وتجميعه، والاعتناء به بشكل سليم. قد يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات إلى وقوع إصابات جسدية خطيرة و/أو تلف الممتلكات.

### تنبيه:

- لتقليل مخاطر تلف الممتلكات و/ أو الإصابة الشخصية، لا تستخدم وصلة تمديد لكابلات الكهرباء إلا إذا كانت مطابقة للمواصفات الواردة في دليل المستخدم هذا.
- إذا اقتضى الأمر استخدام وصلة تمديد، يجب توصيلها بمقيس مؤرض. استخدم كابل عيار 14 مزودًا بمقابس مؤرض ومناسبًا للاستخدام مع فرن البييتزا الخارجي. يبلغ الحد الأقصى لطول وصلة التمديد 4 أمتار. احرص على أن تكون وصلة التمديد قصيرة قدر الإمكان. افحص وصلة التمديد قبل استخدامها واستبدالها في حالة تلفها.
- تأكد من عدم تسبب الوصلة في حدوث أي تعثر.
- حافظ على جفاف الوصلات.
- يجب إبقاء باب فرن البييتزا بعيدًا عن المواد القابلة للاشتعال أثناء الاستخدام.
- يجب ألا يوضع باب فرن البييتزا على أي سطح قابل للاشتعال حتى يبرد.
- لا تضع باب فرن البييتزا على الجزء العلوي من الفرن أثناء الطهي.
- لا تترك أي أشياء خطيرة كولاعة أو سائل إشعال بجوار باب فرن البييتزا. في الواقع، تصدُر سخونة من باب فرن البييتزا بعد الاستخدام في جميع الاتجاهات.
- التزم بجميع القوانين واللوائح المحلية عند استخدام فرن البييتزا هذا.
- لأي استفسارات بشأن التجميع أو التشغيل، الرجاء الاتصال بالموزع.
- يوصى بارتداء القفازات الواقية عند التعامل مع الأجزاء الساخنة تحديدًا.
- لا يجوز للمستخدم العبث بالأجزاء التي غلفتها الشركة الصانعة أو وكيلها.
- ملاحظة للمستهلك: الرجاء الاحتفاظ بهذا الدليل للرجوع إليه في المستقبل.



## خطر

- استخدم فرن البييتزا في الهواء الطلق في منطقة جيدة التهوية. ولا تستخدمه في مرآب، أو مبنى، أو ممر مغطى، أو خيمة، أو أي منطقة مغلقة أخرى أو تحت هيكل علوي قابل للاشتعال.
- لا تستخدم الفحم، أو قوالب الفحم، أو الوقود السائل، أو سخور الححم البركانية في فرن البييتزا.

## تحذير

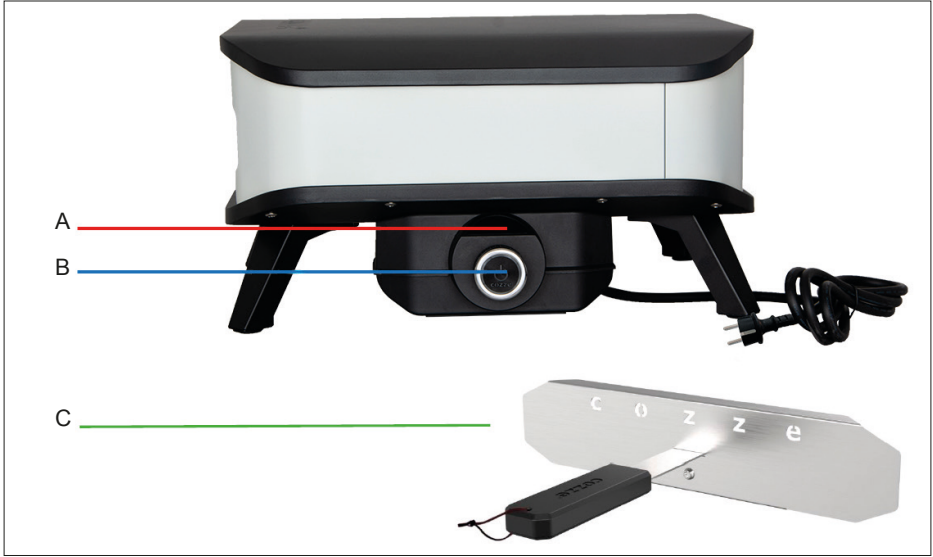
- لا تستخدم هذا الفرن إلا وفقًا للتعليمات الواردة في دليل المستخدم هذا. قد يتسبب سوء الاستخدام في نشوب حريق، أو حدوث صدمة كهربائية، أو التعرض للإصابة.
- لا يجب توصيل فرن البييتزا هذا إلا بمقيس مؤرض. لا تستخدم محول قابس.
- يجب أن يكون فرن البييتزا هذا مزودًا بجهاز حماية من التيار المتخلف لا تتجاوز شدة تيار التشغيل المتخلف المقتن فيه 30 مللي أمبير.
- لا تُشغّل فرن البييتزا في حالة تلف المقيس الكهربائي.
- في حالة تلف سلك الكهرباء، يجب استبداله عن طريق الشركة الصانعة أو وكيل الخدمة التابع لها أو أشخاص مؤهلين لتجنب أي أخطار.
- أفضل التيار الكهربائي دائمًا عن طريق سحب القابس. لا تسحب الكابل.
- لا تستخدم فرن البييتزا على بُعد 3 أمتار من أي نوع من المناطق المائية مثل حمام سباحة أو بركة.
- لا تستخدم فرن البييتزا على بُعد 60 سم من المواد القابلة للاشتعال. فيما يلي الحد الأدنى للمسافات الآمنة: 1.2 م فوق فرن البييتزا. 60 سم في الخلف وعلى الجوانب (انظر الشكل التوضيحي).
- حافظ على خلو منطقة الطهي من الأبخرة والسوائل القابلة للاشتعال مثل البنزين، والكحول، وما إلى ذلك، والمواد القابلة للاشتعال/ للاحتراق.
- في حالة حدوث حريق بسبب الزيوت، أغلق الغطاء وأطفئ زر التشغيل، وانزع قابس فرن البييتزا من المقيس، واترك الغطاء مغلقًا حتى إطفاء الحريق. لا تستخدم السوائل لإطفاء النيران.
- قد تكون الأجزاء التي يمكن الوصول إليها ساخنة للغاية. أبعد الأطفال والحيوانات الأليفة عنها.
- يجب عدم ترك الأطفال بمفردهم لضمان عدم عبثهم بالجهاز.
- قد يُضعف تناول الكحوليات، أو الأدوية الموصوفة أو غير الموصوفة، أو المخدرات قدرة المستهلك على تجميع فرن البييتزا، أو نقله، أو تخزينه، أو تشغيله بشكل سليم وآمن.
- لا تنطبق التعليمات الخاصة بالأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين يعانون من ضعف القدرات الجسدية، أو الحسية، أو العقلية، أو من نقص الخبرة والمعرفة.
- لا تبتعد عن فرن البييتزا أثناء التسخين الأولي أو الاستخدام. توخ الحذر عند استخدام فرن البييتزا هذا.
- لا تنقل فرن البييتزا أثناء استخدامه.
- أبعد أي كابل كهرباء عن أي أسطح ساخنة. اتبع تعليمات التعامل مع الكابلات.
- أبعد كابل الكهرباء عن مناطق المرور والحركة. ضع الكابل بما يضمن عدم سحبه أو التعثر فيه.
- لا تستخدم فرن البييتزا في حالة سقوطه أو تعطله بأي شكل من الأشكال.
- يُمنع استخدام الفحم أو أنواع الوقود المشابهة القابلة للاشتعال في فرن البييتزا هذا.
- يجب توصيل فرن البييتزا بمقيس مؤرض.
- يجب فحص سلك الكهرباء بانتظام بحثًا عن علامات التلف مع ضرورة عدم استخدام فرن البييتزا في حالة تلف

هذا السلك.

- للوقاية من الصدمات الكهربائية، لا تغمر الكابل، أو القوابس، أو مجسات درجة الحرارة، أو فرن البييتزا في الماء أو غيره من السوائل.
- للحيلولة دون حدوث الصدمات الكهربائية، لا ترش السوائل داخل فرن البييتزا.
- لا تُشغّل فرن البييتزا إلا على سطح مستو مقاوم للحرارة.
- استخدم قفازات مقاومة للحرارة عند تشغيل فرن البييتزا.

#### تنبيه:

- عند توصيل فرن البييتزا هذا بمصدر الكهرباء، تأكد من توافق جهد التيار الكهربائي مع الجهد المبين على ملصق تعريف الجهاز.
- لا تتجاوز قدرة المقبس الكهربائي.
- لا تستخدم فرن البييتزا في أي مركبة أو في أي منطقة تخزين أو شحن في أي مركبة. وهذا يشمل، على سبيل المثال لا الحصر، السيارات، والشاحنات، والسيارات العائلية، والشاحنات الصغيرة، وسيارات الدفع الرباعي الرياضية، والمنازل المتنقلة، والكرافانات، والقوارب.
- أثناء التركيب: لا تضع فرن البييتزا على الأسطح أو بالقرب من الجدران، أو الفواصل، أو أثاث المطبخ وما شابه ما لم تكن مصنوعة من مواد غير قابلة للاشتعال أو مغطاة بمواد عازلة للحرارة وغير قابلة للاشتعال، والتزم بلوائح الوقاية من الحرائق.
- لا تستخدم فرن البييتزا والباب مرغّب به لمدة تزيد عن ساعتين لمنع ارتفاع درجة حرارته.
- لا تضع الحجر فوق اللهب المكشوف.
- تجنب التغيير الشديد لدرجة حرارة الحجر. لا تضع أطعمة مجمدة على حجر ساخن.
- الحجر سهل الكسر ويمكن كسره في حالة اصطدامه أو سقوطه.
- يكون الحجر ساخنًا جدًا أثناء الاستخدام ويظل ساخنًا لفترة طويلة بعد الاستخدام.
- لا تبرّد الحجر بالماء عندما يكون ساخنًا.
- بعد تنظيف الحجر بالمياه، يُرجى تجفيفه قبل الاستخدام. يمكن عمل ذلك في فرن تقليدي عند درجة حرارة 60 °م (140°ف) لمدة ساعتين.
- خزّن حجر البييتزا في مكان جاف ودافئ.
- يعتبر حجر البييتزا جزءًا قابلاً للاهتراء ولا يشمل الضمان.
- اترك فرن البييتزا يبرد قبل نقله، أو تنظيفه، أو تخزينه.
- يجب استخدام باب فرن البييتزا بعيدًا عن المواد القابلة للاشتعال أثناء الطهي. (المنتجات البترولية، أو المذيبات والمخففات، أو أي أجسام صلبة أخرى تحمل ملصق تحذير من القابلية للاشتعال).
- لا تُغطّ فرن البييتزا إلا عندما يبرد



A: شاشة LED تعمل كمقياس حرارة رقمي يعرض درجة حرارة سطح الطهي إلى أن يتم الوصول إلى درجة الحرارة المحددة. يضمن ذلك قراءة دقيقة وصحيحة لدرجة حرارة فرن البييتزا.

B: مقيض التحكم سهل الاستخدام. اضغط عليه لتشغيل الوحدة أو إطفائها. أدره في اتجاه عقارب الساعة لزيادة درجة الحرارة المطلوبة أو عكس اتجاه عقارب الساعة لخفضها. اضغط على المقيض لمدة ثلاث ثوانٍ للتبديل بين °ف أو °م.

C: يُستخدم باب فرن البييتزا عند التسخين الأولي للفرن وأثناء خبز البييتزا.



تحذير  
درجة حرارة عالية

تنبيه:  
لا تلمس جسم الفرن، أو اللوح العلوي، أو ملف التسخين أثناء استخدامه.  
قد تكون الأجزاء التي يمكن الوصول إليها ساخنة للغاية.

## الاستعداد للاستخدام

اتبع هذه التعليمات بعناية لتجنب تلف فرن البييتزا بشكل كبير والتسبب في إصابة نفسك أو تلف ممتلكاتك.

1. جَمِّع فرن البييتزا والباب عن طريق اتباع تعليمات التجميع بعناية.
2. صل فرن البييتزا بمقبس كهرباء وهو مطلقاً.
3. تذكر سحب القابس بعد الاستخدام.

## وظائف زر التحكم

- اضغط على المقبض للدخول إلى حالة التشغيل وعرض درجة الحرارة.
- أدره في اتجاه عقارب الساعة لزيادة درجة الحرارة المطلوبة أو عكس اتجاه عقارب الساعة لخفضها.
- اضغط على المقبض لمدة ثلاث ثوانٍ للتبديل بين °ف أو °م.
- تحديد درجة الحرارة: بمجرد إدارة مقبض التحكم لتحديد درجة الحرارة المطلوبة، حرره وستومض الشاشة 3 مرات لتأكيد درجة الحرارة المحددة. سيبدأ فرن البييتزا الآن في التسخين إلى أن يصل إلى درجة الحرارة المحددة. ستعرض الشاشة التقدم من درجة الحرارة الحالية حتى الوصول إلى درجة الحرارة المحددة. لاحظ أن درجة الحرارة المعروضة على الشاشة هي درجة الحرارة المحددة المختارة، وبمجرد وضع الطعام على سطح الطهي، ستتخفص درجة حرارة الطهي عند سطح الطهي بسبب برودة الطعام. ستظل الشاشة تعرض درجة الحرارة المحددة التي ضبطتها عليها وستواصل درجة الحرارة الارتفاع عليها إلى أن تصل إلى درجة الحرارة المحددة.
- اضغط على المقبض لإطفاء الفرن.
- اسحب القابس من المقبس في حالة عدم استخدام الفرن.

## التسخين الأولي لفرن البييتزا

- رَكِّب الباب في فتحة الفرن. اضغط على زر التحكم (B) لتشغيل فرن البييتزا، وأدر زر التحكم في اتجاه عقارب الساعة لزيادة درجة الحرارة بين 350 و400 درجة مئوية. بعد 3 إلى 5 دقائق تقريباً، يتم الوصول إلى درجة الحرارة المطلوبة في الفرن، إلا أن الحجر سيستغرق دائماً وقتاً أطول حتى يسخن. سيكون الحجر جاهزاً للبييتزا بعد 20 دقيقة تقريباً.

## الظروف المحيطة

- سيظل استخدام الفرن في مناخ أكثر برودة أو على ارتفاع أعلى وقت الطهي.
- ستعمل الرياح المستمرة على خفض درجة الحرارة الداخلية لفرن البييتزا.
- يمكن تبديل أسطح الطهي بسهولة.

### 3. التخزين

- اترك دائمًا فرن البييتزا يبرد قبل التخزين.
- افضل التيار الكهربائي دائمًا عن طريق سحب القابس. لا تسحب الكابل.
- لا تُغطّ فرن البييتزا إلا عندما يبرد.
- خزّن دائمًا فرن البييتزا المغطى في مكان دافئ وجاف.

### 4. التنظيف والعناية

تنبيه: يجب إجراء جميع أعمال التنظيف والصيانة عندما يكون فرن البييتزا باردًا والقابس غير موصل بالمقبس. سيؤدي "تسخين فرن البييتزا إلى درجة حرارة عالية" بعد كل استخدام (لمدة 15 دقيقة تقريبًا) إلى تقليل بقايا الطعام الزائدة إلى الحد الأدنى، ويوصى بتنظيف الجهاز وصيانته مرة واحدة في الشهر على الأقل لإطالة عمر فرن البييتزا ولتقليل احتمال حدوث مشكلات.

### 5. التنظيف

- اترك فرن البييتزا يبرد قبل تنظيفه.
- لا تستخدم أي أجهزة بخار عالية الضغط أو رشاش ماء لتنظيف فرن البييتزا.

#### السطح الخارجي

- استخدم منظفًا خفيفًا أو محلول صودا الخبز والمياه الساخنة. يمكن استخدام مسحوق التنظيف غير الكاشط مع البقع الصعبة ثم شطفها بالمياه.

#### الأسطح البلاستيكية

- اغسلها بقطعة قماش ناعمة ومحلول المياه بالصابون الساخن. اشطفها بالمياه. ممنوع استخدام المنظفات الكاشطة، أو مزيلات الشحوم، أو منظفات الشواء المركزة على الأجزاء البلاستيكية.

#### حجر البييتزا

- استخدم فرشاة COZZE السلكية لتنظيف البقايا بعد "تسخين الفرن". إذا لزم الأمر، يمكن شطف الحجر البارد بالماء. تأكد من أن الحجر جاف تمامًا مرة أخرى قبل الاستخدام التالي.

### 6. إرجاع الجهاز للإصلاح والخدمة والضمان

- لا تُجر أي تعديلات على فرن البييتزا. قد يتسبب هذا في جعل فرن البييتزا غير آمن. سيصبح الضمان باطلاً ولاغٍ في حالة إجراء أي تعديلات.
- إذا لم تتمكن من إصلاح أي عطل باتباع هذه التعليمات، اتصل بالموزع المحلي لطلب المشورة أو للحصول على تعليمات الفحص أو الإصلاح.
- الرجاء الاحتفاظ بجميع إثباتات الدفع وشهادة التركيب لأغراض الضمان، وإذا تعذر ذلك، فسيتم اعتبار جميع الضمانات لاغية.

## 7. أشهى أنواع البيتزا تُخبز في فرن بيتزا COZZE

للحصول على أفضل النتائج، يجب أن يكون هناك عجينة جيدة وفرن بيتزا ساخن جدًا، يُفضل أن تكون درجة حرارته 400 درجة مئوية. خلاصة القول، يجب أن يكون فرن البيتزا ساخنًا جدًا، لأن درجة الحرارة العالية هي التي تجعل البيتزا مقرمشة ورقيقة. أشعل فرن البيتزا قبل خبز البيتزا بفترة طويلة.

### ما يجب فعله:

تأكد من وضع فرن البيتزا وحجر البيتزا بشكل صحيح. صل فرن البيتزا بالمقبس وسخنه تسخينًا أوليًا كما هو مبين في هذا الدليل. سيستغرق تسخين الحجر دائمًا وقتًا أطول من الفرن نفسه ولن يكون ساخنًا بدرجة كافية إلا بعد مرور 20 دقيقة على الأقل من التسخين.

يمكن استخدام مقياس حرارة بالأشعة تحت الحمراء من Cozze لتحديد درجة الحرارة الدقيقة للحجر.

الرجاء العلم أن وقت التسخين يمكن أن يتأثر بالرياح ودرجة الحرارة في الخارج.

اترك فرن البيتزا يسخن لمدة 20 دقيقة. سيكون جاهزًا بعد ذلك لخبز أشهى أنواع البيتزا.

عندما تصبح البيتزا جاهزة للخبز، ضعها برفق في الفرن على حجر البيتزا باستخدام أداة تقديم البيتزا. لا تُعدّل درجة الحرارة، ولكن حافظ على بقاء درجة الحرارة كما هي واحتفظ بالباب في الفرن طوال الوقت.

بعد مرور حوالي 40 ثانية، أخرج البيتزا، ولفها ربع لفة، وضعها مرة أخرى في الفرن برفق.

كرر هذه العملية إلى أن تحصل على بيتزا مقرمشة بجبنة ذائبة فوقها.

أخرج البيتزا برفق من الفرن وضعها على لوح تقطيع.

اترك البيتزا الساخنة لتبرد قليلًا قبل تقطيعها ومشاركتها مع أحبائك.

استمتع بفرن البيتزا واصنع أشهى أطباق البيتزا!

## 8. الضمان العام من Cozze:

تقدم Cozze ضماناً لمدة عامين على جميع المنتجات.

يخضع هذا الضمان للشروط التالية:

- استخدام منتج Cozze وفقاً للتعليمات الواردة في دليل المستخدم.
- عدم إدخال أي تعديلات على منتج Cozze.
- تجميع منتج Cozze بشكل صحيح وفقاً للوائح التنظيمية.
- صيانة منتج Cozze وتنظيفه بانتظام وفقاً لدليل المستخدم.
- تغطية منتج Cozze بغطاء عند عدم استخدامه.
- تخزين منتج Cozze في الشتاء: يجب تخزين كل الأجزاء الخشبية، وأحجار البيتزا، والملحقات الخاصة بمنتج Cozze في مكان مغلق خلال فصل الشتاء.
- يجب توصيل منتج Cozze، عند الاقتضاء، بالنوع الصحيح من الغاز أو الكهرباء.
- يجب وضع منتج Cozze على سطح مستو وآمن.
- منتج Cozze مزود بأجزاء أصلية من Cozze.
- يُمنع تخزين منتج Cozze على أنه عنصر ثابت بالقرب من البحر أو حمامات السباحة أو أحواض المياه الساخنة التي تحتوي على الكلور.
- منتج Cozze مخصص للاستخدام الخاص فقط.

لا يغطي الضمان ما يلي:

- منتجات Cozze المعيبة، أو التالفة، أو المتدهورة بسبب ما يلي:
- الإهتراء والبلبلي المتوقعان بسبب الاستخدام العادي.
- الإلتاف المتعمد.
- الأحوال الجوية غير العادية مثل الأمطار الثلجية، أو العواصف، أو الأعاصير، أو التسونامي، أو الزلازل، أو العواصف الشديدة.
- الظروف المحيطة الأخرى مثل الأمطار الحمضية، واحتواء الهواء على الكلور أو الملح، والظروف البيئية الأخرى.



## 9. إعلان المطابقة الخاص بالمفوضية الأوروبية

اسم العلامة التجارية: Cozze  
اسم الطراز: "El-oven 13"، El-oven 17  
رقم الطراز: 90356، 90355  
وصف المنتج: فرن بيتزا كهربائي خارجي  
نقر نحن شركة Millarco International A/S، الواقعة في 26• 8520 Rokhøj ليستروب، الدنمارك، بمسؤوليتنا وحدنا عن إصدار إعلان المطابقة هذا.

موضوع الإعلان: "El-oven 13"، El-oven 17  
يتوافق موضوع الإعلان المذكور أعلاه مع تشريعات الموامة الأوروبية ذات الصلة:  
صُنِعَ فرنا "El-oven 13" و "El-oven 17" وفقاً لما يلي:  
توجيه الجهد المنخفض (LVD): 2014/35/EU  
توجيه التوافق الكهرومغناطيسي (EMC): 2014/30/EU  
توجيه ملامسة الأغذية: EC/1935/2004  
توجيه نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE): 2012/19/EU  
اختبار رش الملح IEC60068-2-52  
IPX4  
وما يلي:  
السلامة/ الصحة:

EN 60335-2-78:2003 + A1:2008 + A11:2 020  
EN 60335-2-36:2002 + A1:2004+ A2: 2008+ A11:2012  
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021  
EN 62233: 2008

التوافق الكهرومغناطيسي:

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2: 2019 + A1:2021

EN 61000-3-3: 2013 + A1:2019 + A2:2021

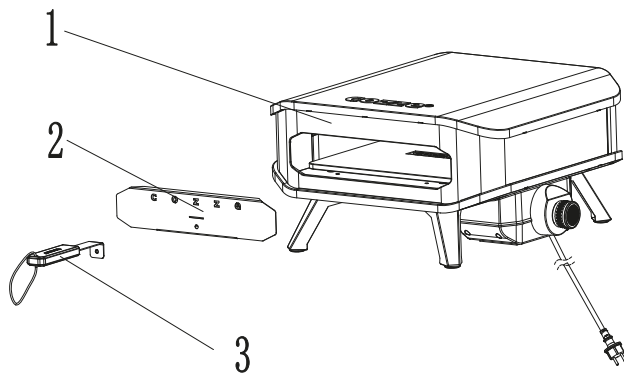
يحمل المنتج علامة المطابقة للمواصفات القياسية الأوروبية (CE) التي وُضعت لأول مرة في عام 2022، وهو معتمد بموجب شهادة المواصفات الأوروبية من: TÜV Rheinland LGA Products GmbH، Tillystraße 2، 90431 نورنبرج، ألمانيا  
عنوان الشركة الصانعة:

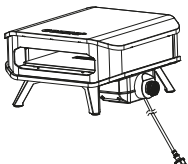

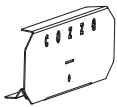

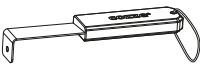
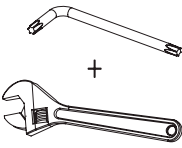
Millarco International A/S، Rokhøj 26• 8520 ليستروب، الدنمارك

Millarco International، ليستروب، الدنمارك في 30 تشرين الأول/ أكتوبر 2022.

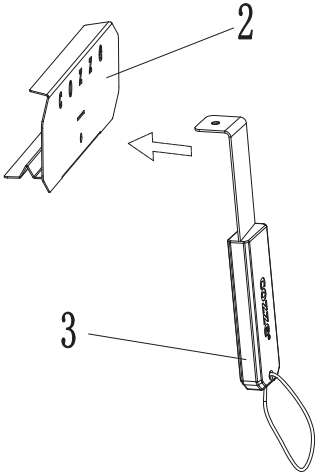


الرئيس التنفيذي ، لارس بيرنستن





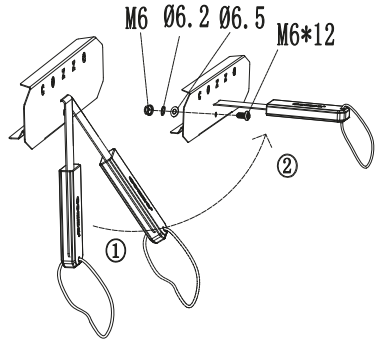
1		*1	
2		*1	
3		*1	

1

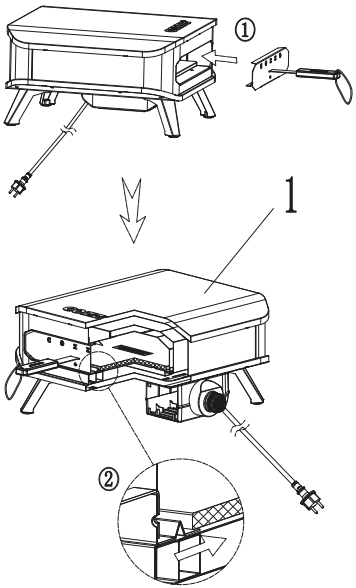


2

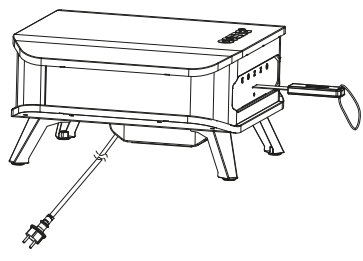
-  M6 -1
-  M6\*12 -1
-  Ø6.2 -1
-  Ø6.5 -1



3



4



OK





90355 COZELIPI13-1-EU  
90356 COZELIPI17-1-EU



FIND MORE INSPIRATION ONLINE AT  
[COZZE-PIZZA.COM](https://cozze-pizza.com)



Manufactured by,  
**Millarco International A/S**  
Rokhøj 26, 8520 Lystrup - Denmark  
[millarco.com](https://millarco.com)  
[cozze-pizza.com](https://cozze-pizza.com)

**cozze®**